# ГУЛНАЗАР

# ТУВУ ХУБИВУ РАЪНОЙ



Душанбе «Адиб» 2010

# Мухаррир Сайидалй Маъмур

К-90 **Келдй Гулназар. Туву хубиву раъной** (гулчини ашъор). – Душанбе, «Адиб», 2010, 408 сах.

Дар мачмуаи нави Шоири халкии Точикистон Гулназар асосан шеърхои тозаи тайи чанд соли охир эчодкардаи у фарохам омадаанд. Умед дорем, ки барои хонандагони гироми хушоянд хоханд буд.

ISBN 978-99947-64-96-9

# РАВАМ, АЗ ИШҚ ПУРСАМ МАНЗИЛАТРО

\* \* \*

Боз ою кучахои интизории маро саршори худ кун, Қатраи танхоиямро махви дарёбори худ кун.

Мурғаконро нағма овар, Хандаро бо ғунчаҳо омез, Осмонҳоро баландиву шукӯҳмандӣ биёмӯз, Асри ҳичрону ҷудоиро фидои лаҳзаи дидори ҳуд кун.

Бўса ҳам чун сабза месўзад, Ҳамчу оғўши биёбон оғуши мо низ мехушкад, Фурсате дону чу найсонам ғариқи раҳмати рагбори худ кун.

Буй дил ояд зи девоне, ки мехонам, Охи махчурон бихезад аз баму зери аруз, эй вой! Ин чахон то кай чахони хасрату андуху хирмон аст? Васли худро шахпари сабзи хаёли шоири бемори худ кун.

Андак-андак «ғусса»-ро бо нақди «шодӣ» метавон бифрӯхт, Андак-андак дар замири тирамах шамъи баҳори лолазорон метавон афрӯхт, Андак-андак метавон оташ шуду бунёди сармо сӯхт, Ту саропо сеҳру чодуӣ, зи нав такрори худ кун!

Ман «ман»-и маснўии худро чу болопўш пушти дар кашидам, Ман «ман»-и минўии худро даруни хона чун гавҳар кашидам, Бо тарозуи нигоҳат хубу зиштамро якояк баркашидам, Пеш ою ин дили ёронаамро ёри худ кун.

Бе ту дар лабхои ман шеъри табам афсурда

хохад мурд,

Шӯълаамро ҳамдами бедори худ кун, Гулназарро шоири дарбори худ кун!

\* \* \*

Сояи қомати ту бех зи ҳама қомати кас, Ғурбати туст муқаддам зи ҳама ҳазрати кас. То ҳаёли ту бувад, ҳолӣ нест Оғуши ошиқии волаи ман, Ҳар кучое биравӣ, Биравӣ моҳсифат дар панаҳи ҳолаи ман.

Гули хайрии табассум, ки турост, Хайр кун, хайр, ки дунё гузарад. Ин аташ,

ин тапиш,

ин шӯру қиём

Хама аз мост,

валекин зи сари мо гузарад.

Донаи холи нихони ту, ки ман медонам, Фақат аз бусаи ман сабз шавад. Написандй, ки дар ин фасли нумую сабзиш Майсаи ғуссаи ман сабз шавад.

Сад нигах мезанад аз рах нигахи масти туро, Сад садо мебарад аз рах дили шайдои туро. Дон, ки дар шахр дуогуе хаст Сафари бехатари хусни саропои туро.

Эй ҳама маҳзи ҷавонй! То ту ҳастй, ба ҷаҳон пирй нест. Мурдани ҳасрату андӯҳе ҳаст, Ишқмириву ҷавонмирй нест.

Кокули мушкбед мегуяд: «Кокулашро рахо макун аз даст!» Ту биёву маро ба хам овар, Ки чудой дили маро бишкаст.

Сар-сари пушта мезанад чавлон Хотири шоду чони болида, Нағма дар лонаҳо намегунчад, Обаке хуш ба сабза печида.

Буса меруяд аз лаби ғунча, Мехрубонй – зи чомаи чашма. Фасли ишқ асту ман натонам буд Бо лаби хушку бо дили ташна.

Дасти худро дихам ба дасти насим, То бибофад хамосаи муят, Лаби худро дихам ба боронхо, То бибусад алангаи руят.

Ман чудо нестам зи номи худ, Назари ман ба гул бувад ошик. То ба кай чуну чанд мегӯем? Ман турову туй маро лоик.

Хар кучое кунун назора кунам, Ошикй равшан асту манзур аст. Ту биёву дар оғушам бишкуф, Ки баҳор асту то хазон дур аст!

\* \* \*

Гуфта будам, ки вафоят бикунам, Чй кунам? Умр вафоям накунад, Лутфи боиста худоям накунам, Гуфта будам, ки вафоят бикунам. 6 Гулназар

Рохи ман гарчи пароканд маро, Дар канори ту фарохам будам, Заррае будаму олам будам, Рохи ман гарчи пароканд маро.

Руйи ҳарфи дили ман суйи ту буд, Гарчи бо ҳар кӣ сурудам ғазале, Гарчи бо ҳар кӣ бигуфтам масале, Руйи ҳарфи дили ман суйи ту буд.

Ман ҳамон Омуи ту будаму бас, Гар дусад ҷӯйи дигар хост маро, Ташнаи кӯйи дигар хост маро, Ман ҳамон Омуи ту будаму бас.

Осмон дар назарам холй буд, Ахтари чашми ту буд матлаби ман, Ошики мохи ту буд хар шаби ман, Осмон дар назарам холй буд.

Бо кй гўям ғами деринаи дил? Безабонам, ки забонам будй, Хар чй мехостам, онам будй, Бо кй гўям ғами деринаи дил?

Ин манам бо кафи хокистари хеш, Оташам нест, ки афрухта буд, Шуъла дар хастиам андухта буд, Ин манам бо кафи хокистари хеш.

Гуфта будам, ки вафоят бикунам, Чй кунам? Умр вафоям накунад, Лутфи боиста худоям накунам, Варна гуфтам ки вафоят бикунам.

### ШАБИ СОЛИ НАВ

Рафтиву тобу табат монд, Ҳасрати рўзу шабат монд, Қарзи бўса дар лабат монд— Сол нав, ғамҳош кўҳна.

Барнагардад оби чубор, Набвадам уммеди дидор, Метапам чун набзи бемор— Сол нав, ғамҳош куҳна.

Гуфта будй: «Ишқ бозист!» Бо чунин савдо кй розист? Ошиқй ин сарфарозист— Сол нав, ғамҳош кўҳна.

Рохи дунё бекарон аст, Хар нафас сад имтихон аст, «Хайф, ҳайф»-и мо ҳамон аст— Сол нав, ғамҳош кӯҳна.

Ёд кардам, ёди ман кун, Ёди дардободи ман кун, Бо алам фарёди ман кун– Сол нав, ғамҳош куҳна.

Гуфта будам нав кунам рўз, То шавам бар ғусса фирўз, Чун кунам бо ишки чонсўз? Сол нав, ғамҳош кўҳна.

\* \* \*

Худоро ҳар чӣ зебоӣ ба каф буд, Туро диду туро гуфту туро дод. Сафедиро ба ду рӯи сабоҳӣ, Сиёҳиро ба ду чашми сиё дод. Мучассам кард адову ишваю ноз, Пайи сўзи расо кадди расо дод. Шаробу шахдаш аз чаннат пазируфт, Ба лабхои ту аз бахри даво дод. Малоикро агар хусни сухан буд, Гирифту бо забони чонфазо дод. Гурур омўхт шоми мижжахоро, Маро бесабрии боди садо дод. Бигуфтам бо дилат: «Рахми дилам кун!» Бигуфто: «Ошикй дарси чафо дод!» Нигохатро бигуфтам: «Ин чй роз аст?» Бигуфто: «Ин хама бо ман Худо дод!» Хама нозу хама нозиш туро дод, Хама дарду хама нолиш маро дод.

\* \* \*

Дарахтон навбахоронро сари китфони худ алвонч медоданд...

Ба худ гуфтам, ки ғунча буданам бех буд, Ки рӯи ҳотаи ту мешукуфтам Ва бо ту қиссаи кӯтоҳи умри хеш мегуфтам.

Ба вақтам рас, Аё парвози ҳичронафкани турна! Ду чашму гушу ҳуши ошиқиамро ғанимат дор. Диле ҳасту нахонад ояҳои интизориро, Саре ҳасту натобад инқилоби беқарориро, Дили гарму сари сабзи фидокори маро чанде саломат дор.

Ба чои набзи ман дар пайкари ман рушной метапад холо Ва чун барги забонам дар дахонам ишк мечунбад. Саропо навбахорам ман, Саропо беғуборам ман, Магар байни ману ту офтобе нест? Қасам бар номи Яздонат, ки дар рохи тамузи ишк

Мане ҳасту Туе ҳасту саробе нест! Дарахтон навбаҳоронро сари китфони худ алвонч медоданд...

\* \* \*

Дастафшонии барг аз паси бод Интизории ману рафтани бедарди туро орад ёд. Гар чахон суп ба су чода бувад, Корам нест, Гамам он аст, ки ту меравй аз манзари ман. Гар хаёт омадану рафтани ишк асту умед, Корам нест, Бимам он аст, ки боре чу насим Ту наойй ба суроғи кафи хокистари ман. Гар зи фарханги чахон пок кунам вожаи паймоншикани «рафтан»-ро,

Суде нест.

Гар дусад бор «биё!» гуяму афғон фиканам, Оғуши орзуи ман холист.
Бигудозам ҳама ҳичрону чудой, ба масал, Васли як лаҳза нагардад ҳосил.
Чамъ орам ғаму андуҳи замонро яксар, Нашавад ҳеч баробар ба дами шодии дил. Беҳ, ки аз васли ту афсона кунам, Ҳачри чонсаҳти миёни моро Масту девона кунам, Бевафоии вафоро ба кафи чодуи ишқ Чинси бегона кунам.
Мешиносй, гули якдонаи ман, Ғами афсонаи ман?

\* \* \*

Суруде ҳаст дар ҳунам, ки номашро намедонам, Биё, пурсам зи лабҳоят. Фурӯғе ҳаст дар ҷонам, ки аслашро намебинам, Биё, пурсам зи табҳоят.

Сабохе хаст дар ёдам, ки розашро намефахмам, Биё, пурсам зи шабхоят.

Сурудам бенишон мирад, Фурўғам ноаён мирад, Сабохам нозамон мирад. Намеойй... намеойй?..

### ДАР БЕЧАРОҒЙ

Шахри хуршедии ман пушида, Эй ачаб, пирахани зулмонй. Хона торику нафас бесамару дил безавк, Хайфам ояд ба хама марду зани зулмонй. Боғ бесурату сабза хадару чу берух, Вой бар нилуфару ёсумани зулмонй! Лаб фуру банд, аё мурги шабовези азиз, Фурсати базми ту бигзашта, Омада навбати зоғу зағани зулмонй. Осмон тиратар аз руи замин, Сар нихода ба сари шахри хазин, Мекунад гиря хамуш, Рахмам ояд ба маху ахтару чашмони мани зулмонй. Ай Худо, химмат хох, То фурузон бикунам чойи чароғ Руи авроки парешон Вожаи рушании «Рушан»-ро, То зудояд сияхии сухани «зулмонй», Хамчунон аскари лашкаршикани зулмонй. Шахри дилхастаи ман! Сабр кун, сабр, сахар меояд, Оқибат барфиканй аз тани худ пирахани зулмонй!

\* \* \*

Равам, аз ишқ пурсам манзилатро, Тапиш гардам, фаро гирам дилатро. Чу мастӣ хона монам тӯи чашмат, Чу шавқ оғуш кунам обу гилатро. Хама соли мухаббат бемисол аст, Бинозам хаждахатрову чилатро! Касе номат барад, хобам гурезад, Ба бехобй макаш ин бедилатро. Гар аз хар зарраам пурсй, бигўяд: « — Ба боди харза мафкан хосилатро!» Ало, дарёи ман, бо ташнакомй Шавам обу бибўсам сохилатро. Зи худ рафтам, ки умре боз оям, Шинос ин ношиноси ғофилатро. Ту, ки бо як нафас дунё кунй пок, Мубарро кун зи хичрон махфилатро. Панах дорй агар майли дилатро, Равам, аз ишк пурсам манзилатро!

\* \* \*

Ман дар ин шахр аз нидои «Дўст медорам!» Тарххо афкандаам бар кўчахои «Дўст медорам!» Гўши худро ту фаро овар ба начвои дарахтон, Бин, чи мегўяд забони сабзи барги мубталои «Дўст медорам!»

Мешиносй лафзи чубори равонро? Мавч мешурад паёпай хамнавои «Дуст медорам!» Руи рохат киштаам ман чашмхои интизорамро, Бохабар! Дар зери пойи ту фитода накши пойи «Дуст медорам!»

«Дуст медорам!» Ман дареғогуйи хешам, То намедонам даруни ғунчаи гушат чи шабнам рах кушуда, То намедонам ба чоми гушҳоят бодаи

харфи кй мечушад,

Баски харгиз нашнавй аз ман садои

«Дуст медорам!»

Кош, бошад заргаре кудсй, К-аз барои ту бисозад гушворе аз тилои

«Дуст медорам!»

Кош, бошад чеваре кудсй, К-аз бароят хилъати шоҳй бидузад аз матои «Дуст медорам!»

Аз ҳаво гар хонаи гетӣ бувад холӣ, Кош, бошад хонаат пур аз ҳавои «Дӯст медорам!» Шояд он дам бишнавӣ дар худ нидои

«Дуст медорам!»

Шояд он дам бо тахайюр бар лаб орй «Ин садои кист?»

Эй дилу чонам фидоят! Ин ман астам, ман, худои «Дуст медорам!»

### МИСРАИ ИНТИХОБЙ

Ба лутфе чу кардй нигохе ба суям, Зи девони шахри пур аз шури ошик Шудам мисраи интихобй. Ба чуз рози лабхои ту буданам нест, Ба чуз вирди шабхои ту буданам нест. Нафасхои гарми ту гарми дамад бар равонам, Сафои чабинат бубахшад маро рушаной. Зихӣ, нози ширини пур бебахоят, Ки хар зарраамро бахое дихад-бебахой! Чу ойина оғушам аз туст саршор, Чу ойина тобй саропо ту дар ман. Манам бо ту дунё, Ки бешй зи дунё ту дар ман, Маро ишки «бекас» бишуд «бо кас» аз ту, Хама тан сурудам, хама чонам оханг, Бубин дар сириштам ту асрори Монй, Шинос аз сурудам ту осори Аржанг. Манам мисраи вижаи интихобй Барои лабу чашму мижгону руят. Мабодо, ки рузе Зи ёди ту гардам фаромуш, Ки чун вожаи оташини дили шамъ Бимирам яке пеши руи ту хомуш...

### интикоми ишк

Кучахои шаб касиф аст,

Он сиёхии ғализе, ки зи рохи раставу гулгаштҳо чорист; Он сиёҳии махуфе, ки ба боми хонаҳо то субҳ мерезад; Он сиёҳии палиде, ки сари саршохаҳо

бо баргхои бетафовут мезанад қарсак.

Аз сиёхии дили шаб нест.

Чашми ахтархои кудсй з-ин сиёхй мешавад хира, Партави покизаи мах з-ин сиёхй мешавад тира. Кучахои шаб саросар тими бозор аст, Ишки шомолуда ин чо мешавад савдо. Буса дар рахти сиёхй меравад аз лаб ба лаб арзон, Хандахо хамранги зангй мешавад тавлид, Норасида навчавонй

дар қабои зулмати шаб мекунад чавлон.

Дар ҳамин савдои зулмонй Дасти торике бигирад дасти торике, Ҳарфи шабранге биёбад ҳарфи шабранге. Ошиқиҳои сиёҳе вошиносад ошиқиҳои сиёҳе.

Чумла ин чо ошноянд аз хавои ошной, Чуз таманнои сафедй, чуз паёми рушной.

Кучахои шаб касиф аст... Аз дари хобат бурун ой, Офтоби субхи покизасириштон, Интикоми ИШК-ро аз кучахои бешараф бистон!

\* \* \*

Сабзахо хокистарй аз хок мехезанд, Нағмахои мурғакон аз шоха гардолуда мерезанд, Бори софй мефитад аз шонаи мавчи равони об, Аз варои пардаи чиркини абр Ошуфта мебинам рухи махтоб – Шахрро хаммом бояд кард.

Пойи завке ошнои остоне нест, Мехрубон дар суроғи мехрубоне нест, Чашми рах аз турктозии ғубори ногумон кур аст. Чилчароғи рушани дасти фалак имруз бенур аст, Шахрро хаммом бояд кард.

Чехрахо якрангу беруханд Дар хичоби гард. Кас намедонад нишони Дил, Кас намехонад нигохи Дард.

Аз хиёбонхои ин шахри шиносу ношиноси хеш Меравам ноошно бо мардуми ноошнои хеш. Баски харфам гардолуд аст, Баски рузам гардолуд аст. Ман набишносам сари худро зи пойи хеш. Такя созам хаставу пурдард Бар тани беди ғариби растаи пургард. Гуямаш: — Эй шохиди фасли чавони беғубори ман, Шахрро хаммом бояд кард!

\* \* \*

Ин барг, ки соябони ман буд, Чун соя ба зери по фитода, Аз сухбати ахтарон бурида, Сар бар сари хоки рах нихода. Хохам, ки ба шоха бозгардад, Чун тутии маст пар кушода, Афсус, наям бахор, афсус, Ин ғусса чй ногувор, афсус!

Ин селаи мурғакони кучй, Бо ҳасрату ормони кучй, Доранд гузар зи дидаи ман Чун ашки ғами равони кучй, Хоҳам, ки ба лона боз оянд Аз ғурбати осмони кучй. Афсус, наям баҳор, афсус, Ин ғусса чй ногувор, афсус!

Дар синаи ман, ки тирамох аст, Харфам зи хазони ман гувох аст. Эй боғи ғунуда, ханда омўз, На фасли фиғон, на гохи ох аст. Хохам, ки зи хор гул бичинам, К-аз обила пойи дил табох аст. Афсўс, наям бахор, афсўс, Ин ғусса чй ногувор, афсўс!

### ШЕЪРИ САФЕД

Хама умрам ба гохи ту наарзад, Савобам бар гунохи ту наарзад. Агар сад дафтарам шеъри сафед аст, Ба як холи сиёхи ту наарзад. Канор аз чашми ту набвад умеде Ва дур аз нози ширини ту иде. Нахондам бар баёзи шеъри дунё Ба сони пайкарат шеъри сафеде.

\* \* \*

Аз чехрахо то ғунчахо Фасли шукуфтанхо расид, Махмил бубанд, эй барфу бод, Хангоми рафтанхо расид! Розе канори рози худ, Нозе хумори нози худ,

Базми ба хам печидани Меърочи гарданхо расид. Дар дил нагунчад ишки ман, Чун нола дар исёни руд, Хомуш натвонам нишаст – Даврони гуфтанхо расид, Айни шукуфтанхо расид. Аз лаб нагуям ман сухан, Аз таб начуям пирахан, Аммо бигуям бусаро: – Эй карзи беохир! Бинех, Вакти гирифтанхо расид. Бо турнахои абрхо Пар мекашам руи хаво. Буйи гулу борон дихад Сар то ба поям. Ай Худо! Поёни танхой расид, Бар ошики танхо расид. Чак-чак бирезам бар сараш, Афтам зи тори кокулаш, Чоки гиребонаш маро Хонад ба боғи пургулаш. Эй сабр, аз чурмам гузар, Вакти шукуфтанхо расид!

#### \* \* \*

Барф чун муйи сафеду навнихоли хамзада Ёд меовард бар ман комати пиронаро. Боғбони мехрубон чубе ба даст Барф меафшонд аз саршохахо. Худ ба худ гуфтам, ки: «Эй кош, ин замон Ғамгусоре буд дар паҳлуи ман, То ба лутфе мефишонд аз чони ман Ғуссаву армони ман».

### СЕ РУБОЙ

Эй душмани руз, ёри шаб хохй мурд, Бе ному нишону бенасаб хохй мурд. То об зи руй худ фуру рехтай, Бо Вахши пуроб ташналаб хохй мурд.

Дар фасли бахорам ғами афсурдан нест, Доғи ду чахон ба сина парвардан нест. Эй ишқ, ки оғози ҳама оғозй, Дар оғуши ту мурдани ман мурдан нест!

Пайғоми баҳор медиҳад номи шумо, Инъоми баҳор медиҳад номи шумо. Бишкуфтани ғунчаҳои шеърам нигаред, Илҳоми баҳор медиҳад номи шумо.

\* \* \*

Бе раводид меравад дарё Аз диёре суи диёри дигар. Бе ичоза паранд мурғон ҳам Аз баҳоре ба навбаҳори дигар.

Медамад офтоб берухсат, Меравад ҳамчунон ба шаҳри ғуруб. Изни касро намекунад хоҳиш Хандаи аҳтарони дил-ошӯб.

Рахмам ояд ба холат, эй Инсон, Ки туро нест аз худи ту гурез. Гарчи дунё тахи нигини туст, Бе раводид хориву ночиз...

Фасли ишқам хазон-хазон бигзашт, Аз кучо омадӣ баҳор-баҳор? Ба Худо, баъд аз ин намегунчад Дар дилам дарди ошиқӣ, зинҳор.

Аз шарори нигохи ту нашавад Кафи хокистарам зи нав гулхан. Ту маёвар ба шўришу исён Хуни дар хештан ғунудаи ман.

Обилаҳои пойи уммедам То ҳанӯз аз чавониам ноланд. Он ҳавасҳо, ки дар дилам хуфта, Мурғакони ғариби беболанд.

Субх донад сафедии муям, Шом донад сиёхии рохам. Боварат гар зи ман намеояд, Дар барам шину пурс аз охам.

Чашми ту хотирам барошубад, Нози ту ёди ман барангезад, Чилваи қомати чавони ту Бо ману чони хаста бистезад.

Лек гӯям: «Хазони ман! Хуш дор, Рӯ ба рӯят баҳори гулрез аст. Рӯзи ӯ пуртаронаву равшан, Шаби ту лолу ҳузн-ангез аст».

Ох, сахт аст бо ту пайвастан, Аз ту бигсастанам чй мушкилтар! Кур бодо ду чашми ошики ман, Ки ба фармони ман наорад сар! На! Дигар бас! Равам ба рохи хеш, Бо хамон баргу бори ғампарвард. Фақат аз умри ту сипос кунам, Ки чавон омаду чавонам кард.

\* \* \*

«Дил дили Зайнаб»-агарчи гуфтаанд, Дил ба мо бахш, эй хаёли дилнишин. Гуссаро бо ғамзахоят ғусса дех, Анчуман кун бо ману бош ангубин, Хамчунон холи сиёхат як нафас Дар канори чашми ошиқ чо гузин. Харфи масти «нозанин» дар умри хеш Мисли ту харгиз надида нозанин. Хамчу кони Фон дарун андар дарун Ман забона мезанам, сузам бубин. Хирмане дориву ҳастӣ бениёз, Ман ба домонат ғариби хушачин. Оғушатро ёд карда, то саҳар Ман Худоятро фиристам офарин.

\* \* \*

Хар гахе ояд садоят аз лаби тилфони хамрохам, Аз хама гумгаштагихо мешавам пайдо, Аз хама холибуданхо мешавам саршор, Аз хама танхобуданхо мешавам бисёр.

Ман садоятро мисоли оғуши ту мекунам оғуш, Ман садоятро чу табҳои лабонат мекашам бар лаб. Аз садоят мегурезад аз дилам ғамҳои таҳҳӯрда, Аз садоят мешукуфад дар нигоҳам ғунчаи уммеди пажмурда.

Аз садоят ҳарфи гунгам мешавад гӯё, Пойи хоби ёдҳоям мешавад пӯё. Аз садоят ҳастии ман мешавад ҳастӣ, Мераҳад роҳи муҳаббатҳои ман аз шоми бунбастӣ.

20 Гулназар

Дуст медорам садоятро, Вале бисёр мехохам, К-он биёяд аз лаби хандони хамрохам, Н-аз лаби тилфони хамрохам...

\* \* \*

Чавонй дар либоси атласи «шому сахар» дар оғуши ман буд.

Лабаш гелосу Руяш себи хубониву Хар ду чашми ў – шахтут Ва оғушаш чу боғи пурсамар дар оғуши ман буд. Танам дар оташи тобу табаш месўхт, Гули бишкуфтаи охам зи гармои лабаш месухт, Дили шогирди ман дар имтихони мактабаш месухт, Тасаллои хазорон пурсиши «Оё?», «Магар?» дар оғуши ман буд. Ба тори кокулони майдабофи ў Бубастам дасту пои ғуссахои чони ноосудаи худро, Ба парвоз оваридам лахзахои изтироболудаи худро, Ба эъчози нигохи мехрубони ў Кушудам дар сириштам олами накшудаи худро, Шукуху эътибори сад ЗАФАР дар оғуши ман буд. Табассум дар рухаш гулрез гардиш дошт, Такаллум дар лабаш гулбез гардиш дошт. Хама гул буд, Тароват буд,

тараннум буд,

тағаззул буд,

Ба шодобӣ баҳори гулбасар дар оғуши ман буд, Саропо оташу тӯфон, Пур аз шӯру қиёми навчавонӣ буд, Китоби Гулназар дар оғуши ман буд!

Аз кучахои ғуссаи ман Ту бехабар зи сузи дили ман гузар кунй... Хохам, ки дасти холии бебори хешро Корам ба рохи ту, То сад хазор даст барояд пур аз хавас Муштоки доманат. Хохам, ки чашми хастаи бехоби хешро Корам ба рохи ту, То сад хазор дида барояд ба диданат. Хохам забони лоли гирифтори хешро Корам ба рохи ту, То сад хазор барги забон руяд аз замин Бо ояи малохату шодобии танат. Хохам лабони ташнаи табдори хешро Корам ба рохи ту, То сад хазор лаб бидамад по ба пои ту Аз бахри бусахои гурезону пурфанат... Эй гул, зи рохи ғуссаи ман бехабар марав, Дар номи ман шукуфтай, аз Гулназар марав!

\* \* \*

Агар байте ба гохе менависам, Ба мастии нигохе менависам. Сафедии ду ружшро мапурсед, Нависам, бе сиёхй менависам. Лабаш хуни маро шуридатар кард, Бигу, эй дил! Гувохй менависам. Рабуд аз ман сабуриву сафар кард, Гунохаш «Бегунохй» менависам. Фирокашро, ки «Бегохй» бихонам, Висолашро «Пагохй» менависам. Паёми ишки ўро хамчу шабнам Ба барги ҳар гиёҳе менависам. Хама сузу гудозашро ба чонам Панохеву панохе менависам. Агар оғуши мо ба хам наояд, Як оғуш «Ох!», «Ох!»-е менависам.

Ман хасад мебарам аз пираханат, Ки бувад маст зи атри баданат. Аз чахон чүн гузарам, ки монда Қарзи як бусаи ман дар даханат?! Харфи ту мисли ғазал ширин аст, Нест Хофиз, ки шиносад суханат. Ту макун фикри раводиди сафар, Набувад чуз дили зорам ватанат. Эй ту иклими мусоид хама умр, Сабз кун, сабз маро дар чаманат! Ту биёмуз ба шеъри хавасам Шуълаи хусн барафрухтанат. Суй бахтам набарад озода Рахбаре, чуз нигахи рохзанат. Дар фаросуи чахон пайдо нест, Ба худо, ошики хамтои манат. Ман хасад мебарам аз пираханат!..

\* \* \*

Эй шастсолагй,
Эй куллае, ки баъди ту шеб асту шебу шеб...
Баъди ту дил кананд зи чодуи «сарфароз»,
Баъди ту рах кашанд зи дунболи «сарнишеб».
Акнун, ки мисли кудаки махви тахайюр
Бар иртифои шонаи хешам нишондай,
Бигзор, аз ин баландии кисмат садо кунам
Он тифлие, ки рафт пайи боли сузанак,
То сузане шавад ба кафи пои пириам.
Шояд, ки бе кашокашу ғавғои кудакй
Осудагй набуд ба дунёи пириам.
Дардову ҳасрато!
Ҳарчанд илтичо кунаму орамаш намоз,
Тифлй намекунад назаре суп пириам,
(Бодо сиёх руи ману руи пириам!)

Эй шастсолагй!
Аз иртифои шонаи ту
Бигзор, ман назар фиканам, сад садо кунам
Субхи чавонии сахаромўзи хешро,
Дар растахои шахр зи нав чустучў кунам
Ишки барохмондаи чонсўзи хешро,
Шабхо, ки мох бар сари мо сим мефишонд,
Харфи вафову бўсаи мо таъми сим дошт.
Акнун ки он фасонаи умрам фасонаест,
Мўйи сафеди ман зи махи шаб нишонаест.

Пирии ман шиноси чавонии ман, ки нест, Дар лаб варо нишаста суоли ғариби «Кист?»

Эй шастсолагй!
Тифливу навчавонии ман поядори туст,
Хар он чиам рабудай, инак,
Сармоядори туст.
Ман пеши ту фитодаву бечора нестам,
Ту бурдай зи даст зари шохвори ман,
Чун боди тирамох хама баргу бори ман.
Ман мушти дод бар дари хафт осмон занам,
Пеши Худо зи ту талаби хакки худ кунам:
Хар субх тифлии маро дар кўчахои бачагй
бедор мекунй,
Хар шаб чавонии маро дар чодахои ошикй
такрор мекунй.
Дар ман мани шикастароЭъмор мекунй!

\* \* \*

То сахар хоби шабам бехобист, Киссаи тобу табам бехобист, Балки ному насабам бехобист.

Бахти пурхоби ман аз баски ҳама пурхоб аст, Бо ғами куҳнаи бехобии ман кораш нест,

Гуйё дар ду чахон Хамчу ман ёри вафодораш нест.

Бахти пурхоби ман, эй махрами ман! Рахм кун, рахм ба бетобии ман. Аз хамон хоби мудомат бифирист Лахзае бар шаби бехобии ман.

\* \* \*

Шарфаи поят ба хузни ман тараб овард, Ҳарфҳоят хомушиамро ба гап овард, Хандаҳоят хандаҳоямро ба лаб овард, Мушти хокистар будам ман, Тоби оғушат вучудамро ба таб овард.

Навбаҳори ту хазонамро баҳор омӯхт, Навчавонии ту умрамро барор омӯхт, Мустамандии диламро нози мижгонат виҳор омӯхт, Барканор афтода будам ман, Ҷазби ҳусни ту маро шавҳи канор омӯхт.

Гуфта будам: ошиқй чуз хастачонй нест, Достон меофарад, аммо азизи достонй нест. Гуфта будам: шеър чуз девонагии дучахонй нест, Хосили мехраш ба чуз номехрубонй нест. Лек мактабхонаи чашмат сабақ додам, ки бе шеъру чунуни ишқ Лаззате дар зиндагонй нест. Инкилоби шарфаи пои туро гуям: Муборак бод! Муъчизи ҳарфи таманнои туро гуям: Муборак бод! Субҳи гулханди мусаффои туро гуям: Муборак бод!

Эй дили ман, Эй гули дар лобалои сад хазон бишкуфтаи ман, Рузи эҳёи туро гуям: Муборак бод!

Шафак дар осмон гул кард,
Шафак дар синаам гул кард,
Ғуруби по ба пои офтобу ман фаро омад.
Ало, эй мехрубон чашме, ки шамъи интизорихо барафрузй ба рохи ман,
Макан уммеди худро аз тулу субхгохи ман.
Агар ин шоми зулматро сари поён расидан нест В-агар хуршедро сад сол пиндори дамидан нест,
Ман аз бахри ту меоям,
Лу оламро ба оташ мекашам, шахри ту меоям...

\* \* \*

Мижа обастани хоб аст, ту бедорам кун, Махви бозии сароб аст, ту бедорам кун. Нестам чуғду масири мани овора валек Аз хароба ба хароба-ст, ту бедорам кун. Дар хама кашмакаши давр сари бодакашам Масти мастии шароб аст, ту бедорам кун. Бехисобии замон гарчи фиребост маро, Чони ман, рузи хисоб аст, ту бедорам кун. Аз тағофул биравад чашмаи ман аз дили ман, Ватанам ташнаи об аст, ту бедорам кун. Сар ниходам ба сари куху тахаммул кардам, Зиндагй айни шитоб аст, ту бедорам кун. Сояпарвар бувад он кас, ки бувад сояи кас, Шамси ман пушти сахоб аст, ту бедорам кун, Субх бо катраи шабнам бинавишт ояи хеш, Гулназарро чи китоб аст? Ту бедорам кун!

## ДАР ТАСАЛЛИИ ТЎЛКИН ХОЧАИ ШОИР

Руп тори сатрхои баркии ту то ба рузи хашр Баччагии баркбози баччахоят мекунад бозй. Гарчи мегуянду мегуй: «Ризои Хак», Нестам ман (тавба кардам!) аз Худои мехрубон розй.

Бар сари ман мечакад борон зи абри пора-пора – Як ду-се-чор.

Лахзахои умр аз ман меравад хамвору хамвора – Як ду-се-чор.

Лахзахо, эй лахзахо, эй лахзахои камшумора – Як-ду-се-чор.

Аз канорам меравед охиста-охиста канора – Як ду-се-чор.

На шумо аз ман ризову на ризоманди шумоям, Бевафой мекунеду бевафоям,

Норасо афтодаеду норасоям.

Мешавад бас чак-чаки борон зи абри пора-пора – Як-ду-се-чор.

Меравед аммо шумо хамвору хамвора – Як ду-се-чор.

Мераведу ноаён борони ашкам мекунад чак-чак, Мешавад чорӣ миёни чӯяҳои шеъри ман як-як. Мераведу мебаред охир маро бо лаҳзаи охир, Ҳайфи шоир,

хайфи шоир,

хайфи шоир...

\* \* \*

Бўсаи ту дар лаби ту
Мавч пушти мавч чавлон мезанад,
Хохиши ман дар лаби ман
Мушти ҳасрат бар сари чон мезанад.
Чашми ту донад, ки имрўз
Рохи дилро сахлу осон мезанад,
Сўзи ман донад, ки имрўз
Хешро бар дашти сўзон мезанад.

Духтари оҳорӣ, эй ёри бадахшӣ, Ҳачри ту сар бар сари санги Бадахшон мезанад, Васли бесомони ман Синаро бар синаи оби Зарафшон мезанад. Инкилоби ишкро осон магир, Асрро бар асру давронро ба даврон мезанад, Дардро бар дарду хичронро ба хичрон мезанад, ИН Зарафшонро ба лозури Бадахшон мезанад, ОН Бадахшонро ба армони Зарафшон мезанад!

\* \* \*

**Хавохо**,

садохо баланд, назархо чй паст, Ба даъво-чахонгир,

Ба савдо-фалаксайр, хунархо чй паст,

Суханхо чй алмос, Забонхо чй ханчар,

самархо чи паст,

Чӣ кӯҳе, ки берӯҳ, Чӣ рӯде, ки бесуд,

гухархо чй паст,

Сафаршон ба зиллат, Назаршон ба пастй, сафархо чй ланг,

назархо чй паст!

# **АНАЛХАҚ**

1

Эй Фаластин, эй ту Халлочи Аналхак! Бар сари ту монда Хак точи Аналхак, Як туй ёри вафодори Аналхак, Мекунй чавлон сари дори Аналхак, Аз гулуят мечакад хуни Аналхак, Дар танат карбоси гулгуни Аналхак.

Эй дареғо, эй дареғо, Интиқоматро кӣ мехоҳад гирифт аз душмани дуни Аналҳақ?!

2

Зиндагй,
Эй дори Халлоч!
Аз Аналхак то Аналхак имтихонам мекунй,
Бе сару
бе даступою
бе забонам мекунй,
Бо хамин бечорагй
Суйи Човидон равонам мекунй...

### НОДИРПУР

Харфе, ки варост, дидаи гирён аст, Шеъре, ки варост, навхаи хичрон аст. Гар мурдаи ў дар бағали Эрон нест, Дар турбати ў зиндаи сад Эрон аст.

### ШЕЪРЕ ДАР ЯК МИСРАЪ

Тихигохи кафи дасти гадо аз гушнагӣ пур буд!

\* \* \*

Замини барфпуш аз тобиши мах Мунаввар гашта чун Махтоб имшаб. Чу беморони махгардам, ки гардам Миёни растахо бетоб имшаб.

Шамими кокулат н-ояд, ки хушк аст Лаби чу кокулони беди Мачнун. Нахонам накши поятро рахорах, Ки пинхон аст зери барф акнун.

Рахини гуши хешам, ки гарон аст, Наояд мехри пешин аз садоят. Варои сад зимистон нопадид аст Нафасхои бахори чонфазоят.

Зимистон бигзарад бо барфу бодаш, Зи доми ях рахо гардад рахи ман. Зимистоне, ки номаш бевафоист, Бимонад дар пагоху бегахи ман.

Зи барфи ўст барфистони мўям, Зи барфи ўст сутхони сафедам. Сиёхӣ мекунад то субхи махшар Баёзи қисматам,

руйи умедам.

Бубинй холаму шояд бигўй: «Ту окил мешавй оё замоне? Мухаббат киссаи зебост, аммо Бубояд бишнавияш дар чавонй».

Худоё! Дар хиёбонхои барфй Саропоям фурўзон асту вола. Намедонам, ки марди хастачонам Ва ё ки навчавони хаждасола...

\* \* \*

Аз сиришки талхи ҳасрат Чашми бодомии ӯ бодоми талх аст. Бӯсаи ширини ман, Ҳангома бигзор— Ҳангом талх аст!

### ВОКЕА

Вакте ки хун зи боли ҳазини кабӯтар Бар боли сабзи сабзаи навхоста чакид, Парвоз мурд. Боде, ки мегузашт зи боғи ҷавонаҳо, Нолид аз алам: «Овоз мурд!» Дар ҷӯйи пуртаронаи сармаст Оҳанги тор мурд. Гулғунча ханда аз лаби шодаш фурӯ гузошт, Гуфто: «Баҳор мурд!»

\* \* \*

Шишаҳо ях задаанд... Пушти ин пардаи симин Ман натонам, ки ба айвони ту наззора кунам, Субҳи руҳсори туро бинаму дилро зи ғами фурқати ту чора кунам.

Гуфтам оҳе бикашам таболуд, То яҳи шишаи ман об шавад, Лек бимам з-он аст, Ки ба пиндори ту гирён бошам Ва дилат дар сари андешаи ман об шавад.

Сухан аз об бас аст, Ки дили хастаи дунё об аст, Сару савдо об аст, Об дар мижжаи дард, Об дар чашми тари дармон аст.

Хандаи чашми сиёхат кофист, То фаротар зи дами яхшикани мехри сахар Яхи хирмон,

яхи ҳиҷрон, яхи армон шиканад, Сардии фосилаву ҳавсала осон шиканад. Шишахо ях задаанд, Боядо шишаи дилхо зи ях эмин бошад, Варна аз омадани субхи бахор Бехабар хохй монд, Варна хангоми пару бол кушудан ба саропардаи нур Мушти пар хохй монд...

\* \* \*

Марди танхои Худоям, бо Худо танхо наям, Эй табори бевафоён! Бо вафо танхо наям. Зулматам монанди чодар гар фуру ояд ба сар, Аз дили хар зарраам хезад сафо, танхо наям. Эй паризоди хаёлам, то хаёлат бо ман аст, Бо худам ё бе худам, дар хар кучо танхо наям. Лахза-лахза меравам бепову бесар суй ту, Мекушой дар ба руям ту ва ё...танхо наям. Лобалои мардуми аз вахми дунё безабон, То лабат пурсад зи ман: «Оё чаро?!», танхо наям. Мижжаи туфоният бигрифта аз дасти дилам, Эй балогардони ман! Ман дар бало танхо наям. Пештар аз ман «барои ман ба дунё омадй», То ту хасти, аз Сурайё то Саро танхо наям. Ман, ки курбон кардаам чамъияти дилро ба ту, Эй ягона шеър! Бо харфу хичо танхо наям.

\* \* \*

Эй зани танхо, биё, танхоии худро ба хам бинем, Хасрату армони индунёии худро ба хам бинем. Фасли ишк охир шуду субхи чавонй рахти худ барбаст, Бош, то шоми ғами рахпоии худро ба хам бинем. Ох аз он афсонаи ширин, ки акнун бо «дареғохо!» Киссаи талхи дили савдоии худро ба хам бинем. Гармии хуршедии эхсос бо хуршед пинхон шуд, Ин шаби афсурдаи сармоии худро ба хам бинем. «Ту»-и ту аз ман буриду бо «ман»-и ман кинахо варзид, Сабр кун, то лахзаи «бемой»-и худро ба хам бинем. 32 Гулназар

Вах, чй нозе доштй дар хилвати хусни худододат, Ру ба ру биншин, ки он «зебой»-и худро ба хам бинем. Дигарон шахри мухаббат сохтанду бахрахо бурданд, Ту биё, Хулбуки худфарсоии худро ба хам бинем. Ноумедй кори шайтонаст, мегуй, намедонам, Фикри фардо кун, ки бефардоии худро ба хам бинем...

\* \* \*

Нигохатро нигохам чустучў дорад, Каноратро канорам орзў дорад, Хаёлам бо хаёлат гуфтугў дорад, Дареғо аз шаби танхо, махи танхо, мани танхо, Мани бо ғуссахои дил тани танхо.

Рухонат косаи шир асту аз ман нест, Лабонат шахди анчир асту аз ман нест. Бахори ту фарогир асту аз ман нест, Дареғо аз шаби танҳо, маҳи танҳо, мани танҳо, Мани бо ғуссаҳои дил тани танҳо.

Ба ҳар сӯ дида дӯзам, нӯш дар нӯш аст, Чавонӣ бо чавонӣ масти оғуш аст, Чудоӣ дар ҳама олам фаромуш аст, Дареғо аз шаби танҳо, маҳи танҳо, мани танҳо, Мани бо ғуссаҳои дил тани танҳо.

Наям боде, ки бо муят сухан гуям, Наям рохе, ки бо куят сухан гуям, Наям обе, ки бо чуят сухан гуям, Дарего аз шаби танхо, махи танхо, мани танхо, Мани бо гуссахои дил тани танхо!

Дар ин дунё вафо бошад нигахбонат, Чавоби хар «Чаро?» бошад нигахбонат, Зи танхой Худо бошад нигахбонат, Дарего аз шаби танхо, махи танхо, мани танхо, Мани бо гуссахои дил тани танхо!

Ту маро ёд макун, Киссаи ишки фурумондаи моро зи нав эчод макун. Хачри мо баски гарон буд, Гуши эхсоси маро низ гарон кард, Ба забон номи маро н-овару фарёд макун. Мурғаке гарди чудой зи пари хеш фишонд, Лонаи пур зи хавою зи наво меболад. Мурғаки ишқи ману туст, ки н-ояд зи сафар, Дар бахорони мухаббат насарояд дигар. Шиква аз бахт маёр, ин хама бунёд макун. Буд субхе, ки ба руйи рахи мо хирмани гул меанбошт, Буд шоме, ки ба хангомаи мо сиккаи ахтар мерехт, Кадри он лахзаи кудсй ту надонистй, хайф, Субху шоми ману ту кух шуду чодаи уммед бубаст, Дигар аз ман талаби шеваи Фарход макун. Бевафой хама хастии маро Хачми зиндони фиғон карду гузашт. Нолаи дарди маро аз дилам озод макун, Хоки барбоди маро яксара барбод макун, Ёдам аз дасти ту мурд, Ту маро ёд макун, Ту маро, бахри Худо, ёд макун!

\* \* \*

Ман замоне ба чахон омадаам, Ки шабу руз баробар мешуд. Яъне, аз фазли Худо Зулмату рушании умр ба хам ёру бародар мешуд.

Ту магар аз пайи ислохи хати қисмати ман омадай? Ё ки аз Додор аст? Бовафоии ту бо ман чӣ қадар камшумар аст, Бевафоии ту бо ман чӣ қадар бисёр аст!..

Аз тараб чону дили ман холист Чун тарабхона ба мохи рамазон. Эй ки аз қах-қахаат кул-қули мино чорист, Бо ман омезу маро аз ситами ғам бирахон.

Гуфта будам, ки дигар ёди чавонй накунам, Чун дарахтони кухансол дами боди бахор. Чй кунам? Умр басо ширин аст, Бо хама васвасаю дору мадор.

Боз хоҳам, ки маро оғуши таболудат Зинда дорад ба мисоли саҳари тобистон, Боз хоҳам, ки бигӯяд лаби ман бо лаби ту Қиссаи ташнагии хеш миёни ҳаяҷон.

Бингарам рўи туву рўи чавонй бинам, Хати такдир бихонам зи хати абрўят. Гўямат мастона: «Ман факат мева чашам аз боғат, Ман факат об хўрам аз чўят!»

Пур шавад гуши ман аз овозат, Пур кунад нози ту дунёи маро. Боз мижгони баланди ту мукаррар созад Бар мани бесарупо чои таманнои маро.

Биравам ҳамраҳи ту раста ба раста то субҳ, Бо дили раста зи ғамҳои чаҳон. На туро бим зи ғаммозон аст, На маро умри гузашта нигарон.

Шахри ман донаду ман донаму ту, Ки дигар нест чу мо чону чахони ошик. Бизанад пар ба фалак овозам: — Хайр, эй пирии истода ба рох! Мархабо, умри чавони ошик! ...Ногах оям ба худу дарёбам, К-аз тараб чону дили ман холист Чун тарабхона ба мохи рамазон.

### СИННИ ПАЙҒАМБАР

Орзуям буд расам бар гарди домонаш, Шукр, бар синнаш расидам.

# ДАР РЎЗИ ДАВИ МИЛЛЙ

Аз чавонй медавй сўи чавонй, Аз ту пас монда шитоби зиндагонй. Fvcса натвонад ба гарди ту расидан, Пирй аз домони умри ту кашидан. Эй хушо дунболи армонхо давидан, Пештар аз офтоб аз худ дамидан. Эй хушо биштофтан аз пушти иқбол, Гавхари худ ёфтан аз мушти икбол. Эй хушо бо рухи ишқ анбоз будан, Дар замин пайваста дар парвоз будан, Эй хушо бигрехтан аз нафси айёр, Аз хама ошу кабобу нони тайёр. Эй хушо дурй зи курй то киёмат, Аз хушунат, аз хусумат, аз хиёнат. Зинда бодо тохтан суи баландй, Суй номи нек, суй арчмандй. Зинда бодо тохтан то рузи фардо, Хамчу нури зиндагиафрузи фардо. Зинда бодо лобалои доварихо Тохтан то одаму одамгарихо!

\* \* \*

Чашми худро ту ба чашмам дуз, То шавад чашмони ман равшан, Аз тарии бусахоят чон ато кун бар лаби хушкам, То намирад решаи нахли ғуруре, ки бувад баргу навояш «МАН».

Ман киям? Марди рахи истода дар поёни рохи хеш, Ибтидо кун ишки морову бубар бар суи оғозам. Дар гили афсурдаи ман сад бахорон сабзу гулрез аст, Дар сукути хуни ман бинхуфта сад ҳангома парвозам.

Эй хушо анбози ту будан, Хамдилу хамрозу хамовози ту будан. Гарди пириро ба домонам расидан нест, Тирамахро то бахори синаам зуъми хазидан нест.

По ба поят меравам суй чавони боз, По ба поят мегурезам аз худу аз зиндагони боз, Аз хамоне, ки ба сар барфам фуру андохт, Оби дарёй диламро чу ба чу андохт.

Хар киро дар осиёбе навбате буда, Навбати ман лек дар Саросиё<sup>1</sup> гум мешавад бо ту. Субҳи ту шоми маро бахшад сафедӣ боз, Маншаи умедҳои ман бигардад ноумедӣ боз.

Сад қасам номи Худоро, ки Худоям ҳаст, Варна дар ин зулмати ман ҳамчу нурат кӣ раҳо мекард? Варна «фарёд ибни фарёд»-ам насаб будӣ, Варна танҳо нолаам нуқли тараб будӣ.

<sup>1</sup> Саросиё – оромгохест дар Душанбе.

Аз ду дастам гир, Хамчунон ки навбахорон дасти шохи хаста мегирад, Рохи ман бикшой,

Хамчунон ки руд оби чуйро хамрохи худ дил баста мегирад.

Баъд аз ин Хар суруди пуртаманнои дилам номи ту хохад буд,

Вирди субху зикри шабхои дилам номи ту хохад буд.

\* \* \*

Аз зимистон ҳазаре ҳаст маро, К-аз ҷудой ҳабаре ҳаст маро. Ман зи васлу зи фироқам ба гудоз, Рӯзҳо кӯтаҳу шабҳо чй дароз.

Зулматамро назарам рахна назад, Сардиямро шарарам рахна назад. Ох, бар шуълаву гармист ниёз, Рузхо кутаху шабхо чи дароз.

Аз вафо гуфтаму гуше нашунуфт, Боғи ман ғунча намуду нашукуфт. Дар кучо Қибла? Ку мехроби намоз? Рузҳо кутаҳу шабҳо чй дароз.

Шавки рах будаму дамгир шудам, Дар чавонии хавас пир шудам. Зиндагонист хама шебу фароз, Рузхо кутаху шабхо чй дароз.

Сояам бо дари хамсоя насохт, Нафасам хамнафасеро нашинохт. Мекунам аз худу Эзид гила боз, Рузхо кутаху шабхо чи дароз. 38 Гулназар

Барфу борони ман! Аз Гулназаред, Боду бўрони ман! Аз ман гузаред. Мурғи дил дида ба хобаш парвоз, Мекунад орзуи субхи фароз, Рўзхо кўтаху шабхо чй дароз!

\* \* \*

«Сабр кун!»-гуфтаму субҳам нашунид, Пардаи шаб бидарид. «Сабр кун!»-гуфтаму хуршед нахост, Аз паси кӯҳ дамид.

«Сабр кун!»-гуфтаму бо шўру шааф Оби дарё чорист. «Сабр кун!»-гуфтаму абри сахарй Дар сари ёла гирист.

«Сабр кун!»-гуфтаму танхо дили ман Сухани ман бишунуфт. Хар чӣ мехост бигӯяд ХАҚИ худ, Накушоду бинухуфт.

Эй дили хастаи вайронаи ман! Дар дили хастаи вайронаи ту Ин қадар сабру тахаммул зи кучост?

\* \* \*

Дустон рафтанду рафтан боз дар пеш аст, Шахр холй мешавад аз дуст. Ман хам аз худ мешавам холй, «Дустй» аз «дуст» холй мешавад, афсус.

Ошиқон рафтанду рафтан боз дар пеш аст, Шахр холй мешавад аз ишқ, Ман ҳам аз худ мешавам холй, «Ошиқй аз «ишқ» холй мешавад, афсус.

Ман дар ин пахнои холй, Бо «мани» холй Метавонам як суруди холие андохт, Метавонам як чароғи мурдае афрухт. Хатто — Агар гуши каре бар чо нест, Хатто — Агар парвонае пайдо нест!

\* \* \*

Ранги ғусса зарди зард аст — Тирамох аст. Чун бубинам баргҳои заъфаронӣ Мепаранд аз шохаҳои заъфаронӣ, Рашкам ояд аз дарахтон, К-аз хазони ғуссаҳошон мешаванд озод.

Эй ту боди тирамоҳӣ!
Ман ниҳоли тирамоҳонам.
Баргҳои ғуссаҳои заъфаронии маро афшону бо худ бар,
То баҳорон ояду бинад, ки ман ҳам дар сари раҳ интизорам,
Бо ҳама урёнии худ барги сабзи шодие уммедворам...

\* \* \*

То ба кай бо хазон қарор кунам? Ту биё, чони ман, бахор кунам, Дашти маҳзунии хаёламро Сабзазору шукуфабор кунам. Ғуссаат хуш ва бусааат хуштар, З-ин миёна чй ихтиёр кунам? Нозиши ман зи нози дунё нест, Як назар кун, ки ифтихор кунам.

Номи худро чу гул кунам парпар, Дар қадамҳои ту нисор кунам. Сарзамини муҳаббатам бинамо, То зи мулки ғамат фирор кунам. «Зинда бодо!»-гизофи марду зан аст, Баъд аз ин номи ту шиор кунам. Ишқи ту чӯяму сафо ёбам, Васли ту хоҳаму барор кунам. Оғуши ту гарам муяссар нест, Оғуши умрро чӣ кор кунам? Гарчи бар сар маро хазонрез аст, Ту биё, чони ман, баҳор кунам!

\* \* \*

Ачоиб пурсафо борон!
Бишуст аз барг-барги шохсорон
Ҳама гарду ғуборон.
Мане, ки будаам аз интизорон,
Чу кӯдак медавам дар раҳгузорон,
Зери борон.
Зи ҳар як тораи мӯям
Бишорад оби борон,
Чунон к-аз гесувони сабзазорон.
Фаромуш мекунам худро,
Намедонам, ки шастам шастсола-ст
Ва ё шашсолаам дар зери борон.

Ачоиб пурсафо борон! Бишуяд заррахои пайкарамро аз ғуборон, Ғубори субху шоми бешуморон, Ғубори ҳасрату дарди ҳазорон, Биомезад суруди шоди ман бо нағмаҳои новадону

чуйборон:

«Оби борон!» «Оби борон!» Баномэзид, Ба олам мисли ман покизае нест, Дилу дасту ҳавои тозае нест– Дар зери борон!

\* \* \*

Ғунчаҳо чома дариданд... Ман ҳам имрӯз канам аз тани худ пираҳани ғуссаи худро.

Бахри ман сода набуд
Зистан то дами чон кандани сардии зимистон.
Чй қадар мехоҳам,
Ки ҳамин сон ба дилу дидаи ман ҳам мирад
Нафаси сарди зимистон.
Чй қадар мехоҳам,
Ки раҳи набзи маро гум накунад нози баҳорон.
Меравад умру надонам, ки чй микдор
насибам монда.

Ман фақат медонам, Ки аз он силсилаи фасли баҳорон, ки гузашт аз сари ман,

На дили ман бикшод, На гилам шуд шодоб. Ман факат медонам, Ки маро муй чи осон бишукуфт, Хамчунон барфи зимистон бишукуфт, Дар кавири ғаму ҳирмон бишукуфт. Ғунчаҳо ҷома дариданд, Ғуссаҳои дили ман «ҷома даридан нагузоранд»!

\* \* \*

«Дӯст медорам туро!» – гуфтам, Туам гуфтӣ, ки: «Не!» «Ишқ эъчози Худо», гуфтам, Туам гуфтӣ, ки «Не!»

<sup>1</sup> Аз Хусрави Дехлавист

«Дар чахоне, ки балеяш сад бало дорад зи пас, Оғуши ту бебало», гуфтам, Туам гуфти, ки: «Не!» «Коматат чун мисраи Хофиз диламро бурду ман Хондамаш шеъри расо», гуфтам, Туам гуфти, ки «Не!»

«Бо назора қиссахои кокулонат хондаам, Пурс аз боди сабо», гуфтам, Туам гуфтй, ки «Не!» «Аз муаммои нигохат дил наменолад, ки хаст Бусаи мушкилкушо», гуфтам, Туам гуфтй, ки: «Не!» «Чашми ғаммозон фиребу худ фиребу бе фиреб Як ишорат кун ба мо», гуфтам, Туам гуфтй, ки: «Не!» «Корвони навчавонй бетаваккуф бигзарад, Хар нафас бонги диро», гуфтам. Туам гуфтй, ки: «He!» «Дар бубанду рах бубанду лек суи ман факат Ру кушову дил кушо», гуфтам. Туам гуфтй, ки: «Не!» «Дуст медорам туро бо ин хама «Не»-хои ту, Ман магар кардам хато?», гуфтам, Туам гуфтй, ки: «Не!»

\* \* \*

Боз мерезад парешону хазин Аз шохахои намзада Баргхои ғамзада, Боз аз чашми сиёхи хомаам Метаровад мисраи шабнамзада.

Ман намедонам чаро хар тирамох Ёди ту меоядам ногах ба сар. 3-он ки дурам чун бахор афтодай? Дар паси борону барфи бешумор афтодай?

Ох аз ман, Ох аз он наврузии бархамзада! Мекунам чахде, ки дар ойинаи хотир яке Чун сабохи навбахорон Сабзу хуррам бинамат. Метапам,

месўзаму мехохам аз дурии дур Шодкому масту беғам бинамат. Чун кунам? Шохаи пиндори ман аз бори сангини чудой хам зада. Дил маро гўяд: «Фурў каш ғуссаро!» Чон маро гўяд: «Хамуш кун қиссаро!» Ман, ки хушёрам зи дард, Харфе аз хичрон чй гўям бо дилу бо чони Чоми Чамзада?

Ин манам— Бо шохахои намзада, Бо баргхои ғамзада, Бо мисраи шабнамзада!

\* \* \*

Қаламам ба гуши коғаз сухане бигуфту бигзашт, Дилам аз бахор пур шуд, Магарам дар ин хазонрез чамане бигуфту бигзашт? Fами ишки бесари ман ба ғазои кучахо рафт, Ба дари ту чун биомад. Чу ғариби паршикаста ватане бигуфту бигзашт. Чй кунад забони лолам? Чй кунад каломи гунгам? Ки насими субхгохй Сари зулфи ту кашида, шикане бигуфту бигзашт. Ба садои ишк дигар нашавад дили ту моил, Ки хазор лахчаи роз Ба рахи мухаббати ту чу мане бигуфту бигзашт. Шабу рузи умр талх аст, Ки хама гувори олам накунад ба ман гуворо. Ба фиғон бигуфтам: «Эй дил!..»

«Дахане!» бигуфту бигзашт. Сухан, эй сухан, ба дод ой! Қалам, эй қалам, фиғон кун, Ки варо ҳар он чӣ гуфтам, куҳане бигуфту бигзашт!

\* \* \*

Гардиш баромад мохи нав, бо хам, биё, гардиш кунем, Лабхо ба хам созиш кунанд, мо бусае хохиш кунем.

Дунёи зебо руи туст,

савдои раъно қадди туст, минои гиро чашми туст,

Мастии дилхоро ба хам бахшему омурзиш кунем.

Пои ба по рафтан чй хуш, ногуфтахо гуфтан чй хуш, чун ғунча бишкуфтан чй хуш,

Дар шоми зарди тирамох болидаву сабзиш кунем.

Ин лахза инъоми Худост, ин шуъла пайғоми Худост, ин куча аз номи Худост,

Ташвишхо як сў нихем, оромишу ромиш кунем.

Гардун табассум мекунад, чашмат такаллум мекунад,

чантмат таказлум мекунад чонам тараннум мекунам,

Фарёди дил хомуш кунем, аз коми дил хониш кунем.

Бо ишқи худ гардиш кунем, бо бусахо созиш кунем, дар тобу таб сузиш кунем,

Як байти равшан мисли мах аз Гулназар хохиш кунем.

\* \* \*

Эй Зарафшон, Рухи бедории ман! Он ки бехобаму бедор, ту омухтай, Зари чорй, ки бувад дар хунам, Туам андухтай. Ману дар хоб будан? Вах! Вах! Вах! Ману муфлис ба даре афтодан? Бах! Бах! Бах!

\* \* \*

Зимистон омаду пазмони барф омад,
Чунон чун ман, ки пазмони ду ҳарфам
Аз лаби ту,
Аз таби ту,
Аз навозишҳои гарми як шаби ту.
Дарахтони бараҳна ҳад-ҳади раҳ бе ҳабои симгун шармида меистанд,
Сари кӯҳ дард дорад аз ҳаёли дардманди бекулоҳӣ,
Агар зоғи сиёҳе дар канори ёла биншинад,
фиғон орад,

Ки «ман гум гаштаам дар ин сиёхӣ!»

Сафедй, эй сафедй, эй сафедй, Рамузи равшанию бегунохй! Агар чун барф бар мо ту нарезй, Ду олам ғарқ гардад дар сиёхй.

Чаро бахти сафедам хост модар? Чаро рохи сафедам хост модар? Чаро барфам ба сар боре наборид? Чаро мужм сафеду рохи ман не, Ки сутхонам сафеду бахти ман не? Сапеди ман, сапеди ман, Сапеда!

Шаби торам – саропоям сиёхй. Биё, аз заррахои ман бадар ой, Рахо кун з-ин гунохи бегунохй.

Зимистон омаду пазмони барф омад, Чунон чун ман, ки пазмони ду ҳарфам Аз лаби ту, Аз таби ту, Аз навозишҳои гарми як шаби ту.

\* \* \*

Ман аз дасти бахорон гираму суй чаман орам, Туро бар шахри «Ман» орам. Ду чашмам хаста шуд аз заъфарони хачр, Хавои сабза орам,

нилуфар орам, суман орам.

Надорам мисли «точикони нав» қасре дар ин манзил, Туро чун дарди ширин дар дилам

биншонаму бар кулбаи танги Сухан орам. Ту дар ман то шукуфой, ба хар мулке сафар созам, Ватан бо худ барам он чову аз он чо Ватан орам. Сиришти бепанохамро суруди «сухтан» овар, Адову нозхоятро дуруди «сохтан» орам. Мабин урёнии номуси ноахлон, Туро ман аз вафои човидонам пирахан орам. Раводиди миёни мо нигохи мехрубонат бас, Ба рағми нозирони марзи ишқ аз дасти ту гирам, Туро бар шахри «Ман» орам.

## ХИЧРОНЙ

Қалами камназари қисмати ман То ба армони китоби дили ман «Васл»-ро хат задаву «ҳачр» навишт, Соли мелодии ман ҳичрӣ шуд.

\* \* \*

Ду хазору хафт борат мекунам тахсин, Эй ту, Соли ду хазору хафт! Ман намегуям чихо бар чони ман омад, Ман намегуям чихо аз синаи ман рафт.

Хамсафар будем дар пайрохаи армон, Хамнаво дар бенавоихо. Мо висол омухтем охиста-охиста Бар дили сахти чудоихо.

Номахои гумшуда холо ки як дунёст, Нолахои беасар холо ки андак нест, Чун тавон осудачон дам зад? Чун тавон бедарду беғам зист?

Ду ҳазору ҳафт борам лола бишкуфт, Ду ҳазору ҳафт доғи лолаам ҳаст. Ҳар қадар болидаам ман, Он қадар нолидаам ман.

Ду хазору хафт тирам дар чигар хаст, Ду хазору хафт байтам тобнок аст. Ду хазору хафт Балхам чехраафруз, Ду хазору хафт Балхам зери хок аст.

Метавон хуршедро куштан? Метавон сад оламеро сар ба сар нобуд кардан, Лек натвон лахзае уммедро куштан!

Ман намегуям чихо монд, Ман намегуям чихо рафт. Ду хазору хафт борат офарин бод, Эй ту, Соли ду хазору хафт! \* \* \*

Пахлуи танхоии ту менихам танхоии худро... Бахри ман танхоии ман хамчу танхоии хуршед аст, К-аз хамин хирмон бувад сўзу гудози човидонаш. Андўхи чории танхоии дарёро ту гўш андоз, Кам-камак бишнос талхии фиғони бекаронаш. Дар хаво наззора кун ту турнаи танхои сарсонро, Нола кун бо нолаи густурда дар нўх осмонаш. Дарк кун танхоии кўхро ба зери барфу борони замонхо, Панд омўз аз сафедии сари умре гаронаш...

Пахлуи танхоии ту менихам танхоии худро, Ганчи индунёии худро. Ох аз ин танхоии ман, ки намегунчад даме дар рухи «танхой!»

Дар бари танҳоии ту чун тавонад буд? Дар бари танҳоии ту чун тавонад зист?

Ман намедонам... Фақат донам, ки бе танҳоии худ бенасибам ман, Дар миёни издиҳоми мардуми дунё ғарибам ман.

## ЯК ЛАХЗА

Барф буду боди барфолуд... Осмон: қахру адоват,

Куллахо: тахдиду тардид,

Пайраха: куриву беномунишонй.

Мекашидам рах харосону парешон Бо асои комати ларзон, Руи шона хайбати биму хатархо, Дар забон номи худои ман. Ногах—овах! — Аз миёни буттаи анбухи жулида, (Мисли муй зангий пир) Хониши мурге танин андохт. Офтоб аз лобалой абри хашмй ру намоён кард, Заррай номехрубони барф гулбарги бахорон шуд. Куххо сабз, Осмон сабз, Буттахо сабз, Шуразори синай ман сабзаборон шуд. Зинда бош, эй мургаки ноошной дур! Ман фидой хониши покат! Хайф аз одам, ки гохе дар мухити сарду чонкохаш Мисли ту як лахза натвонад сурудан, Ноумедиро ба огуши мухаббат рах намудан...

\* \* \*

Садкаи муйи сафедат, эй зимистон! Фасли гулхои чавониро ба фасли барфии пирй расондй, Лахзахои сабзро то лахзахои поки кофурй кашондй,

Садқаи муйи сафедат, эй зимистон!

Дар диёри ман баланд аст обруи мусафедй, Аз тило болост хар як тори муйи мусафедй. Ту ба фарки ман нишину мусафеди мусафедам кун, Устухонхоям сафед аст, Чонсафеду

дилсафеду

рўсафедам кун! Ончунон, ки навбахорон мерасад аз мўсафедиат, Навчавонам кун ту баъд аз мўсафедй, Гулфишонам кун ту баъд аз мўсафедй, Садқаи мўйи сафедат, эй зимистон... \* \* \*

Чу барке нест, шамъе мефурўзам, Ки бо харфу хичо якчо бисўзам. Сухангўйи кадимй хам чунин буд, Сухан мегуфту шамъаш хамнишин буд. Зи торикй даме парво набудаш, Ки нуре аз пари парвона будаш. Сухан дар кулба меафрўхт равшан, Ки чун мехри сахар месўхт равшан. Нишинам чун шабе бо шамъи хира, Бигўям матлабе бо шамъи хира:

— Ту хам шеъри маро афрўз равшан, Чунон хуршеди залматсўз-равшан!

\* \* \*

Зарра-зарра барфи нав Об мешуд аз таби лабхои сузонат, Гуиё аз баргхои лола шабнам метаровид.

Худ ба худ гуфтам, ки сад афсўс, Ман наям барф! Балки ман хам барф будам,

Об мегаштам зи шавқи бўсахои гарм, Лек дур аз шўълаи ширини лабхоят, Лек дур аз оташи чонсўзи табхоят.

Ханда мекардиву мижгони дарози ту Заррахои барфро мастона мебозиду мисли худ сиях мекард,

Чашми шайтони ту бо сад ноз Боз холамро табах мекард.

Ту мисоли шохаи бишкуфтаи садбарг Чилва мекардй миёни боғи пурбарфи зимистон. Чун парастуе, ки рохи хешро гум кардааст аз бозии қисмат, Байни ин наврузу ин сармо дили ман

буд саргардон.

Барф мебориду накши пои моро кур мекард, Дар сириштам ҳасрати фасли чудоиро\_

ачаб пуршур мекард.

Хайф, хайф, Чодари охории ин барф Хачлаи рузи арусии ману ту буд натвонад. Сарнавишти ту навишта, Кишти уммеди ту кишта, Ин манам дар зиндагӣ бе рую роху бесиришта!

Барф мебориду меборид, Дар дарунам мурғаки белонае пайваста мезориду мезорид...

# БО ДИЛ

Бори ту ман кашидаам гўё, Лек умре ту бори ман бурдй. Ман ғаматро нахўрдаам боре, Ҳар нафас ту ғами маро хўрдй.

Инак, инак, ки мавсими нафақа-ст, Ман чавонй-т хоҳаму мардй. Мон, ки роҳат кунам зи давлати ту, То палиде нагуяд: «Афсурдй!»

Мон, ки тафсири хусни равшанро Хар ду хонему дар тапиш оем, 3-оташи чехрахои махтобӣ Хар ду сӯзему дар аташ оем.

Мон, ки дар кучахои сарди хазон Аз чавонй чавона андозем, Гуши тирезахои махкамро Во кунему тарона андозем.

Баски Мастону Лоику Кутбй Дар сари пушта шохаи ёсанд, Мон, ки минову чоми мастабаҳо Қадри моро ҳанӯз бишносанд!

Гар бадй дидаму ту ҳам дидй Аз ҳавои касифи «Мову ман!», ҳамчу хуршед дар хушунати абр Нек мондему бо дили равшан.

Бар ману ту чу мерасад фармон, Мо ҳамоғуш мешавем равон. Ман агар хомушам, ту шуъла бизан Дар сари гури ғуссаҳои ман!

\* \* \*

Аз лабони ту паёми буса омад,

Ё насиб!

Муждаи сад чон зи номи буса омад.

Ё насиб!

Талхкомй чун гиёхи талхаам карду нарафт,

Шахди дунё аз каломи буса омад.

Ё насиб!

Гуфта будам чун Зарафшон хушк монам дар сафар, Умри кутахро давоми буса омад.

Ё насиб!

Аз ғурубу аз тулуи офтобам шиква нест, Фурқатамро шому боми буса омад.

Ё насиб!

Аз хумори ношикаста мешикаст аъзои ман, Ин саодат бин, ки чоми буса омад.

Ё насиб!

Ранч бурдан аз барои ганч бурдан, гуфтаанд, Ошикиро эхтироми буса омад.

Ё насиб!

То ки номатро панах дорам, ба дил гуям, ки «Хон! Гулхумору Гулхироми буса омад. Ё насиб!» Солхо гуфтам салому посухе аз ту набуд, Охири охир саломи буса омад. Ё насиб!

# БАҒДОДИ БЕДОД

Бо Паямбар, ки Худо гуфт паёмаш ба забони арабй, Нола имруз чаро нашнаваду оху фиғони арабй?!

\* \* \*

Хамчу мо рўхониёни осмон Гар ба хўрдан ошной доштанд, Пиру барно аз пайи як лукма нон Аз махй то мах гадой доштанд. Фазли Яздон аст, к-одам инчунин Гох-гах ноне биёбад дар замин.

\* \* \*

Узр, узр, эй ахтарони ишвапардоз, Аз чилотон чони ман пурбор набвад. Маъзарат, эй софии густурдаи субх, Оғушам аз оғушат саршор набвад, Ман ҳама холистам,

то чои ў холист.

Аз сари ҳар шоҳаи сабз Нағма мерезад чу борони баҳорон, Аз дили ҳар ғунча мерӯяд табассум, Аз лаби ҳар чашма мешорад такаллум, Лек ман ҳолистам,

то чои ў холист.

Сад китобам панд мегулд, ки бархез, Сад рахам рах менамолд, ки ба по шав, Сад дилам дил мекушолд, ки расо шав, Сад нигохам роз мегулд, ки «Мо» шав, Лек ман холистам,

то чои ў холист.

Fycca, Fycca! Аз ту лабрезам, Нола, нола! Аз туям чун най лаболаб. Ёди ман метаркад аз ёди ғамангез, Синаи ман медарад аз ҳайбати таб, Лек ман холистам,

то чои ў холист.

Эй сухан! Пур кун чахонамро, Ончунон ки сафҳа-сафҳа достонамро, Достони оташи сӯзони чонамро, Варна ман холистам,

то чои ў холист...

#### ИНАК

Суруди Миллй баланд шуд, инак, Зи чой баланд шаведу рост шавед.

Хама пиндори шумо, ки кач аст, Хама гуфтори шумо, ки кач аст, Хама кирдори шумо, ки кач аст, Зи чой дастикам баланд шаведу рост шавед.

Лабонатон, ки кач асту забонатон, ки кач аст, Суруди Миллӣ дар даҳонатон намеғунчад, Зи чой баланд шаведу рост шавед,

Магар гахвора-тон кач буд? Магар рахе, ки бар он бори нахуст по мондед, хам кач буд. Магар хидояти модаратон кач буд? Зи дунё чу бигзаред, бароятон гури кач бубояд кофт!

Зи чой баланд шаведу рост шавед, Агарчи кач аст сояатон ба дарозии умр, Агарчи номусатон кач асту имон-тон... Зи бори нанги шумо Мабод гардани баланди механ кач, Мабод комати шахомати миллат кач!

Сутуни қасрҳои шумо магар рост аст, Ки аз қади дутои марди деҳқон аст? Чароғи офтобии хонаатон хира-ст, Ки аз умеди хирасӯзи ноумедон аст. Кач аст дарахти боғи шумо, Кач аст чӯйи шумову мавчи оби шумо, Кач аст суҳанҳои кӯчагии шумо, Кач аст суҳанҳои минбарии шумо, Точикистон ба чурми шумо качистон аст!

Дареғи мисраъҳои пурдардам, Ки аз качии шумо качанд дар дафтар. Дар ин фазои кач оҳи ман ҳам кач бурун ояд. Чу теғи ҳамидаи ҳанчар.

Суруди Миллӣ баланд шуд, инак, Зи чой баланд шаведу рост шавед.

\* \* \*

Гуфтй, ки: «дареғ аз ў, чавон рафт, Овард чахону аз чахон рафт». Харгиз ту магў дареғ аз он ёр, Мегўй дареғи ман ба сад бор, К-ў мурду ҳанўз зиндаам ман, Бо ин ҳама сўз зиндаам ман...

56 Гулназар

\* \* \*

Ман навиштам: « зулф, зулф!...» Чун баногуши ту пур шуд сафхаи ман аз шамими зулфи ту.

Ман навиштам: «ноз, ноз!..» Харфи ман дар нози ширин ғарқ шуд чун чашми ту.

Ман навиштам: «ёд, ёд!..»

Хомаам нолиду гуфто: «дод! дод!..»

Ман навиштам: «васл! васл!..»

Хачри мо аз аз шеъри ман чун мисраи

бечо фитод...

\* \* \*

Ту маро ҳамнафасӣ кун, нафасат ширин аст, Аз ҳама булҳавасон як ҳавасат ширин аст. Роҳи бебокии ман сар ба дарат бинҳода, Мурғи озоди диламро қафасат ширин аст. Садқаи тарзи нигоҳат бишавам, ки донам Нокасатро ҳама талҳу ба касат ширин аст. Ман нанолам зи ғамонат, ки биомад ба сарам, Ватани ишқи манӣ, ҳору ҳасат ширин аст. Лаби ҳудро зи лабони ту чи сон бардорам? Ҳамчунон бӯса «Бас!»-и ту зи «Бас!»-ат ширин аст. Пушт кардӣ ба ману рӯй ба дунёи фироқ, Сафҳаи Ҳофизиву пешу пасат ширин аст. Меҳру қаҳри ту баробар ба дилам мефорад, Меваи дерпазу зудрасат ширин аст.

# ДАР СЎГИ ХОХАРАМ НАВРЎЗГУЛ

Наврўзгули ман дами Наврўз гузашт, Бигзашту фикандам ба чунин рўз, гузашт. Баъд аз сари модарам ба ман модар буд, Бигзошт маро ятими бадрўз, гузашт.

#### СЕ БАЛЛАДА

#### 1. Бевафой

Руйи чогах бенафас афтода буд, Бетаманно, бехавас афтода буд. Пар намезад нози мижгони дароз, Хуфта буд дар чашмхо дунёи роз. Дар лабаш шамъи табассум мурда буд, Сабзаи хусни тараш афсурда буд. Дар баёзи гарданаш накши таноб Бесухан мегуфт хар касро чавоб: «Ёри ў то ёр овард аз сафар, Марги безинхор овард аз сафар. Бевафой духтаракро кушт, кушт, Дар сиришташ гулпаракро кушт, кушт».

Навхахои модари хунинчигар Ларза меафканд бар девору дар. Муй меканду гиребон медарид, Пирахан дар пайкари чон медарид. Аз фалак мечуст посух бар ғамаш, Бар хазони навбахори хуррамаш. Дар гулуи духтараш нақши таноб Бесухан мегуфт ҳар касро чавоб: «Ёри у то ёр овард аз сафар, Марги безинхор овард аз сафар. Бевафой духтаракро кушт, кушт, Дар сиришташ гулпаракро кушт, кушт».

Духтарони ҳамқадаш ҳайратзада Нола мекарданд дар он ғамкада. Дар ҳузур асту дигар ҳамроҳ нест, Аз табу аз тобашон огоҳ нест. Хоҳари ҳушсӯзашон ҳомуш чарост? Анҳуманафрӯзашон ҳомуш чарост? Дар баёзи гарданаш нақши таноб

58 Гулназар

Бесухан мегуфт ҳар касро ҷавоб: «Ёри ӯ то ёр овард аз сафар, Марги безинҳор овард аз сафар. Бевафой духтаракро кушт, кушт, Дар сиришташ гулпаракро кушт, кушт.

Бод мебуйид муйи анбараш, Мехр мебусид руйи дилбараш, Осмон буд хираи пеши бараш, Сад чаман побуси нахли навбараш. Навчавонй бар хазонаш мегирист, Ошикй бар достонаш мегирист. Доғи печони баёзи гарданаш Роз мегуфт аз шабохуни танаш: «Ёри ў то ёр овард аз сафар, Марги безинҳор овард аз сафар. Бевафой духтаракро кушт, кушт, Дар сиришташ гулпаркро кушт, кушт».

Эй сафар! Ту ғуссаи чонй маёр, Интизориро пушаймонй маёр. Мафкан аз бун бораи дилдодагон, Машкан уммеди дили озодагон. Харфи ман бар дор худро мезанад, Дар гулуяш лек афғон нашканад: «Ёри у то ёр овард аз сафар, Марги безинҳор овард аз сафар. Бевафой духтаракро кушт, кушт, Дар сиришташ гулпаракро кушт, кушт!»

## 2. «Хеч»

Бечароғй буду шахри ёри шаб, Шаб сиях буду ҳама пиндори шаб. Бод меғурриду аз худ мегусист, Абр мепечиду бар худ мегирист. Гуфтам: «Ин дунё, ки хастам бандааш, Дорад оё кимате арзандааш?» Чак-чаки борон зи сакфи хонаам Буд хамоханги дили девонаам: «Хеч! Хеч! Хеч!»

Чашм бар чашми тари танхоиям, Сар ниходам бар сари танхоиям. Харфи «холй» хамчу ман холй набуд, Холие монанди ман олй набуд. Гуфтам: «Эй! Ёрону ёрй мондааст? Ғамшарику ғамгусорй мондааст? Чак-чаки борон зи сақфи хонаам Буд ҳамоҳанги дили девонаам: «Хеч! Хеч! Хеч!»

Навчавонй чун хавас аз дил гузашт, Ахтари паррон буду очил гузашт. Ишқ рафту равшанй бар чо намонд, Хастии ман чун дехи вайрона монд. Кисмати пардозгар! Пардоз ҳаст? Эзиди эъчозгар! Эъчоз ҳаст? Чак-чаки борон зи сақфи хонаам Буд ҳамоҳанги дили девонаам: «Хеч! Хеч! Хеч!»

Мусафедй мушт бар дар мезанад, Ин зимистон барф бар сар мезанад. Ёди мозиро дар оғуш мекунам, Балки дар бар рахти оташ мекунам. Ох, аз ин хуршед гармй хаст, нест? Аз хаёли ид гармй хаст, нест? Чак-чаки борон зи сақфи хонаам Буд хамоханги дили девонаам: «Хеч! Хеч! Хеч!»

60 Гулназар

Лаб кушодам. Дарди ман овоз кард, Шеъри ғам аз синаам парвоз кард. Боди нолон орамиду ром шуд, Абри гирён ҳамчу тифл ором шуд. Гуфтам: «Эй шаҳр! Эй шаби ободи ман, То ба гушат мерасад фарёди ман?» Чак-чаки борон зи сақфи хонаам Буд ҳамоҳанги дили девонаам: «Хеч! Хеч! Хеч!»

# 3. Xyca

Хўсае буд, Чашмҳояш хўсай, Дастҳояш хўсай, Ақлу идроку тамизаш хўсай. Дар дилаш нури таманное набуд, Дар забонаш ҳарфи шевое набуд, Дар гулўяш нолае,

оҳе набуд, Дар сиришташ чони огоҳе набуд. Лек давлат дошт ӯ, Кибру савлат дошт ӯ, Дар нигоҳи ҳолиаш дунёи ҳайбат дошт ӯ. Сар набудаш,

лек будаш шаҳкулоҳ,

По набудаш,

лек будаш ҳар тараф густурда роҳ.

Субху шомашро зи ҳам фарке набуд, Офтоби ҳотаашро, Моҳи бомашро зи ҳам фарке набуд. Хорро аз гул намедонист чист, Қар-қари зоғонаро аз чаҳ-чаҳи булбул намедонист чист. Лек дар оғуши бустон тахти

рохат дошт ў,

Салтанат,

хашмат,

каромат дошт ў.

**Хайбати** ў дар гулўи мурғакон савту

наворо мешикаст,

Дар пари парвозашон авчи

хаворо мешикаст,

Шавки обу донаро дар лахзахошон

бемуросо мешикаст.

Гуфтамаш:

«Хар чй ту мехохй, бикун,

Лек рахме кун ба чони мурғакон,

Бар навою бар фиғони мурғакон, Бар муроди парфишони мурғакон».

Хандааш буд хўсай,

Харфхояш хўсай:

«Ту намедонӣ нишоти давлатам,

Салтанат,

хашмат,

каромат,

ҳайбатам.

Лахзае ман бошу шахматро бубин, Хуш асолат,

хуш расолат,

хуш чалолатро

бубин».

Ман шудам мафтуни ҳарфи хӯсай, Дар дилам омад ба туғён хуни

харфи хусай.

Барнишастам чойи ў бо чашмхои

хўсаиву дастхои хўсай,

Бо таккабур,

бо хавои хусай.

Салтанат омад,

чалолат омадам дар

як замон,

Давлат омад, хашмат омад,

савлат омад

ройгон.

Мехрубонихои бустон тахти рохат

шуд маро,

Бехудиву бехудой расму одат шуд маро. Хайбати ман дар гулуи мурғакон савту наворо мешикаст, Дар пари парвозашон авчи хаворо мешикаст, Шавки обу донаро дар лахзахошон

бемуросо мешикаст...

Гох-гохам дар сари рухсорахои хусай Медурахшад қатраи шабнам, ки

набвад хусай.

Шояд ин ашки ман аст? Шояд ин дардест, к-аз хар зарраи ман метаровад хар сахар?

Руйи ту бодо сиёх, эй Хусаи устоди ман, Хусаи дарди ману фарёди ман!

# БАХОРОНА

1

Мурғаке дар қафаси боронхо Нола мекарду навои тари худро мешуст. Дар танам шодии сад чашмаи Навруз талотум мекард.

Ва дар ин оби хаёт, Дили ман хастии ғампарвари худро мешуст. 2

Шоиро, гул кун, хаёли ту чаман шуд, Нолаи мургони богат пирахан шуд, Чашми шабнамхои гулбаргат ватан шуд, Рози ту дар сина бишкуфту сухан шуд, Хоки хомушии ту болиду «Ман!» шуд.

3

Гулхои пиёда омаданд аз рахи дур, Эй ёри савораам, ту кай меойй?!

#### СУХАН

1

Сухан чун пораи нон аст, Чунон ки пораи нонро ба руйи хон чапа мондан гунох аст, Суханро хам чапа мондан нашояд. Ва он ки пораи нону суханро дар макоми иззаташ нагзораду нагзошт, Ба наздики Худояш русиёх аст.

2

Дидагони Рудакй, гуянд, пуршаб буд... Лек шеъраш аз сахар саршор, Лек харфаш сар ба сар нур аст: Кур мехонад барохат Рудакиро, Рудакиро хонда битвонй барохат дар шабони тор.

\* \* \*

Дар руйи хаво турна катор аст, бубинед, Ин болу пари хусни бахор аст, бубинед. Абри гузарон боғи шукуфони Хучанд аст, Ё пуштаи гулҳои Ҳисор аст, бубинед. Дар чашми дару равзанаҳо хоб шикаста, Бишкастани армону хумор аст, бубинед.

64 Гулназар

Хар зарраи ман дил шудаву метапад аз шавк, Сар то қадамам шохи чанор аст, бубинед. Чун боди сабо мевазам аз ғунча ба ғунча, Хангоми лабу бусу канор аст, бубинед. Ман ошиқаму ошиқам, эй ҳарзасароён, Аз валвалаи ишқ чй ор аст, бубинед! Ин дил агарам мехрнисор аст, пазиред, Ё Гулназари бодагусор аст, бубинед!

\* \* \*

Гули печак, ки дар шоху барат хаст, Ба шури дил ханузам боварат хаст. Агарчи дил ба дил бурдат чавонй, Нагуфтиам, ки аз ман бехтарат хаст. Аз ин минбар, ки овозам баланд аст, Бигуям: «Шуълаи хокистарат хаст!» Бинои умрам омад бар лаби об, Ханўзам ёди лабхои тарат хаст. Ба гушат мерасад охи хазинам? Ду-се байтам миёни дафтарат хаст! Намедонам, ки чунй, лек донам, Ки хар шомам тулуи ахтарат хаст, Дар оғуши хаёлам турнахоят, Ба боми ормонам кафтарат хаст. Ту мондй духтари шеърам, агарчи Зи бахшишхои кисмат духтарат хаст... Надонй ту агар, донад Худоят, Ки чун ман шоире аз Дар-Дарат хаст!

\* \* \*

Ба худо, ин сари ман дарди сар аст, Рузу шаб арсагахи шуру шар аст. Фанд бо канди Самарканд дихам, Гуядам: «Хез, Бухоро дигар аст!» Чанбари гул нихамаш, мегуяд: «Хоки рохи санаме хубтар аст!»

Гар ба девори маломат занамаш, Гуядам: «Ин хунари бехунар аст!» Заррае хам кунамаш, мешурад: «Авчи Халлоч магар бар хадар аст?!» Гуямаш: «Мову ту кай осоем?» Гуядам: «Ин сухани бечигар аст!» Гуямаш: «Дарди сари!» мегуяд: «Гулназар дарди сари Гулназар аст!»

\* \* \*

Эй ту дирузи бех аз фардои ман. Ёдам овар шуълаи табхои ман. Бахтро нозам, ки дар оғуши ту Қатраам дарё буд, эй дарёи ман. Аз фарах то Кахкашонхо мерасид Аз дари куп ту накши пои ман. Дарду ғам пайдо намекард, эй ачаб, Бо хама азму талошаш чои ман. Буд сози бахти ман овози ту, Нозхоят нозиши дунёи ман. Зиндагй бо чумлаи хушку тараш Бо ту зебо буд, эй зебои ман. Шамси ишқат ошно шуд бо ғуруб, Нола монду ин дили Мавлои ман. Душ бо ту будаам сад анчуман, Вой акнун аз сари танхои ман! Ру ба ру биншину ёдам зинда кун, Эй ту дирузи бех аз фардои ман.

\* \* \*

Гуфтамат, нашнуфтиву нашнуфта бехтар, Лолазори синаам бишкуфта бехтар. Аз фарозу шеби ту чонам якин ёфт, К-аз рахи паймони ту норафта бехтар. Дар гулуям нола мечушад. Бичушад! Бо ту, эй бедарди ман, ногуфта бехтар.

66 Гулназар

Дуст медорам туро, оё гунох аст? Ин гунах дар чони ман бинхуфта бехтар. Аз тасаллоям дилат шуридатар шуд, Хотири ошуфтаро ошуфта бехтар. Гар зи бедорй нахезад акли бедор, Хуфтагонро сарзамини хуфта бехтар. Байти ман чун хонаи торику дар он Номи ту чун шамъ дарбигрифта бехтар.

# ФАРХАНГИ ОЛЙ

Навбахор омад,

Зи худ берун шудй, эй чукрии тахсангии ман, Мисли чома аз танам кандй хама дилтангии ман. Гар саропои чахон имруз садранг аст, Дар вафодорй тавонй озмудан хар нафас

якрангии ман.

Аз сари шохи дарахтон нав ба нав оханг мерезад, Мехрубон бошу бубин дар чодаи ишки ту

хушохангии ман.

Хатти настаълики пириро зи пешонии ман барчин, Бо манат биншину бархон номахои умри беожангии ман

Ишқи ту фарҳанги олист, Равшанам кун, Эй чароғи равшани фарҳангии ман. Субҳ омад, Бо ту омад, Духтари маҳтобӣ омад. Баъд аз ин: «Падруд, падруд, Эй шаб, эй шаб, ҳамнишини зангии ман!»

#### САФЕД

Ба дусти шоирам Нурмухаммад НИЁЗЙ

Агар пиндор сар то по сафед аст В-агар гуфтор сар то по сафед аст, Хама рафтор сар то по сафед аст. Ниёзивор сар то по сафед аст.

Бубин бар куллахои саркаши дур, Бубин бар мавчхои масту мағрур, Ниёзивор сар то по сафед аст.

Тамошо кун табассумхои тифлон, Ба чон бишнав такаллумхои тифлон, Ниёзивор сар то по сафед аст.

Сахар то чомавори нур дорад, Кабутар то пари кофур дорад, Ниёзивор сар то по сафед аст.

Сурури шохахои пурчавона, Суруди чашмахои пуртарона, Ниёзивор сар то по сафед аст.

Хичову ҳарфи ӯ дар рӯйи дафтар, Вафою меҳри ӯ бо халқу кишвар, Ниёзивор сар то по сафед аст.

#### **MEPOC**

Мулки меросист чаннат— (Аз талоши Одаму Момохаво ёдест). Гирудори ахли мазхаб Дар сари таксими ин мероси ачдодист.

\* \* \*

Кўчахои хушбахт ғарқи табассум, масти малохат

Пойи ба по мегузоранд.
Дар лабон-киссаи ишк,
Дар нигох-оташи шавк,
Хилъати сабзи чавонишон чй зебост!
Чй кунам?
Кўчахои хушбахт
Аз ғами кўчаки ман бехабаранд.
Пеши ин тантанаи хушбахтй
Ғами бечораи ман чизе нест.
Абри борони чашмам!
Ту марез.
Сабзаи оҳи лабам!
Сабз машав.
Кўчаҳо хушбахтанд.
Ғами ман чизе нест...

#### **ҒУБОР**

Ин рўз тирааст...
Аз баргхаймахои ғуборафшон
Чорист нағмахои ғубории мурғакон.
Аз мижжахои сабзаи кохида
Оби хумору ноз фусурда.
Резад ғубори харзаравон сикка-сикка
Рўи кафи умеди гадоёни сафзада.
Дилтанг бигзарад
Аз рох духтари ошиқ:
Бо бўсахои таъми хок —
дар лаб,
Бо хандахои таъми хок —
дар чашм,

Бо изтироби таъми хок – дар зулф.

Тифле садо кунад Бо лахчаи ғубориаш: «Оча!» Аз тирагии остини пораи замон Дасти навозише чу нур Н-ояд варо ба сар. Дар руи ки таронаи софист? Дар харфи кӣ мухаббати фардост? Дар моварои ин хама пиндори гандида Покизагии оламе оё хаст? Эй бор худоё! Охам дар ин фарози сахаркуш Барке намезанад, **Чонам дар ин мухити ғамоғ**ўш Сузе надорад. Имр уз Табъи сафеди шеъри сафедам гирифта, Рузи ғубор аст, **Гуссабор аст...** 

#### 1. ЗИ СИНАИ АНЗОБ БИГЗАРЕМ

Эй дуст, мо зи синаи Анзоб бигзарем, Аз иртифои ахтару махтоб бигзарем. Рохи висол соддаву осон набудаст, Аз инхисори хораву барфоб бигзарем. Кухзодаему вориси бедори Кухканем, Вакти фасона рафтаву бехоб бигзарем. Аз кохилии Ағбаи Уштур буридаем, Бо охувони ҳамрами симоб бигзарем. Бо шури хеш оби Зарафшон ҳасад барад, Бинад чй гуна бо хаму бо тоб бигзарем. Бар хоки поки Рудакиву даргахи Камол Мо бигзарем, чун сухани ноб бигзарем. Сайхун! Ту нағма зан, ки зи рохи бародарй

70 Гулназар

Вахшу Хисору Хоруғу Кӯлоб бигзарем. Сӯзи чудоиву аташи дил фурӯ гузор, Аз ташнагӣ чу зам-замаи об бигзарем. Эронӣ аз баробари точик дилнисор, Якрӯ ба сӯйи Каъбаву мехроб бигзарем. То ошёни мехри ту роҳи муборак аст, Эй дӯст, мо зи синаи Анзоб бигзарем!

## 2. АНДЕША ДАР РОХ

Аз чудой то хабар шуд, Кухи хородил дигар шуд, Нарм гашту мехрубон шуд, Хаммуроди ошикон шуд, Дил кушоду дил ба дил бурд, Ташнагонро салсабил бурд. Кош, инсон хам чунин буд, Зиндагонй нозанин буд! Рохи Анзобу азобаш, Чун танобе печу тобаш, Васли кутохи батозаш, Хачри сангини дарозаш Даргузашту қисса нав шуд, Кишти порина дарав шуд. Зиндагиро, кош ин сон Сарнавиште будй осон. На хаёли дуру наздик, На ғами шабхои торик, Бо уқобон ҳампарӣ ту-Аз дили кух бигзари ту, Кух не, домони сахрост, Рох чун ойина пайдост. Умрро ин гуна, эй ёр, Кош, будй рохи хамвор!

#### 3. ЮСУФ ВАФО МЕГУФТ...

Эй ағба, шунав, ки мо дигар ободем, Он рохи туро ба барфу борон додем. Аз синаи Анзоб гузар карда чу об, Рохи нави мошинаравак бикшодем.

Масчохиву фалғарй дигар сарсон нест, Побастаи ин қалъаи сангистон нест. Хар сӯ нигарад, чор тараф қибла бувад, Дигар ғами барфу жолаву борон нест.

Ёрон! Ёрон! Навбати Шахристон аст, Фарход зи фарходии мо хайрон аст. Ёриву бародарй чу бо хам бошанд, Душвории рохи зиндагй осон аст.

Эй мардуми рахкушо, саломат бошй, Осон шуда сахти мо, саломат бошй. Имрўз, ки ту пушту панохи Ватанй, Худ дар панахи худо саломат бошй!

# ЛОЛАХО ДАР ЁЛАХО

\* \* \*

Зани танхо ба чашми ман намояд Дарахти тока дар шоми биёбон.

\* \* \*

Мурғакони кучй, эй баргони маҳзуни хазон, Нолаҳотонро миёни байтҳоям чо кунед.

\* \* \*

Аз дилзанаки мудом чонам ба лаб аст, Лабро ба лабам гузору гираш ба канор.

\* \* \*

Дахани ғунча аз табассум пур, Хотири чашма аз такаллум пур. Эй баҳор, аз қудуми ту гардам, Зарра-зарра ман аз тараннум пур.

\* \* \*

Агарчи дахр бисўзад зи тоби ахгари мо, Нихоли ишк нахушкад зи бўсаи тари мо.

\* \* \*

Он қадар ман бар гули рухсораҳо кардам назар, К-аз ду чашмам бӯи гул мисли нигаҳ ояд бадар.

\* \* \*

Барги гули зардолу мерехт маро бар сар, Гарди ҳавасу армон мебехт маро бар сар. Барги гули зардолу чун бусаи ширин буд, Пайғоми вафои ту бар ваъдаи дерин буд.

\* \* \*

Бизан фарёд, эй дил, гар ғамат ҳаст, Ки гуши кар нафаҳмад нуктаи паст.

Одаму дарё ҳамеша пайрави якдигаранд: Ҳарду бо сар аз раҳи дунёи фонӣ бигзаранд.

\* \* \*

Масчох агар нав асту кухна-ст, чи суд, Дарду ғами ишки ту қадимист маро.

\* \* \*

Номи точик аз Бухоро рафт, Рафт чун Шавкати Бухорой. Хамрахи ман зи хачр мегиряд То кунун Шавкати Бухорой.

\* \* \*

Дар хотири ман чилва намой ту ҳамон, Дилро ба мани сода кушой ту ҳамон. Мо ҳарду чавон будему фандам кардй, Мо пир шудему бевафой ту ҳамон.

\* \* \*

Он хобҳо, ки дидаам овони кӯдакӣ (Сарро ниҳода бар сари зонуи модарам), Дигар надидаам.

\* \* \*

Он суруде, ки саҳар хондам ба гуши Офтоб, Месарояд баҳри ман дар хилвати шаб Моҳтоб.

\* \* \*

Рози худро намекунам тахрир, То наафтад ба дидаи беғам. Рози худро ба шеър мегўям, Нарасад то ба гўши номахрам.

\* \* \*

Маргро марг аст мучиби камол, Зиндагиро зиндаги пар медихад.

Шаб ҳама шаб гиря кард абри парешон, Модари ғамкуштаамро хоб дидам.

\* \* \*

Мусафедии дарахтон дар сари рох, Дасти ларзони дуо бардошта, Фотехаи ишки моро медихад.

\* \* \*

Хар гахе танхостам, Ман оғуши пазмони пазмонам, Чони ман, мехмони пазмонии ман бош.

\* \* \*

«Не»-ро ту макун муҳофизи хонаи дил, Зеро ки «Ҳа»-и чодунафас аз паси ӯст.

\* \* \*

Мерасад начвои баргони чанор, Аз ману аз буса ғайбат мекунанд.

\* \* \*

Зи хомушии хузнангези мачрои хушида Ба гушам мерасад ғавғои дарёи хушида.

\* \* \*

Дар суруди обшорон ин дуруд аст: «Озодӣ суруд аст!»

\* \* \*

Сафедорон сари як по ситода, Зи пушти кух мепоянд хуршед.

\* \* \*

Хама дарё пайи танхоии худ мегарданд, Дар суроғи сари савдоии худ мегарданд.

Биёбон гарчи бепоён бувад, лек Ба як барги ғариби сабза зор аст.

\* \* \*

Дуст медорам, ки аз лабхои ту Чун парасту пар кушояд Харфхои «Дуст медорам!» Ва бахор орад хазонамро.

\* \* \*

Аз чароғи дили ман равшан кун Торикии шаби танҳоятро.

\* \* \*

Ман надонам, ки ахтаре бувадам Дар сипехри баланди пурасрор. Лек донам: чароғи хонаи ман Бошадам ахтари ягонаи ман.

\* \* \*

Аз таги тирезаи ту мегузаштам, Ошики дилрезаи ту мегузаштам. Мекашид овози ту манро ба боло, Чун сатили об аз торикии чох.

\* \* \*

Дар дидаи Зиндагӣ ҳама ранг ба рангем, Марг аст фақат, ки чумла якранг шиносад.

\* \* \*

Ман надонам ғунчаро боди сахаргох чй гуфт, Боғ бо атри табассум то фалак парвоз кард.

\* \* \*

Ман наандозам агар бар гули рӯи ту назар, Аз кучо Гулназарам?

Модар, модар, аз ту калонам, модар, Аз шаст ба ҳафтод равонам, модар. Азбаски ту мондай чавон дар ёдам, Дар пеши ту кудаки ҳамонам, модар.

\* \* \*

Бегунах омадаам аз модар... Оғуши пургунахи зиндагиам ғарқи гунах карду равам ғарқи гунах.

\* \* \*

Аз чонкании дил буд умри дубораи мо, Аз порахои дил буд байти дупораи мо.

\* \* \*

Човидон, эй Човидон, Мо аз он мирандаем, К-аз ту моро фурсати андеша нест.

\* \* \*

Ту рафтиву муҳаббат ними раҳ монд, Парастуи садоқат ними раҳ монд. Саҳар н-омад ба чашми интизорон, Ки хуршеди саодат ними раҳ монд.

\* \* \*

Эй Зан, эй хусни орзухои Ватан В-эй химмату в-эй ғайрати зебои Ватан! Дар чехраи ту ҳамеша рушан бинам Ман рушании чехраи фардои Ватан!

\* \* \*

Ишқи ту чун дарахти беор аст, Дар ҳама фаслу дар ҳама иқлим Реша монда, ҷавона меорад...

Дар фароғу айшу ишрат кас намеёбад камол, То бурун Одам наомад аз бихишт, одам нашуд.

\* \* \*

Аё зан! Туро аз дандаи<sup>1</sup> ман офариданд, Ки манро Ту бо як бўса аз нав офаринй.

\* \* \*

Гуфтй, ки «зи табъи шоирон зода шуда, Варна Эзид ба одамй ИШҚ надод». Гар кисса чунин аст, чаро ин ҳама сол Баҳри ману ту ҳаёли ман ишқ назод?!

\* \* \*

Хама ойинаи дунё Маро дар рў ба рў гўянд: «Пири бегумон астй!» Фақат ойинаи чашми туам бо ноз мегўяд: «Чавон астй!»

\* \* \*

Кофирам, то ман шикастам мухраи мехробро, Кош, мехроби ду абруят мусулмонам кунад!

\* \* \*

Эй дил, ки туй кабўтари харчой, Судам набувад ба рохи ту рахпой. Дар махфили дигарон ту меболиву лек Танхоии ман бимирад аз танхой.

<sup>1</sup> Данда – қабурға.

Вожаи «буса» навиштем, ачаб маст омад, Чои гап нест, к-аз он бодаи лаб маст омад.

\* \* \*

Чашми бодомии ту то бо дилам хамчом шуд, Хомаи тахрири ман шохи гули бодом шуд.

\* \* \*

Хасудони сияхкорам намедонанд, к-аз оғоз Сафед аз шири модар кардаам ман хонаи танро.

\* \* \*

Оханги тари шаршара бошй ҳама умр, Ширину базебу сара бошй ҳама умр. Бо байти баланди абрувоне, ки турост, Барчастатарин шоира бошй ҳама умр.

\* \* \*

Кушуд имшаб лаби ширини ту рах бар дари хобам, Сахар мижгони худ аз хам кушудан барнаметобам.

\* \* \*

Бе ростй гарон аст чашм аз чахон бубастан, Дар кучае надидам ман кури беасоро.

\* \* \*

Лолаҳоям дар сари гӯрат хазон шуд, Дар дилам аз нав шукуфту човидон шуд.

\* \* \*

Одамй тифл ба дунё ояд, Одамй пир зи дунё гузарад. Яъне – Зиндагй чойгахи пирон нест.

Дурўғи бефурўғатро тасанно! Фурўғи бардурўғатро чй гўям?

\* \* \*

«Сабр кун, сабр! Хама мегузарад», – Гуфтию панди ту бехуда нарафт: Гармй омад ба хуморам, бигузашт, Сардй омад ба бахорам, бигузашт. Лек...

Ин умри гаронмояи ман хам бигузашт...

\* \* \*

Эй чавонии туро тири адувон кушта! Накунй шикваи бехобии шабхои дароз. Хоби ту мисли рафикони шахидат, эй дуст, Дигар аз арсагахи чанги чахон н-ояд боз.

\* \* \*

Шаби торику дар тоқ аст гугирд, Касе аз чо намехезад, ки гирад Фақат як дона гугирду занад оташ Ба домони шаби торик. ...Зиҳӣ, эй қавми меҳмони шаби торик!

\* \* \*

«Дӯст медорам!» – шаби торик нест, «Дӯст медорам!» – сабохи равшан аст. Ту маёрам шаб, ки анчоми дил аст, Субҳам овар, ки сароғози ман аст.

\* \* \*

Харчанд ба лаб ду мисраи хомам буд, Аз оташи дил бахри ту пайғомам буд. Он кас, ки маро ба хонаи ишқи ту бурд, Хампеша набуд, дуст набуд, номам буд. 80

\* \* \*

Навбаҳорон рафту чашмам мисли булбул метапад, Гулназарро дастагул аз он гули доман кунед.

\* \* \*

Роххо гар ки ба хам оянд, манзил мешавад, Дарду андухро агар чамъ оварй, дил мешавад.

\* \* \*

Овози пойи ту мани чашминтизорро Фарёд мекунад, Ғамҳои бемуруввати танҳоии маро Барбод мекунад.

\* \* \*

Солхо рафту сияхмастй зи чашмонат нарафт, Метавон аз гарди мижгони туам паймона сохт.

\* \* \*

Забони ман фақат як вожа дорад, Ки бе номи Ватан ман безабонам.

\* \* \*

Хамрахи ман Телефони хамрох аст Ва хар ду хомушем, Нумраи ман зи ёди ту рафта, Нумраи ту зи ёди ман рафта. Худоё, Хомуши чи ВАХМАНГЕЗ аст!

\* \* \*

Ман Ватанро Бешумора дидаам дар анчуманхо. Ман Ватанро дидаам танхои танхо Дар бари ТАНХОИИ як марди танхо.

Эй субҳи сафо, ки дӯстат медорам, Аз хона баро, ки дӯстат медорам. Хоҳӣ, ки дари пирии ман баста шавад, Розат бикушо, ки: «Дӯстат медорам!»

\* \* \*

Ман фақат бо чашмҳоям буса мегирам зи лабҳоят, Бо хаёли оғуши ту мекунам пур оғуши худро.

\* \* \*

Бигрифт дилам аз ин харободи хароб, Эй дил, ту маро суй харобот бубар!

\* \* \*

Дар лаби ту сухани талх ба чуш омада буд, Буса чодугарй ангехту ширинаш кард.

\* \* \*

Дуст медорам туро — Пеш аз дируз, Пеш аз имруз, Пеш аз фардо. Дуст медорам туро— Баъд аз зодан, Баъд аз умед, Баъд аз мурдан...

\* \* \*

Нафасам атри нафасхои ту дорад, Хавасам шавки хавасхои ту дорад. Пойи хуншори талабхои дили ман Ох! Завлона зи «Бас!»-хои ту дорад.

\* \* \*

Хосили чамъи ду сифр Боз сифр аст. Лек агар танхоии моро ба хам оранд, ВАСЛ хосил мешавад, эй дуст.

\* \* \*

Чанорон пирафшонй кунанд аз боди наврузй, Бубояд ин сахар ман хам чавон бошам.

\* \* \*

Туро аз оташи чонам хабар нест, Маро аз ин чафое саъбтар нест. Диламро пос агар дорй, бидонй, Ки сад ошикназар як Гулназар нест.

\* \* \*

Гар ман суруди худ нанихам дар лабони ту, Харгиз намерасад ба сахаргах шабони ту.

\* \* \*

Ту нафс иродат куну мо дил, Ту мол ибодат куну мо дил. Хар кас хунаре дораду мо низ— Ту кох иморат куну мо дил.

\* \* \*

Ман надонам чй нияте дорй, Лутф бинмою як асоям дех Ва... Рохи беохир.

\* \* \*

Дуруд, эй ғам, ки гулпушам накардй, Фано дар чуръаи нушам накардй. Хама ғамхорагон аз ёд бурданд, Валекин ту фаромушам накардй.

\* \* \*

Осмон аз турнахо холист, Дар баёзам мисраи сабзи бахорон нест. Ай Худо! Бар осмонхо болу пар бахшой, Дафтарамро вожаи як барги тар бахшой.

\* \* \*

Ту агар рафтй, гунохам нест, Ман агар мондам, савобам чист? Байни мо сад гуна пурсиш буду аз он суи хичронхо Як чавобат нест...

\* \* \*

Соғари лола шукуфт имруз дар дасти бахор, Оби нобам дех, ки лоластони дил хуррам шавад.

\* \* \*

Бо тарозуе, ки холо моли мардум мекашй, Рузи махшар бори аъмоли туро бармекашанд.

\* \* \*

Рудаки гуфто, ки буса оби шур аст, Бусахои ту вале ширинтар аз ширинии дунёст. Чун маризи қанд бепархез мехохам Ман аз ин ширинии ту хурдану хурдан, Баъд... баъд... асло намурдан!

\* \* \*

Об аз сар лойи лой аст, Боядо сарчашмахоро соф кардан. Доруе, к-он обхоро мекунад равшан, Андаке бахри Худо инсоф кардан.

\* \* \*

Офарин гуямат, эй бехоби! Ки рахи чашми маро мекоби, Бехато дар дили зулмонии шаб Дари чашмони маро меёби.

Бораи куҳ паси абри баҳор аст ниҳон, Чун Ҳалимшост, ки дар дуди сигор аст ниҳон.

#### \* \* \*

Сахар асту то қиёмат шаби хоби мо баҳонаст, Ту биё ба сӯҳбати мо, ки шароби мо баҳонаст.

#### \* \* \*

Гулхандаи шоди ту маро шод кунад, Ободии хусни туам обод кунад. Байти лаби ту бичуста байти лаби ман, Як чо шудаву дубайтй эчод кунад.

#### \* \* \*

Ту мапиндор, ки ин кухсор аст, Гар ту хамвор шави, хамвор аст.

#### \* \* \*

Хаваси мурда зи нав зинда шавад, Нози ту оби бакои дили мост.

#### \* \* \*

Эй ки буд оғуши ту моро бихишт, Човидон маъвои ту бодо бихишт.

#### \* \* \*

Гар баёзи чашми ту бошад баёзи шеъри ман, Оламе пур гардад аз мастиву нози шеъри ман.

#### \* \* \*

Бидонам торикистоне, ки то субх Бувад аз шуълаи охе чарогон.

#### \* \* \*

Мардуми чашми туам мардумй омўхт, Одамамро гунахи гандумй омўхт.

Эй умри абад барои ман як дами ту! Эй бештар аз ду оламам ҳар ками ту! Зинҳор, магӯ, ки дигарон зар доранд, Он марди ғанӣ манам, ки дорам ғами ту!

\* \* \*

Эй дарахти хастачони тирамохон! Мевахоят лонахои холии мурғони кучист.

\* \* \*

Гар шумо дар қасрҳои пуршукӯҳи худ ватан доред, Мову ман ҳам дар ғамободи хароби синаҳои худ ВАТАН дорем.

\* \* \*

Хар гахе бинам азоби насли одамро фарочанги ғаму ҳасрат, Бо алам пурсам: «Чаро, эй Ҳазрати Одам, чунин бебок берун омадӣ аз оғуши ҷаннат?!»

\* \* \*

Бори номардии даврон агарам чонкох аст, Шукр, ман кудрати як нола кашидан дорам!

\* \* \*

Оре, оре, ватани ман чаман аст: Ончунине ки ҳавои чаман аз нолаи мурғон мамлуст, Ҳаҷми бемори фазои Ватанам пур зи фиғони дили пурдарди ман аст...

Он қадар дилсияхй, Ки дами рехлати ту аз дунё Мешавад руи кафан аз ту сиё.

\* \* \*

Мисли санги осиё Зиндагитон гарчи саргардон кунад, Боядо чун орд пиндори шумо бошад сафед, Боядо афкоратон хар лахза кори нон кунад.

\* \* \*

Чарохатхои мо бо хам наояд, Зи дасти доруву мархам наояд. Аз он ху мезанему соғари май, Ки дигар дар дили мо ғам наояд.

\* \* \*

Ёрон, сари куп якдигар бояд буд, Мушток ба руп якдигар бояд буд. Бар мову шумо зи баъди умри гузарон Ку рах, ки ба суп якдигар бояд буд?!

\* \* \*

Сарам дарду дилам сарду рухам зард, Чунинам дояи ғам хоса парвард. Умедам бо Худои мехрубон буд, Худои мехрубон бо ман чиҳо кард?!

# **БО ДУСТОН**

## ДАР ЭХТИРОМИ ЛОИК – ШОИРИ ДЎСТДОШТАНИИ ТОЧИК

Ишкро ошик кунед, То сузи ошикро бидонад, Шеърро шоир кунед, То дарди Лоикро бидонад.

\* \* \*

Баргрезони чанорони Душанбе бар сари ман бардавом аст,

Дар хаёли дардмандам шеъри ман чун шеъри Лоиқ нотамом аст.

Кўчахо пиру бинохо пиру ман пиру хар он ки мебарояд р $\bar{y}$  ба р $\bar{y}$ , пир аст,

Хамраху ҳамсӯҳбату ҳамдарди ман оҳи гулӯгир аст. Шохаҳо чун дасти чӯгӣ муддаиянду ҳарисанд, — То ҳанӯзам дар лаби ман барги армоне парафшон асту сарсабз аст,

Метавонам ройгон бахшид.

Лонахои холии тори дарахтон чун кафи талбанда пурбод аст-

То ҳанӯзам чӯҷаи уммеди ман дар лонаи дил

метапад ширин,

Метавонам ройгон бахшид.

Аз чаманхо барги гулхоро рабуда боди яғмой, — Лолазоре аз қавири синаи ман бо шафақхо мекунад бозй, Метавонам ройгон бахшид.

Сар ба сар ин шахр як чашми гурусна-ст, Тах ба тах ин шахр як ишкамбаи хирс аст. Сангхои Точикистонро фуру гар афканам бар ин халои вахмангезу балопарвар,

Боз хам камбуд хохад буд.

Қатра-қатра оби Ҷайхунро агар ман обру созам, Доғи бенангӣ натонам шуст аз пирохани имруз. Бенавоӣ меравад аз кучахо беқайду бепарво, Пешпоӣ медихад хурду калонро ҳар гаҳу бегоҳ.

Ox! Ox!

Эй сарвати беинтихои Вахшу Хатлону Зарафшону Бадахшон!

Шарматон оё намеояд?

Шарми ту оё намеояд, ало, эй пахтазори беканори ман, Аз қабои пораи ман!?

Барфҳои қуллаи Помир! Бояд лолагун гардед Аз ҳаёи додару ҳамшираи дар мулки ғайр овораи ман!

Шарматон оё намеояд, ало эй кушкхои пуршукухи бешукухон, к-аз миёни кулбаи бечорагон

сар мекашед имруз?

Шарматон оё намеояд, ало ангуштарихои тило, аз обилахои кафи дехкон?

Харфи ман аз шарм пинхон мешавад чун нолаи ман дар гулуи ман!

Лоф мекоранд дар ин хоки бобой,

Лоф меруяд аз ин кишти хавой,

Лоф мепушанд дар ин мулки урёни ахурой.

Бекасй сахт аст дар ин олами нокас— Чехрахо — дархои фулодин, Чашмхо — чун чашмаки бешафкати дархо, Хандахо мисли канорй дар кафас пар мезанад бехол— Бекасй сахт аст дар ин олами нокас.

Баргхои зери по таквими ман аз навбахорон то хазонрез аст,

Рах ба рах ман қисса мегуям барошон Аз бахороне, ки ман бинам, набинам... Ох! Хар як зарраи ман ҳамчу хоки теппаҳои шаҳр муштоқи баҳорон аст! Душ аз ин рах бо чавониам гузар мекардаму наврузи ман буд тирамохи заъфаронй, Ошикиву ғуссахояш тушаи бедардии ман буд дар пайрохахои зиндагонй.

Барги сабзи навчавониам кучо шуд?
Дар хаво шуд, зери по шуд...
Эй чавонии шукуфон!
К-аз хаёли пирии ман бигзарй озодаву озод,
Ту чавонй кун дар ин ободи нообод!
Аз ту бояд хубй омўзад бади олам,
Аз ту бояд шарм дорад дунии дунё!
Баргрезони чанорони Душанбе бар сари ман
бардавом аст,

Дар сиришти дардмандам шеъри ман чун шеъри Лоиқ нотамом аст...

## НАВРЎЗИ БЕ ЛОИК

Ба ҳам омад чавонӣ бо чавона, Зи барги лола оташ зад забона, Нагунчад дар равони чӯ тарона, Зи хомӯшӣ бурун ойӣ ту ё на?

Накў афтод фоли мурғи кўчй, Висол омад ба боли мурғи кўчй, Биёмўзад камоли мурғи кўчй: «Биё, эй ошно, бар ошёна!»

Дареғо, сабза мекорад бахорон Ба муя дар хазони хоки ёрон, Биёмез, эй ғами резони борон, Ба ашки ҳасрати ман дона-дона!

Зи кўча дўш бигзаштам хаёлй, Рахорах сўзи дил киштам хаёлй, Ду байти хаста бинвиштам хаёлй, Ки аз армони ман бошад нишона. 90 Гулназар

Сафи кокул ба ҳам печида мерафт, Лабони ғунча гул ҳандида мерафт, Дили беҳуд ба ҳуд болида мерафт, Фақат Лоиқ набуд андар миёна.

Ва сабри хирманамро бод кардам, Ба гуши вожахо фарёд кардам. Ғами садсолаамро шод кардам, Ки осон нест марги шоирона!

Ба ахтар дарди дил гуфтам, нагуфтам, Ба соғар дарди дил гуфтам, нагуфтам, Ба дафтар дарди дил гуфтам, нагуфтам, Ки дар чонам бимонад човидона.

# ДАР КУЧАИ ЛОИК

Шабе аз к<u>у</u>чаи Лоик гузар кардам, Ки шеъраш шохрохе буду

мебурдам ба суи субх.

Зи обирхо садое барнамеомад, Зи оби чу навое барнамеомад, Ба сад хасрат Сурудашро ба лаб овардаму

ду дида тар кардам.

Ало, эй шохахои бесамар,

бишкуфтан аз ёди шумо рафта,

Ало, эй мурғакони бехунар,

баргуфтан аз ёди шумо рафта,

Ало, эй бодхо,

ҳам хостан, ҳам рӯфтан аз ёди шумо рафта, Ман аз хомӯшии зарди шумо, валло,

хазар кардам.

Шарори синахо ахтар шуда, бар осмон рафта, Вафо аз чуйи мардум

ҳамраҳи мавчи равон рафта, Шараф дар пардаи шабҳо аёну ноаён рафта, Мусулмонӣ аз ин шаҳри фарангӣ бо фиғон рафта, Зи дил оҳе бадар овардаму

гуши фалакро боз кар кардам.

Нигохам медавид аз санг то санге, Хаёлам мерамид аз нанг то нанге. Ва дар ин гушаи урён Ба гушам мерасид аз олами руъё

навои қудсии чанге,

Намедонам чихо кардам,

вале бар ғам зафар кардам.

Ман аз шахрохи шеъри шоири ошик гузар кардам, Ба суйи бомдоди интизорихо сафар кардам. Аё шоми сиях!

Бо шӯълаи ҳарфе туро зеру забар кардам, Ба шохи гул назар барбастаму

ҳар зарраамро Гулназар кардам!

#### посух

Охи ту бод аст, аммо охи ошик оташ аст, Ашки ту об аст, лек ашки халоик оташ аст. Офтоби субх бину бозтобаш руи мавч, Шеъри ту харф аст, эй чон, шеъри Лоик оташ аст!

#### РУХИ РАСТА

Ало, эй асри бисту як ачаб нест, Ки огозат бувад анчоми Лоик. Асри Куҳан ба даъвии садсола лаб кушод: «Ӯ рози ман шунуфтаву нозам кашидааст, Ман рози ӯ шунуфтаву нозаш кашидаам. 92

Чун зодаи ман аст, ба ғайраш намедихам, Ӯ нозиши ман аст, ниёзаш кашидаам». Асри Нав аз дар омаду нав-нав сухан ниход: «Рохи ту пир гаштаву чое намебарад, Оғуши ту ба шоири озода мадфан аст. Бигзор бо чавонии ман навчавон шавад, Бигзор аз баҳори дилам гулфишон шавад!» Шоир, ки буд шоҳиди ин мочаро, бигуфт: «Бодо насиби Асри Куҳан чисми хастаам, Бо Асри Нав қиём кунад руҳи растаам!»

\* \* \*

Ин булхавасон зиндаву ошик мурда, Имонхасакон зиндаву содик мурда. Нафрин ба ачал, ки бо бадон кораш нест, Ту зиндаву  $\bar{y}$  зиндаву Лоик мурда.

\* \* \*

Паймонаи ту хазор паймона шикаст, Афсонаи ту рахи сад афсона бубаст. Вайрона магу, ки «Хонаи дил» обод, Бехона магу, ки «Хонаи чашм»-ат хаст.

\* \* \*

Эй булхавасон, ба гарди ошик нарасед, Содик, ки наед, аз рахи содик нарасед. Мо даъвии хамсарӣ накардему вале, Валло, ки шумо ба пои Лоик нарасед.

\* \* \*

Лоик, Лоик! Нумуи миллат бокист, Мастии ту дар сабуи миллат бокист. Аз гуши гарони нокасон боке нест, Фарёди ту дар гулуи миллат бокист!

\* \* \*

Нашъае ҳаст, ки дар хонаи мост, Шеъри Лоиқ хати паймонаи мост!

# ПАЁМЕ БА ХАКНАЗАР ГОЙИБ

Хақназар, Эй дусти аз дусти як даст болотар! Хар гахе дар кучахои шахр гардам, сахт метарсам, Хар гахе байте ба лаб орам, дилам дар сина меларзад,

Ин кадар кам мондаем!

Ағбаи Шар-шар зи тундихо гузашту мехрубон аст, Офтоби хандахои ту чаро аз дида пинхон аст? Дар анористони ту бо номи ман як бех анор аст, Интизорӣ дар даруни ман анори пора-пора-ст.

Дар Душанбе марди кулоби душанбегист, Дар Душанбе дар сари хар як кадам як марди кулобист. Бе ту аммо шахри ман холист, Ончунон ки шахри Кулоби ту бе армони ту холист.

Хақназар, Эй оғуши чонпарвари Кулоб, Эй навои думбура, Эй махфили гарми фатирии қурутоб! Хочамуъмин бе намак монад, агар дар хони ту нону намак нест!

Ними шаб ёди ту омад бар сарам, хобам парешон шуд, Хастаат дидам, чу Сурхоби ту набзи ман ба афғон шуд. Мисраи ман бе чароғи ёди ту хира-ст, Хонаи ман бе ту сахрост.

Эй найи нолони Румй аз найистон, Эй ғами танҳоии шоир ба хоки Точикистон! «Хар ду оламро ба душман деҳ» Ва худро кам мадон дар олами камбин. Ин қадар кам мондаем, Ҳақназар, Эй дусти аз дустй як даст болотар!

### ГУЛРУХСОР

1

Ғам махўр дил, гар зи боғи шахри ман, Кам биёяд чах-чахи булбул ба гўш. Сози хуш ҳам дар мисоли шеъри нағз Мешавад тавлид дар чойи хамўш.

Булбулон чун ёди рустозодагон Мераванд аз шахр суи дехахо, То аз он чо шоири озодае Ру нихад бар суи шахри интизор, Хамчу оби чашмахои кухсор.

Булбулон дар дех, ки шоир мешаванд, Шоирон дар шахр булбул мешаванд. Рудаки суи Бухоро меравад, Панчруд бозори булбул мешавад...

2

Чун боди сабо зи шоми зулфат гузарам, Чун мужда ба дахр буйи зулфат бубарам. Чашм аз Гули Рухсори ту харгиз наканам, Охир чй тавон кард, ки ман Гулназарам!

3

Гул номи туро надорад, эй Гулрухсор, Пайғоми туро надорад, эй Гулрухсор. Ҳар гоҳ ки оҳи сард хезад зи дилат, Дар Яхчи ту яхча борад, эй Гулрухсор.

4

Аз хеш маро бурун кунад шеъри ғамаш, Харф аз пайи ҳарф хун кунад шеъри ғамаш. Гарчи диҳадам доруи дил Гулрухсор<sup>1</sup>, Дарди дили ман фузун кунад шеъри ғамаш.

-

<sup>1</sup> Гулрухсор аз сафар хамеша барои ман доруи дил меорад. (Муаллиф)

5

Аё туфони дар ғунча, ҳамеша гулфишон бошй, Зи шури ошиқони дилшикаста сад нишон бошй. Ту, ки бо табъи равшан достони мардумон гуфтй, Миёни мардумони дустдорат достон бошй.

## ПАЁМЕ БА САЙИДАЛЙ МАЪМУР

Дар замоне ки бародар аз бародар мекунад пархез, Дар замоне ки суруди дўстй бегона меояд ба гўши кас, Ман паёми дўстият мефиристам Дар мисоли кафтари роме, ки дар боми ту биншинад, То ба чои дона доғи синаи реши ту барчинад.

Ман дигархоро намедонам, Лек харгиз мисрае чун ту надидам дар садокат ток, Лек харгиз матлабе чун ту нахондам аз алам саршор. Киссаи ту дар китоби ту намегунчад, Мавчи туфонии ту дар чашмаоби ту намегунчад.

Бо кушодии дари масчид туро ман мекунам монанд, К-остонаш менавозад нарм-нармак рахгузоронро. Бо сурури номаи дуре туро ман мекунам монанд, К-аз дили чашминтизоре мерабояд ранчи хичронро.

Душ дидам бар сарат мерехт барги тирамах хомуш, То ба гушам мерасид охи хазини тирамах хомуш, Дар сипехре, к-аз паси борони ашки ту нихон буд, Селаи мурғони кучй дар фиғон буд, Балки умри навчавонии ману ту парфишон буд.

Субҳи равшан медамад аз шоми мӯи мо, чӣ тадбир, К-ин сафедӣ аз баёзи дафтари мост, Балки аз сӯзи дарун хокистари мост, То чӣ бодаш мекунад фардо парешон! 96 Гулназар

Дар замоне ки суруди дўстй бегона меояд ба гўши кас, Ман паёми дўстият мефиристам Дар шумори кафтари роме, ки дар боми ту биншинад, То ба чои дона доғи синаи реши ту барчинад...

#### КИТОБИ МИЖАХО

Сайидалй, ки по ниходай бар остони шаст, Fами туву сафедии сари ту шастсола шуд, Муборакат! Умеду хасрати ту шаст қисмати рисола шуд, Муборакат!

Чй гўямат, ки худ ту нола-нола гуфтай, Чй хохамат, ки кисмати ту бар ману ту чира аст. Биё, ки бодае кашему наърае занем, Ки бе ғурури Қутбиеву шўри Лоике Хаёли кўчахои шахр тира аст!

Раҳе, ки меравӣ, Зи ишқ бартар асту ошиқона аст. Қасам махӯр, қасам махӯр, ки ҳар чӣ кардаӣ, Зи сидқ бартар асту содиқона аст. Худо ҳасад барад ба ин самар, Фалак фурӯ ҳамад зи бори ин ҳунар.

Чу шом мерасад, Ду чашми ман ба даргаҳат, ки кай Зи ҳиммати чароғи ту суруди рӯшанӣ шарора мезанад.

Чу субх медамад, Ду чашми ман ба равзанат, ки кай сигори ту Ғами шаби дарозро Зи синаи фигори ту канора мезанад. Хар он чй рози туст, Саросиёву сабзахои хоки хомушаш Бигуяду маро кунад чу лола дог-дог. Агар лаби ту баставу гапе наёварй, Ғами ту чун рафики мехрубон Биёяду маро кунад суроғ. Зи дасти ман чй мерасад? Биё, ки мисраи ғами туро зи бар кунам, Таронаи шаби туро чакомаи сахар кунам!

Муборакат, муборакат, К-аз имтихони чонгудози ғам гузаштай. Агарки бо қалам ҳама ҳадиси худ навиштаанд, Ту бо сиришки мижжаҳо китоби худ навиштай.

## АБДУЛЛОХИ ДЎСТ

Ман фақат аз ноило $4\bar{u}$  зиндагон $\bar{u}$  мекунам A.Л.

1

Меравй аз кўчахои сард, Абдуллохи Дўст, Дар рикоби боди танхогард, Абдуллохи Дўст. Чомаи андўх ба чону чомаи андўх ба лаб, Бесамар чўй ба худ хамдард, Абдуллохи Дўст.

Мешавад рози ту номи «Точикистон» дар лабат, Мешавад мехри ватан тафсири армон дар лабат. Бо худй ё бе худй, ту бо ҳамин ғам зиндай, Мекунад ошӯби пинҳони ту тӯфон дар лабат.

Бо ту дарди ман намоиш мекунад дар кӯчаҳо, Ғуссаи ман бо ту нолиш мекунад дар кӯчаҳо. Ҷони муштоқам зи обирҳои бепарвохиром Лутфи як наззора хоҳиш мекунад дар кӯчаҳо. Зинда бош, эй наъраи девона дар шахри калон! Эй забони лоли навмедй дар ин умри гарон! Аз канори хомуши ман бигзару хомуш мабош, Бо фалак пархош кун, пархош чойи дигарон!

2

«Точикистон! Точикистон!» – гуфта мурдй, Чуз фиғонат посухе нашнуфта мурдй. Мурдиву оташгахи чонат намурда, Ғуссахои Точикистонат намурда. Чойи ту ман «Точикистон!» гуфта мирам, Чуз фиғонам посухе нашнуфта мирам...

## БА ДЎСТИ ЧАВОНМАРГАМ ЧУМЪАБОЙИ ДЎСТ

1

Хама донанд ту кучо рафтй, Хама донанд ту чаро рафтй, Касе аммо наёрад гуфт: ба кучо? Касе аммо натонад гуфт, ки чаро?

Ба зиёрати модар камар бастй Ва аз он чо барнагаштй, Хамчунон ки модарат низ Ба диданат рафту рохи бозгашт гум кард. Аз туву модарат ду теппа бокист, Байни теппахои бешумори қабристон.

Ин ҳама дидаму боварам н-омад. Ки ҳосили зиндагӣ бувад ночиз, Шояд он ки ҳоки ту кард болотар Хоки деҳаро як вачаб оҳир, Мукофот аст?! Хонаву модари ту танхо буд, Дар он чое, ки хуни нофат рехт. Солхо дар пойтахти точикон Дар ба дар будиву бесомон, Манзили нав кунун муборак бод, Эй точики бехона!

Ту дар ин хона най ичоранишин, Хам ғами ичорапулет набувад. Шеърҳои нотамоматро тамомй бахш, Ки чун лола ғарқи хун рӯяд Дар сари гӯри хоксори ту. Бисёр хондаам чунин шеърҳоро, Ҳам рӯзе чунин шеър хоҳам гуфт...

Хар сахар, ки ба коргах оям, Чазбае мекашад дасти маро Суи тилфонат. Гуиё ту тавонй бишкастан Хомушии гарони миёни моро.

2

Гар чавонй ночавонй карду афганд Бори хастии варо дар нимаи рох, Шеъри ў дар шонаи тифлонаи нозук Бурд рахти умри хуншори варо то қуллаи панчох...

100 Гулназар

# ТАРАННУМ КУН, ДИЛО...

#### ОШИКИ ДАРДАМ КУН

Сурати одамии оби ҳаёт Ин туй, эй гули шодоби ҳаёт. Бусае бахшу каноронам деҳ, Аз ҳазон гиру баҳоронам деҳ, Ошиқи дардам кун – Ту ҷавонмардам кун!

Сад садо гарчи ба даргохи ман аст, Фақат овози ту дилхохи ман аст. Ту ба гушам сухани ишқ бигуй, Қиссахои ватани ишқ бигуй, Ошиқи дардам кун — Ту чавонмардам кун!

Ту наёбй чу мани дилдода Ба ҳама санчиши ишқ омода. Гар биёбй, чу мани зори ту нест, Зарра дар зарра талабгори ту нест! Ошиқи дардам кун—Ту чавонмардам кун!

Навбахорон бинихам номи туро, Файзи борон бинихам номи туро. Зиндагй субх кунад шоми маро, Ошикй бо ту дихад коми маро, Ошики дардам кун— Ту чавонмардам кун!

## ПАЙВАНДИ НАНГУ НОМУС

Мо зара-зара омада, дунё гузаштаем, Мо қатра-қатра хун шуда, дарё гузаштаем, Бахри начоти хозиру фардо гузаштаем, Чун навбахор аз дили сармо гузаштаем.

### Нақарот:

Пайванди човидона, Аз дусти нишона, Чун куххо бакодор, Чун рудхо сафокор, Ин бахти мо муборак, Мехру вафо муборак!

Хар сабза бахри мову ту бо чон баробар аст, Зеро нишонаи сари сабзи бародар аст. Начвои барг замзамаи мисраи тар аст, Зеро расида аз дили гарми суханвар аст.

## Нақарот:

Ин чо гули шукуфта гули ормони мост, Ин чо суруди мурғи сахар достони мост, Дар заррахои поки заминаш чахони мост, Бемаргии умеди дилу нури чони мост.

## Нақарот:

Ин субҳи пурсафои дамида барои мост, Ин шоми пурзиёи расида барои мост. Ин шохи мевадори хамида барои мост, Ин набзи бовафои тапида барои мост.

### Нақарот:

102 Гулназар

#### ОШИКАМ МАН

Ба ҳавое ошиқам ман, Ба навое ошиқам ман, Ба адое ошиқам ман, Чӣ балое, ошиқам ман!

Сари ман мисоли сар нест, Дили ман зи ман хабар нест, Шаби ман паи сахар нест, Ба чафое ошиқам ман.

Нигаҳаш бигуҳд: Афруз! Суҳанаш бигуҳд: Омуз! Аламаш бигуҳд: Андуз! Ба чазое ошиқам ман.

Ба вафо рахаш намудам, Ба сафо дараш кушудам, Ғами дил вале фузудам, Ба хатое ошикам ман.

Кунадам ниго, набинад, Мани хастаро набинад, Зи чй, эй Худо, набинад? Ба чудой ошикам ман!

## БИЁ, БИЁ...

Барои чумлахои ман Туй, ту мубтадои ман, Ки бе ту лолу бесадост Садои муддаои ман, Биё, биёву теша зан Ба решаи хатои ман, Маро биёву зинда кун, Муроди ҳар «биё!»-и ман! Маро мабин ба чашми кам, Азизи камнамои ман. Фазои ман – хаёли ту, Висоли ту-ҳавои ман. Манам, манам барои ту, Туй, туй барои ман. Агарки нест боварат, Бипурс аз Худои ман!

### худо хофиз

Ман туро гуфтам: «Худо ҳофиз!» Бо ҳама бигзаштаҳо гуфтам: «Худо ҳофиз!»

Бод нолиду ғамашро кӯ ба кӯ андохт, Об шуд обу дилашро чӯ ба чӯ андохт, Беди Мачнун хам заду аз ғусса мӯ андохт, Маҳ ҳичоби абри маҳзунро ба рӯ андохт.

Ман туро гуфтам: «Худо ҳофиз!» Бо ҳама бигзаштаҳо гуфтам: «Худо ҳофиз!»

Кучахо шуд аз суруди ишки мо холй, Дидахо аз шавку дилхо аз сафо холй, Харфи «ошик» аз навои чонфазо холй, Сояам аз сояи боли хумо холй.

Ман туро гуфтам: «Худо ҳофиз!» Бо ҳама бигзаштаҳо гуфтам: «Худо ҳофиз!» Бусаҳо рафт аз лаби ман бо лаби ширин, Ғуссаҳо монд аз таби ман, аз таби ширин, Талҳӣ омад аз шаби ошиқ, шаби ширин, Бори сангин шуд ба дилҳо матлаби ширин.

Ман туро гуфтам: «Худо ҳофиз!» Бо ҳама бигзаштаҳо гуфтам: «Худо ҳофиз!» Ту намеой дигар аз чорсўи дил, Ман намеёбам туро аз чустучўи дил, Нашнавам номи туро аз гуфтугўи дил, Чуз ғами хичрон намебинам ба кўи дил.

Ман туро гуфтам: «Худо ҳофиз!» Бо ҳама бигзаштаҳо гуфтам: «Худо ҳофиз!»

### ХАЗОН НАБИНЙ

Эй чашмаи нуши зиндагонй, Хастй ту чавонтар аз чавонй, Бо хусну таровате, ки дорй, Ошик шудаему ту надонй.

Вах, вах, чй чавону нозанинй, Эй мавсими гул, хазон набинй!

Он кас, ки ду дида сўи ту нест, Парвози дилаш ба кўи ту нест, Чун бод хумори мўи ту нест, Арзандаи гуфтугўи ту нест.

Вах, вах, чй чавону нозанинй, Эй мавсими гул, хазон набинй!

Ин кӯча туро, ки интизор аст, Чун набзи ман асту бекарор аст, Болида гузар, ки аз кадамхот Дар шахри азизи ман бахор аст.

Вах, вах, чй чавону нозанинй, Эй мавсими гул, хазон набинй! Хусни ту даруни шеъри ман бех, Нози ту чунуни шеъри ман бех, Мастиву ғуруру оташи ту Ҳангомаи хуни шеъри ман бех.

Вах, вах, чй чавону нозанинй, Эй мавсими гул, хазон набинй!

#### НАВГУЛИ БОҒИ ВАФО

Чашми ман бинад уфукхои дигар, Акли ман чуяд рахи илму хунар, Дасти ман гирад зи домони зафар, Зодаи хайру сахои ту манам, Навгули боғи вафои ту манам. Ин замин оғоз мехохад, чй хуш, Ин фазо парвоз мехохад, чй хуш, Ин чахон эъчоз мехохад, чй хуш, Зодаи хайру сахои ту манам, Навгули боғи вафои ту манам. Дар ту бинам ман Ватанро сарфароз, Бо ту ёбам зиндагии бениёз, Умри ту чун мехри ман бодо дароз, Зодаи хайру сахои ту манам, Навгули боғи вафои ту манам,

#### САРИ БОЛОИ МАН

Ватан ҳасту сари болои ман ҳаст, Чароғи дидаи бинои ман ҳаст. Ба дунё шавкати дунёи ман ҳаст.

Бувад оғози ман оғозҳояш, Ҳама парвози ман парвозҳояш, Наям порина, то фардои ман ҳаст. 106 Гулназар

Забони ман забони чашмасораш, Садои ман садои рудбораш, Ки оханги тари дарёи ман хаст.

Давоми субҳи ӯям-пурфасона, Ҳавои боғи ӯям -пурчавона, Саропо ишқаму савдои ман ҳаст.

Манам як пораи куҳи баландаш, Манам як байти шеъри дилписандаш. Ки бо вай умри побарчои ман ҳаст!

### ТУВУ ХУБИВУ РАЪНОЙ

Намеоям-ту танхой, Манам танхо-намеой. Худо гирад аз ин дунё Хамин дарди «ману мой». Туву хубиву раъной, Ману мастиву шайдой. Барои ман туро зоданд, Сазои ман туро зоданд. Чу бе ту бебахо будам, Бахои ман туро зоданд. Туву хубиву раъной, Ману мастиву шайдой. Биё, то ғусса бархезад, Зи рах ин хуса бархезад, Зи пазмонии лабхомон Нидои «Буса!» бархезад. Туву хубиву раъной, Ману мастиву шайдой.

#### ПАНЧАКЕНТ

Ачаб пири чавонбахтй, Ки уммеди чавон дорй, Агар розе ту бикшудй, Хазорон дар нихон дорй, Саразмат гарчи хомуш аст, Ту аз Қайнар забон дорй, Ту бо лабҳои Деваштич Такаллум бо замон дорй. Диёри номдори ман-Панчакент! Баҳори гулнисори ман-Панчакент!

Зи Рудак Рудаки бархост, Чахони шеър пайдо шуд, Сухан то чони Лоик сухт, Чароғи рохи фардо шуд, Талоши равшани мардум Шукуфту хусни сахро шуд, Зарафшону зари нобаш Зи нав машхури дунё шуд. Диёри номдори ман-Панчакент! Бахори гулнисори ман-Панчакент!

Агар имрузи ту зебост, Бувад фардои зеботар, Агар имрузи ту пайдост, Бувад фардои пайдотар, Чу бо пириву бо тадбир, Шавй хар лахза барнотар, Суруди ифтихори ту, Расад шевою гуётар. Диёри номдори ман-Панчакент! Бахори гулнисори ман-Панчакент! 108 Гулназар

#### **BATAH**

Хуршеди ту хар субхидам Бо номи ман ояд бадар. Гулғунчахои доманат Ман гуфта хандад ҳар саҳар, Умрам барои ту, Ватан, Чонам фидои ту, Ватан!

Ширин набошад дар чахон Чун оби ту обе равон, Бе руп гарми модарам Лаззат надорад курси нон, Умрам барои ту, Ватан, Чонам фидои ту, Ватан!

Хар суй дунё одам аст, Хар куй дунё хона аст. Аммо Ватан бисёр нест, Аммо Ватан якдона аст! Умрам барой ту, Ватан, Чонам фидой ту, Ватан!

### НАВБАХОРИ ВАХДАТ

Сарсабзу гулфишон шуд то навбахори вахдат, Овозаи чахон шуд номи диёри вахдат. Озодй — аз мухаббат, ободй-аз садокат, Авчу барори мо шуд авчу барори вахдат. Саф-саф ба сўйи фардо мардона по гузоранд Рашту Хучанду Кўлоб, Вахшу Хисори вахдат. Ин хоки бостонй шуд арсаи чавонй Аз ифтихори вахдат, аз эътибори вахдат. То шеъри Рўдакй хаст наврўзии дили мо, Чашми хазон наафтад бар навбахори вахдат.

#### МО НОШИКАСТЕМ

Дунё мунаввар, дилхо музаффар, Шодй занад пар мисли кабўтар, Дар махфили бахт бо хам нишаста Сарбозу Кишвар, Фарзанду Модар. Дасти ба дастем, Мо бо хамастем, То бо хамастем, Мо ношикастем.

Уммеди хандон-дар чашми мардум, Ғам то дили мо рах мекунад гум, Мо ошиқонем бо лахни мурғон, Мо чонфидоем бо мавчи гандум. Дасти ба дастем, Мо бо ҳамастем, То бо ҳамастем, Мо ношикастем.

Эй нози точик, эй мулки озод, Дорад мухаббат чони ту обод. То нури мардӣ дар дидаи мост, Боде насозад хоки ту барбод. Дасти ба дастем, Мо бо ҳамастем, То бо ҳамастем, Мо ношикастем.

### нишони оли сомон

Замини поки ачдод, бихишти насли озод, Суруди асрхоям туро хамеша дар ёд. Накарда ҳастии мо зи меҳри ҳам фаромуш, Агар ту будӣ обод, цаҳони ман буд обод. Нишони Оли Сомон, Худо туро нигаҳбон!

Зи пушта то ба пушта, зи кишта то ба кишта, Бубин, ки ҳиммати ман чӣ ибрате сиришта! Вафои бедареғам зи ҳӯшаҳои гандум Рисолаи муҳаббат барои ту навишта. Нишони Оли Сомон, Худо туро нигаҳбон!

Ватан туиву модар, фазо туиву шаҳпар, Даме канори меҳрат ба човидон баробар. Гиёҳи домани ту маро бувад чу хоҳар, Ниҳоли оғуши ту маро бувад бародар. Нишони Оли Сомон, Худо туро нигаҳбон!

## ФАРОМУШ КУН

Таги тирезаат шабҳо сурудамро фаромуш кун, Саҳар пеш аз ҳама мурғон дурудамро фаромуш кун. Садо кардам, набишнидӣ, вафо кардам, нафаҳмидӣ, Ҷафо кардӣ, адо кардӣ вучудамро, фаромуш кун. Лабамро бо лабони ту сари розу ниёзе буд, Ба чашмони назарбозат вучудамро фаромуш кун. Хама буду набуди ман туро буду надонистй, Фаромуш кун, ҳама буду набудамро фаромуш кун.

#### НАМЕТАВОНАМ ГУФТ

Мах руи туро агарчи медонад, Шаб муи туро агарчи медонад, Гул буи туро агарчи медонад, Ман номи туро наметавонам гуфт.

Бонги қадамат таронаи шахр аст, Атри нафасат фасонаи шахр аст, Нози нигахат ягонаи шахр аст, Ман номи туро наметавонам гуфт.

Бодаш бубарад ба вусъати сахро, Обаш бикашад ба шуриши даре, Ёдаш супарад ба ҳасрати дилҳо, Ман номи туро наметавонам гуфт.

Аз хоби шабам бипурс, медонад, Аз тобу табам бипурс, медонад, Аз шеъри лабам бипурс, медонад, Ман номи туро наметавонам гуфт.

### ШУКРОНА

Мо ба ин дарё расидем, Шукр, шукр! Оби фирузй чашидем, Шукр, шукр! Гарчй тафбоди замон помол кард, Сабзавор аз нав дамидем, Шукр, шукр! 112 Гулназар

Шуд тавони дасти мо дирўзи мо, Домани фардо кашидем, Шукр, шукр! Ташнагй то бигзарад аз марзи мо, Об гаштему давидем, Шукр, шукр! Рўдакиро рахнамо кардем мо, Панди Саъдиро шунидем, Шукр, шукр! Бо нишони Давлати Сомониён Точикистон офаридем, Шукр, шукр!

## **МАХИ ШОМХЎРДА**

Эй хазон, рав, ки гули лола шукуфт, Боғи пажмурдаи садсола шукуфт, Пурчавониву чавона шудаам, Хама охангу тарона шудаам. Ба Худо, дидаи ман бино шуд, Шомхурда махи ман пайдо шуд.

Зиндагй ин қадарам ширин аст, Хушку тар дар назарам ширин аст, «Ишқ!» гуяд дару девор ҳама, «Ишқ!» гуянд ба такрор ҳама. Ба Худо, дидаи ман бино шуд, Шомҳурда маҳи ман пайдо шуд.

Як дили хастаи хичронзада нест, Як сари сахти ба сандон зада нест, Хама зебою хама зебой, Хама шайдою хама шайдой. Ба Худо, дидаи ман бино шуд, Шомхурда махи ман пайдо шуд.

Мурғакон ғофили парвози мананд, Ахтарон огахи эъчози мананд. Хоки ман буи мухаббат дорад, Хуни ман ранги садоқат дорад. Ба Худо, дидаи ман бино шуд, Шомхурда махи ман пайдо шуд.

## АБРО ГИРИСТАНД

Абро гиристанд, Бар мо гиристанд, Харгиз маро магў, Танхо гиристанд. Бо ишки зори мо Якчо гиристанд. Дунё буд ишки мо, Дунё гиристанд, Дарё буд ишки мо, Дарё гиристанд.

Абро гузар кунанд, Бар мо назар кунанд. Аз гиряхои ишк Моро хабар кунанд. Хокистаре, ки хаст, Мушти шарар кунанд. Моро зи мо баранд, Моро дигар кунанд, Боғи умеди мо Ғарқи самар кунанд.

Абро равон-равон, Танхо равон-равон, Гуянд: «Ошикон, Дунё равон-равон, Бар кадри хам расед Якчо равон-равон». Абро равон-равон, Гамҳо равон-равон, Савдо равон-равон, Бо мо равон-равон...

#### БЎСА

Биё, пўшонамат пирохани бўса, Ки бошй човидон дар чавшани бўса. Чу ман шайдои рўят нест, Чу ман сармасти бўят нест, Дилам хохад, ки хар соат Шукуфон бинамат дар гулшани бўса.

Назарбозон назарбозанду ман ошик, Хаваскорон хаваскоранду ман содик. Агар ишкам хатокор аст, Агар мехрам гунахгор аст, Дилам хохад, ки сўзонй Гунохони маро дар гулхани бўса.

Чй мегуй, ки дунёро вафое нест, Бахори навчавониро бакое нест? Ба руйи гармии лабхот, Миёни оташи табхот Маро то бусае бокист, Намирам зери гардунхо «ман»-и буса!

## **ШАХНОЗА**

Қадди расота гуям, Чашми сиёта гуям, Нозу адота гуям, Охир, чихота гуям?! Шахноза, Шахноза, Ишқи ману ту дар шахр Овоза, овоза. Хандаи ту набот аст, Бусаи ту нишот аст, Пешат ачал, ки мот аст, Оғуши ту ҳаёт аст. Шаҳноза, Шаҳноза, Ишқи ману ту дар шаҳр Овоза, овоза.

Аз доманат кашад бод, Ояд дилам ба фарёд, Аз ошикат бикун ёд, Хокам макун ту барбод. Шахноза, Шахноза, Ишки ману ту дар шахр Овоза, овоза.

Бе ту чахон чй бошад, Бахти равон чй бошад, Умри чавон чй бошад, Оташ ба чон чй бошад?! Шахноза, Шахноза, Ишки ману ту дар шахр Овоза, овоза.

## ВАФО ДИХАД ЧАЗОЯТ

Макун ту бевафой, Вафо дихад чазоят, Агар ту худ надонй, Худо дихад бахоят.

Сафедии ду рулт Зи хар касе барад дил, Ду чашми точири ту Зи хар касе харад дил. 116 Гулназар

Ба мардуми назарбоз Тавонй орзў дод, Нигохи пурхавасро Тавонй обрў дод.

Ту бигзариву аз пас Равона тобу табхо, Равона ормонхо, Равона охи лабхо.

Миёни ин такопў Фақат диле нигах дор, Зи бехудиву мастй Чахони худ панах дор.

Макун ту бевафой, Вафо дихад чазоят, Агар ту худ надонй, Худо дихад бахоят.

### **МАНУ ТУ**

Хамзоди нурам, Равшан ту ҳастӣ, Ман бо ту ҳастам, Бо ман ту ҳастӣ.

Хамдарди сўзам, Гулхан ту хастй, Ман бо ту хастам, Бо ман ту хастй.

Ман кухсорам, Маъдан ту хасти, Ман бо ту хастам, Бо ман ту хасти. Ман Бесутунам, Кӯҳкан ту ҳастӣ, Ман бо ту ҳастам, Бо ман ту ҳастӣ.

Ман то ту ҳастам, То ман ту ҳастӣ, Ман бо ту ҳастам, Бо ман ту ҳастӣ.

### ТЕЛЕФОНИ ХОМУШ

Руйи дили ман факат ба руйи ту бувад, Чашми дили ман факат ба суйи ту бувад. Дар мулки чахон хонаву дар бисёр аст, Рохи дили ман факат ба куйи ту бувад. Телефони ту хомуш, Набзи замона хомуш, Харфи расона хомуш, Шеъру тарона хомуш.

Номи ту расад зи ҳар садои дили ман, Васфи ту бувад ба ҳар навои дили ман. Дар мулки чаҳон суҳан зиёд асту вале Танҳо суҳани туст давои дили ман. Телефони ту хомуш, Набзи замона хомуш, Ҳарфи расона хомуш, Шеъру тарона хомуш.

Бе занги ту гуши ман гарон хохад буд, Рози дили мо ба мо нихон хохад буд. Лабро бикушою рохи моро бикушо. Рохи дили мо ба Кахкашон хохад буд, Телефони ту хомуш, Набзи замона хомуш, Харфи расона хомуш, Шеъру тарона хомуш.

### КАФТАРИ БОМИ ХАВАС

Эй кафтари боми хавас, то боми ман парвоз кун, Номи диламро бар забон ору маро овоз кун. Чун субхи гулрези бахор оғуши худро боз кун. Дар ошикй анчом нест, аз ошикй оғоз күн. Рахти чавониам бубахш, эъчоз кун, эъчоз кун. Чони маро ё Зарфишон, ё чашмаи Дарвоз кун. Сад рах агар шуд пушти сар, аз Гулназар оғоз кун. Эй кафтари боми хавас, то боми ман парвоз кун!

#### САФАР

Сафар дорй ба шахри ошикихо, Бубахшй чон ту бахри ошикихо, Дилат равшан зи хуршеди умед аст, Мисоли Кахкашон рохат сафед аст, Худо ёрат!

Ба рағми боду бўронхо сафар кун, Зи рохи барфу боронхо гузар кун, Ба пойи хуфта бедорӣ биёмӯз, Ба чони хаста хушёрӣ биёмӯз, Худо ёрат!

Ту машнав чуз садои ишку ошик, Ту боло кун ливои ишку ошик,

Фақат пирўзй аз ишқ аст, аз ишқ, Ҷаҳонафрўзй аз ишқ аст, аз ишқ, Худо ёрат!

Каси ошиқ каси поку мубаррост, Ки номи ошиқ аз ҳар чй болост. Набинад доманат ҳаргиз ғуборон Мисоли осмони навбаҳорон, Худо ёрат!

## **ЧАВОНЙ**

Ту мавчи бекарорй, эй чавонй, Гурури кухсорй, эй чавонй. Агар сад мушкилат ояд зи такдир, Аз он биме надорй, эй чавонй.

### Накарот:

Сафои зиндагй туй, Бакои зиндагй туй, Вафои зиндагй туй.

Ту дунёиву дунёофаринй, Ту зебоию зебоофаринй. Сари сабзи замон аз химмати туст, Зи шўри сина дарёофаринй.

## Нақарот:

Саропойи ту эчод асту эчоз, Вучудат пур бувад аз шавки парвоз. Ба руп ту шавад ҳар дар кушода, Ба номи ту шавад ҳар чода оғоз.

### Нақарот:

Ватан аз ту чавон аст, эй чавонй, Бахорат бехазон аст, эй чавонй. Суруди мехру ихлосу чавонй Зи умри ту нишон аст, эй чавонй.

## Нақарот:

#### ПАРЧАМИ МО

Парчами армони точик— Шуълаи имони точик, Оташи вичдони точик, Сар зада аз чони точик.

Руйи мо чун руйи ту сурх, Бахти мо чун ту сафед аст, Умри мо мисли ту сарсабз Сина аз ту пурумед аст.

Парчами подори кишвар— Фитрати бедори кишвар, Субхи нусратбори кишвар, Домани пурбори кишвар.

Руйи мо чун руйи ту сурх, Бахти мо чун ту сафед аст, Умри мо мисли ту сарсабз, Сина аз ту пурумед аст.

То абад бар фарки мой, Сояи боли хумой, Матлаи мехру вафой, Сўи фардо рахнамой.

Руйи мо чун руйи ту сурх, Бахти мо чун ту сафед аст, Умри мо мисли ту сарсабз, Сина аз ту пурумед аст.

#### ТАРОНАИ РОҒУН

Шарори орзухои маро гир, Барори чустучухои маро гир, Умеди бостонии маро гир, Талоши навчавонии маро гир,

> Аё Роғун, мунаввар бош, Шабохун зан, музаффар бош!

Зи оташхонаи Зардушт бархез, Ба руҳи поки Деваштич омез, Тачассум кун фари Сомониёнро, Такаллум кун каломи човидонро,

> Аё Роғун, мунаввар бош, Шабохун зан, музаффар бош!

Баланду пасти дунёро назар кун, Хаму бунбасти оламро гузар кун, Ба рағми тангчашмии чаҳолат, Ба қасди зулмату кину ҳасодат,

> Аё Роғун, мунаввар бош, Шабохун зан, музаффар бош!

Ту нури чехраи озодии ман, Ту пайки равшани ободии ман, Туро созам зи мехри бекарона, Ки монӣ рӯзи фардоям нишона,

> Аё Роғун, мунаввар бош, Шабохун зан, музаффар бош!

### ТАРОНАИ ДУШАНБЕ

Эй шабнами чакида дар субхи навбахорон. Эй осмони равшан дар шоми кухсорон, Эй софии расида аз оби чашмасорон, Бе ту чахон чахон нест, Душанбе! Бе ту диле чавон нест, Душанбе! Мерезад аз сари ту атри насими Варзоб, Мехезад аз бари ту оханги руди бехоб. Эй соябони хуршед, эй хамнишини махтоб, Бе ту чахон чахон нест, Душанбе! Бе ту диле чавон нест, Душанбе! Аз кокулони беду аз кокулони духтар Гардида кокулистон бому дарат баробар, Эй буй хулбай боғ, эй накхати гули тар, Бе ту чахон чахон нест, Душанбе! Бе ту диле чавон нест, Душанбе! Оғуши беғуборат оғуши ошиқона, Дар чашми мехрубонат сад киссаву фасона, Эй шоири чакома, эй хофизи тарона, Бе ту чахон чахон нест, Душанбе! Бе ту диле чавон нест, Душанбе!

### АҚЛИ РАВШАН

Сарсабзии мо бувад сари сабзи Ватан, Пайвастаи набзи мо бувад набзи Ватан. Хамкисмати хар гиёху хар санги ваем, Хар зарраи чони мо бувад рамзи Ватан.

## Нақарот:

Ақли равшан, рӯҳи солим, ғайрати ман Баҳри ту, халқи ман, Баҳри ту, эй Ватан!

Ин кишвари субх аст, ки шомаш нарасад, Доғе ба шарофати мақомаш нарсад. То оташи номусу шараф зинда бувад, Як гард ба ойинаи номаш нарасад.

### Нақарот:

Аз синаи мо мехру мухаббат гузарад, Сад кофилаи бахту саодат гузарад. Набвад, ки зи сархади чавонмардии мо Як лахза адовату хиёнат гузарад.

# Нақарот:

### ТАРОНАИ ШАБНАМ

Нафаси поки ту ҳайф аст
Дар ин шаҳри ғуборолуда.
Пеши гургони нигаҳҳои гурусна
Зории оҳуи чашми ту бувад беҳуда.
Шабнам, эй Шабнам,
Фурӯ рез ту бар ташнагии ман!
Ин чӣ тӯфони баҳор аст, ҳудоё!
Ки чавонии ту дорад?!
Аз ту то пирии ман сад раҳи Анзоб аст,
Аз ту то ҳушкии ман таррии сад чашмаи Варзоб аст.
Шабнам, эй Шабнам,
Фурӯ рез ту бар ташнагии ман!
Бигзар аз чодаи печидаи шеъри алами ман,
Ки диҳад бӯи гули ноз ҳазони суҳанам.

124 Гулназар

Хандаҳои лаби худро ту бинеҳ бар лаби маҳзунии ман, Ки равад лаззати фарёди фироқ аз даҳанам, Шабнам, эй Шабнам, Фурӯ рез ту бар ташнагии ман!

#### ТАРОНАИ БАХОР

Хусни замин фаввора зад, Пиру чавон, зебо шавед. Сахро намегунчад ба худ, Сахро шавед, сахро шавед. Наврузатон пайваста бод. Вораста бод, вораста бод! Чун ғунча аз худ ворахед, Чашми тамошо во кунед, Хам по ба ин дунё занед, Хам хешро дунё кунед. Наврузатон пайваста бод. Вораста бод, вораста бод! Аз сабзаву себарга пеш Чо дар канори чу кунед, Бо буй гулхо бу шавед, Бо боди ошиқ бу күнед. Наврузатон пайваста бод, Вораста бод, вораста бод! Фасли парешонй гузашт, Бо мехри хам махфил кунед, Сад ҳайфи ишқи ломакон, Таъмири мулки дил кунед. Наврузатон пайваста бод, Вораста бод, вораста бод!

### ГУЛДУХТАРОНИ ДУШАНБЕ

Шахри ман аз руш шумо пурмохтоб аст, Обе, ки аз чу меравад, мавчи гулоб аст, Дар набзатон хангомаи сад изтироб аст, Дар чашматон афсонаи сад инкилоб аст,

Эй духтарон, Эй чони чони ман, Эй навбахори тозаруи гулфишони ман!

Сўи ба сў хусну малохат чилвасоз аст, Кўи ба кў нозу адои чонгудоз аст, Дилхо фидои ошикии бениёз аст, Чун мўятон умри мани ошик дароз аст, Эй духтарон, Эй чони чони ман, Эй навбахори тозарўи гулфишони ман!

Хусни Ватан хусни шумову бехазон бод, Бахти Ватан бахти шумову дар амон бод, Пирохани номусатон пирои чон бод, Боғи чавони умратон умре чавон бод, Эй духтарон, Эй чони чони ман, Эй навбахори тозаруи гулфишони ман!

#### ЛАБТАШНА

Эй шохи атласпушхо, хайфо, ки аз ман нестй!
Лабташнагиам ташна мурд аз хомушихои лабам,
Эй нолаи хомушхо, хайфо, ки аз ман нестй.
Табъи ғазалпаймои ман бо шеъри озодам насохт,
Эй инкилоби хушхо, хайфо, ки аз ман нестй.
Сад чашма бо ту медамад, сад руд бо ту мерамад,
Эй печу тобу чушхо, хайфо, ки аз ман нестй.
Чун резаборон мекунад пур аз навоям гашти ту,
Эй Шашмакоми гушхо, хайфо, ки аз ман нестй.
Афсонаи дилхо туй, ширинии дунё туй,
Эй дар ту нуши нушхо, хайфо, ки аз ман нестй!
Душам гузаштй ғарқи ноз, душам бигуфтй:
«Зинда бош!»
Ман мурдаам з-ин «душ»-хо, хайфо, ки аз ман нестй.

# эй ошиқон

Эй ошикон, эй ошикон, фасли тарабхо мерасад, Дилхо ба дилхо меравад, лабхо ба лабхо мерасад. Субхи бахорон дар рах аст, савти хазорон дар рах аст, Бори шикебой кашед, поёни шабхо мерасад, лабхо ба лабхо мерасад. Наврузи айёми шумо, ширинии коми шумо Аз сузи дилхо мерасад, аз тобу табхо мерасад, лабхо ба лабхо мерасад. Аз харфи хомуши шумо, чашми хаёпуши шумо Бар гуши пурсавдои ишк бонги талабхо мерасад, лабхо ба лабхо мерасад.

# АЗ «ДАФТАРИ ХУСРАВОНЙ»

\* \* \*

Кучаи беишқ Хамчу рузхои зимистон якранг аст, Хаста мекунад касро, Касро мекунад дилгир.

Нигаҳе ошиқона агар кунад парвоз, Чун парасту дар ин муҳити бетаҳрик, Баҳор меояд.

Харфе ошиқона аз лабе агар фуру резад, Хамчу шабнам зи барги лолаи тар, Бахор меояд.

Диле ошикона агар ба тапиш оғозад, Мисли чашма дар инхисори ях, Бахор меояд.

Бахор меояд... Ох, ин бахор чй нопайдост!

\* \* \*

Ман ин шеърро ҳанӯз нагуфтаам, Дӯсташ дорам, Ки сурати туро дорад. Мисраъҳо мелаҳои мушкбори туянд, Ки печ дар печу хам дар хам Печидаанд ба даври гардани ман, Баъд аз ин таноби доре маро нахоҳад кушт, Баъд аз ин гардани ман хам нахоҳад хӯрд.

Харфхо харфхои туанд, Ки бо лабони туам сухан гуянд. Гуши ман аз садои ту пур аст, Хуши ман аз навои ту саршор. Руйи ту ру ба ру падид ояд Аз сафои вожахои субхандуд. Дар чахонам дигар сиёхруе нест, Дар луғоти ҳастиам «шаб» ба «саҳар» мешавад табдил.

Ман аз тапиши баланду пасти хичо Бонги похои туро бишнавам равшан. Ман нидо дардихам: «Дуруд, эй васл! В-эй ғами фироки ман, падруд!»

Дар чуяхои сатри ман ба туғён аст Номи ту хамчу чашмаоби булур. Номи ту гираму суроғ кунам, Номи ман гириву суроғ кунй. То суроғ хаст, нест танхой, Ташнагй нест, то саробе хаст.

Ман ин шеърро ҳанӯз нагуфтаам, Аммо Ҳамеша дар шарёни ман чорист.

\* \* \*

Дар бахорон ҳама зебост, Лек «гул»-ро канори «хазон»

наметавон

биншонд...

Ту ҳамеша баҳорй — Пур аз шукуфтан, Пур аз тароват, Пур аз рушанй Ва... Пур аз борон.

Ман ба боронхои ту чи сон наандешам? Ту сиёхии сафопарвари чашмхоятро кучо бубарй?

Нози баргаштаи мижахоятро кучо бубарй? Рози мехрубонии нигохатро кучо бубарй? Накхати садбарги чехраатро кучо бубарй? Ман ба боронхои ту чи сон наандешам?

Fуссаи дилро,Номадоғҳои дилроОби борон наметавонад шуст,Оби борон наметавонад бурд...

Эй хамеша бахор, Ман ба боронхои ту чи сон наандешам?!

\* \* \*

Соати хонаи ман аз кор мондааст, Вакти ман дар ихтиёри соат нест. Хар гахе ки дилам ба тапиш омезад. Заррахои танам ба суз ху гирад. Ба худ гуям, ки «Вакти ман омад!» Мархабо, вакти ман, Ба сарвақти ман расидай? Хуш бош! Лек мехурам ғами дидагони хеш, Ки офтоби Ватанро нахохад дид. Мекашам хасрати гушхои хеш, Ки набзи таронаи Ватанро нахохад шунид. Хайфи мастурии мухаббати ман, Ки урёнии шавки ёр нахохад шинохт. Хайф аз тори нозуки дилам, Ки хаёли ёри рафта нахохад навохт. Хайф мегуям, хайф зи хайфхои ман, Ки хайфи касеро намекунад бедор. Хайф мегуяму зи хешам ояд хайф, Ки манам бемор, Ки манам афгор. Соати хонаи ман аз кор мондааст, Соати ман-дардхои ман аст!

\* \* \*

Дар арўз вазне нест, ки хусни туро баркашам.

Ва Шояд хусн бевазнист? Ва Шояд гаронии мо зи зиштии мост? Кайхоннавардон низ Чун ба камоли иртифоъ бирасанд, Бевазнанд.

Ту саропо луғати тафсирии хуснй: Абрувонат – суруди шабҳангом, Чашмҳоят – оташгаҳи Навбаҳори бемаргй, Гунаҳоят – орзуи сафедии умр, Лабҳоят – ормони шаҳдбори дил, Ҳастиат – ҷаҳони ман.

Дар забонат чаханнами «Хомуш!» Дар нигохат бихишти сад «Оғуш!»

\* \* \*

Гуфтй, ки дар оғўши ман бихоҳй шукуфт, Лек аз нафаси гарми ту ҳама сӯхтам, Шояд дар мазҳаби ишқ сӯхтан шукуфтан аст?!

\* \* \*

Гуфта будам, ки дигар Шеъри сафед нахохам гуфт, Ки лочарам пеши руйи ту русиёх хохад буд.

Эй Сапеда, Важаи «сафед» чун ту сафед нест. Бе ту ман чй кор мекардам Дар инхисори зулмот? Дар зулмоте, ки Оби Хаёташ нест? Дар зулмоте, ки Хизр хам мезанад рахгум? Эй Сапеда, Бе ту ишқ сафед нест, Бе ту орзу сафед нест, Бе ту ҳ а т т о Марг сафед нест. Номи туро мисли бисмиллоҳ Чун бар забон орам, Сиёҳӣ мегурезад аз вучуди ман. 3-ин рӯ Сафед аст шеърҳои ман.

\* \* \*

Сафхахои ман Чун миодгохи ошикон пур аз интизорист, Харфхои ман Чашмхои интизор аст. Ту агар гуш фаро бинихй, Номи ту чун сапеда медамад зи сафхаи ман. Шеъри ман аз он зи буса шодоб аст, Ки мисли чашмаву сабзахои домонаш-Ман туро палмосида-палмосида, Ман туро буйида-буйида, Ман туро бусида-бусида, Ба тарона мешавам табдил! Хайфи ман бод, Агар чу буса ширин нест харфи ман. Хайфи ман бод, Агар халои интизорро Бо хаёли ту намекунам саршор.

\* \* \*

Агар ишк намебуд, Чашми ту меофарид онро. Агар буса намебуд, Лаби ту меофарид онро. Агар марг намебуд, Хачри ту меофарид онро.

# ШЕЪРЕ, КИ 22 ДЕКАБР – ДАР РЎЗИ КЎТОХТАРИНИ СОЛ НАВИШТА ШУДА

Эй умри ту кутох! Мон, ки аз бевафоии дунёи ту навха кунам, Чу модарам ба марги бародари чавонмаргам.

Ту маро ба ёд меорй, Навхатони хазондидаи рахи Олмон, (Ки бигўянд «бехуда буда» имрўз). Менамой ба чашми намкашидаи ман Сурати навпарони чонфидои Афгонистон, (Ки бигўянд «бехуда буда» имрўз).

Тобути ту ба дўши хеш мебарам, Чу ғунчахои хунинкафани Душанбешахр, (Ки бигўянд «бехуда буда» имрўз).

Ох, марги бармахал бехудаст! Ва ношикебоии ту хам надорад суд!

Мон, ки сабзинаи чашмони осмонатро Дар сабзиши махини мисраъ бигунчонам, Мон, ки гармии офтоби чонфазоятро Дар тапиши гарми харфхо макон бахшам, Мон, ки танини мурғакони тангёбатро Бо сарири хома даромезам,

То чавонии ту дар хусравонии ман Човидон монад. Варна наметавонад буд, Ки хар шитобзада бенишон монад Ва рўзи фардо бигўяд хар бедард, Ки қиёмаш бехуда буда, афсўс.

\* \* \*

Ин шаб
Обастани субҳ нест.
Изтироби ман,
Азоби ман,
Табу тоби ман
Субҳро намекунад эчод.
Субҳ дар пушти мижаҳои ту ҳоб аст,
Субҳ дар он сӯйи ҳандаҳои туст.
Ту чаро саропо ғурубӣ,
Эй тулӯи ман?
Вожаҳо вожун,
Нолаҳо лоланд,
Дар андарунам Шайҳ мезанад фарёд:
«Ту биё, к-аз аввали шаб дари субҳ боз бошад!»¹

Ту гуфтй:
«Ишқи моро дубайтй кун».
Овах! Овах!
Дубайтй кўтох аст.
Ман аз додор мехохам,
Ки ишқи моро ато бифармояд
Умре ба дарозои Хамса
Ва ё ки Ҳафт Авранг.

\* \* \*

Рохи Абрешим Рохи миёни Ману Ўст. Тичорати мо Нигох бо нигох асту ох бо ох аст, Дард бо дард асту сўз бо сўз аст.

\_

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Мисраъ аз Саъдист.

134 Гулназар

Корвони васли Ман меравад ба суйи Ў, Корвони хачри Ў мебиёяд ба куйи Ман. Хуллаи хохиш мефиристам барои Ў, Шохии хомушй мефиристад барои Ман. Анори ғуссахоям пора-пора мерасад бар Ў, Тағофулаш хора-хора мерасад бар Ман. Абрешими ишқи Маро кй харидор аст? Абрешими дили Ўро кй талабгор аст? Рохи Абрешим, Рохи Абрешим, Мисраи чонгудози чудоии ман...

\* \* \*

Атри субхи Ватан мерасад зи оғушат – Ман аз ғарибй сахт метарсам. Чй хаст дар ин диёр, ки нест дар саропоят? Чӣ гуле? Чй нихоле? Чй чанимае? Коне? Чй хаст дар ин диёр, ки нест дар саропоят?-Ман аз ғарибй сахт метарсам. Хама Конуну Ахдномахои давронро Чамъ агар оранд. Ба чуз хузури ту Зи Қомуси рузгори ман Вожаи талхкоми «ғурбат»-ро Хати бутлон наметавонад зад – Ман аз ғарибӣ сахт метарсам. Илтичо мекунам аз нигохи ту, Тавалло мекунам аз табассумхот, Аз табат зор-зорон мекунам зорй, Мекунам илтимос аз оғушат-Ба Худо, аз ғарибӣ сахт метарсам!

\* \* \*

Мурғакон субхро дуруд мегўянд, Вақти бархостанам фаро омад, Кучост маро рахти бедорй? Дуруд ба ту, эй Субх!! Пешониат шабнами зафар дорад, Ту аз набарди зуламот меой, Пирўзиат муборак бод! Пирўзй чй пуршукўх аст, Пирўзй чй мусаффост. Чун ту пуртароват, Чун ту мучалло

чизеву касе нест. Худот дода Нишони Қахрамонй О Ф Т О Б Р О, Нишони кудсиат муборак бод! Ман аз камтарин пайравони туам, Рахнамой кун, Ба синаам фуруд ою кадхудой кун, Ки ба дил Хасрати Нишони Офтобам ҳаст.

\* \* \*

Душ бо ман сафхаи китобе гуфт:

«Бача то бубинад рўшании дунёро, Бигзарад аз зуломи сегона: Он яке торикии ишками модар В-он дигар тирагии зехдон аст, Машима «-зулмати саввум». Худ ба худ гуфтам: «Ай Худо! Ай Худо! Баъд аз ин рохи дарози зулмонй, Он чахони ормонии рўшанро Тифли одамй бозхохад ёфт?!»

Пардаест, ки бача дар андаруни он ба Дунё меояд.

\_

\* \* \*

Ман «Оча!» гуфтанро фаромуш кардаам, Забон маро намегардад. Аввалин вожае, ки ёд бигрифтам, Ин буд.

Аввалин вожае, ки ба бойгонии хотира рафт, Ин аст.

Бе садои ин вожа Гуиё лолам, Бе садои ин вожа Гушхои ман чй сангин аст.

Аз забонхову

аз замонхову аз маконхо агар

Чумла вожахоро фарохам кунанд, Вожае чун вожаи «Оча!» гуворо нест, зебо нест,

шево нест, мусаффо нест.

Вожаи «Оча»-и ман дарест Дар Сариосиёст, <sup>1</sup>

хомуш аст, Вожаи «Оча!»-и ман сабза шудааст, Вожаи «Оча!»-и ман ёд аст, Балки бод аст— Гох-гох мекунад гардиш, Гох-гохе сила мекунад сару руям, Гох-гох ашкхои маро хамебусад...

Вожаи «Оча!»-и ман чавон бигзашт, Ман аз ў кунун бузургтарам, Мўсафедтарам, Ғамкуштатарам.

Дигар мачолам нест, Вожаи «Оча!»-и ман ҳамин шеър аст!

<sup>1</sup> Мазорест дар Душанбе.

### ФАРИШТАИ БОМДОД

Ман ситора наям, лек мехоҳам, Ки чун ситораи саҳарӣ Вақти шукуфтарӯии субҳидам мирам, Ки аз кафанам бирасад бӯи бомдодон. Марг сиёҳист Ва ҳини торикӣ мефишорад гулӯи чони рӯшанро.

Марг сиёхист,
Лек мехохам
Дар ду чашмам шукуфоии наргиси боғчаро
Бубарам бар бихишт дастовез;
Лек мехохам
Аз забонам биёмӯзанд мурғакони фирдавсй
Қум-куми кафтарони сахархези боми маро;
Лек мехохам, ки кудсиёни парданишин
Бичашанд оби сабохии Зарафшонро
Аз сиришки чудоии ман;
Лек мехохам,
Ки беғамони хулди биринам зи гуна бишносанд
Чигунагии махи шомхӯрдаи сапедадамонро,
Ки ғариб асту бе манаш танхост.

Оҳ, мехоҳам, Ки дар боми гурам нишинад фариштаи бомдод.

## ЭЙ ЧАХОН-ЧАХОН УМЕД

Ханда бар гунгии рози ман чй занй? Рози ман дар вожае намегунчад Чун сахар дар нигохи укёнус.

Руп ту бо чи субх метавон баробар кард? Муп ту имтидоди чи шом метавонам гуфт? Ки субх на он субх асту шом на он шом аст.

Охирин Одамам, ки аз барои ту хамуш Ман бихишти хешро тавонам бихишт!

Эй чаман-чаман рангу эй чахон-чахон уммед! Бахор-бахор шукуфо бош, Хазор-хазор нолаам омуз, Садафи гуши ту бе нолаи ман холист!

Дили ман бо фасурдагии замини ватан Бишавад пора-пора бо кашидани оҳе. Ту ҳамчу баёз ҷамъ оварам як ҷо, Ки Ҳофиз-Ҳофиз таронапӯш кунамат, Ки Хайём-Хайём даст ба ҷом кунамат, Ки Бедил-Бедил бедил кунамат!

### НАЧОБАТ

Паямбарони хаста паёме дигар наоварданд: Сахар офтоб баромад ба руи ношуста, Фурун бетахорат фуру рехт бар замини олуда. Ва сабзахо чу номуси тахкиршуда намеёранд, Ки чехра намоянду сар барафрозанд. Ва роххо чу ресмони гираххурда Фаромуш кардаанд кушодагии дили худро. Мани хичлатзада аз хеш мепурсам: «Сухан аз кадом начобат аст?»

Ало афсонахои неканчом, Шахони гусехтаноми ин хитта Гадои кисмати талханд дар ғарибиву ғурбат. Чаро кабўтарони дастомўзи шохдухтари такдир Сари шонаи хамидае намечўянд? Чаро фари шохй дар либоси факр овора-ст? Сухан аз кадом начобат аст?

Чабини соф софй мекунад савдо, Чамол аз чибол мезанад худро сари бозор, Мухаббати сутурван обастани касофатхост Ва аз дили ман ноумедй мезанад фарёд: Сухан аз кадом начобат аст?!

Ба сарв гуфтам, ки ростй туро буду инак нест, Ба субх гуфтам, ки покй туро буду инак нест, Ба кулла гуфтам, ки баландй туро буду инак нест, Чаро ки дар ман нест, балки дар мо нест. Китоби луғатро кушодаму ба нола бигристам: «Ало каломи Начобати кудсй, Сухан аз кадом начобат аст?»

\* \* \*

Ман ба суи ту бозмеоям, Дархоро мабанд, Тирезахоро мапуш, Ман ба суи ту бозмеоям, Синаатро кушода вогузорам кун.

Аз ҳама роҳҳои чаҳон гузар кардам, Чуз роҳи туам роҳи саодат нест. Ҳама ҳарфи замон ба бар кардам, Беҳтар аз чашми ту муҳаббатнома надидам.

Мон, ки бар ахтарон номхо диханд, Мон, ки сайёрахои тоза бикшоянд, Номи ту аз барои ман кофист, Хонаи ту маро басанда хохад буд.

Холй бо мавчгирхои махвора Бо ду олам хавои гуфтор аст. Холй бо тилфонхои хамрох Бо висолу бо фирок мачлисхост. Харчи хоҳӣ, бихоҳу кардан гир, Лек хоҳам, ки баҳри нолаҳои ман Гуши худро кушода бигзорӣ, Аз барои ғуссаҳои талҳи дилам Дили худро кушода бигзорӣ.

...Ман ба сўи ту Чун дари кушода меоям.

#### МИЖГОНИ САБЗА

Боз дар сари гурат нишастаам махзун, Хаёлам мебарад бар диёри офтобии тифли, Ба он диёре, ки ту будиву шодмона мезадам фарёд: — Оча!

Анқариб сй сол аст, ки месўзам Хамчунон безабони пурасрор. Баччагй бигзашту бе ту мард шудам, Бе ту тарзи сухан биёмўхтам Ва, шигифто, ки гўш карданд маро Ва гохе низ заданд чакчакхо Ва гохе такдимам карданд шохаи гул. Аммо таи сй сол Забони ман набуд кодир, Ки чун дар айёми безабонии тифлй Занам фарёд:

– Оча!

Ба мўхои ман сафедй афтода, Мисли барфи аввал ба куллаи кўх Ва сархади ин барф рўзу шабон мехамад ба зер. Ман надонам, ки то кадом айём Пайрахи гўри ту бахшояд Лаззати бихиштии дидор. Хори домони оромгохатро кӣ хоҳад чид? Майсаҳои гӯри туро ки бӯса хоҳад кард?

Аз нихоли сабзи умри ман Хадрахое нумуъ доранд. Оё тавоне ва ё хотире хаст эшонро, Ки бар сари ту соя андозанд Хамчунон сояи камнамои ман?

Сари мижгони сабзахои хоки ту Ашки армони ман кунад чак-чак...

#### ΑΓΑΡ...

Агар набувад ду чашми беғубори ту, Дар осмони пурғубори шахри ман Ситорае нест.

Агар набувад насими обшори кокулони ту, Аз нафасдуди шахр Нафасгир хохам шуд.

Агар набувад боли абрувони баландат, Мурғи уммеди баландпарвозам Накунад ёди гардунҳо.

Агар набувад номи ту дар забони ман, Безабон хохам мурд...

### ХОБ

«То субх рохи ман аз миёнаи хоб аст, Вакте ки хурусхо ба навха расанд, Вакте ки ситора фуру резаду шабнами барги гул шавад, Вакте ки рудхо рахо шаванд зи танхой, Хезам зи хобу ба гуши Точикистон суруд хонам.

Шояд навои ман кирой нест, Чун сози чашма дар мухити кухсорон. Шояд лабсухтае маро ёбад, Шояд аз ташнагеш начот дихам».

Ин гуфтаму сар ба болин ниходам Ва хоб маро бурд чун дарёбори бепоён. Ногах дасте дод пайкари маро таккон, Ногах садое дар гунбази сарам печид: «-Хурўсхо ба навха расиданд, Ситора фурў рехту марчони гардани гул шуд, Рўдхо зи танхой рахо гаштанд, Бархезу суруди хешро сар кун».

Хоболуда пурсидам:

Ту кистӣ?Биштофту гуфт:

- Исмоили Сомонй!

## ДУОИ МУСТАЧОБ

Ман ба номи ту нома бинвиштам, Вале ба коми муаллим шуд. Он ки ишки Лайливу Мачнунро Поктарину ширинтарин мегуфт айни дарс, Бар сари ишки нахусти ман шурид.

Баъд, дар мачлис Баргхои гули умеди маро карданд пар-пар, Номаи мухаббати маро карданд пора. Хама доданд якдилона овоз: «Ошиқӣ мамнуъст!» Овоз додӣ ту низ, Ман будам беовоз.

Ин хабар пештар аз ман Зи мактаб расид ба хонаи мо. Модари ғамзадаам зор-зор бигрист, Падари деҳқонам сукути худ бишкаст: – Бачам! Новақт шудай ошиқ!

Ман надонам, ки дод танбехам Ё дуои мустачобаш буд? Хар қадар ошиқӣ кардам ба тӯли ҳаёт, Ҳамеша новақт буд.

### МУХАББАТИ МАН

Мўсафеде устухонсафед, Дар халои сиёхи сандуки афсурда Бахши рўзи охират чўяд кафанворй. Ногах (овах!) ба чашми ў тобад Нигини ангуштарини чавонияш, Ки гумонаш буд аз миён рафта— Ин мухаббати ман аст.

Чомаи замин аз матои ях аст Ва мурғаке бо параш барф медихад бод Ва мурғаке бо нафасаш барф мекунад об, Ки дасти сахои замин кушода шавад. Ва чун пораи сузони тилло Донае мекунад пайдо— Ин мухаббати ман аст.

Об мешўраду рўд меғуррад Ва канори начотро мекашад ба канор. Рўи барги алафе ларзон Мўраке дасти зиндагй мегирад махкам—Ин мухаббати ман аст.

Дехахо дидаам ятиммонда, Бечарогу оташу одам. Хар чавони рафта чавонии ман аст, Хар манзили валангори чашм ба рох—Ин мухаббати ман аст.

## СУРУДИ КЎХНА

Дар ин чавоншахри кутохмашрабон Чу ман ошики муи дарозат нест. Гули нозуки фасурду бори малохат рехт, Чу ман сарсупурдаи бори нозат нест.

Гузар бикун аз кучахои пурғубори мо, Ки бо зулфакони худ ҳавои ман биполой. Ба чашми куҳнапарастам чу сарви чаманй, Чамон-чамон биё, ки хоки ман биорой.

Замони хино гузашту на вакти халхол аст, Азизи чони азизам! Аз ин сухан фол гир: Хинои хуни диламро ту гапи кухна магу, Тапиши диламро чу бонги халхол гир.

Хазор маъзарат зи Хофиз хохаму Саъдй, Ки чун ман шефтаи холи сиёхи ту нест, Дар он руз, ки накши ман зад кулоли азал, Сувайдои дили зорам ба холи ту сиришт.

Агарчи булбули ин шахр лаб фуру баста, Агарчи шевани тир мерасад зи ҳар барзан, Зи новаки мижгони точиконаи ту Умеди захми шинос аст дар ниҳоди ман.

Маро санги шароресту орзумандам, Ки лаълпораи Бадахшон шавад аз ту. Чу марди пир ба вакти ширинии хотир Суруди куҳнаи ман чавон шавад аз ту.

# ЗИ ХОНА ЁД МАКУН

Махтоб мисли пуфаки симин Сабук омаду бишуд андармон Сари шохи сафедори баланд.

Бод ларзонд бару дўши дарахт, Ки рахой бахшад пуфаки хавоиро.

Лек тораш буд сахт печида, Чирчиракхо, ки лона баста буданд Дар хилоли навдахои ноором, Ба ифтихораш базм оростанд.

Бар сару рўи пуфак заданд минкор, Аз пасу пешаш карданд парвоз, Таронахо ба гўши ў гуфтанд.

Хамчу шамъи рехта фурузон шуд Байни пушта сафедори изтироболуд В-аз саропош нур таровид бар ману ту.

Овах! Аз мўи ту бўи мах омад, Бўсахои гарми мо махолуд шуд, Орзухои чавони мо сафедй ёфт.

Чони ман! Ту зи хона ёд макун, Ки шабро ба поён расидан нест Ва пуфаки махтоб бастаи сафедор аст.

## МУРҒИ ХАК

Гули ошики печон Печидаву печида Шукуфон аст. Ману ту ба хам наёмехтем Ва ғунчахои хазони мо фуру афтод.

Боде, ки меравад озод, Бурд хазони моро ба дуродур Чун порахои номахои ошикона, Касе онро натонад ба хам овард, Касе онро нахохад хонд.

Ох, магар оташи гирои қалби ман Мисли шуълаи кирмаки шабтоб Тофт бехуда? Ох, магар фарёди мани танхо Чун шевани мурғи ҳақ Бигзашт беосор?

Эй бор худоё! Ман аз ошикй чй мехохам? Осмони хаёлй меафтад, Офтоби хаёлй мемирад.

### РӮЗИ ГУЗАШТА

Ту рўзи гузаштаи манй, Рўзи гузашта наояд ба пас.

Ёдат ҳаст, Ту мерафтиву по ба пои ту Зоғи чашмам медавид чу аз паи шудгор.

Донаи лутфи ту насиби кӣ шуд? Киштаи мехри ту кучо сабзид?

Чашми шармини ту буд ситораи корвонкаш, Руй ту субҳи содиқи ман буд. Ту барои кӣ дамидӣ равшану гарм? Қофилаи киро ба манзилаш бурдӣ?

Шахрзода будй, фасоназода будй, Ту худ саропо фасона будй. Чун фасона киро фусун кардй? Бо фасона шаби киро сахар кардй? Хайфи уммеди ноумеди ман! Афсуси чони дардманди ман! Мехри ту мехргиёхи кй буд? Зулфи ту зуфбарги кй буд?

Ту рўзи гузаштаи манй, Рўзи гузашта наояд ба пас.

#### ЗАБОНИ ЧАШМ

Руи оинаи пурғубор бинвиштам: «Туро дуст дорам».

Ту забони маро намедонй, Он забоне, ки Рудакиро дарди дил омухт, Хофизи риндро шукухи илохи Ва Хилолиро лаззати бихишти дод.

Харчи бинвиштам миёни ғубор, Медурахшад чу барқ хилоли абри сиёх. Нуру зулмат ба ҳам намесозанд, Пок кун оинаро, азизи ман! Ту забони маро намедонй, Ту бидон забони чашми маро.

## РЕША

Чашмҳоят чу чашми сўзан тиҳист, Тори шарораҳо гусаста зи ҳам. Барги гули рўи ту намехонад Занбўракони нигоҳи маро сўяш, Рангу бўю шаҳди ту кучо рафта? Боварам н-ояд, ки як замон бе ту Ман китобе будам, сафҳаҳош парешон. Ту мураттаб кардиям ба ғамҳорӣ, Мунтаҳаб кардиям ба дилсўзӣ. Шояд имруз қадрношиносам ман? Шояд аз ёд шуда захмати ту? Хошо, хошо, ки курнамак бошам! Хошо, хошо, ки бепадар бошам!

Бар ту хира шаваму андешам, Ки чароем мову ту бегона? Решахои мо магар сухта Дар замини мухаббати дерин? Оре, оре, Мурдахо надонанд мурдани худро.

#### БОРОН

Хой-хои новардон мерасад бар гуш, Хой-хои диламро шунида натвонй.

Осмон фавворагохи божгунаст, Ки фаввораи обаш ба фарки шахри мост.

Кӯчаҳо ҷӯяҳои пуробанд, Нахлҳо нахлҳои обианд.

Мурғакон села-села пинхонанд Зери порисаи хонаи мо.

Мекунанд мухокима ба як овоз Гиряи бефарчоми бахоронро.

Гулҳои шукуфони боғчаатро Дасти борони паёпай афсурда.

Хачри сўзони мо то чанд, Эй Наврўзи чонбахшои дермонда?!

## БАЙТИ ГУЗИДА

Ту макун шубҳаи муҳаббати ман... Ончунон ки муначчиме шабу рӯз Лобалои ситораҳои гарми фазо Бозчӯяд ситорае ба тоби нотакрор, Ман туро дарёфтаму метарсам аз гум гаштани ту.

Ё чу марде, ки миёни куҳнабозор Бишавад ру ба ру ба моли дилхоҳаш, Шодаму метарсам аз қадри баланди ту. Оре, оре, зиндагонй куҳнабозор аст, Оре, оре, бозёфти коми дил Сахт душвор аст.

Ё чу гумчўе, ки аз осоргохи давру замон Карда пайдо баёзе, ё ки девоне, Зи шодй монад лол Ва харгиз нахохад, ки чашми бегона Биафтад нобахангом ба сафхахои нодираш, Ман туро дарёфтаму метарсам аз чашми хасудон.

Ё чу шеърдўсте, ки аз сафинаи шоир Байте гузинаду кунад тўшаи якумраи умраш, Ман туро дарёфтаму мехохам аз такдир, Ки бимонй хамора дар дилу чонам.

Ту макун шубҳаи муҳаббати ман.

## посухи як суол

Хазорон чу ман қалам биафсурданд, Хазорон чу ман зи хоб бигрехтанд. Шоире зинда монд агар, давлати мост, Ки умри сухан нест умри ҳамагон. Шукр гўям, ки ғаме агар будам, Ғами ҳарфу ҳиҷо буду иншо. Гар касеро вазни тилош дар ёд буд, Вазни шеъри арўз буд дар ёдам.

Аз паи куҳи Қоф қофия чустам, Ки дар тангнош ёбам осоиш. Сатрҳои ман набуд панчараи ман, Ки маро чудо кунад зи озодӣ.

Хар қаламкаш ҳақе дорад ба ҳаёт, Ки Қуръони ҳешро кунад таҳрир, Ки дар он доду довараш бошад, Ки дар он ғаму ғамгусори ӯ бошад.

Ин бас аст, ки вакти қахти дўстдорон Дўстро дар сухан кардаам пайдо. Ин бас аст, ки сўзи қалби бекарорамро Бо сухан гуфтаам то сахаргохон.

Дар ғарибӣ ёфтаам зи ҳарфу ҳиҷо Нолаи Зарфишони муҳаббати ҳудро. Борҳо сар ниҳодаам ба пои суҳан, Чун ба пои ҳорасангҳои Тоҷикистон.

Чун паи ном дил надодаам ба қалам, Аз суолат ба дил малолат нест. Гар намонад Гулназар ба дафтари айём, Гул бимонад дар баёзи куҳсорон.

### НАВБАТ

Яке гуфт:

- Ояндагонро зи ҳоли мо агар ҳабар будӣ,
   Наомадандӣ зи адам ба олами мавчуд.
   Дигар гуфт:
- Зи рузи ҳашр ман аз он тарсам,
   Ки руи мардум дубора мебинам.

Саввум гуфт:

— Зи кўрон ҳасад барам, к-онҳо
Рўи мардум намебинанд.
Чаҳорум гуфт:

— Кош, кар будам,
Ки нашнидаме ҳарфи арзони эшонро.
Ман чй гўям,
Ки навбати мост?!

#### ХОНАИ ЧАШМ

Гарчи роҳе мисоли таноби коғазбод Мекашад паёпаям ба сӯи маъвое, Гарчи он чо фурӯзон чароғи бобоист, Гарчи он чо ҳафт пушти ман зиндаст, Мон, ки дар хонаи чашми ту монам.

Қасрҳое сохтаам аз орзуҳоям, Ки сутуну хиштҳош чумла тиллоист. Ганчи Қоруну эҳсони Ҳотамам хуш нест, Чоми Ҷамшеду ойинаи Искандарам намефорад, Мон, ки дар хонаи чашми ту монам.

Чашмҳое чу дарёи тунди кӯҳсорон Мегирад зи домани мани обношинос, Обшори милаҳое ба мисли сароб Лабташнагии маро мебарад зи дунболаш, Мон, ки дар хонаи чашми ту монам.

Чун парасту дар айвони баланди сухан Лонае аз маводи дил мекунам таъмир. Гарчи он чо бахори ман сабз аст, Гарчи он чо чавониам бокист, Мон, ки дар хонаи чашми ту монам.

Ин чахони дудар бо мехмон намесозад, Чун дарой, баромадан фарз аст. Гарчи умри ман ба ман вафо накунад, Гарчи хонаам тиҳӣ шавад аз ман, Мон, ки дар хонаи чашми ту монам.

## ДУРУД

Хурусе бонг мезанад ба итоб Ва ин садои лолагуни овора Синаи торикиро медарад ба ду пора.

Ситорагони ҳайратзадаи хомуш Чашм мезананду мечакад интизоришон аз мижгон. Боди хоболуд паҳлу мезанад нофор, Шоҳаи норизо аз пасаш даст мефишонад ноҳинчор.

Руп бистар ҳамекунам эҳсос, К-аз дарахти танам зи нав мекунам сабзиш. Пустлохи дурушт мефитад аз ман, Навчавон мебароям аз дари миёнсолй.

Офтобе, ки дар ниходи ман хоб аст, Пештар аз офтоб мешавад бедор, Пештар аз офтоб мекунад рохӣ Кафтари сафеди дурудашро ба даргахи додор.

## БИЗЙ ДАР БАХОРОН!

Гуфта будам, ки бо чавонии ман Ошикихои нобарори ман бигзашт. Аз кадом бихишти барин фуруд омадй, Эй ягона гули мавсими хазони ман?!

Мурғи вахшии дили ман дигар ром аст, Дона чинад чои ситорахои баланд. Сабри ту оё барои мо кофист, К-ошно куниям аз нав бо кабудии гардун? Дардманд аст пои пуробилаи ман, Бим дорам зи неши хори ғаммозон. Ту марав ҳамраҳи мани афгор, Ки ғуруб наздик аст Ва манзили ту нопайдо.

Он замон ки мурд аз чавонии ман Ишки аввал чу тифли афгона, Гуфта будам, ки ман низ хохам мурд. Бевафой агарчи ачал аст, Марг н-овард бар мани ноком.

Эй ягона гули мавсими хазони ман! Ту маро ваъдаи бахор макун, Пас аз хазон бахор нест, Зимистон аст.

Эй ягона гули мавсими хазони ман! Ту бизй дар бахори пурфасонаи хеш Ва барояш фасонаи ман гўй...

## ЗАНГЎЛАИ САБОХЙ

Дар ин мухити шамолгузар Бо гулўи шеър сардй асар карда, Дард мекашаду гирифта овозаш.

Эй табиби ростини шеър! Гар даво кардан аст расолати ту, Зинда кун, зинда кун ба эъчозаш.

Сардиро аз димоғи ў бурун овар Ба оташе, ки даруни сина месўзад, Ба шўълае, ки танхо худост дамсозаш. Хаст инсоне, ки мехохад Аз ҳарири садопардаи гулуи шеър Чомае бар тани бараҳнааш дузад, То надонанд зи урёнии кароҳатовари розаш.

Хаст инсоне, ки мехохад Зангулахои сабохии гулуи шеър бесадо монад, Ки хоби субхгохиш бехалал бошад Ва байни рамузфахмон нихон дорад Гаронихои гуши эхсосаш.

Хаст инсоне, ки мехохад Танини магас хезад аз гулуи шеър, Ки пеши норасоёни замона чилва дихад Расоии нимаовози дарунтозаш.

Эй табиби ростини шеър! Ба оташе, ки даруни сина месўзад, Бурун овар аз димоғаш ҳавои сардиро, Варна дар зиндони хомушй Юсуфе нахоҳад буд, Ки ба бозор кашад матои ҳусни овозаш...

## МАВЧИ САФЕД

Ин субх, ки чун оби сафеди рахмат Мерезаду мешўяд саропои маро, Дар чўяи мўи ман мавчаш монда, Дар чўяи мўи ман ях баста.

Хуршед, ки бо лаби оташгунаш Мебўсаду мебўсад, Як зарра намекунад обаш, Як зарра намекунад зи чо бечояш, Харчанд Яхистони Шимолаш тахи фармон аст.

Ин субҳ ба шоми ғам расад охир, Ин субҳ ба чоҳи зулмат афтад охир. Дар муи манаш нишонае дорад Мурғи саҳарам чи лонае дорад!

Аз гарду ғубори ман мубарро монад Мавче, ки ба муп ман биншаста, Олам агарам шикаста медорад, Дорам ба ду оламаш нашкаста.

Ин мавчи сафед мекунад рўзе Ғарқам ба муҳити тираи бенур. Ин шоҳаи субҳ мекунад равшан Роҳи сафари маро ба дуродур...

#### ХОТИРА

Боз омадиям бар ёд, Хамчунон ки ба дашти туфонии бефарёд Рахгуме ёд мекунад хонаи гармаш.

Соддагии ман бигзашт, Ки нози туро носипосй мегуфтам. Кош, бори дигар ба ман назар намекардй, Кош, бори дигар ханда мезадй бар мухаббати ман!

Харфхои сарди туро кунун бубахшидам, Ки чун шаби ялдо бахоре ба дунбол дошт. Сангхое, ки фигандӣ бар сари ман, Шишаи пораи дилро ба ҳам оварад имрӯз.

Он хатое, ки аз ману ту рафт, Чун хатои нома наметавон ба ислох дод. Сарнавишти фирокпарвари моро Аз дигар наметавон бинвишт.

Дар рахи зиндагии пурдидор Ошики содике чу ман дидӣ? 156 Гулназар

Мисли диндору додораш Ман факат бо ту будаму бе ту!

Аз гузашта нест ғайри хотираам, Ки маро зинда медорад, Хамчу точике, ки аз ғуруби Сомонй Ёд мекунаду менолад...

### ФОЛНОМАИ ХОФИЗ

Чун бахори бистуми ман шугуфо шуд, Девони кудсии Хофиз ба даст бигрифтам: «Хазор душманам ар мекунанд қасди ҳалок, Гарам ту дусти, аз душманон надорам бок». Ва донистам, ки мавсими ишқи ман фаро омад Ва донистам, ки ошиқи на марги осон аст.

Ба бурчи сй ситораам чу тобон шуд, Девони кудсии Хофиз ба даст бигрифтам: «Дарди ишке кашидаам, ки мапурс, Захри хачре чашидаам, ки мапурс». Ва гуфтам, ки гузашт сўзи бехосили ман, Сазад, ки зи бехудй ба худ ояд дили ман.

Чун чихилсолагй дарамро куфт, Девони кудсии Хофиз ба даст бигрифтам: «Бирав, зохид, ба уммеде, ки дорй, Ки дорам хамчунон уммедворй». Ва кардам эхсос, ки шарори ишки кухан Чу оташи Зардушт дар хаёли ман зиндаст.

Рахи дахсола дорам то остонаи панчох, Вале ношикебо кушодам девони кудсии Хофиз: «Насими боди сабо душам огахи овард, Ки рузи мехнату ғам ру ба кутахи овард», Хайф аст, агар ба панчох нарасад панчаи ман, Хайф аст, агар ин фол нашавад насибаи ман!

## ЧУДОЙ

Шахр чун гунчишки зери пардаи бом Бо хама шавк дар хеш фуру биншаста. Қандили болои чорсу мезанад су-су Ва суруди чудой мекунад такрор, Ин тарона факат барои ду кас аст.

Дар кучое осмон фурузон аст, Дар кучое ошикон чи хушбахтанд...

Имшаб ин чахон барои ду кас аст, Бори хичрон барои ду кас аст, Ашки борон барои ду кас аст...

## РЎЗГОРИ ШОИРОНА МЕХОХЙ?

Дасти барфии худро дароз макун, Ки офтобпарасти офтоб сузон аст Ва ту об шавй. Донаки офтобпараст мехохй?

Гулпаракҳои нигаҳи ҳаваспарвари ту Мепаранд сӯи бобуназори гардунҳо. Ахтарон чу ахгарҳо фурӯзонанд Ва гулпаракҳои ту месӯзанд. Гули бобуна мехоҳӣ?

Бод мешуморад кокулони туро, Хисоб гум мекунаду зи нав мекунад хисоб, Сабри ман хам меравад ба бод.

По намон дар замини осии мо, Ки ту фариштаи бегунаҳӣ. Ту чун хаёли ширин дар сари ман бош, Ту чун ормони дерин дар дили ман зех! Рӯзгори шоирона мехоҳӣ? Ман ҳарири симкуби каҳкашонҳоро Гираму бар сари ту андозам. Арусй мехоҳй?

### УМРИ ДИЛ

Кош рўзе ба ранги тармаи Анзоб Аз тоби хичрони ту об шавам, Шораму сар кўбаму гирям, Хамнавои рўди Варзоб шавам.

Боре аз ширдахани корези хонаат Резам ба руи кафхои гарми ту. Бошад, ки бо муи ту даромезам, Бошад, ки аз лабони ту бусам!

Бўи диле расад бар димоғи ту? Охи диле бишнавй аз фиғони об? Аз ошикй чуз орзуям орзу нест, Ба чуз ин ормонам ормон кучост?

Як қатра сари мичгони ту ҳамоил аст, Шояд, ки он Дил аст?

Эй умри човидон, Тундӣ макун, ки умри дил бисёр кӯтаҳ аст!

### ОБГИНА

Аз хушахои зулфи парешонат Атри гули ток мерезад. Донам, ки ин шукуфтанхо Боре ба нутфае нихон доранд.

Он шарбате, ки дар кўзаи минўии ангур аст, Лабрези накхати чавонист, Саршори ранги ормонхост. Офтоби ман ба ройгон намесузад, Мохтоби ман ба шуразорон наметобад.

Эй токи сабзи пок, Ки дар обу хоки ман реша кардай, Пай мебарам дар заррахои ту Дамидани офтобро! Хис мекунам дар муярагхоят Чушидани шаробро!

Ман обгинаи тихиям, Ту маро саршор кун.

#### ПАРИИ ОБЙ

Он шаби равшан Парии обй бо ман буд. Дилам дар сина мешўрид, Дарё дар хонааш намеғунчид.

Зархали мах зи муяш афшон буд, Балки нур метаровид аз саропояш. Чун хубоб он қадар нозуку мусаффо буд, Ки аз дам задан ҳаросам буд.

Дастро ба банди дасти ў бурдам, Доғ монд ҳамчу дастпона дар дасташ. Оҳ кашиду кўҳҳоро зи хоб бедор кард В-аз ситораи чашмаш ситорареза чакид.

Ва дареғо, чӣ хомие кардам! Шӯр шуд афсонаҳои ширинам. Санге ки тахти шоҳии мо буд, Ларзиду ман фурӯ фитодам ба соҳили рӯд.

Аз баландй садош ба гуши ман омад: – Парию одам ба хам наёмезанд.

Дар чавобаш дод задам ба талвоса: – Парию дев ба ҳам наёмезанд, На парию одам!

Ханда карду шукуфт чун гули субх, Зинда кард умеди мурдаи дили ман. Гуфт: – Одам магар дев нест, Ё дев одами дигар аст?!

Хост аз чову худро ба об андохт, Оғуши дарё аз у пур шуд. Оғуши ман аз у холи монд.

#### ОМУИ ВАСЛ

Вобастаи ин шахрам Бо ҳама мӯярагҳоям, Чун дарахт ба хоки боғчаи сабз. Чодаҳояш нармии пои туро донанд, Бодҳояш кардаанд мушки зулфатро харидорӣ, Обҳояш софии рӯи ту бигрифта, Сабзаҳояш сабзии бахти туро доранд.

Эй хушо, ки мекашем ману ту нафас Аз ҳавои атргардони як сапедамон. Эй хушо, ки назар мекунем ману ту Суи маҳтоби як осмони нилуй.

Гарчи тайёра мезанад фарёд, Гарчи мошин мекунад афғон, Тапиши дили туро мекунам эҳсос, Чун муначчим тапиши дили ахтар.

Чорсўи фиребои рўзгорон Гарчи мекашад ба чор сўям, Мешиносам рахи муроди кўи туро, Мисли ожанги нахусти точгохи хеш.

Он чудоие, ки байни мо пайдост, Чун чудоии Панч асту Вахшоб аст. Нола аз бандхо намешояд, Омуи васли ману ту дар пеш аст!

Ошиқам ман ба шахри чавонии ту, Содиқам ман ба шахри муҳаббати хеш.

## ОБИ РӮ

Гуфтй, ки дар дилат ғубор чист? Эй чон! Мапурс аз рахи сипардаи ман. Афшон бодбезани мижгони шухатро, Ки рабояд аз бисоти дилам ғуборро.

Гуфтй, ки дар дили ту доғ чист? Эй чон! Мапурс сиккахои дастбурди маро. Дар оби руи ту шуям доғхои матои дил Ва дар офтоби вафоят хушк кунам.

## ХАФТ ГАРДУНИ ЁД

Хафт соли чудоии ману ту Хафт гардуни сабзи ёди ман аст. Ай ту, кудсй, фуруд наё зи авчи хеш, Ки бе туам баландй кучо ватан аст!

Хафт соли чудоии ману ту Хафт Авранги бегазанди ман аст. Мисраъ-мисраъ мухити рози туфонй, Сафҳа-сафҳа замини дилписанди ман аст.

Хафт соли чудоии ману ту Хафт иклими ошкору пинхон аст. Кишваре зодбуми ману дард аст, Кишваре сарпанохи ману армон аст.

Хафт соли чудоии ману ту Чун дуои ҳафт пушти ман маро нигаҳдор аст. Баъд аз ин шиква-нолаҳои беғами бод аст, Баъд аз ин дурӣ –фасонаи бебор аст.

### АШКИ ХАСРАТ

Аз пушти хисори бедари кух Хамчу чоми фирузии субх Офтоб мешавад боло.

Офтоб мешавад боло, Сари дастони хунчакони бародари ман, Ки гум кардашон дар рахи Берлин. Ва ин аскари чонфидои Ватан Ашки хасрат ба зону пок мекунад имруз...

## ЁДИ Ў

Хоб дидам, ки мебаранд Туғралро Чун нишоне ба тири фитнаву туҳмат. Аз саропои ман фиғон шуъла кашид: «— Бозистед!»

Бо шигифтй пурсиданд: «– Кистй?» Гуфтам: «– Исми ман фардост!» Гуфтанд: «– Фардо нест!»

Гуфтам: «- Чӣ хатое! Шоире нест бе фардо!»

Шуд баланд овози тир ногах Туғрал афтод чун уқобе аз парвоз...

Хобам аз сар гурехту ноором Шудам бедор Зери осмонаи осудаи кошонаи хеш. Тири Туғрал дар дили ман буд, Хуни ман метаровид аз шафақи субх.

## ДИЁРИ НАЧОТ

Аз диёре расидам, ки лолазорон аст: Лолахои зиндаи хуросонй, Киштаи теғу ханчару шамшер, Шодоби хуни мардуми «осй».

Лолахое, ки кучат наметавон кардан, Лолахое, ки наруяд дар мухити гулхона, Лолахое, ки наметавон чидан Ва дар бозор бифрухтан.

Дидай лолахои ду чашми Рудакиро? Дидай лолахои тахтапушти Айниро?

Аз диёре расидам, ки наистон аст: Аз наи хома то найлабак, Аз наи Мавлавй То хисори Нои Саъди Салмон Ва то харнои ман Хама зояндаи ноласт!

Метавон наистонро ба оташ дод, Метавон шери наистонро ба дом афканд, Нолаи най валек озод аст. Шунидай оё ту нолаи найро?

Аз диёре расидам, ки мачоз мадори ўст: Бомдод ғайри орзуи сапедй нест, Офтоб ғайри ормони гармй нест, Хокдон ғайри ёди хоксорй нест, Зиндагй ғайри умеди хотира нест.

Дарк кардай: Зиндагй ба чуз умеди ХОТИРА нест. Ман аз диёри шеър меоям, Гар най пазироям, Бозгардам бар диёри начотбахши шеър.

### БОҒИ ВУХУШ

Туро хуш наояд парвози озодам... Қафасй кун ту шавқи зиндаи ман, Дар қадах рез чуши туфонам, Дар халое биншон тундбоди ман.

Ман на марди қолабиям, Чун гили хом ба қолабам андоз, Суи ман бингару табассум кун, Ки орзуятро Ба ҳамон рангу шакли дилхоҳат Ру ба ру бинй.

Эй нигори кабкбоз!
Ту ба асирии мурғаки хушхон
Хира мешавию менозй,
Дида медўзиву меболй.
Ман боғи вухушро дўст надорам,
Ки дар он чо асорат
Мояи дилхушии тифлонаст!

### МАСОФ

Занги тилфон мерасад бар гуш Чун танини зангулахои гушворат. Умеди хуфта мешавад бедор, Медавам, медавам аз Рохи Кахкашони орзухо. Ту дар он суй, Он суи вартаи чонкох, Ки номи уст ЧУДОЙ.

Ва садоят намерасад то ман Ва садоям намерасад бар ту.

Хаткашон дар ба дар меравад имрўз, Чун тасалло, Чун табассум, Чун тарабомўзи хастаи дилхо.

Метавонистй номае ту бифиристй Бахри тифли дили ятими ман, Хамчунон ки ба таскини кудаки гирен Медихандаш ба лутф коғазбод.

Э худоё! Мурғакон ҳама гунганд, Боғҳо гӯиё лавҳаҳои тасвиранд. Нағмаҳои сӯзонро бо хештан бурдӣ, Чун баҳори рафта, ки бо хештан барад Ҷавониҳои дунёро.

Лахзае вожаи «ЧУДОЙ»-ро тахаммул кун. «Ч» — чавонй, «У» — умед, «Д» — дил, «О» — офият,

Чумларо гур мекунад ин ҳарф Дар дили тору бетагу сардаш. Беҳ, ки мову ту кушем мардона Дар масофи зиндагӣ чудоиро.

«И» - ихтиёр.

Занги тилфон мерасад бар гуш Чун танини зангулахои гушворат.

## МУНОЧОТ

Дасти хиноии ту рангин кард Субху шоми беранги маро Осмони рузгорат пур аз тирукамонхо бод!

Хандаи гарми ту баҳор овард Бар хазони ғунчаи дили ман, Наврӯзи ту аз кӯҳнагӣ эмин бод!

Аз хами мўят ба чони ман омехт Атри сидку мухаббату уммед, Хайъати ту хайкали чавонй бод!

Лаб кушодиву сухан омухтам, Сухан гуфтиву ёфтам ватан, Эй забони ватан хамора бо ман бод!

#### АБРИ БОЖГУНА

Бунафшазори осмони шахри ман Чу ёлахои Душанбе заъфарон аст. Ҳаст абре оё божгуна, Ки бирезад қатрахои шодобаш Бар сари ахтарони пажмурда?

Дар ин шабе, ки ҳаво тираст Ва хирасӯз ситораҳои баланд, Дилам хоҳад ҳама фариштаҳои дарёро, Ҳама малоики чашмаҳои гӯёро Бозгардонам ба сӯи гардунҳо Сӯи марзи хазони кавкабҳо.

Хаст инсоне, ки мегуяд: «Тарбузи пухтаи ситорахои сипехр Ба сари ман фуруд меояд!» Хаст инсоне, ки менолад:

«Себи сурхи ситорахои сипехр Бишканад шишахои тирезаи маро!» Хаст инсоне, ки мевахмад: «Олуи расидаи ситорахои сипехр Мезанад ба боми ман таблак!»

Сад дареғ,
Эй бунафшазори хазони осмони Душанбе!
Ман туро мекунам кучат
Ба осмони кучаки дили хеш.
Офтоби ман хурд аст,
Мохтоби ман хурд аст,
Лек туро шодоб хохам дошт,
Шояд ин ормони хазорон аст?!

#### ПОСУХ

Кист точик? Расад ба гушам зи дурии таърих: «Ачамзодаи араб аст!» Ва ё: «Арабзодаи Ачам аст!» Ва ё: «Қавмест, ки ғайри араб аст!» Дигаре гуяд: «Точдор аст ў, Точи фархангу точи хунархояш Бе адил аст!» Саввумй гуяд: «Боист бирбудан Точи ўро чу точи Сомонй!»

Кист точик? Саре ба ҳалқаи дор, Тане ба зери сумби пил, Диле дар фазои беохир. Чингиз бо итоб суол кунад:

— Точик ин аст?!

Марзи точик дуруда киштзорест, Реша хасту нест пояе пайдо. Чашм Санчар ба —дин решахо кунад Ва дилаш зи ғусса бишавад лабрез, Ки чароянд решахо барчо?!

Каллаҳое чу қуллаҳои ҳунар, Каллаҳое чу қуллаҳои ҳирад... Темури ланг меандешад Ба ақли ланг: — Сарҳои фиканда чаро манора шаванд, Чаро манора шаванд?!

Борхо шунидаам зи майсара, Борхо шунидаам зи маймана, Вакти мурдан шунидаам, Вакти зистан шунидаам:

— Кист точик?!
Ин суол
Чавоб мехохад,
На зи чап, на зи рост,
Аз ману ту,
Агар точикем...

### **ДЕХКОН**

Дар холичои зери нохунат Заррахои хоки бедор аст. Хамрохи он ту мехусбй, Хамрохи он ту мехезй Ва аз ту буи хок меояд.

Рўзе, ки рўзи ту буд шавад, Ту саропо хок шавй. Он ки ба зери нохунаш Равған бигираду чарбй, Дар пирахани хок доғ шавад, Чун нақши нафт руи об.

\* \* \*

Хар шабат хоб мебинам, Ки ҳарири симгуни сахоб ба бар, Аз миёни себзори шукуфта мегузарй.

Боди бомдод мекунад пар-пар Барги гулхову сарандози сафеди туро Ва ту ошуфта мегузарй.

Сабзахо даст мезанад ба доманат, Гунчахо руй менихад ба рухсорат, Рах ба рах хор руфта мегузарй.

Умрхо бо сапедаи сахарй Меравию меравй, Чашмхоят пур аз шоманд, Гунахоят пур аз боманд, Бо манат сухане нагуфта мегузарй.

Модаро! Модаро! Ту бехобй, Ту най ороми оромгохи хеш Ва шефта най ба боғи бихишт, Аз дилу дидаи ман нахуфта мегузарй.

Ё дуруў аст марги нобахангомат, Ё ки хобхои ман дуруўнанд... Розхое нухуфта мегузарй... \* \* \*

Пайкарахо фуруд меоянд, Чояшон холист...

Ин пайкарахои сангин Санги махаки тилои мо буда, Ё санги тахдоби бинои мо буда.

Сангхои хораи парешонро Ба хам назанед, ки чу оташбарг Оташфишон гарданд.

Сангхои пора-пораи хомушро Н-афканед бар сару руш хамдигар, Ки чун мазори Чихилдухтарон Одамилохи мо сар ба сар шавад санглох!

Пайкарахо фуруд меоянд,
Пайкарахои ифтихору нозиши мо.
Нангу номуси букаламуни мо
Пайкарахои дигар мекунад эчод,
Пайкарахои баландтару бузургтар,
Ки дар сояашон ба хар касе расад давлат.
Боз куххои хора мешавад хамвор,
Боз куххои пайкарахо мешавад боло.
Сангхои гурдахои моро низ,
Сангхои казои моро низ
Ба санги пайкарахо даромезед
(Агар камй бикунад санги сарзамини мо).

Талои моро ниёз ба санги махак аст, Бинои моро эхтиёч ба санги тахдоб аст.

Пайкарахо фуруд меоянд, Чояшон холист. \* \* \*

Дар забон торикиро агарки таъриф аст, Деви андух аст, оре, деви андух аст. Рушанй барги гули себ аст байни мухоям, Торикй дар сари шонахои ман кух аст.

Ман ғуломам, агар чун қафаси фӯлодӣ Зулматам дар бағал бигираду бияфшорад. Зоғи бадқавл ба чанголҳои сиёҳ Кафтари сафеди чони маро биёзорад.

Хар чй гуй маро, бигуй бетаъхир, Торикиро натонам кушам худ барои худ. Шумори донаи гугирдам, ки бахри касе Сузаму бехангома резам ба пои худ.

Кист, то мушт занад ба дари хонаи ман, То мачоли афрухтан дамад ба дасти ман? Кист, то ба буй у хама даргирам, То шикаста шавад зулмати ношикасти ман?

Аз барои талофй чахон намехохам, Дар фурўғи лахзагист замонаи ман. Ёри чони манй ё ки ағёри чони манй, Мушт зан, мушт зан ба дари хонаи ман!

\* \* \*

Буи ошной мерасадам ба димоғ Аз канори оромгохи хазорсола. Сари ин мазори хасрати дерин Нолахо дораму намекунам нола.

Пораи давлати Сомониён хоб аст Дар чахони хоби Исмоили Сомонй. Гуй аз панчаи тороч медихад эмин У ба накди чони азиз замини яздонй.

172 Гулназар

Шаш чиҳат бингарӣ, укёнуси тӯфонҳост, Пайкари ӯ хоракӯҳи побарчост. Мавчҳо мешикананд пеши зонуяш, Беасар мераванд асрҳо зи паҳлуяш.

Байни шўру қиёми махшари рўз Ман ба начво гўямаш: «Ало хамўши ман! Аз хамон порахоки зиндаи оғўши ту Қавли Ҷӯи Мўлиён мерасад ба гўши ман.

Ман чи сонаш кашам ба мулки бедорй? Басанда нест магар хоби гарони тўлонй?» Аз дарун бонге бупечад ба гунбази нилй: «Худ нахуст тарки хоб кун, агар хаметонй!»

\* \* \*

Дидаем дар маърази намоиш Шерхое, ки паи лукмае лазиз Рубох шудаанд бо хайати шерона.

Чун шерафсо ба комашон нуқл андозад, Хез мезананд аз миёни ҳалқаи дор, Гӯё ки маймунанд; Сари як по арғушт мераванд, Гӯё ки мурғи саққоянд; Мехазанд аз каронае бар карона, Гӯё ки сусморанд;

Мебаранд дарзахоро ба души худ хомуш, Гуё ки хари Афандианд; Най мекашанд ба бинии хеш, Гуё ки каркадананд.

Чун пораи дигаре ба даст оранд, Сару руи шерафсо мебусанд, Пеши пояш фуру меафтанд. Ва мо аз шодй каф ҳамекубем, Ва мо аз фараҳ мезанем фарёд. Бехабар з-он ки шерҳо сурати моанд, Ё хешро мешиносему нодида мегирем. Чои он дорад, ки мо гирйем, Ки шерҳо шерии худро бурдаанд аз ёд.

\* \* \*

Дарахтони сарсахти шахри ман Хамнасиби мусофирони рахдуру ранчуранд, Ки бо бару души пурғубор омадаанд, Хаставу бемадор омадаанд.

Нест ёрои даст ёзидан, Нест нируп тарона ангехтан. Бо сарупои дудаву соручолуда Нест пои аз ин байғула бигрехтан.

Кучоед, эй рудхои саршори кухистон, Ки наме нест дар лаби ин мусофирони ғариб? Сари онхо чун сари парешони точик Сузад аз дами офтоби саратон. Метавон пунбае парвард, Сояандозе метавон сабзонд.

Дар оинаи чашмхои хираашон Бозтоби ахтаре хувайдо нест. Фарози ин шахр бе ситорааст, Ва касе начуяд ситораи худро.

Гар ба ҳар мулке Доғҳоро бишӯяд қатраи борон, Абрҳо ин чо доғ меборанд Бар дили доғи мову барги доғи дараҳтон.

Боди бехису танбалу шабкур, Ки дар зулмати чодахо рахгум аст, Ногох пешпо хурад бар чисми бечони дарахтон Ва гур шавад зери гарди афшони дарахтон. Кучоед, эй боргоххои барк? Кучоед, эй варгхои баланди чахон?

Моро шукӯҳи номатон кофист Чун шаҳомати Балҳу Буҳоро Ва ё афсонаи оли Сомон.

Дилам сўзад ба ин дарахтони бефардо, Ки ошноянду ошное намеёбанд. Решапайванди бахори Рўдакиянду Фирдавсй, Вале Саноиву Саъдиву Сайидое намеёбанд.

Дилам сўзад ба ин дарахтон, Ки ман низ аз табори онхоям.

\* \* \*

Мурғакон аз қафаси ҳарос озоданд, Мезананд худро ба бозори афсурда. Пур шуда кӯчаҳои шаҳр зи талбанда, Бимашон набувад зи нозирони бепарда.

Аз салои хастаи қаландари пир, Медарад зи ҳам шоҳии кабуди сипеҳр. Духтаре бори малоҳаташ афканда Ба сари шонаи чавоне ба меҳр.

Панчаи насху настаълик бигрифта Аз гиребони хуруфи замони навин. Чои бонги зиндабод меояд Аз кучое ба гушам таронаи хазин.

Раставу тимҳо масири ҳарзаи бод, Кисвати номусу шараф чӣ кампайдост. Чун ниёгон умедвор мегӯям: «Ғам махӯр, ки биҳишти нақд дар фардост!» Он ки бо ман суруди тоза меандохт, Жож мехояд зи минбарам, чй ачаб аст, Мон, ки бошам чу беди обии пушта, Гайри худ набувад самарам, чй ачаб аст.

Хар нигохам суол мекунад дар рох: «Аз кучо, кистй, чй насаб дорй?» Гуши ман ё гарон аст, ё ки нопайдост Хамраве, ки бипурсадам: «Чй талаб дорй?»

Дили худро чу дона хифз бояд кард, Дар кафи хирмане, ки бувад ба рохи бод, То алорағми ангорахои кухнаву нав Тоза руяд зи хоки қобили ачдод.

Ох, эй шахри гармошнои дерина! Бин, чихо мекунад сарнавишт хасмона. Он мабодо, ки бегонаам шавй рўзе, Он мабодо, ки бошам рўзе аз ту бегона!

\* \* \*

Ин саҳар мурғакон намехонанд, Аз гулушон, чу аз новардони ҳавои боронй, Фаввора мезанад нола. Ба чашмҳои ҳамабини гуши эҳсосам Нил мекашам бо пунбаи фаромушй. Зарра-зарра сиришти ман Медамад чун ҳубобу метаркад Ва нола мешавад тавлид. Ман алвонч мехурам чун дарахти туфонй, Бо ҳарос даст медиҳам ба дасти сарди замин. Ҳамчу пире, ки дигар мадораш нест, Хок ҳам мисли ман ҳамора меларзад, Дар дили у низ нола мешавад бедор. Чашми имдод ба офтоб медузам, Ки баланд асту з-ин ҳама дур аст.

Эй шигифто, офтоб мегиряд В-аз тори заррини шуълахои у Нола меруяд. Ногах аз дур Модаре чу абри сафед мешавад пайдо, Назди ман мерасад саропо сиришк, Мушт мезанад ба равзани дидаи ман Ва медарояд беичоза ба хонаи пайкари ман. Холи ман намепурсад, Суй ман назар намедузад, Мепурсад парешон: – Писари ман бенишон аст, Надидай писари ягонаамро? Лаби сангбастаамро Мачоли посух нест. Ва нолаи модар пайкарамро ба ларза меорад.

Оре, оре, Суруди миллии ман Ин сахар факат нола-ст!

\* \* \*

Меравад бародарам аз ман ба дуродур, Дар рухаш зардии офтоби лаби кух аст. Ин ғуруби нимруз аз тулуъ, ки махрум аст, Сар ба сар як таронаи пурандух аст.

Меравад бародарам аз ман ба дуродур, Тушаи рохи уст чордарди пазмонй. Пеши дарвозаи чаннат интизори ваянд Падару модари ман ба сузи пинхонй.

Модаро, танг варо дар канор бигир, К-ин чахони дурузааш ба танг оварда. Падаро, сила кун сари сафеди варо, К-аз само кисматаш хамора санг оварда. Лолазоре, ки парварда дар чигаргохаш, Чун шафак вогирад замини баланди бихишт. Сабз гардад зи нав, яке мехргиёх шавад, Баски чуз сабзаи мехр дар ниходаш накишт.

Хандазоре, ки дар лабонаш шукуфо буд, Монд дар боғчаи шукуфарези дилам. Хузни пинҳоне, ки буд хусни мардияш, Мекашад домани шарорахези дилам.

Меравад бародарам аз ман ба дуродур, Мераванд аз пасаш мисраъхои мани хайрон. Кош аз он суи куллахои лозури Муждае оваранд аз барои мани пазмон.

\* \* \*

Субҳ медамад дар шақиқаҳои ман, Дӯст, эй содиктарин дӯст, Субхи руи ту козиб нест. Корвони муроди хавасбозон Рахгуми биёбони сарди бевафоист. Дирои зангулаи гушвори ту беозор Мебарад қофилаи диламро ба манзили уммед. Касди рахзанхо хама рахгум, Тундии бодхо хама саргардон, Неши чонкохи хорхо хама хайрон, Меравад қофилаи ман бетардид. Кафи хокистарам ба рахгузоре нест, Ахгарам хаст, хар кучое хайма задам, Ахгарам зи гулхани муқаддаси ману ту, Ки рахчуи беоташе оташ афрузад. Рах ба рах Балх буду чазбаи лафзи ширинаш, Хам Самарқанду фиреби қанди андомаш, Рах ба рах васли хачромузи Бухоро буд, Хам Хучанду бихишти бахори оғушаш, Лек қофилаи ман аз паи ситорае мерафт, Ки чашми ту буд,

Лек қофилаи ман суи дехи қудсие мерафт, Ки пайкари ту буд, Дехи зодгохи ишки ман, Дехи бартар аз ҳазор шахри бузург! Субҳ медамад дар шақиқаҳои ман, Дуст, эй содиқтарин дуст, Субҳи руи ту козиб нест.

\* \* \*

Ба расми ҳамидаи точик, Ки марди зӯфунуни солорро Пеш гузоранду болонишин кунанд ӯро, Шеъри ман шеъри суханрасои туро Муқаддам донаду биниҳад дар силки азизон. Ту фақат аз баландӣ ба ман назора макун, Ту фақат ришҳанд мазан, Ки агар дар пойгаҳ набудам, Ҷои ту набуд дар пешгоҳ...

# СЕ ТАРЧИМА

## Тарас ШЕВЧЕНКО

## **КАФКОЗ**

Ба дўсти самимиям **Яков де Балмен** 

Кū сари маро об медихад
Ва чашмонамро чашмасор мекунад,
Ки чунин шабу руз мегирям бар афтодагон?
Иеремия, Суран 9, Оян 1

Аз паси кух аст кухи абрпуши симгун, Кухи ғарқоби ғаму ғарқоби хүн. Дар хамон чо мекунад ғорат уқобе Хар замон чисми Прометейи моро. Бишканад сандуки сина, Бифшурад дил, Лек натвонад хурад хуне, ки зинда-ст, Зинда гардад аз дигар дил, Дил зи нав сарчашмаи шодиву ханда-ст. Чони мо мурдан надорад, Хам намирад рухи озодй. Гушначашмон кишта натвонанд Каъри дарёи балозоро, Баста натвонанд чони зиндаву Харфу хичои зиндаи моро, Шаъни Яздон, ки мубаррост, Дар бузургй яккаву танхост. Эй Худо! Бо ту чӣ чойи бахс! Ройи ту дар хукми мо нест!

Чуз гиристан, чуз гиристан, чуз гиристан,

Нони хушки хешро

Дар ашку дар хун тар намудан –

Кори дигар аз барои мо раво нест.

Хору зор аз чахли чаллодони манфурему аммо

Масту пурхоб аст

Хақиқат, бехабар аз мо.

Кай зи хобаш мешавад бедор?

Кай, Худои хастаи мо,

Бахри рохат меравй дар хоб,

Моро медихй имкони умру зист?!

Боварй дорем мо бар кудратат, Додор,

Бар тавони рухи зинда!

Хам хакикат мешавад бедор,

Хам зи хобаш мерахад озодии бемор.

Ва фақат суйи ту меорад намозаш

Халқхову қавмхо

Хар рўзу хар соат,

То ки дарёхо равонанд,

Тунду хунполо равонанд!

Аз паси кух аст кухи абрпуши симгун,

Кухи ғарқоби ғаму ғарқоби хүн.

Дар хамин чо мои бо лутфу ба эхсон,

Мои гушна, мои урён

Карда хилватгир озодии хайронро,

Бар шиканчи хайли сагхо додаем онро.

Дар хамон чо

Устухони хушки инсонхо фаровон аст.

Ман зи ашку хун бигуям? Метавонй

**Гарқ кардан чумла сарвархову** 

Тифлону навосахои онхоро ба ашки

Беваю бечорагон яксар,

Ашки духтархо, ки резон аст пинхон дар дили шабхо! Ашки оташгуни модархо,

Ашки хунини падархои кухансол –

На чу дарё рехт,

Рехт балки мисли дарёбор,

Дарёбори оташбор.

Зихӣ, эй чопару сайёду сагхои шикорӣ!

Зихӣ, эй шох, эй пушту панохи мо!

Зихи!!

Эй куххои

Симгуни яхбадомон!

Шумо ҳам, эй чавонмардони чонафшон,

Фаромуши Худо ҳаргиз набудед.

Ба по хезед, фирузи шуморо бод,

Худо ёри шумо бод!

Хақиқат, қудрату озодии қудсй

Вафодори шумо бод!

Чумла моли туст-ин чаппотиву кулба,

На касе бахшида,

На талбидай онро,

На касе амволи худ донад,

На касе дар банд андозад туро,

Бо худ барад хамрох,

Лек мо!.. Донои доноем,

Ояхои осмонй месароем!

Аз чахи зиндон

То ба чоху тахти пуршон

**Гарқи** тиллоему урён.

Суйи мо, суйи хирад оед!

Мо шуморо ҳам биомӯзем

Қиммати нону намакро!

Мо-хама насрониён-дорем

Сарвату донишгаху маъбад. Худо дода!

Лек мо хайрон назар дузем суйи кулбаи подор,

Кулбае, ки туҳфаи бахшидаи мо нест,

Чун шуморо сарпанох аст?

Мо напартоем, чун бар пеши сагхо,

Пешатон чаппотихоро.

Аз чй бахри мо напардозед

Хаққи хуршеде, ки бахшад гармию хастй шуморо?

Будпарастон нестем,

Мо ҳама насрониёни асли аслем.

Мо каме серем!

Валекин!..

Чун ба мо тархи бародархондагй резед,

Хам зиёд аз мо хунар хохед омухт.

Пахнаи хоки азизи мо –

Мисли домони Сибири мо зарурист –

Пур зи махбас! Пур зи мардум! Чойи гап нест.

Молдавй ё ин ки финй,

Хар касе бо хар забоне хаст, хомуш аст,

Ё ба лаб шукрона дорад!

Мо хама Тавроти кудсиро бихонем,

Рохиби қудсй ба мо гуяд: замоне

Дошт шохе хукбонй,

Дусти худро бикушту хона овард

Хонуми зебои ўро. Холй ин шох

Мекунад дар боғи мину зиндагонй.

Вах, шумо бинед, он чо

Чй касоне мекунад дар боғи мину комронй!

Эх, шумо нодону коноед,

Аз салиби қудсй осоре надоред,

Суйи мо бинеду омузед аз мо.

Кори мо: ғорат куну бахшой!

**F**орат куну бахшой!

Мустақиман меравӣ чаннат,

Метавон бо худ барй авлоду ачдодат!

Мо хунармандем, овах!

Мешуморем ахтаронро, дона мекорем,

Бар сару руйи фаранги санги дашному хакорат низ

меборем,

Ё ба вақти қартабозй рост мебозем

Одамеро...на хабашро...балки як насрониеро...

Мо на қаллобем,

(Худо бошад нигахбон!),

То харидорӣ кунем аз нав ҳамон моле,

ки бар мардум харом аст,

Тибқи қонун аст, аз мо ҳарчи иқдому маром аст!

Тибқи қонуни мубаллиғ,

Дӯст медорем гӯё додари худро.

Эй риёкорону солусон!

Эй ба нафрини Худо шоён!

Дўст медоред на чони бародар,

Пўсташро дўст медорем!

Тибқи қонун

Меканеду мекунедаш пустин бар духтари хеш,

Медихед онро ба фарзанди харомитон ба мерос,

Ё ба занхотон чу попуш,

Ё ба худ-бар он зарурат, ки надонад хам зану фарзанд. Бахри чй маслуб гаштй,

Эй ту, Исо, эй ту, фарзанди Худованд?!

Бахри мо-некон,

Ё пайи ҳарфи ҳақиқат ё дигар чиз?

Ё ки мехоханд бар холи ту хандем?

Тавба кардам, хамчунон шуд!

Маъбаду рамзу калисо,

Шамъхои равшану дуди муаттар...

Бо тавозўъ,

Бе таваққуф пеши ту таъзим овардан,

Мағфират дархостан

Бахри ғорат,

Бахри чангу хуну хокистар.

Хуни хамхунони худро то бирезанд,

Аз ту мехоханд иродат.

Баъд... аз байни ғубору дуду оташ

Мебиёрандат қабое, ки буда он моли ғорат!

Ақли мо равшан! Ва мехохем ақли дигаронро

Хамчунон равшан бубинем.

Бахри курон, тифлакони кур

Шамси хакро чилвагар созем!

Мо чунин хохем кард!

Лахзае танхо ба худ оед!

184 Гулназар

Мо шуморо сохтан хохем омухт Лочарам занчиру банду махбасу зиндон Бахри озодии инсон, Мо шуморо лочарам хохем омухт. Дар чавоби хайри мо танхо бубахшед Куххои нилгуни охирини хешро, Варна кайхо бурдаанд Обхою хокхои покатонро... Хам туро ронданд, эй ёри ягона, Эй Якови мехрубон, На барои Украина, Балки бахри котили он Рехт хуни пок аз шарёни имон. Лоилоч аз чоми московй Захри московй чашидем! Ёри хайрандеши ман, ёди мудоми ман! Бо рухи зинда ба суйи Украин парвоз бинмо, Бо казакхои лаби дарё дилат анбоз бинмо, Бин хисору қалъахои гашта яксонро, Бо казакхо рез аз чашмони махзун ашки сузонро, Интизорй каш мани хору асири ин биёбонро. Баски хар андешаи ман Дарди ғаддори ман аст, Чумларо якдаст мекорам, Мон, ки сабзанд, Мон, ки боди нарми хоки Украина Суйи ту андешахоямро барад бо шабнами нобаш! Бо сиришки дустона Селаи андешахоямро пазиро мешавй ту, эй бародар, Нарм нармак мекунй аз бар...

Ёд меорй ту бахру дашту курғонро,

Хам мани танхои сарсонро.

18 ноябри соли 1845, Переяслав.

#### Евгений ЕВТУШЕНКО

#### БАРФ

Қад-қади тори сафеде гуё Барф лағжида фарояд ба замин. Зиндагӣ айни мурод асту вале Набувад лутф зи умри ширин.

Барф меояду ман ҳам биравам Рузи фардо ба қатори дигарон. Ман надорам ҳаваси умри абад, Низ аз марг наоям ба фиғон.

Боварам нест ба ҳар эъчозе, Нашавам барфу нагардам ахтар, Боз чун сабза нарӯям лаби об – Ту маро ҳеч набинӣ дигар.

Гирам аз домани хешу пурсам:
-Кӣ будам, оҳ, мани чуфти гуноҳ?
Чӣ маро буд зи ман авлотар?
Кӣ ба меҳри дили ман буд гувоҳ?

Дил ниходам ба мисоли ошик Хоки Русияву хуршеди варо. Дил ниходам ба Стенка, Пушкин, Нуктаи дохии човиди варо.

Буд рахам гарчи пур аз шебу фароз, Рўзи хуш гарчи ба сар кам бурдам, Байни хар суду зиёни олам Зиндагй бахри Русия кардам!

<sup>1</sup> Стенка – Степан Разин, пешвои инкилоби дехконон дар Русия.

Изтиробест маро дар раги чон, Ифтихорест мудомам рахбар, Ки даме ёри Русия будам, Гарчи ночиз бувад пеши назар.

Ман наям лоики ёд овардан, Мон, кунад зуд фаромуш маро. Лек хохам, ки бимонад човид Хамчу хуршед ба руи дунё!..

Барф ояд ба ҳамон сабки қадим— Чун ба даврони Стенка, Пушкин, Ояд ин барф пас аз ман ҳам боз, Бинишинад сари мижгони замин.

Барф меояду дар рохи гузар Мебарад чашми маро чун ахтар, Мекунад кур чу накши дигарон Накши похои маро хам яксар.

Агарам умри абад нест, чй бок, Ман ҳамора баумедам, баумед: Дар чаҳон то ки бувад Русия, Зери ин чарх бимонам човид!

### «ХА» ва «НЕ»

Сахар то шом монанди қатора носабурам ман, Миёни шахрхои «Ҳа»-ю «Не», беист мегардам. Ба сони риштаҳои ишқ ҳар тори вучудамро Танида байни шаҳри «Ҳа»-ю «Не», ҳудро адо кардам.

Муҳаббат нест дар ин шаҳри «Не», Чун хонаи холист, Ба чуз гарди фаромушй набинй ту ба манзилҳо. Ҳама деворҳо аз дарду ҳар хишташ пушаймонист, Садое нест аз лутфе, ҳама гунганд дар ин чо.

Нишоне нест аз нуре, ки нури дидахо гардад, Наояд буй гулхой бахорй аз гулистонаш. Ба чой хандахой рузгорон то ба гардунхо Садой «Не!» расад аз хар дару девору айвонаш.

Даме ки нури мах резад чу ашки хасрате бар шахр, Чу шайтон мекунад бозй шабаххо пеши чашмонат. Бихохй зудтар берун шавй з-ин шахри вахшатбор, Наой сўи он дигар, Саломат чун барй чонат...

Валекин зиндагӣ дар шахри «Ҳа» чун ишқ ширин аст, Ки мушкил нест рохи ту, Дару дарвозаҳо боз аст. Бихоҳад бар кафат резад ситора аз самои дур, Ҷаҳони саркашу мағрур бо ту ёру дамсоз аст.

Даво аз бусахои гарм ёбад хушкии лабхо, Мисоли ангубин гардад туро хар меваи боғе. Бихишт аст он, ки чои об аз чуяш бинушй шир, Равад озору армонат, Намонад дар дилат доғе.

Дар ин чо зўр ёбад хар дили озурдаву бисмил, Агар санги гаронй, мешавй ту як нафас шахбоз. Дар ин чо бо садои «Ха» барояд чашма аз кўхсор, Дар ин чо бо навои «Ха» кунад хар мурғаке овоз.

Дар ин шахре, ки чун гавхар ба садхо ранг метобад, Барои ман хаёту зиндагй ранги дигар дорад. Вале озурдаам, к-ин нушхо бе неш меояд, Ки дарди ташнагй нодида борон бар сарам борад.

Хамин хуб аст, то мисли қатора аз сахар то шом Миёни шахрҳои «Ха»-ю «Не» ман бенаво гардам, Ба сони риштаҳои ишқ ҳар тори вучудамро Танида байни шаҳри «Ха»-ю «Не», обу адо гардам.

# АЗ САФАРХО, АЗ НАЗАРХО

## 1. БУРЧИ ЭЙФЕЛ

На сарв асту на шамшод аст, Вале аз комати гавҳарфишони дилбаре ёд аст, Ки ӯ бо домани гулрези худ доманкашон сӯи саҳар роҳист Ва ҳамроҳаш ба ҷуз наззораи чашмони ҳайрон нест. (Порис)

### 2. ДАР БОҒИ ХУКУМАТЙ

Дар растае, ки дастнихоли бузургон Сарсабзу хуррам аст, Дидам дарахти хушбари Рахмон Набиро. Гуфтам: нихоли мо ба хоки ғайр қад кашад, Дар хоки мо нишондаи мо бар намедихад. (Исломобод)

#### 3. КОБУЛ

Кобул ба мисоли қолии садпора-ст, Кобул ба мисоли қолии чиркин аст. Афшондану тоза кардану васла задан – Гар ҳаст туро кори савобе-ин аст!

#### 4. ДАР САРИ ГЎРИ АХМАД ЗОХИР

Ки хазор лола пушад пас аз ин мазори моро.

Хабари хазони мо бар, Ту фароғи ёри моро, Ки фаромашӣ гунох аст Тарафи мазори моро. На хазор лола чўшид, На хазор лола пўшид, Зи хароби хоки мо чин Ду хазор хори моро...

(Кобул)

### 5. БОРИ ДИГАР ДАР САРИ ГЎРИ АМИР ОЛИМХОН

Ганч бурдиву набурдй
Ганчи моро, ганчи моро,
Накди моро «хамнишин» бурд—Бебахоро, бебахоро.
Аз сари мо он чй бигзашт,
Бемуросо он чй бигзашт,
Мекашад дар доми хайрат
Хам худиро, хам Худоро.
Хуш ба холат, хуш ба холат,
Вой бар ман, вой бар ман,
Ту бимурдй, ман намурдам
Бе Бухоро, бе Бухоро...

(Кобул)

## 6. УКЁНУСИ АТЛАНТИКА

Укёнуси Атлантика Модари пахновари густурда-ст. Марзу буми гунагунаро гирифта ба канор Мисли тифлони ширхораи хеш. Лек мехри варо на инсоф аст, Нест лутфаш ба хаммагон яксон: Менихад бар яке зи зар сафи дандон, Дигареро пайи лукма меканад дандон. (Дакар)

190 Гулназар

## 7. ДАР БОҒИ ШОХЙ

Боғи шоҳии Алҷазоир Аз навои масти булбулон саршор, Ҳамчунон ки равзаи шеъри Ҳофизи Шероз, Ҳамчунон ки фазои Хучанду Ҳисор. Булбулон дар ҳама боғу роғи сайёра Ҳамзабону ҳамнавою ҳамгуна-нд. Ин фақат одамӣ дусад забон дорад, Ин фақат одамӣ намефаҳмад Олами одами канорашро.

(Алчазоир)

## 8. БАЙТИ ТАРЧУМОН

То равон будем суи ошёни Шахриёр, Мечакид ашки хазини осмони Шахриёр. Нолахо мерехт аз шохи хазони тирамох, Гусса пар мезад чу мурги ломакони Шахриёр. Медавид аз чодае бар чодае боди гузар, Бо алам мехонд гуё достони Шахриёр. Хира буд бар обирон чашмони равзанхои танг, Ру ба ру мечуст бо химмат нишони Шахриёр. Гуфтам: «Эй ғам! Куштанат хоҳам ба шодй!» Гуфт: «Хон!

Остони дарду ғам буд остони Шахриёр!» Шахр шоир буду шоир шахр, гуё мегирист Дар дили Табрез байти тарчумони Шахриёр. Рафтам аз ин обу хоку то кунун гул мекунад

Дар канорам лолахои ормони Шахриёр.

(Табрез)

## 9. ДАР ПОЙИ ХАЙКАЛИ УМАРИ ХАЙЁМ

Дар пахлуи ту чом надорам, чй кунам? Бо худ дили ором надорам, чй кунам? Гуфтам, ки фалакро зи миён бардорам, Ман кудрати Хайём надорам, чй кунам?

То дар бағалам зи ту китоб аст маро, Бар нозу ниёзи дил чавоб аст маро. Хомушии сангини ту бе ҳарфе нест, Як байти ту сад ҳумби шароб аст маро!

(Техрон)

## 10. НАВХАИ ХУРЎС

Аз миёни цангали торики бетонй, Лобалои охану соручу мавчи дуд Мерасад бонги хурўсе изтироболуд.

Мисли ман ин мурғаки бечора бетоб аст, Мисли ман дилтангу бехоб аст, Интизори субҳи дар пушти ситеғи дур ноёб аст.

Боғ мехоҳад сарандози арӯсӣ аз ҳарири субҳ, Ҷӯй мехоҳад навои симгун аз рӯдбори субҳ, Роҳ мехоҳад дили бикшода аз бикшодагиҳои чабини субҳ, Хона мехоҳад таҷаллӣ аз сафои беғубори субҳ.

Субҳ мехоҳад дили ман дар дили зулмат, Субҳ мехоҳад хурусе бо ҳазорон заҳмату меҳнат.

Эй хурўси қахрамони субҳхоҳон! Дидаам хуни гулўятро Дар раги гарми шафақҳо Субҳгоҳон.

(Техрон)

#### **11. TAPOHA**

Кӯчаи сабзи Анхори<sup>1</sup> ту Пургул аз умри гулбори ту, Гар хазорон бувад ёри ту, Нест чун ман харидори ту,

<sup>1</sup> Махаллаи зебоест дар Тошканд.

Ёсуман, Ёсуман, Мен сени севаман!

Кокулони дарози батоб Метапад мисли чил чул об. Ташнаги мекунад инкилоб, Мерахад аз лабам ин хитоб: Ёсуман, Ёсуман, Мен сени севаман!

Ноз кун, нози ширин турост, Доруи ҳачри дерин турост, Дилбарӣ баски ойин турост, Баҳри дил лутфи чандин турост, Ёсуман, Ёсуман, Мен сени севаман!

Бо чавонй аз ин рах гузар, Пур кун аз мастиам сар ба сар, То зи розам шавй бохабар, Бо ту гуяд маро шеъри тар: Ёсуман, Ёсуман, Мен сени севаман!

(Тошканд)

### 12. ЧАШНИ ШАРОБ

Базми ангур чй хуш, Чилваи нур чй хуш, Авчи Мансур чй хуш, Эй Хайём!

Раста сармасти шароб, Куча пайвасти шароб, Чумла хамдасти шароб, Эй Хайём! Ишқ масту шаби ман, Ишва масту таби ман, Буса масту лаби ман, Эй Хайём!

Чоми масту ғами ман, Ком масту ками ман, Ром масту рами ман, Эй Хайём!

Шўри ту пираханам, Сукри ту анчуманам, Харфи ту дар даханам, Эй Хайём!

Соғарат хуршед аст, Бодаат уммед аст, Бо ту ҳар чо ид аст, Эй Хайём!

Соқии ҳар ду ҷаҳон, Голиби дарду ғамон, Мондай, боз бимон, Эй Хайём!

(Кишинёв)

194 Гулназар

# МАН ЗИ ХУШБАХТИИ ХУД МЕТАРСАМ

#### НИМА

Нима номус, нима вичдон Нима чавхар, нима имон, Нима озод, нима махбус, Нима масрур, нима афсус, Нима торик, нима равшан, Нима шиша, нима охан, Нима ғайрат, нима тарсу, Нима бадру, нима дилчу, Нима оханг, нима овоз, Нима сангин, нима парвоз, Нима хомуш, нима фарёд, Нима одил, нима бедод, Нима бехуд, нима хушёр, Нима рохат, нима озор... Нима-нима чумла одам, 3-ин сабабхост нима олам. Пурра-пурра одаме нест Пурра-пурра оламе нест.

## ДАР САФХАИ ДЕВОН

Эй ташнаи дард, дар сухан чоят хаст, Чун булбули маст дар чаман чоят хаст. Чун шеър агарчи меравй мулк ба мулк, Дар сафхаи девони Ватан чоят хаст.

### ОДАМ ВА НОНИ ГАНДУМ

Тарки чаннат гуфт Одам аз барои нони гандум, Рохаташро кард бе хасрат фидои нони гандум. Меканад пайваста чону метанад бар ғусса акнун, То биёбад зери гардун рохчойи нони гандум. Боз мегардад ба чаннат (гар Худояш мехрубон аст), Хаставу бишкаставу обу адои нони гандум...

#### **COAT**

Эй Худои карими ботадбир, Ман надонам чй соатам додй, Ки нишонам дихад ба рўзу шабон Вакти андўху хасрату хичрон.

Нест дар соатам замони нишот, Мухлати бахту фурсати шодй. Бо хама кудрате, ки Ту дорй, Ман надонам чй соатам додй...

\* \* \*

Барфи аввал дар сари ман мекунад юриш, Бори аввал Барфи аввал дар сари хоки хамўшат мекунад шўриш. Мўсафедиро надидй, Пуштаи армони ту аммо сафед аст, Хамчунине, ки маро сутхони сар то по сафед аст. Рўзи сармо, Хар замоне мерасидам бар дари кошонаи мехрат, Бо парешонй ту мекардй суолам: «Чунй, эй марди парешони парешонгард». Бе ту холо кас намепурсад зи ман: «Чунй, аё марди болопарвард?!» Ту кй будй?

Ту кӣ будӣ, ки забони ту забони сад чахонам буд?

Бе ту акнунам хитобе нест,

Бе ту акнунам саволею чавобе нест.

Эй азиз!

Холо ту чунй?

Охи чонсўзам туро дар «водии сарди хомўшон»

гарм медорад?

Шеъри пурдардам туро дар олами бефарки ту

бедард медорад?

Гар Худо то навбахорон зиндаам дорад,

Ман бахорат мефиристам.

Бо гулу себаргаи болои гурат ошной кун –

Зиндагиро бар мазори ту зиёрат мефиристам.

Барфи аввал бар сари ман мекунад юриш,

Шеъри ман дар синаи ғампарвари ман мекунад нолиш.

#### 2

Хамсари ҳамсояи мо шасти умрашро ба шаст овард... Хамчу гул дар базм шодобанд занҳое, ки душ арғушт мерафтанд, ҳамроҳи ту душодуш..

Эй ачаб!

Сархушу мастона мерақсанд,

Бехабар аз марг дар хангомаи афсона мерақсанд,

Ту вале хомушу бегона,

Хонадори дур аз хона.

Зодрузе шодии рузат нахохад буд,

Чуз сукути дардомузат нахохад буд,

Бар рахи ту шасти наврўзат гулафшонй нахохад кард,

Умри хафтоди ту бар сар барфи пирият нахохад рехт.

Гар фалак чони маро эмин гузорад,

По агар бар зинаи хафтод бигзорам,

Гуямат: «Хафтоди умри ту муборак,

Чилчароғи ёди умри ту муборак!»

Варна...

Ин шеър асту андухи дили шоир,

Варна...

Ин шамъи хамуш асту зуломи махфили шоир...

\* \* \*

То ки хастам,

ин чахону он чахонам хаст,

Ишқ чун ахгар тахи хокистари

хастй нихонам хаст.

Эй хушо,

ман дўст медорам турову дўстдорй мешавад пайдо,

Хачр хасту

ғусса ҳасту

ғамгусорй мешавад пайдо.

Душ гуфтам:

«Ту марав аз ман, ки

«ман» хам меравад аз ман,

Инкилобу

изтиробу

шодиву ғам меравад аз ман,

Харду олам меравад аз ман».

Душ гуфтам:

«Бо ту харгиз интихое нест,

Қахру нозат то бақодор аст,

чонамро чазое нест,

Расму ойини вафоро бевафой нест».

Душ гуфтам,

боз мегуям, ки хастам -

дуст медорам,

Хушёрам ё ки мастам-

дуст медорам,

Исавиям,

мусавиям,

бутпарастам -

дуст медорам.

Душ гуфтам,

боз мегуям, ки дар дунё миёни

«доштанхо»-и банй Одам

Гавхаре аз «дўстдорй» бебахотар нест, Хохише аз «дўстдорй» пурсафотар нест,

Мавсиме аз «дустдорй» дилкушотар нест.

«Дўст медорам!» — Чахони пир, барно шав! «Дўст медорам!» — Сиришти кўр, бино шав! «Дўст медорам!» — Муроди ланг, пўё шав! Эй хушо, ман хастаму ту хастиву ин дўстдорй хаст, Ёр хасту расми ёрй хаст, Fvcca хасту ғамгусорй хаст!

#### БО МАВЛАВЙ

Дар лабонат бўсаро пинхон макун, Ташнагони бўсаро сарсон макун. Бўса мегардад рахо байни ду лаб, Шўълаи чавволаро зиндон макун. Гар лабам мехмонй ояд бо умед, Шахдро пинхон аз ин мехмон макун. Сад чавонй медихам як бўсаро, Гар ту арзон мекунй, чандон макун. Гуссаамро метавон бо бўса кушт, Хастаи ғамро ту саргардон макун. Харфи ман чун бўса то ширин шавад, Меканам чону туам осон макун. Чун лабам ёбад лабат, гўям ба шукр: «Ай Худо, ин васлро хичрон макун!»

\* \* \*

Аз хиёбон гузарй, шарфаи по мешунавй? Тапиши дил зи дами боди сабо мешунавй? Ин чавонии ман аст, К-аз пасат мераваду шеъри чавон мегуяд, Пайрави сарви равони ту равон мегуяд,

Ончунон мегуяд,

Ки ба гуши гулу себаргаи масти

лаби чу оби равон мегуяд.

Ишқ гарчи ҳама фарёди дил аст, Ранчу озори ҳудододи дил аст,

Чун шиораш натавон аз сари токе овехт,

То бихонанд хама рахгузарон,

То бидонанд ҳама бехабарон.

Сабр кун, сабр,

аё поктар аз субхи сахар,

То чавонии дилам

Бо чавонии ту анбоз шавад,

Хасрати кухнаи ман

Бо гули тозаи рухсори ту хамроз шавад.

Сабр кун, сабр,

ки бо сехри чавонй ману ту

Хонаву

раставу

пайрохаи ин шахри хазонафшонро

Чониби субху

чавониву

бахорон бикашем,

Суйи хангомаи маввочи хазорон

бикашем.

Ба Худо,

Он Худованди кариме, ки чавонй бисиришт,

Аз барои ману ту номаи такдир

бад-ин гуна навишт.

Аз хиёбон гузарй,

шарфаи по мешунавй?

Тапиши дил зи дами боди сабо

мешунавй?

\* \* \*

Нишин бо ман, ки аз лабхои ширинат Бичинам шеъри ширинро.

Саропо талхи талхам ман,

Бубар аз чони ман ин лаззати хичрони деринро.

Хама гўянд: «Пирй доми ғафлат

метанад, хуш дор!»

Ту харфи мардумон машнав, ки

бедарданду мегўянд:

«Макун онро!» «Бикун инро!» Кафи сӯзони ту бех аз уту хамвор месозад Зи сӯфи оразу пешониам хангомаи чинро. Нигохи ошики ман киссаи арзони пешин нест, Вафоям достони кӯҳнаи айёми

дерин нест,

Қалам бар сар кашад эҳсоси ман афсонаҳои Чину Мочинро!

Зи ҳар кӯе,

зи хар суе

Бичуям ғозаи руйи сухан,

то хусни ту бозофарам боре,

Дареғо,

нест қодир хомаам тақлиду тазминро.

Нагуяд харфи шармини лабам армони чандинро,

Фаромуш карда чашми масти ту

ойини таскинро,

На ман дар Бесутуни қиссаҳо

Фарход хохам шуд,

На ту аз нав ба дунё мужда орй

рози Ширинро.

Хамин холо Нишин бо ман, Ки аз лабхои ширинат Бичинам шеъри ширинро!

\* \* \*

Чашма дарё мешавад дар кухсори ман... Чашмаоби хушмаколи

бевуболи

беғубори ман

Хамчунон мепарварад дар қатрахояш шури

дарёй,

Хамчунон мехохад аз такдир номи равшани

машхури дарёй.

Бо тарона меравад аз лобалои сабзаву гулхо,

Дар лаби ў бўсахои офтобй,

Дар дили ў нағмахои мохтобй,

Меравад чун охубарра беғаму бебок.

Ногах аммо...

Мекушад армони ўро хоку регу хорасанг, эй вой, Чун паланг, эй вой.

Аз навою

аз сафою

аз вафои чашмаоби ман

Қалби хоку регу хоросанги монанди паланги

рохи ўро аз кучо нармист,

К-аз вучуди сардашон ғайр аз умеди ноумедӣ нест?!

Ман намедонам кӣ меандозад ин савдо

ба чони чашмаоби ман-

Чашмаоби беқарори

беғубори

гулнисори ман?

Ман намедонам, кй мехушкад зи

шавку шури дарёиш?

Ман намедонам, кӣ мемирад ба бадномӣ зи номи равшани машхури дарёиш?

Чашмаоби ман,

Эй дамида аз гуноху аз савоби ман

В-эй захида аз сароби ман!

Ту канори сангзору ташнасори

қисмати ман покбозй кун,

Дар лаби ту бусахои офтоби,

Дар дили ту нағмахои мохтобӣ.

Ту маро дарёй, инат бас,

Номи равшан инчунинат бас!

\* \* \*

Боки ман нест зи сарсахтии ман, Ман зи хушбахтии худ метарсам. Номи хушбахтии ман номи шумост, Пайкари бахти ман андоми шумост. Хар гахе аз рахи мо пойи ба по мегузарем, Аз миёни хасаду рашку ано мегузарем. Мисли ман кист, ки бо бахти чавон хамнафас аст?

Бахт бо чашми пур аз шом, Бахт бо руйи пур аз бом, Бахт бо нозу адое, ки ба хар кас хавас аст. Мисли ман кист, ки дар оғуши ин бахти чавон Аз ғами пириву андухи чахон озод аст? Хар қадар хушку тари зиндагй афсурда кунад, Боз хам обол аст? Мисли ман кист, ки шодоби бахори ишк аст? Беканор аз шарафи сабзи канори бахт аст? Марг пеш ояду бинад агар ин тантанаро, Биравад, з-омадани хеш пушаймон, ба қафо. Чашми бад дур аз ин замзамаи Замзами ман! Чашми бад дур аз ин орзуи хуррами ман! Ман зи чашми бади мардум зи азал метарсам, Хамчуноне зи ачал, метарсам. Боки ман нест зи сарсахтии ман, Ман зи хушбахтии худ метарсам. Номи хушбахтии ман номи шумост, Пайкари бахти ман андоми шумост...

### ИКРОР

Гирди давлат гаштаму гирди шикам омад маро, Вирди имонам шуду вирди шикам омад маро. Табъе устоди дилам буду сабакгуйи фалак, Хайфи ин устод! Шогирди шикам омад маро.

\_

<sup>1</sup> Шахриёр – шоири баноми Эронист, ки зодаи Табрез аст.

#### **МАСТИ ТАМОШО**

Эй ошики худ, ошики шайдо хам хаст, Тобу табу бехобии шабхо хам хаст. Дар ойина ту масти тамошои худй, Як лахза ба худ о, ки дили мо хам хаст.

#### **ТАБРЕЗ**

Табрез! Ба сардии чахонам таб рез, Афсурдадилам, ту бар равонам таб рез. Он гуна ки барфурухти чони Камол, Лутфе бинамою ончунонам таб рез.

#### МУРДАДИЛ

Ту мурдадилию аз табат хосил нест, Аз шевани бедарди лабат хосил нест. Чун рузи сиях туро ба сар афтода, Аз хандаи равшани шабат хосил нест.

#### «XOPHA3AP»

Мушкил бувадам ба суйи гулзор назар, Бо чони харобу дили афгор, назар. Ҳар су нигарам, хории мардум бинам, Ту Гулназарам магу, магар «Хорназар»!

## ШАХРИЁР

Хар чода, ки интизор дорад, бошад, Хар ғунча, ки навбахор дорад, бошад. Табрез, зи кини чарх бокат набувад, Хар шахр, ки Шахриёр дорад, бошад.

#### ДИЛАМ ТАНГ АСТ

Наъраҳое, ки чумла бедард аст, Гирди ман ҳамчу қалъаи санг аст. Номҳоҳии зумрае бенанг Баҳри ман нанг аст. Ай ҳудо! Ай ҳудо! Дилам танг аст.

Ру ба ру руи мардумон сифр аст, Суфраи мехри ин чахон сифр аст, Хандаву гиряро тафовут нест, Бутпарасте агар бувад, бут нест, Монии ман халоки Аржанг аст, Ба худо дилам танг аст.

Гулхане ҳасту гармии дил нест, Мавчи шӯрида ҳасту соҳил нест, Дар раҳи сояравшани тақдир Чазбаи ошнои манзил нест. Шоҳии осмон чӣ беранг аст, Ба ҳудо дилам танг аст.

Точикистон, ки сар ба сар санг аст, Як сар омочгохи сад санг аст, Падари мо агар фалхмон дошт, На ба қасди ману ту пинхон дошт. Дар дили мову ту чй оханг аст? Ба худо дилам танг аст.

Шохаи шеъри мо, ки пурхор аст, Сару пои сухан чй хуншор аст. Бими он бошадам, ки дар пайкор Низ чашми маро кунад афгор. Синаам пур зи нолаи чанг аст, Ба худо дилам танг аст. Бикушо, бикушой равзанро Ту ба қадри ғурури озодӣ, Бинамо, бинамой манзилро Ту ба чени шукӯҳи ободӣ, Ба худо дилам танг аст!

## ХОКИ ХАМДИЁРЙ

Андешаи сафедам чун абри навбахорон Бар ташнагони ин хок дорад навиди борон, Эй шури шуразорон, эй хузни лолазорон, Бахри худо, бигуед, ин лутфи ман кучоист?

Чун ахтарон нахусбад чашми хичо, ки дорам, Чун чашма дастгир аст дасти наво, ки дорам, Бошад, ки рох ёбад марди худо, ки дорам, Бахри худо, бигўед, ин сўзи ман кучоист?

Занчири по набуда занчираи дари ман, Сархад намепазирад озодии пари ман, Сарвар намегузинад сарсонии сари ман, Бахри худо, бигуед, ин дарди ман кучоист?

Хар рахгузар, ки дидам, бишнохтам худамро, Дар оташи нигохаш бигдохтам худамро, Дар колаби умедаш пардохтам худамро, Бахри худо, бигӯед, ин шавки ман кучоист?

Эй умри ман набуда чуз умри дўстдорй, Эй рўхи ман набуда чуз рўхи ғамгусорй, Эй хоки ман набуда чуз хоки хамдиёрй, Бахри худо, бигўед, ин мехри ман кучоист?!

#### БЕХОБЙ

Аз парешонии муи махтоб Буи бехобии ман меояд. Аз хамон куллаи лозурии бехобии ман Шеъри махтобии ман меояд.

Ту кучой, ки булўри ғами хичронат Менасозад ба дили сангии қофияи ман? Ман нахохам, ки бимирад Вусъати дурии байни ману ту Дар хисоре, ки бувад тангии қофияи ман.

Ман ба андозаи ин вусъат Шоирам имшаб, Ман ба андозаи ин дурӣ Ошиқи дар ба дарам имшаб.

Ку тавоне, ки маро чамъ кунад хамчу насим Аз хами кокули жулидаи шаб? Ку равоне, ки шиносад сари озодаи ман Хамнасиби сари шуридаи шаб?

Қад-қади тораи симини маҳтоб Меравад тортани андешаи ман То ба машкуи саҳар. Мепарад гулпараки беҳобӣ Аз лаби чашмаи чашмонам То ба шабҳои дигар.

Боз аз мўи парешони махтоб Бўи бехобии ман меояд. Аз хамон куллаи лозурй Шеъри махтобии ман меояд.

#### ДАРВОЗАИ ХУЛДИ БАРИН

Аз гадое сахт мешармам... Дасти холие, ки суи ман дароз аст, Мисраи пурбори охи чонгудоз аст, Нотавонам ман ба тазминаш.

Чуяхои хушки ожанги чабинаш Обдори мазраи инсофу имонанд, Ман натонам мисли як дехкони огох Рох ёбам бар заминаш.

Панчаи ларзони ўро Ман натонам чуст тадбире. Хамчунон ки вакти таккони замини Точикистон Лоилочам пеши қалби оташинаш.

Домани садпораашро Васла натвонам ниходан аз дили садпораи хеш. Дар хаёлам менишонам нолахои дилнишонаш, Дар нигохам мебарам ман ғуссаи

чашми хазинаш.

Субх меоям, ки бинам барқарораш, Рузгори хастаи уммедвораш, Бишнавам аз нав дуои мустачобаш, Бардавомаш? Вопасинаш?

Сад рахаш ман гуфта будам аз бихиште, к-он шавад бунёд, Сад рахаш ман гуфта будам, к-ў насозад аз худое ёд,

Ай худо! Аз чурми мо бигзар, Ту намо дарвозаи хулди баринаш!

#### ТОРИКЙ

Бо сукути чашма гуфтам: «Бо ту мехоҳам даромезад суруди ман, Чун насиму хам-хами кокул». Хушк буд хомушии лабҳои серобаш.

Накҳати пӯдинаро гуфтам: «Бо суруди ман пар афшон, К-аз хазон моро раҳоӣ нест». Рехт нармак бар сари санге, ки беҳис буд.

Бо хати парвози шохин гуфтам: «Сабр кун, то мисраи ман хам ба пахлуи ту бошад, Чуфт буданхо, ба чуфтии ду дида, рушанизояст». Об шуд, Мавчи хаво шуд.

Точикистон! Аз сабохе, к-аз замири як сухан ру мекушояд, Ру мапеч, Шуълаеро, к-аз дили як вожа мехезад, Кам мабин. Ман ба кадри вахми як тифли мусофир Аз шаби торики такдири ту метарсам.

### ВОДИИ СУЗОН

Ман дар ин шахри парешон, Ки ба андозаи анбони гадо холист, Меравам суи худу то ба худи рах дур аст.

Нахлҳо Девбоданд пур аз чангу ғубор. Доманам дошта мегӯянд: «Бо худо гуй, ки бар мо гиряд, Ба ҳазинии як абри поиз». Ашки ман мерезад, Дар раҳи гилолуд Пои ман мелағжад.

Мўсафеде, ки дуогўи ман аст, Лоилоч асту сахо мечўяд. Остини шармаш Накунад дасти ниёзаш пинхон. Аз сафедии мўяш Чашми ман хира шавад, Чун зи оинаи барф.

Дигаре дар раста Мефурушад Қуръон. Ботахорат, Бетахорат Мебаранд имон, Мебаранд имон Ба холигии як ҳамён.

Ман натонам, ки аз ин водии сузон гузарам...

## ХАКИ ФАРЁД

Дили ман марсияи танҳоист, Сари ман хутбаи саргардонист. Вақти зодан агарам нола бар афлок расид, Ҳақи фарёд дар ин шаҳр ҳанӯзам боқист.

Ох, танганд хама равзанахо, Нагзарад ғуссаи пахновари ман аз онхо. Чашми тирезаи мардум баста, Рухи хамдарди халоиқ хаста. 210 Гулназар

Ман ба андозаи андухи бахории як марди нобино, Ман ба андозаи талвосаи як мурғи гирифтор Аз бари хомушии хурду калон мегузарам.

Мерасад шевани гурге танхо Аз дили сарди биёбоне ба гушам. Мекунад гиряи ёгуи ғарибе Рах ба рах обам. Бишнавед охи маро хам боре, Эй гаронгушон!

Варна дар ҳотаи сангини хамушии шумо Ҳақи фарёд ҳанузам боқист!

\* \* \*

Барг-барг аз шохахои заъфаронй Тирамах мерезадам бар сар. Оби руш ман нахохад кард шодоб Мушти хошоки маро дигар.

Дар ғурубистон тулуп тозае нест, Дар ғурубистон ғуруби орзухост. Дар лаби афсурдаи чу нағма хомуш аст, Дар лаби ман номи васли ту фаромуш аст.

Ман дар ин гулгашти ҳасраткуштаи поиз Он қадар пирам, ки пире дар ду олам мисли ман нест.

Дарди дилро бо ту натвонам кушудан, Дар забони талхи хичронам сухан нест.

Мекашад аз доманам боди хазонкаш, То диёри хузни ту рах хаст, То бахори хусни ту рах нест.

Fусса-ғусса баргҳоро медиҳам пош, Нола-нола дардҳоро медиҳам пош, Пора-пора шеърхоро медихам пош, То агар боде барад локайду бепарво, Аз замини ёдхо то марзи беёдӣ барад локайду бепарво.

Ман дар ин хоки хазонобод Чун нихоли ноилочи тирамохонам хазонпуш. Эй хаёли руи ту наврузии умрам, Аз чй кардиям фаромуш?!

Барг-барг аз шохахои заъфаронй Тирамах мерезадам бар сар, Зинда гурам мекунад бе ту Хамчу ахгар Зери хокистар.

Аз ғуборе, ки саворе дорад,

#### АСП

Дар зикри Ато Мухаммадчони хунарманд

Эй, кадом асп фикандат ба замин, Ки саворат бубаранд Ёру ағёр ба аспи чубин? Эй, кадом аст?! Аспи гулгуни ту метозаду метозад Суи бесуйии майдони хунар, Чониби субхи паси шонаи Фардо. Ёлаш аз ёли шафақ зарринтар, Рез-рези сумаш аз шарфаи пойи сахарй нозуктар, Шиҳааш шӯри Муночоту зи парвози замон чобуктар. Хоби ман мепарад аз дунболаш, Хоби ман метапад аз сум заданаш -Набзи ман арсагахи мастии риндонаи як мисраи Хофиз Ё ки сукри сухани Хочаи Ансорист. Хоки ман медамад аз дамдамаи азму талошаш, Хоки ман толиби озодагиву озодист.

212 Гулназар

Агар ойинаи инсофи касе тира шуда — Боке нест. Ё ки аз шаъшааи ёли зарафшонаш Чашми имони касе хира шуда— Боке нест. Аспи гулгуни ту метозаду метозад Аз дили шаб, Ғарки САХАР.

\* \* \*

Шаб чомаи олудаи чиркинро Афканду тахорат кард Ва субх Аз тангнои зулмонеш Бо вусъати мунаввари беғаш бурун омад. Хар нағма ботахорат буд, Хар сабза ботахорат буд, Ман-хар нафас, ки мекашидам-ботахорат буд, Ман-хар қадам, ки мениходам-ботахорат буд. Андешаам, ки мерасид аз рохи дури бехобй. Гуфто: «Чаро дар чогахи арзи гуноххо Мардумро Кахр аст бо тулуй бедорй?» Овози ботахорати худро кушодам: «Эй мардуми шикастатахорат, Омад замони тоза кардани тахорат. Тирезахои торро боз кунед! Чашмони пурғуборро боз кунед! Дилхои бебахорро боз кунед!» Овози ман ба равзани хусбида мушт мекубид, Фарёди ман ба хонаи шабмонда занг мезад. Бар шахри осй Мерехт аз гулугахи мурғон Сад обшори ботахорат.

Аз шахри беҳавасҳо овора мегузашт Мавчи зулоли субҳи ботаҳорат.

#### ДАР ҒУРУБ

Руз мемурду ғуруби бетулуъашро шафақ хүн мегирист... Куххо охиста рахти тираи мотам ба бар мекард... Катра-қатра метаровид ахтари ашк аз нигохи нилгуни осмони дур... Бо алам гуфтам, ки: «Падруд, Эй, ки бо ту хастиамро рушани буду сафо буду вафо буд! Рафтани ту мебарад бо худ зи чонам рушанирову сафорову вафоро. Чун ту садхо рузро дар пушти шабхо кардаам гур, Чашми садхо рузро аз курии худ кардаам кур, Балки худро пора-пора кардаам гур, Балки худро зарра-зарра кардаам кур. Як замон тифлии шухамро савори аспи симинбол Бурдаву дигар наовардед. Бомдоди навчавонии маро ғарқи гули олуча аз дастам рабудед, Умри хичрон тай шуду бозаш ба сомони мани музтар наовардед. Як замон ишқи маро оғуш кардеду ба рохи кутахи якруза бурдед, Орзухо, Ормонхои маро якруза кардед, Доғхоро дар дилам садсола кардед. Аз ғами нури сафеде, ки рабудед аз ману аз хеш, мухоям сафед аст. Устухонхои саропоям сафед аст, Ин ғами ман мешавад бар ман сафедии кафан охир, Мебарад хокистари сад гулханамро дар дили хоки сиях охир...» Руз мемурду ғуруби бетулуъашро шафақ хун мегирист... Куххо охиста рахти тираи мотам ба бар мекард...

Қатра-қатра метаровид ахтари ашк аз нигохи нилгуни осмони дур В-аз ду рўи ман фурў мерехт.

\* \* \*

Таърих бигуядам шаборуз, К-аз қисмати одамй гузашта Айёми асорату ғуломй, Чабру ситами ғуломдорй. Аммо ба чахони шуру исён То хол Сухан ғуломдор аст: Дил хохаду ман ғуломи уям, Озодии ман чй пойдор аст!

### паймони ношикан

Эхдо ба пири равшанзамир Холмуроди Шариф

Ту чавонй, ту чавон, эй пири мо, Хикмати мо, панди мо, тадбири мо. 3-он ки бо ту хамдамему хамнафас, Ин мукофот аст аз такдири мо.

Нокисе аз файзи ту комил шавад, Чохиле аз харфи ту окил шавад, Бо дили ту гар нашинад нохалаф, Барфурузад хешу сохибдил шавад.

Нуру фарханг аст дар чашмони ту, Сидку ихлос асту мехр имони ту, Гарчи сад паймонаи дастат шикаст, Ношикан монда вале паймони ту.

Чун Зарафшон рохи умрат хурраммист, Маънии хастй бароят одамист, Дуст чуй, хар кучое по нихй, Мазхаби ту хамдиливу хамдамист.

Рузгорат поку худ покизай, Дар сафо марди баландовозай, Чун шарифй аз падар мероси туст, Сафхаи моро ту байти тозай.

Аз ту хаст осоишу озор нест, Дар лабат чуз аз вафо гуфтор нест. Қисмати ту боғбонӣ будааст, Ҳосилат чуз бори шаккарбор нест.

Хаст дар хар гушае шогирди ту, Халқаи тиллост гирдогирди ту. Дар хама базму хама махфил бувад Дар забони пиру барно вирди ту.

Хуш бувад, гар ҳар раҳе чун роҳи туст, Ҳар диле ҳамчун дили огоҳи туст. Аз ғуруби зиндагӣ ҳарфе маёр, Субҳ мезояд, агар бегоҳи туст.

Ту чароғй, шўълаафшон зинда бош, Ту чанорй, соягардон зинда бош. Ту чавонй, ту чавон, эй пири мо, Бахри мову Точикистон зинда бош!

### ниёиш

Зи олам, модари чон, то сафар кардй, Калону резаро хуни чигар кардй, Чу борон рехт ашки духтарони ту, Писархоро ту хоки рах ба сар кардй. Даме ки рахт мебастй ба дуродур, Ба рўи мо зи ғам як-як назар кардй. Нигохат як чахон андўху хасрат дошт, Ту моро аз чудоихо хабар кардй. Чаро рах бурдай дар мулки зулмонй, Ту, ки садхо шаби ялдо сахар кардй?!

Чаро бо хоки тира сар ба сар гаштй, Ту, ки хоки сияхро мушти зар кардй?! Чаро бо хору хас акнун хамоғушй, Ту, ки дашту даманро гулбасар кардй?! Чаро дар манзилат имруз танхой, Ту, ки як хона духтар, хам писар кардй?! Чаро дар пеши марг ин гуна мағлубй, Ту, ки бар лашкари ғамхо зафар кардй?! Хамеша дар лабат харфи мухаббат буд, Ту хомушиву ойинро дигар кардй. Хамеша дастхоят пурнавозиш буд, Ту оромиву моро гунгу кар кардй. Набинемат сари чакдон ба обутоб, Ту дастархони мо бе зебу фар кардй. Набинемат тахи дар гохи рахпой, Ба дидорат ту моро дарбадар кардй. Набера то набера чустучу доранд, Ту онхоро адои чашми тар кардй Туро гахвораи нав чашмдорон аст, Ту келини чавонро мушти пар кардй. Аё модар, аз он рузе сафар карди, Ту моро аз ғамат хуни чигар кардй. Вале сарсабзу гулафшон бихохад монд Хамон боғе, ки аз чон гулбасар кардй. Вале пурхосилу пурбор хохад монд Хамон киште, ки умре пурсамар кардй. Илохй манзилат пурнуру равшан бод, Ки моро аз дили равшан хабар кардй. Бихишти човидон асли маконат бод, Ки моро аз бихиштат бахравар кардй.

# ДУ ШЕЪР БАРОИ ОДАМУШШУАРО

Рўдакй, ҳон, худои арши сухан! Ҳаббазо, ки ба вақти худ зодй, Аз Бухоро чу шоири Сомон Роҳи Бағдоду Басра бикшодй.

Варна дар рўзгори пораи мо, Бо ҳама шавку шўри кайҳонй, Ҳамраҳи худ ба гўр мебурдй Шарафи шоири зарафшонй...

2

Ворисони бахиммати шоир, (Зери ин чархи фитна пир шавед!) Навбати Рудаки ба ёд оред, Аз мукофоти ў чу сер шавед. Баски ўро ниёзи бештарест Бар мукофоту кайфари такдир, То ки боре тавонад аз пули хеш Гури вайрони худ кунад таъмир...

# ДУ ХАЙКАЛИ РЎДАКЙ ДАР ПОЙТАХТ

Устод Рудаки! Дидй, ки зиндагонии мо чй гарон аст? Аз боғи навчавонии худ то канори шахр (Харчанд дур нест),

Ту пири пир омадй, Дамгир омадй...

## ЧУМЪА ОДИНА ВА ЧОИЗАИ РЎДАКЙ

Дар китобаш, ки мадфун буд, Бо китобаш зиндагӣ зи сар бигрифт.

Пахлу гардонд муқоваро хомўш Хамчу санги нишони гўри хеш Ва бурун омад.

Дастхое, ки санг заданд бар сари ў, Чак-чаки шодбош рахо карданд. Дар сари синаи фигори ў Шўълаи Рўдакй фурўзон шуд. (Чунон ки рўзи осмон то нагардад сиёх, Ситорае дар канораш дурахшон нест).

У шигифтзада менигарист Ба рухи ёру дўстони дерина. (Зери чодари занон нихон шавед, Эй бародарони бадандеш, Ки Юсуф зинда мерасад ба Канъонаш!)

Назар афканду бовараш н-омад, Боз баргашт дар китоби хеш Ва муковаро пушид Хамчу санги нишони гури хеш. Манзили у хамора пурнур аст, Ки шуълае зи Рудаки бурда.

## СУБХИ РЎДАКЙ

Ин бомдод аз шарқи нуронй набуда, Аз пичахои субҳзои Рӯдакй буда, Саршори покиву сафои кӯдакй буда.

Парвонаи рўхам барад тарфи шимоли шахр, Бар матлаи ин нури раббонй, Ёбам, ки зери боми гардунхо Хуршеду ў ҳарду яке буда.

Субҳе, ки бо субҳи дилам садранг омезад, Аз пушти кӯҳи ҳайъати тан-овараш хезад, Кӯҳе, ки пешаш кӯҳи Варзоб андаке буда.

Розе, ки аз лабҳои сӯзонаш бурун ояд, Огандаи андӯҳу тимори қурун ояд, Ёбам, ки ҳарфи ӯ бувад афгору ҳуншор Аз даҳри душманпарвару аз даҳраи Чингиз; Бинам, ки аз оби суханхои равонаш Гул карда боғи кудсии Хофиз; Донам, ки Айнй менихад авроки ўро Чун докаи мархам ба захми синаи мардум; Гўям, ки бахши хамрави деринаи мардум Сахрои хичрони замонхо кўчаке буда.

Чун хуни фосид рагзани даврон бурун карда Аз чисми Човидон хасудони варо яксар. Оне, ки мегўяд зи баъди қарни бисёре Аз Рўдакии бенихоят бо шаку хорй, Ёбад, ки дар ҳайчои буду нест Ҳозир якеву ҳарза лак андар лаке буда!

Бо корвони офтоби човидона Шоир равад суи замонхо аз замонхо. Шахрам чу мурғи субх аз дунболаи у, Пар мекашад аз ин макон суи маконхо. Боке набуду нест, гар аз пушти раҳпуён Ҳар лаҳза афғони саге буда!

Ин бомдод аз шарқи нуронй набуда, Аз пичахои субҳзои Рудаки буда...

## МУНОЧОТИ ОДАМУШШУАРО

Дар диёри бепанохи хеш Чуз ба шеъри худ панохам нест. Баски набвад рухи оромам, Дар замин оромгохам нест.

Дар тулую дар ғуруби Мехр Шеваи омад – шудам пайдост. Гар тавонй, зоданам бингар, Гар натонй, мурданам бишнос! Посбони хонаи чашмам! Ғафлати ту ғорати ман буд. Ҳеч марге бо манат н-овехт, Кулфати ту офати ман буд.

Шӯразорат мекашад доман, Ёди Ҷӯи Мӯлиёнат кун. Аз тилои кон маҷӯ толеъ, Ҳифзи тиллои равонат кун.

Ромиши шеъри дарй бишнав, К-он дарои корвони туст. Хафт пуште, к-ибтидои туст, Вусъати ҳафт осмони туст.

То Бухоро кўтах аст охат, Дар дилат тархи Бухоро рез. Тифли одам рўди пуршўр аст, Гар бирезй, махви савдо рез...

Дар диёри бепанохи хеш Чуз ба шеъри худ панохам нест. Баски набвад рухи оромам, Дар замин оромгохам нест.

Рўзи хашрам гар нишон хохй, Чў маро аз гўри Сомонй. Вой аз сарпанчаи ғафлат! Дод аз дасти пушаймонй!

#### РЎДАКЙ ВА ДУВОЗДАХ ДАРВОЗАИ БУХОРО 1

Рўдакй аз даре дарун омад, Бар тани мулк мисли хун омад. Баъд аз ёздах дари дигар Шўхрату шони ў бурун омад.

2

Хар даре буд равзани нуре Дар шабистони тори манфуре. Аз рахи нур уштулум овард Хар кучо буд каждуму муре.

3

Рўдакй аз даре дарун омад, Ошнои ғами қурун омад. Баъд аз ёздах дари боқй Ҳамчу бегонае бурун омад.

#### БАРФ

Масти чавонй ин сахар Аз кўча месозй гузар, Резад ба рўят гарди субх Чун барф аз болои барф.

Дар тораҳои мӯи ту, Мижгони ошиқчӯи ту Хоҳад дилам маъво кунад Чун зарраи зебои барф.

Аз шуълаи наззораат, Аз оташи рухсораат Ман об гардам сар ба сар Он сон ки сар то пои барф.

Хайф аст накши пои ту Монад ба руи рохи ту. Биншонамаш дар синаам Чун пайрави савдои барф.

Эй субҳи бепоёни ман, Эй покии имони ман, Боре биё дар чони ман, Чун дар дилу дунёи барф. Як шўъла хохам аз табат, Як бўса хохам аз лабат, Эй кош, бошад бахти ман Чун бахти бехамтои барф!

## **ЧОРС**Ӯ

Дида бар рохи гули якдонаам, Ташнаи як хандаи субхонаам, Кў ба кўям мебарй, эй чорсў, Чор сўям мебарй, эй чорсў.

Якнаво бошад дили шайдои ман, Якхаво бошад сари танхои ман, Кў ба кўям мебарй, эй чорсў, Чор сўям мебарй, эй чорсў.

Хондаам як байти абруи баланд, Хурдаам як қатра аз чуи баланд, Ку ба куям мебарй, эй чорсу, Чор суям мебарй, эй чорсу.

Кокули пуртоб тобам бурдааст, Дидаи бехоб хобам бурдааст, Кў ба кўям мебарй, эй чорсў, Чор сўям мебарй, эй чорсў.

Ту биёр уммеди ман аз чор сӯ, Ту намо хуршеди ман аз чор сӯ. Чашми чори ман фидо, эй чорсӯ, Ҷони зори ман адо, эй чорсӯ!

\* \* \*

Махтоб аз баландии кудсй нигох кард, Оёти ишк хондаву моро никох кард. Точат ба сар ниходу маро рахти хеш дод, Аз ту арусу аз мани шурида шох кард. То дилчавон зи пириии дунё гузар кунем, Чашмони ахтарони чавонро гувох кард. Обе, ки буд ишорате аз умри даргузар, Хасрат фурў нишондаву хам тарки ох кард. Чун мо насими домани кўхпора нарм-нарм Домони гул кашидаву аз гул кулох кард. Лабхои ман, ки бо лаби ту бўса офарид, Кори савоб гуфтаву нав-нав гунох кард. Дур аз хасуд лахзае осуда зистем, Абре зи дур омаду рўяш сиёх кард...

#### БОМ

Эй Боми Чахон, ки хастай мисли чахон, Сар то сари ту чакад зи барфу борон. Дунёи наву кўхна фаромўшат кард, Тарсам, ки фурў шавй ту бар фарки замон!

## ЧАНД КИТЪА

Пора шуд гар никоби бадкоре, Мадех аз даст дасти хушёрй, Ки басе ў ба макри худ чуст аст, Ки мисоли пиёз садпўст аст.

\* \* \*

Хат задй шеъри шоиру гуфтй: «Пок кардам зи номи ў дунё!» Ту ба киштии коғазии хеш Чун тавонй гузашт аз ин дарё?!

\* \* \*

Дил сиёху макоми туст баланд, Дар баландй ту чун шавй дигар? Дар хаво хам сиёх метобад Накши парвози зоғ пеши назар.

## ПЕШПОЙ

Аз ду дасти ношиноси «Инкилоби Уктубар» Мерасад буй дили афсурдай Туғрал ҳануз. Сарнагун афтоданаш аз ҳикмати имруз нест, Пешпой ҳурда буд аз мурдай Туғрал ҳануз.

## **НАВРУ**З

Ба гардунхо чу барку жола руид, Лаби чу гунчаи табхола руид. Ба ду олам замини мурдае нест, Зи хоки модари ман лола руид.

## OFO3

Муборак Рузи истиклоли Точик! Хумоюн субхи истикболи Точик! Зи баъди Оли Сомон боз таърих Биогозад шумори соли Точик.

## ЭЙ АБР!

Эй абр, ба дашту марғзори точик Ту гиря макун, чу бар мазори точик. Аз ашки фироку хуни ноҳақ ҳама рӯз Тӯфони Нӯҳ аст дар диёри точик!

# ХЎРДАХО

## Бозор

Дар ин печу хами бозори озод Наёбӣ чуз фану озори озод.

## Шакар

Аз он рузе, ки шаккар дар дукон нест, Шакархое дар ин шахри калон нест.

#### Бахона

Чу Фирдавсй бихохад хизматона, Чу Махмудаш кй мечуяд бахона?

## Буқаламун

Чу маҳкам шуд дари КМ барояш, Зи масчид мерасад акнун садояш.

## Ошикона

Ту аз ман рафтай чун ёди Коммун, Заволи Коммуну барбоди Коммун!

## Миллатгарой

Аз он тарсам, ки фардо Шарки сохиб Намонад офтобашро ба Мағриб.

## Икрор

Бувад девони шоирхо фаромуш: Ба Девони вазирон додаам хуш.

## Бахшиш ба як қаллоб

Ба дўкон рафтию Қуръон харидй, Гумон кардй, ки ту имон харидй?

## Барои Душанбе

Ғубори ту чаро ки бесавор аст? Чаро дуде, ки дорй, бешарор аст?

## Барои Точикистон

Аз он гахворасон чунбад заминат, Ки бедоре наёбам дар каминат?!

#### СЕ КИТЪА

## Китоб – қабристон

Ту ба марги шиносу бегона Шеъраке гуфтай ба оху фиғон. Ҳар кй хонад, зи ту суол кунад: 
– Ин китоб аст ё ки қабристон?!

## Хасак ва «Хамса»

Хочате набувад барои киёс, Хасаки ту зи «Хамса» авлотар. Гар Низомй яке мушарраф шуд Таи хафтод соли Уктубар, Хасаки ту баромада сад бор, Мебарояд дусад рахи дигар.

## Гувох

Хомае, ки рузу шаб хамкори туст, Аз сияхкории ту бошад гувох: Гар варо дар коми оташ афкананд, Оламе аз дудааш гардад сиёх.

## КАТИБАХО

## Дар пештоки бозори «БАРАКАТ»

Чанд хохӣ баракат аз дари субху шомам? Баракат монда, аё дуст, факат дар номам.

## Дар санги мазор

Хабарам дех зи чаннат, ар тонй, Кимати ноку себи хубонй.

## Дар шишаи холии «Арақ»

Зи махфил хар касам берун фиканда, Дили худро кунун дар хун фиканда.

## Дар равоки бонки давлати

Садсумаро яксума гуфт: Бодо чунин ҳамчавҳарӣ! То кас нагуяд баъд аз ин Ман дигарам, ту дигарӣ.

# Дар хошияи вожаномаи даврони бозсозй

ОШКОР – ин ОШ-и бепул хурдан аст, Вакти КОР аммо фирор овардан аст.

\* \* \*

Назми бозорӣ агар ин асту худ бозор ин, Мо зи бахри чомаву токии сар ҳам бигзарем.

## Дар дарвозаи ферма

Мурғ агар тухме наорад баъди сад соли дигар, Айби Истолин бигую аз раис харфе мабар.

## Лафзи дарй

Эй лафзи дарй, нишони точик туй, Дар хар ду чахон чахони точик туй. Аз Санчару Чингизи замон бокам нест, Донам, ки панохи чони точик туй!

#### $\mathbf{O}\mathbf{x}$

Дар ин диёр ох кашидан чй мушкил аст, Тарсам, ки санги кух ба фаркам рахо шавад.

## Бонги тир

Дар замине, ки қабои лоларангаш дар бар аст, Хониши мурғон чу бонги тир меояд ба гуш.

#### **XA30H**

Духтари заркокули махзун, Охи сардат заъфаронй, Дар нигохи хастаи ту Ночавонии чавонй.

Атри хичрон мебарад хар сў Аз хами мўят насими субх, Пайки дурй мебарад бо хеш Аз сари кўят насими субх.

Оғушат чун лонаҳо холӣ, Мурғи ишқат ломакон аст, Аз ду чашми пурғурубат Дарду андӯҳат чакон аст.

Дар дили ман хохари ту— Он гули наврузии ман — Мисли ту гирёни гирён аст, Мисли ту кокулпарешон аст. Дар дили озурдаи ман Решааш дар оби хичрон аст, Аз чунин бозии кисмат Хамчу ман хайрону хайрон аст.

Дар дил асту бо дили ман нест, Чуз хаёли ботили ман нест, Бо ман асту ғайри дардам нест, Шуълахои охи сардам нест.

Дар дилам розе нихон аст, Дар дилам фасли хазон аст...

\* \* \*

Ман дари худро бикўбам:
«Ассалом, эй Гулназар!»
Аз дарун ояд садо:
«Маъзур, ин чои дигар!»
Гўямаш: «Бегонагй набвад миёни мову ту,
Дар кушо,
То дар канори мехри ту бо ту ду-се соғар занам,
Дарди шеърамро кушоям,
Сўзаму чун шўъла дар хомўшии ту
пар занам».

Гўядам: «Эй ҳарзаи ноошно, Бо туам набвад сари соғар задан, Шеъри дарду дарди шеъратро ту бар ёди фаромушӣ супор,

Сўхтанро вогузор— Нест дар икболи ту чун шўъла дар хомўшии ман пар задан!»

Зору зорон, Лоту хайрон Лоилоч истодаам пушти дари пушидаи хеш. Дар кучо, Бо кӣ ду-се соғар занам, Шеъри дардамро сароям, Дарди шеърамро кушоям, Сӯзаму чун шӯъла дар хомушии ӯ пар занам?!

#### СОЯ

Зинда бош, эй сояи кутохи ман, Сурати берангу бори охи ман. Сояхои офтоби бо худанд, Ин туй рузу шабон хамрохи ман. Он қадар дар хештан афрухти, К-аз алам мирад хама бадхохи ман. Аз ғаму дарди замон огах манам, То ту хастй хар замон огохи ман. Гуфтаму бори дигар мегуямат: «Бош, эй дарбори ман, даргохи ман!» Мутаккои орзухои манй, Пояи ман, маснади ман, чохи ман. Бонг бар ту мезананду ғофиланд, К-оғуши ту буда хилватгохи ман. Эй баландии сари ман, зинда бош, Сояи арзандаи кутохи ман!

# ПАЙҒОМ БА УСТОД БУЛБУЛИ ЧУМЪА

Хастиатро ҳар кӣ «Булбул» ном кард, Дар дили номи ту сад пайғом кард. Булбулу гулзор бо ҳам тавъаманд, Васлу ҳачри ёр бо ҳам тавъаманд. Месарояд булбулу гул ҳанбадор, Зиндагӣ саршори ҳусни беғубор. Месарояд булбулу шаб дар гурез, Мерасад субҳи мунири мушкбез.

Маскани булбул макони зоғ нест. Олами булбул чахони зоғ нест. Мисли булбул хар кучое будай, Ошики мехру вафое будай. Хамчу булбул хар кучо по мондай, Хандаи гулғунча барчо мондай. Умри булбул кутах асту бениёз, Дода аммо эзидат умри дароз. По ба поят равшанй рафту умед, Орзуву нийяту бахти сафед. По ба пои ту садокат рафту мехр, Бонги сетору рубобу базми шеър. По ба пои ту дехи обод рафт, Хамдиёри сарбаланду шод рафт. Эй хушо, сидку вафо хамсоли туст, Химмату пайкори мо хамсоли туст. Эй хушо, одамгарй хамсоли туст, Мехрубонй, мехтарй хамсоли туст. Умри булбул бо чаман пояндааст, Номи Булбул бо диёраш зиндааст.

## **A30H**

Эй Офтоб, эй муаззини сафедриш, Ту аз сари манораи куҳҳои Помир Бархон азони рушной, То саф кашем бо дили рушан, Бо хутбаи вафою ошной.

Ин хок зодгохи субх аст, Дар сина шом парваридан аз барои чист? Субх ибтидои рузи биноист, Шом ибтидои зулмату курист.

Гар мо намоз бигзорем Дар чонамози поки муҳаббат, Тафрикае чу соя байни мо нахоҳад буд, Девори саршикан сари роҳи ману шумо нахоҳад буд. 232 Гулназар

Ин сон намози қудсй Махви қазо мабод! Ин ҳамнишинй Ҷуз бо худо мабод!

То офтоб, он муаззини сафедриш, Хонад азони мухаббат, Эй хамнишин, тахорате бояд Дар чашмаоби садокат...

# ҒАЗАЛИ ДАРЁ

Ба коми мавчи дарё шуд магар завлонаи дарё, Ба сохил мезанад худро дили девонаи дарё. Чй хуш, абри бахорон сокии дарёдил аст имруз, Лаболаб гашта аз оби тараб паймонаи дарё. Чу дидам афтухези мавчхоро, ман ба худ гуфтам: Биё аз шахри бемайхона бар майхонаи дарё! Дили ман аз сукути кухсори хаста бигрифта, Зихӣ дар хилвати ман наъраи мастонаи дарё! Парешон кокули мавч асту бодаш мебарад хар су, Магар уммеди чамъият бишуд аз шонаи дарё?! Сапеда медамад аз синаам то субхи растохез, Агар шаб бошаду ман бошаму афсонаи дарё. Маро мавче, ки симаш бешумор афтода, мегуяд: «Фалак аз сиккаи мах медихад мохонаи дарё!» Зи оби равшани печон маро пеши назар шамъ аст, Бувад аз бозтоби ахтарон парвонаи дарё. Харосон медавад мавче паи мавчи таболуда, Худоё, оташ афтода магар дар хонаи дарё?! Ман аз байти равону шеъри тар сад оламе дорам, Сазад, гар ёри ман хонад маро якдонаи дарё. Ба ғорат мебарад реги маро чун мурдареги ман, Нигах дор, ай худо, аз офати турконаи дарё!

Агар лафзи дарй дарёст дар сайронгахи тафбод, Зихй Балху Бухорову зихй Фаргонаи дарё! Ба худ мепечаду менолад аз рузи сиёхи хеш, Фитода сояи андухи кух бар шонаи дарё. Дуруштеро надидам хамдами дарё дар ин дунё, Сабақхо медихад хамвор ин дандонаи дарё. Миёни тангнои зиндагй аз хеш озод аст, Маро аз ман рабояд чилваи риндонаи дарё. Хама мавчаш бувад обастани оханги шайдой, Чй ганче дар нихон дорад дили вайронаи дарё? Чу ёре мекунад оғуш оби чашмахои дур, Ба куи ошной мерасад бегонаи дарё. Хамушиву сари пуршури дарёро мадоро нест, Чй бошад мурдаро мехмонии кошонаи дарё! Ба пои сабза то сар мегузорад аз сари мардй, Фалак хам сабз медорад сари мардонаи дарё. Мубарро мекунад пайваста аз олудагй худро, Маро зоди рах аст ин нуктаи фарзонаи дарё. Зи чамъият бурун афтй агар, комил нахохй буд, Бимирад дар карон амвоч чун афгонаи дарё. Ба мавчи об гуфтам хобхои тифлии худро, Ханузам гиряхо дорад дили тифлонаи дарё. Ба чон омад дилам аз дурии рохи сафархояш, Киро чон мефазояд, ай худо, чононаи дарё? Надидам хамрикобаш тарзабон дар сафхаи офок, Хазорон офарин бар чомаву бар чонаи дарё! Чу оина фиғонаш бишканад аз хам сукути кух, Ба дом афтода бедона магар бедонаи дарё? Дар ин даврон, ки ёри якраху якру намебинам, Мани озурда мегуям факат шукронаи дарё. Табассум мефишонам хамчу гул бар оби пазмонаш, Ғами дилро натонам бурд дар ғамхонаи дарё. Бихандй, бо ту механдад, бигирйй, бо ту мегиряд, Дилу чонам адои шеваи ёронаи дарё!

## РӮЗИ БОРОН

Тар шуда пироханат ранги сахоб, Хам зада абрўт чун боли укоб, Мечакад аз барги лабхоят гулоб, Рўзи борон омадй, хуш омадй.

Аз гаронии сафи мичгони ту Аз дилам хезад сабук армони ту, Гарди рохе нест дар домани ту, Рузи борон омадй, хуш омадй.

Қад-қади чил кокулат чил чуя об Метаровад бо ҳазорон печутоб, Мекунам бо қатра умрамро ҳисоб, Рузи борон омадй, ҳуш омадй.

Бўсаат чун бўсаи дарё тар аст, Хандаат чун хандаи гулхо тар аст, Харфи ту чун шеъри Мавлоно тар аст, Рўзи борон омадй, хуш омадй.

Эй, ки мехмони манй аз файзи рох, Зери боронат чи сон дорам нигох? Хонаи чашми маро кун сарпанох, Рузи борон омадй, хуш омадй!

## БОД

Аз он суе, ки мехохам нигохи чашми бодомат, Факат боду факат боду факат бод аст, Саропои чахон бод аст, Замину осмон бод аст.

Гиёхи муй ман дар пуштаам пахну парешон аст, Забонаш нест, Аммо розгуй холи сарсон аст. Ман аз машшотаи ангуштҳоят мекунам зорӣ, Ман аз нармии дасти ошноят мекунам зорӣ.

Харосон аст шамъи буса дар лабхои сузонам, Ки метарсам рабояд боди шайдояш ба арзонй. Зи оғуши балогардони ту ман мекунам зорй, Зи оташгоҳи поки чони ту ман мекунам зорй.

Дарахти пайкарамро боди хичрон медихад алвонч, Дарахти пайкарамро мекашад то дузахи поиз. Ман аз хусни чавонат мекунам зорй, Ман аз фазли бихишти човидонат мекунам зорй.

Чу барги гул ба ҳар сӯ мебарад номи туро аз ман ҳамон боде, ки меояд зи роҳи ту Ба чои ту. Мани ошуфтаро дигар чӣ тадбир аст? Саропои чаҳон бод аст, Замину осмон бод аст...

## НАВРУЗ

Буй сабзи сабза мекубад дарамро... Ман ба як су мегузорам рахти махзуни хазонамро. То зи роғи дар шиносам мехмонамро. Дар паси тиреза ногах мезанад тундар:

- Куҳна ба нав!
- Кухна ба нав!

Руп худро мекашам мисли никобе кухна, Чашми худро меканам чун олуе сармохурда, Дасти худро дар канорам менихам чун шохае хушк, Дил зи доши сина меорам бурун Чун ахгаре аз коби хокистар, Ман шитоболуда худро мекунам урён. Аз паси тирезаи ман мезанад тундар:

- Кухна ба нав!
- Куҳна ба нав!

236 Гулназар

# ШАХРИ БЕХУДОЁН

Ман варо бишнохтам: Дар сараш буд ифтихори ҳафт гардун, Дар бараш буд чомавори ҳафт иқлим, Дар нафасҳош об буду бод буду хоку оташ буд. Осмонаш зери пои ҳаста мафраш буд.

Сад чаханнам з-оташи қахраш хазар мекард, Сад бихишт аз мехри гармаш гул ба сар мекард. Пой мемонду насими навбаҳор арғушт меомуҳт, Шамъҳои ғунчаи боғ оини Зардушт меомуҳт. Бо шигифтй аз бари мардум гузар мекард, Бо шигифтй пиру барноро назар мекард. Худ ба худ мегуфт: «Дар ин шаҳри хоболуд Ҳеч кас аз руи субҳе баҳравар набвад, Баски субҳашро ҳурусе навҳагар набвад».

Байни бозоре, ки савдояш сари номусу исмат буд, Хақталошиҳои ин марди мусофир маҳзи ҳайрат буд.

У сало андохт: «Эй ёрон, худоям ман, Ман худоям, ман худоям, бо шумоям ман!» Ё сари коре дар ин чо бо худо асло набуда, Ё худо ин чо каси бегона буда, Пунбае аз гуши инсоне наафтод, Дар раги хушкида туфоне наафтод. Суфие аз олами деринае гуё наомад, Халкаи доре сари Халлочро чуё наомад.

Ман варо бишнохтам: Аз каноре бар каноре бо алам рах месипардй, Шахри моро барғалат Бағдоди розаш мешумардй...

## ЧОМАИ СУБХ

Дар ин субҳгоҳи рушани зебо Дилам ба қадри як шоми тирамоҳ торик аст. Чун найлабаки ғарибон ҳама агарчи фарёдам, Гушҳо гаронанд аз гаронии қисмат.

Шояд аз шикастапорахои булўри умедам Пои урёни дил ин гуна хуншор аст? Шояд аз ғозахои рўи ин кампир, Ки рўзгор номи ўст, Гирифта дилам?

Ба фирўзии як шўълаи офтоби сахар Дар дилам ғуруре нест. Ба нағмасозии як мурғаки озод Дар дилам суруре нест.

Бахшо, бахшо, ки вакти бахшиш аст, Бахшо, бахшо, ки хини сабзиш аст. Чомаи шоми ман ба ман танг аст, Чомаи субхро кӣ сазовор аст?

Ман ба андозаи андухи як дарё Танхоям. Ман ба андозаи танхоии як дунё Махзунам. Чомаи субхро кӣ сазовор аст?!

## ШЕЪР

Эй гули наврўзии уммедворон, Баргхоятро, ки ранги зиндагй доранд, Кй зи хам пошид? Шохахоят аз барои ханчаре нест, Новаке аз соки ту натвон тарошид, Бишканад дасте, ки ин сонат хазон кард!

Эй муҳаббатгоҳи қудсй – лонаи мурғи муҳаббат, Оғӯши ту мубталои зоғи нафрин аст. Домани поки намозиат Ҷилвагоҳи доғи нангин аст. Бишканад дасте, ки ин сонат ҷаҳон кард!

Эй булуре, ки баландй, Хамрикобат офтоб аст, Дар раги гармат шароб аст, Дар ту чушад мастии субхи чавонй, Аз ту резад мушки зулфи зиндагонй. Эй, ки чун яздон гунохат нест, Дар гулуят оби захролудаи кист? Бишканад дасте, ки ин сонат ба хоки тира яксон кард!

Эй арусе, ки худоят офарид аз орзухо, Гулпаракхои табассум аз лабонат мегурезанд, Барфхои софи рухсори ту мехезанд, Мижжахоят аз дами тафбодхо имруз Мевағанду чун гиёхи хушк мерезанд, Бишканад дасте, ки ин сонат ба коми боду бурон кард!

## ПОДА

Эй шахри дилогох, чарогох кй кардат? Эй мохнишин, дар ғазаби чох кй кардат? Ин пода ба чуз фикри шикам хавсалааш нест, «Аз мо гилае дораду аз худ гилааш нест». Чуз барги гули мехри ману ту ҳавасаш нест, Хос аст хурокаш, ки дигар майли хасаш нест. Бар сабзаи чони ману ту пойзанй бин, Ин реши чигар бингару он решаканй бин. Гулғунчаи рози ману ту руи замин рехт, Покии нучум аз нигаҳи чархи барин рехт.

Обишхури подаст сари чашмаи эхсос, Ку оби хаёту чй шуда бо ғами Илёс?! Бо ашк бишуем магар чомаи гаргин, Сарро бирахонем зи худхохии саргин. Кишти ману ту нест чарогохи ду гумрох, Фарёд занад дар дили ман ғуссаи огох: «Бархез, ки аз пода ҳазар кардани мо нест!»

#### ФИРОР

Бихишти накди ман, Ватан! Агарчи тифли Одамам, Ба ду чават наменихам, Fами туро ба шодрузи оламе намедихам. Гурези ман зи ман якин аст, Чу оби чашма аз даман, якин аст, Вале фирори ман зи ту марг аст, Даме канори ман зи ту марг аст. Ман оташам, ки сар кашидаам Зи найситони ту, Зи туст чилваи шафаки ахгарам, Зи туст хузни шомии хокистарам. Чу барги бегунох. Зи шохи ту кушодаам нигохи сабзаборам. Даме кашад азон Насими хастаи хазон, Ба пои ту намози сарфарозии худро гузорам. Ман аз вафо чи сон гурезам? Ман аз худо чи сон гурезам? Ту аз чанини нафси ман нарустай, Адад туй, вале зи қавси ман нарастай, Зи ман нарустай. Чи сон гурезам аз ту ман, ки решаи манй? Ту чазбаи хамешаи манй?

«Фирор кун! Фирор кун!»-гуяд Хариманам, Кучо равам, ки асли асли миханам. Чу ранги сабз аз раги баргам гузор нест, Чу шуъла аз канораи сангам канор нест. Насаб агар талаб кунй, Ватан бувад насаб маро, Ман аз насаб кучо равам? Бихишти накди ман, Ватан! Агар чу Одам аз паи чаве Зи ту чудо равам, Хато равам, хато равам, Ба дузахи чафо равам!

#### БОРОН

Руи дастам чағонаи борон, Месароям таронаи борон. Аз карон то карон гулафшон аст Муждаи бекаронаи борон. Ғами ин хоки ташнаи ачдод Дар дилам кишта донаи борон. То ба кай сабзаро кафи холист? Мекушоям хизонаи борон. То ки умраш вафо намедорад, Ин манам, ман нишонаи борон. Мегурезам зи хайли тардоман, Мепанохам ба хонаи борон. Мебарад чу ба чуй сармастам Мавч-мавчи фасонаи борон. Устоди хазор чодуист Дар чаманхо чамонаи борон. Эй замон, месазад, ки андузй Тозагии замонаи борон, Эй қалам, месазад, ки омузи Гиряи ошиконаи борон!

## ЛАВХА

Шахри ман, эй шахкитоби ишки ман, Зиндадори фаслу боби ишки ман, Ку ба куй ту парешон мондаам, Барги афшони баармон мондаам. Мондаам дар чодахоят порае, Порае аз қисмати оворае. Ман ба хар суй ту дорам ёдхо, Хамчу шеъри Рудаки фарёдхо. Заррахоят зарраи чони ман аст, Сад нишон аз сузи пинхони ман аст. Рах ба рах хохам, ки бошад лавхае, К-аз ғами деринам орад навхае. Лавхае гуяд, ки ин чо охи туст, Кафтари парбастаи даргохи туст. Лавхае гуяд, ки ин чо як шарар Аз шару шури дилат дорад хабар. Лавхае равшан кунад манзури дил, Зодани дил, мурдани дил, гури дил. Кисса гуяд лавхае аз дарди ман, Аз гули уммеди бодоварди ман. Лавхае гуяд, ки ин чо чони туст, Резаи паймонаи паймони туст. Лавхае хонад маро бар манзиле, К-остонаш мешиносад бедиле. Лавхае гуяд, ки ин чо мондай, Гарчи умре бе сару по мондай. Шахри ман, эй шахкитоби ишки ман, Зиндадори фаслу боби ишки ман, Рузи охир чун равам аз куй ту, Хамрави оби хазони чуп ту, Пайкари ман лавхаи гуётар аст: «Он чй мебинй, кафи хокистар аст».

## НАВХАИ МОДАРИ ДАВЛАТМАНД

Дар Обдара ту ташналаб мегузарй, Хақзода будиву ҳақталаб мегузарй, Гуфтй, ки равам ба ҳифзи номуси саҳар, Аз тири қазо ба вақти шаб мегузарй.

Ин аспи саманди ту насиби кӣ шавад? Ин ёри писанди ту ҳабиби кӣ шавад?

Эй қиссаи чонгудози Сухроби дигар! Чорист зи пахлуи ту Сурхоби дигар. Онон, ки туро хамдаму хамдил буданд, Бурданд намози худ ба мехроби дигар. Ин аспи саманди ту насиби кй шавад?

Ин аспи саманди ту насиби кӣ шавад? Ин ёри писанди ту ҳабиби кӣ шавад?

Охат назанад шарар ба афлоки ватан, Дастат нарасад ба домани чоки ватан. Гулғунчаву сабзае, ки помол шуда, Сад соли дигар нахезад аз хоки ватан.

Ин аспи саманди ту насиби кӣ шавад? Ин ёри писанди ту ҳабиби кӣ шавад?

Гушам ҳама аз садои бегона пур аст, Чашмам ҳама аз лиқои бегона пур аст. Дигар паи пои ту набинам чое, Куп ту зи нақши пои бегона пур аст.

Ин аспи саманди ту насиби кӣ шавад? Ин ёри писанди ту ҳабиби кӣ шавад?

Дар Обдара оби равон месўзад, Дунёи нишон ба бенишон месўзад. Имон ба мисоли чодари рўи занон Дар оташи чахли ногумон месўзад.

Ин аспи саманди ту насиби кӣ шавад? Ин ёри писанди ту ҳабиби кӣ шавад?

Эй кош, туро чунин намезодам ман, Шойистаи офарин намезодам ман. Бенангии мо чу нозиши мост, туро Бонанг дар ин замин намезодам ман. Ин аспи саманди ту насиби кй шав

Ин аспи саманди ту насиби кӣ шавад? Ин ёри писанди ту ҳабиби кӣ шавад?

# **ҒАЗАЛИ ЧАВОНЙ**

Дар Бухорои дилам шуриду рафт, Мисли Чуи Мулиён хушкиду рафт. **Гунчахусбияш** набуд чун навбахор, Бо хама хандонлабон хандиду рафт. Хамчу Махмуде, ки ошик буду маст, Аз баландии сухан афтиду рафт. Чун табиби нозанин омад ба сар, Набзи пирии маро санчиду рафт. Чормағзи пуч ба домонам фиканд, Доманашро бо итобе чиду рафт. Хамчунон афсонаи зебо расид, Бо дилам афсонае бишниду рафт. Мисли мурғе, к-ў равад иқлими гарм, Пар кушоду аз алам нолиду рафт. Мардуми шоиста мегирад нишон, Ёди некам чун нишон бахшиду рафт. Чун нахи мизон хаёли шеъри ман Дар хами гесўи ў печиду рафт.

# БАРОИ ЯК «ДАРЁДИЛ»

Дили дарёи ту унвон надорад, Чй дарёе, ки худ тугён надорад. Аз он ки чашмааш абри хаёл аст, Хаёлй меравад, поён надорад. Магар аз фораоби пахтакор аст, Ки чуз олудагй сомон надорад. Ман аз дарё ҳамеша меҳаросам, Ки санги хорае дар хона дорад!

## эй кош

Эй кош, бусаи ман хайма занад ба лабхот, Эй кош, сина молам боре ба тобу табхот. Эй кош, аз дами субх чун нилуфар кушояд Дар обгири чашмам афсонахои шабхот. Шохи бахориам кард чуши гули мухаббат, Эй кош, сабз монам дар оғуши талабхот. Дар хонаи хаёлам сузад хумори шамъе, Эй кош, пар кушояд парвонаи ғанабхот. Эй кош, ман бимирам бе ҳасрати ду олам Дар чаннати тарабхот, дар дузахи ғазабхот...

# ТӮФОНИ НЎХ

Пасу пешам пур аз бозору бозор, Ки мечўшад чу укёнуси пуршўр. Ба ҳар сўе назар дўзам, бубинам Хурўши мавчи одамҳои ночўр.

Чӣ уқёнус, пур аз чуши айёр, Чӣ уқёнус, Пур аз шури чохил. Ба гушам мерасад фарёди номус, Ба чашмам мезанад хокистари дил.

Лабе дар ханда дорад бадсиголй, Қаде чун ҳайкали печони зиштист. Дар ин чо кас бувад устоди шайтон, Дар ин чо дуҳаҳй ранги биҳиштист. Дар ин чо одам асту одамй нест, Махорат чуз фиреби мову ман нест. Дар ин чо дасти эхсон зери санг аст, Дар ин чо суннати поки Ватан нест.

Бубинам чои чашме гурги гушна, Шиносам чои руе оби мурда. Дарег аз мулки яздонии имон, Дар он дасти хиёнат рахна карда.

Зи укёнусе ин сон мехаросам, Зи укёнусе ин сон хастачонам. Миёни мавчхои номусулмон Мисоли киштии бебодбонам.

Худоё, гар мукофотам бихохй, Аз ин Туфони Нух осудаам дор. Намозй буд маро домони модар, Дар ин мавчи гунах н-олудаам дор!

## КАФТАРИ СИМИНИ МАХТОБ

Рузи ман шаб шуд, худоё, Руи аврокам сиёё! Хайфи обу аргунунаш, Хайфи ташбиби сабоё! Тутии хиндуи хуршед Мерамад аз ман кучоё? Кафтари симини махтоб Аз кафи чашмам рахоё. Аз рахи сатрам гузар кун, Бишнавам то харфи поё. Дасти шеъри хастаам гир, Чун дуои авлиёё. Талхй аз чонаш бурун рез, Эй гули ширинадоё! Кун ато умри дарозаш Хамқади мўи сиёё. Ай худоё, зиндаам кун, Зинда бошй, ай худоё!

# ПАРВОЗИ САДРАНГЙ

Рангҳо чун ҳавой мегарданд, Қафаси боғ мекунад тангй, Мекушоям дили ғарибамро Суп парвозҳои садрангй.

Зиндагй сар ба сар, ки беранг аст, Рангхоро рахи фирор надихам. Аз дайу аз катонаш озурда, Дил ба шохии бахор бинихам.

Охану кохро рабудан хаст, Овах, овах, ки дархури ман нест. Талабам аз худост ранграбой, Ки ба чуз ранг рахбари ман нест.

Ранге аз бул зулф мадхуш аст, Ранге аз чашми маст бемор аст. Ранге аз сузи дури кудсие Чун хумори ситора бедор аст.

Ранге аз ҳафтранги тирукамон Мекушад дарди ҳафт пуштамро, Ранге аз нури поки яздонӣ Зар кунад мушти хоки муштамро.

Ранге аз худ бихишт оварда, Ранге аз худ кушода майхона, Ранге аз косагул хабар дорад, Ранге аз худ сиришта паймона. Ранге аз махфиле нишон дорад—Пур зи шур асту шеъру афсона. Хамрахи у чавониам монад Чун ба чашмони масти чонона!

Ранге аз ман маро рахо созад, Чун навое зи пардаи сетор, Ранге аз ман маро кунад эчод, Хамчу дарё зи чашмаи кухсор.

Мебарад, мебарад маро ранге Аз замин суи маснади падарам, Гарди сифли зи мижжа афшонда, Точи номус менихад ба сарам.

Рангҳо чун ҳавой мегарданд, Қафаси боғ мекунад тангй. Мекушоям дили ғарибамро Суп парвозҳои садрангй.

# РУЧУИ МОНЙ

Чу осие, ки берунаш кунанд аз шахр, Маро аз пўст берун кардаед, афсўс... Ман аз урёнии хунам наметарсам, Ки метарсам ман аз урёнии номус.

Дар ин манзил, ки фирдавси баринам буд, Дар ин манзил, ки бо ман омад аз додор, Кӣ тонад чо гузидан аз паи сабзиш? Ки тонад сар кашидан аз паи хирвор?

Маро дар пуст чои турку тозй нест, Ки ман парвардаи Эрони такдирам. Агар дар чилди ман авлоди ман гунчад, Намемирам, намемирам! Маро аз пуст берун кардаед имруз, Ки амсоли ғилофам бебахо бинед. Ба он чашмони куре, ки шумо доред, Ба чои теғи алмосам хало бинед.

Чаро дар пуст кохам харза медоред? Ки чун кохам ба боди харза биспоред? Шумо бедонаи обастани руиш Дар ин хоки чавонмардон чй мекоред?

Маро аз пуст бояд табли пурфарёд! Ки нолам дар дилу дар сина хамвора. Бувад, ки дар чахони сокиту ором Ба худ орам шуморо ман дигарбора!

#### БАРОИ МАСТОН

Маро гуфтй, ки «чонам сўхт Гами бехобии шабхо. Таби чашмони бедорам Гарав бурда зи кавкабхо.

Бишуд рўҳи гирифторам Зи дурй волаи дарё. Басо талх асту чонкоҳ аст Шабонгаҳ нолаи дарё.

Каси бехоб медонад Ки мисли ў замин танхост, Фалак бо чумла ахтархош Чу ганчури ғамин танхост.

Ба ёди аллаи модар Зи хатмам мерасад оғоз. Агарчй кудаки бигзашт, Худоё, кудакам кун боз! Сафедии сабох омехт Ба мухои сафеди ман. Умеди хоби субхам хаст, Намеояд умеди ман».

Бихоб, эй шоири бехоб, Ки хоби ту гарон омад. Замини бекарори ман Туро махди равон омад.

Суруди чашма хохад буд, Фиғони мурғи ошуфта, Мапиндорӣ, ки хохад монд Суханҳои ту ногуфта.

Бихоб, эй шоири бехоб, Канори хоки беозор, Туро шеъри дарӣ ҳар субҳ Чу модар мекунад бедор.

# ЧАШМАСОРИ ЧАШМИ ГИРЁН

Эй бародар, Чони додар! Як зимистон ту чудо афтодай аз ман, Як бахорон бар ту мехохам гиристан.

Сабзаи гўри наватро дўш бўидам, Майсаи гўри наватро дўш бўсидам, Харфи сабзат бо дили зорам чихо мекард? Бонги набзат бо сари хорам чихо мекард?

Се қадам-се умри ҳичрон-дуртар аз ту Сабзаҳои хоки модар сар кашида. Бар кӣ мегиряд, ки шабнам мечакад аз мижжахояш? Балки ғам мечушаду ғам мечакад аз мижжахояш.

Ин зани рустой – Модари фарзандхои дури шахрй – Хуфта дар оромгохи дури шахрй, Бо умеди давлати дидори фардояш.

Дар бихишти адн дидй барқарораш? Интизори баччахои шахриёраш? Дар бихишти адн дидй навбахораш Ё хазони дилфигораш?

Хоб дидам, дар сари тобути ту мужш парешон буд, Ташнаи дидор буду аз чунин дидор нолон буд. Чои ман хам ашки сузони варо мебус, Чашмасори чашми гирёни варо мебус,

Эй бародар, Чони додар, Эй хабардори ғаму шодии модар, Бехабар аз дарду озори дили модар!

## 13 ФЕВРАЛИ СОЛИ 1990

Наврўз дер кард, Дар кўчахои шахр гули лола сар кашид, Хар лола хасрате, Хар лола нолае.

Навруз дер кард Дар зери осмони яхафшони тирару, Аз лобалои хотаи симини барф Бишкуфт лолазор, Хар лола машъале, Хар лола ахтаре. Он кас, ки барги лолаи табхола чиданист, Оташ фитад ба домани савдояш! Он кас, ки шамъи лолаи сарзинда куштанист, Зулмат расад ба манзили уммедаш!

3-ин кўча дўш хотирам осуда мегузашт, 3-ин раста дўш чони ман аз ғусса раста буд, Ман по кучо нихам, ки ба ҳар чо, ки рў кунам, Ҳар лола навхатест, Ҳар лола ошикест?!

Ман хун хурам хамора, ки аз чист ёди ман Аз лола арғувон? Ман хун шавам хамора, ки аз чилди «Точикон» Як сафха зери пост!

Навруз дер кард, Наврузи лолазори Душанбе шукуфтааст. Доғе нухуфтааст...

## **HABXA**

Карбалои сари сахтам, писарам, Панчаи кутахи бахтам, писарам, Решаи реши дарахтам, писарам, Писарам, во писарам, во писарам.

Ман нагуям, ки Сикандар куштат, Макри садсолаи Санчар куштат. Хай дареғо, ки бародар куштат, Писарам, во писарам, во писарам.

Сабза шуд бобии ту дар ёна, Дар диёре, ки бувад бегона, Бенишонй ту чаро дар хона? Писарам, во писарам, во писарам. Ку мазорат, ки бизорам шабу рўз? Сар ба хоки ту гузорам шабу рўз? Аз ғамат рўз надорам шабу рўз, Писарам, во писарам.

Ман натонам суи ёрат бинам, Лоламаргии бахорат бинам, Чашмаи хушки канорат бинам, Писарам, во писарам, во писарам.

Бе ту оташ ба танурам мурда, Хаваси шодиву сурам мурда. Ман чароғам, хама нурам мурда, Писарам, во писарам, во писарам.

Ман агар хобу агар бедорам, Дар ду олам бувадо пайкорам: Домани котили ту нагзорам, Писарам, во писарам, во писарам!

# МАРСИЯИ ДИЛ

Дар ғами руи саҳар куштам туро, Дустй бин, бо шакар куштам туро! Заҳрнушат кардаму зарофарин, Ҳамчу Ваҳши гулбасар куштам туро. Ғута зан дар ҳуни ҳуд, Суҳроби ман, Мисли Рустам беҳабар куштам туро. Нола кун, эй обаки поки биҳишт, Ку ба куву дар ба дар куштам туро. Дар биёбоне, ки номаш зиндагист, Дар суроғи барги тар куштам туро. Ҳамчу Маҳмуди фидоумри суҳан Дар баландии ҳунар куштам туро.

Гуфта будам зинда медорй маро, Вой бар ман, пештар куштам туро. Интиком аз ман агар хоҳй, биё, Бо ғурури Гулназар куштам туро.

# ПАЙКАРАИ АЛЁШАИ АСКАР ДАР ПЛОВДИВ

Чй гўям модаратро?.. Р. Рождественский

Бахти сангини ман сазо дода Дасти сангину пои сангинам. Санг бар ман мазан, чу оташбарг Дам занад ғуссаҳои сангинам.

Чашми ман дар фироки субхи ватан Шом оварду шомпарвар шуд. Он рахе, ки супурдамаш ба умед, Банди дори мани музаффар шуд.

Ин замин, ки замони нозиши туст, Хоки поки ҳазор сарбоз аст. Ту махонам ғарибу бегона, Дили гарми ману ту ҳамбоз аст.

Пайкари ман намекунад масдуд Рохи нури сабохии хуршед. Синаи ман – хазони тири адуст, Синаи ту – хазонаи уммед.

Дар ливое, ки матлаи шафақ аст, Хуни шарёни ман намемирад. Аз дусад офатам раҳоӣ буд, Аҷале доманам намегирад. Чй кунам, аз нигохи сарди касе Гунча афсурд дар дили сангам. Оламеро тавонад афкандан Охи сангини синаи тангам.

Модари интизори ман, бархез, Аз канори Ватан садоям кун, Дарди хичрон ба қасди чони ман аст, Ман барои туам, рахоям кун!

### 24 АПРЕЛИ СОЛИ 1987

Барои Арташес Погосян

Навбахор асту чахон озодааст, Сояи ғам бар сарат афтодааст. Чини руят мисраи савдои туст, Ранги муят шохиди ғамхои туст. Мерасад бар гуши ту аз дурхо Нолаи афтодаву ранчурхо<sup>1</sup>. **Гунча** оё рамзи тифли куштааст, К-ин қадар дар хуни дил оғуштааст? Сабза оё аз хазон гуяд туро, Аз умеди нотавон гуяд туро? Мечакад борон чу ашки модарон, Раъд меғуррад чу охи хохарон. Мотами хомуши ту дил бишканад, Андухи сарпуши ту дил бишканад. Шеър хон, то Комитас бинам туро, Волаи тимори кас бинам туро. Нола дорад дар дилам «Нокус»-и ту.<sup>2</sup> Захмхои кухнаи чонсузи ту. Дарди ту бо хастии ман ошност, Буссаи точик ба арман ошност.

<sup>2</sup> Ишора ба достони машхури Паруйр Севак

-

 $<sup>^1</sup>$  24 апрели соли 1915 дар Туркия куштори саросарии арманхо сурат гирифтааст ва хар сол ин сана барои онхо Рузи Мотам аст.

Борбад бо Комитас хамшеван аст, Сузи дилхошон зи сузи михан аст. Нест рохе дар биёбони Ачам, Бе паи пои сухандони Ачам. Нест санге, к-ў ба сар н-омад варо, Рузи сахте, к-ў ба дар н-омад варо. Нест дарёе, ки шоирро набурд, Мавчи хасбозе, ки гавхарро набурд. Нест хоки фозиле дар хоки ў, Ахтари иқбол дар афлоки ў. Навбахор асту чахон озодааст, Бахти мо чини чабин бикшодааст. Шеър хон, то хотири мо зинда бод, Накши пои рафтагон поянда бод. То чароғи марқаде равшангар аст, Суи фардо рохи мо равшантар аст.

### **АФСОНА** 1

Дили шоир, ки махзи армон аст, Хомааш шохае зи шарён аст. Лахчааш инкилоб оварда, Чунбишу изтироб оварда. Харфи сабзаш, ки неку афтода, Сабзаи беғубори куҳ дода. Чашма дарси равониаш дода, Хок файзи чавониаш дода. Санги михан шарорааш дода, Хони гардун ситорааш дода. Буи хулбу дихад хичои тараш, Сози мурғ аст дар навои тараш. Охи ў охуи рамида бувад, Доғи ў лолаи хушида бувад. Дафтараш аз ватан нишон дорад, Катрае бахри бекарон дорад.

2

Шах агар сояи худо бошад, Сохиби обу хоки мо бошад. Пас чи сон шоире Ватан гуяд, Чашмаву пушта моли ман гуяд? Оби ғалтон, ки бигзарад аз чу, Мурғи хушхон, ки мезанад ку-ку, Махмали майса, ки парешон аст, Боди бесар, ки бодчавлон аст. Мохи ошикманиш, ки бехоб аст, Шаддаи ахтарон, ки пуртоб аст, Гар хазанда ва ё паранда бувад, Роми мардум ва ё даранда бувад, Чумла моли шахи чахондор аст, Кас надонад, зи ахли куффор аст. Ку, бигӯ, шоири ғуломи сухан, Сохиби мулк ин туй ё ман? – Хар чй дорй ту, шохи бехамто, Хохам умре насиби ту бодо! Сарзамине, ки нурафшон аст, Дар дили ман чу дард пинхон аст. Осмоне, ки ахтаристон аст, Синаи пур зи доғи сузон аст. - Ку, бидех сарзамини пинхонро, Ку, бидех осмони гардонро, Ки ба чуз ман каси дигар набувад. Кадхудое ба бахру бар набувад. – Шоҳи ман, аз вуболи ман бигзар, Аз ғубори хаёли ман бигзар, Чон агар матлаб аст, ин моем, Бедареғаш ба шох бахшоем. – Чони бекурби хешро бигзор, Осмону замини худ пеш ор! - Гулфишон сарзамини ман -дили ман, Осмони барини ман-дили ман! Гар шахи олами бурун бошй, Кай шахи олами дарун бошй?

Пеши руят агарчи дарвешам, Ман шаханшохи олами хешам! — Ин чй харф аст, марди девона, Ин чй ташхиси хешу бегона?! Гайри ман сохиби ду олам нест, Бе ман асли суруру мотам нест. Рахна созам зи пахлуят, эй дун, Оламатро бурун кашам эдун!

3

Бо тавозўъ вазир мегўяд, Бо шахи беназир мегуяд: – Рохи эхсону мархабо варзед, Шоири мулкро биёмурзед. **Гунча** гар зодаи риёзи шумост, Хандааш моли шоири ғаррост. Чашма гар аз шумову кухсорон, Нағмааш моли шоири даврон. Хок агар аз шумову ободон, Рози ў-рози шоири хассон. Набувад шоире, навое нест, Чунбише, сабзише, хавое нест. Набувад шоире, макоме нест, Рустане, растане, киёме нест. Харзагуй макун, вазири ман, Тарс аз қахри сахтгири ман! Шоир оё равони мулки ман аст? Сухани ў нишони мулки ман аст? Ман ба дораш кашам ба сад хорй-Накунад даъвии чахондорй! Бе ваям мулк зинда хохад монд, Обу хоки басанда хохад монд.

4

Шоири сарфиканда мегуяд, Сухане канда-канда мегуяд: — Шохи ман, асли рузгори ман Халқаи дор буду дори ман. Агарам мекушй, бикуш осон, Ханчаре зан ба синаи сўзон, Ки дилам дар нафас шавад хомўш, Мурғи ман дар қафас шавад хомўш.

5

Ханчари шох мекунад пора Шиками шоири чигархора.

6

Шоири сарфиканда мегуяд, Сухане канда-канда мегуяд: — Шохи ман, баски бедилу чонй, Чои дилро якин намедонй. Дили ту ишками гаронбор аст, Ишками ман на калби бедор аст! Монд аз дасти горатат эман Осмону замини ман дар ман!

7

Бо ту, эй чон, фасонае гуфтам, Аз кадомин замонае гуфтам...

### **ХУЛБАК**

Дигар мадех суолам, вакти чавоб бигзашт, Аз шўрахоки бахтам дарёи об бигзашт, Шархи дили парешам аз сад китоб бигзашт.

Шахре, ки сохтам ман аз орзуи ширин, Гуфтам, ки зинда монад чун Хулбаки навоин, Чун фитна лашкар ангехт, шуд накши хоки дерин...

Сангаш кӣ мешиносад дар сангзори ҳастӣ? Хокаш кӣ менавозад дар гирудори ҳастӣ? Номаш кӣ менависад чун номдори ҳастӣ? Рохаш намекушояд аз накши пои ошик, Бодаш намерасонад созу навои ошик, Чун хоначашми холй холист чои ошик.

Мурғони мехр рафтанд з-айвони Хулбаки ман, Сарсону сарғарибанд тифлони Хулбаки ман, Дар чони ман бигиряд армони Хулбаки ман.

...Дигар мадех суолам, вакти чавоб бигзашт...

### кўч

Дар тани шах навишта бебоке: «Алвидоъ, эй диёри куҳистон! Навбаҳори туро чу туҳфа барем Бар биёбони хаставу бечон».

Медавад оби рудаки Яғноб Аз бари кух чу тифли ранчида. Куллахои хомуш гаронборанд Мисли пирони зиндагидида.

Боз монда дахони дарвоза Хар кучое зи хайрату озор. Чашми тиреза зор мебинад Суи дехи ғарибу ғамбемор.

Гусфанде фиғон кунад беист, Мерасад бонги дилхароши хурус. Ин замин аст мазҳари ҳичрон, Маншаи дарду ғуссаву афсус.

Мўсафеде ба дўши бехолаш Кўхнаколои хонадон дорад. По фишорад ба хасрате, гўё Бори гўри гузаштагон дорад. Меравад навчавони навроха, Дасти мехраш ба дасти гахвора. Зери фармони ўст, пиндорй, Мехвари бекарори сайёра.

Духтаре дам ба дам назар фиканад Тарфи беди канори сарчашма. Ишки худро амонате монда, Бо дили зору бо лаби ташна.

Хандасор асту аз кафаш нанихад Зани пире сутуни бобой. Гуй бе он фуруд меояд Осмони баланди савдой.

Куч баста дехи камарбаста, Бо умеду хаёлу армонхо. Кисматаш мебарад зи кухистон Чониби кисмати биёбонхо.

# ПОСУХИ ХИЛОЛЙ БА САЙФУЛЛОИ ЧАЛЛОД

Ман, ки аз теги нигах чон додаам, Чон ба сарбозони мичгон додаам, Бими теги ту надорам бар сарам, Ёди марги худ наорам бар сарам. Тори му̀е тори чонам бастааст, Бо ҳаёти човидонам бастааст. Субҳи ру̀е шоми маргам бурдааст. Номи ёре номи маргам бурдааст. Эй, ки аз ишқи бутон огаҳ най, Аз ҳузури ломакон огаҳ най. Ман ҳавоям, ман навоям дар фазо, Бо манат охир чй месозад қазо?

Аз танам чун аз қафас берун манам, Тоири озодаи гардун манам. Теғи ту чун мекушад сози маро, Оташи гирои овози маро?! Ман наметарсам, ту метарсй зи ман, Пояи дорй, ту меларзй зи ман. Гар ҳаросам ҳаст, з-он дорам ҳарос, К-аз барои ворисони дилшинос Бо ҳама дарди ману фарёди ман, Зинда мемонй ту ҳам, ҷаллоди ман!

## АЙЁМИ ГАП

Хаббазо, хуш омада айёми гап, Зинда бодо дар ду олам номи гап! Он ки аз пастии фитрат паст буд, Хай фароғат мекунад дар боми гап. Сад дареғ аз суннати волои мо, Хофизи гап мондаву Хайёми гап. Хар кучое сифла буду қалтабон, Мерасад хар лахзааш инъоми гап. Хамчу тарбуз фасли чавзо пухтааст Рахкушову рахнамои хоми гап. Пеши минбар субхи гап бикшода чашм, Боз дар минбар бихусбад шоми гап. Зикри халво коми кас ширин накард, Суфрае аз бод дорад моми гап. Хеч гах аз нангу номусаш напурс,  $\bar{y}$  фиканда чумларо дар доми гап. Сарбадорон бесаранду ин чахон Пур шуда аз Рустаму аз Соми гап. Интизорам рузи анчоми варо, Мерасад рузе магар анчоми гап?!

### ФАРДО

Дилам хүн шуд зи хачри руй фардо, Ки рах боре набурдам суи фардо. Мани лабташнаро асло напурсед, Нахурдам чуръае аз чуй фардо. Тихичонии ман буд нозиши ман, Ба ёди суфраи мамлуи фардо. Ба гуши ман наомад нолаи ман, Зи ғавғою зи хою хуи фардо. Забон афтод дар комам парешон Ба номи лахчаи мачмуй фардо. Хазорон ғунчаро додам ба ғорат Ба буй кокули гулбуй фардо. Ба боди рахгузар шуд хоки куям, Барои хоки рохи куи фардо. Гузаштам аз сари дирузу имруз Зи файзи ваъдаи сархуи фардо. Агар мирам, намирам аз ғами дил, Бимирам аз ғами дилуу фардо. Ба рузи хашр дар майхонаам не, Бичуедам факат дар куи фардо.

### БОЛО

Чонфазо бо як ибора, Чонрабо бо як ишора, Чораи сад гуна чора, Номи ў Болост, Боло, Номи ў ҳар чост боло.

Фоли некаш дар чабин аст, Аз азал болои зин аст, Сохиби обу замин аст, Номи ў Болост, Боло, Номи ў ҳар чост боло.

У бувад асли хакикат, У бувад рамзи садокат, У бувад кони мухаббат, Номи у Болост, Боло, Номи у хар чост боло.

Ғайри ў дасти расо нест, Рахбари мушкилкушо нест, Лутфу эхсони худо нест, Номи ў Болост, Боло, Номи ў ҳар чост боло.

Хеши ман гумроху чохил, Ёри ман нодону кохил, Хафт пушти ўст окил, Номи ў Болост, Боло, Номи ў хар чост боло.

Тифлакаш бехона? Айб аст! Мурғакаш бе дона? Айб аст! Харфи ман бегона? Айб аст! Номи ӯ Болост, Боло, Номи ӯ ҳар чост боло.

Боми ў боми ману туст, Номи ў номи ману туст, Коми ў коми ману туст, Номи ў Болост, Боло, Номи ў ҳар чост боло.

Мехарад чои ману ту, Мебарад чои ману ту, Мехурад чои ману ту, Номи ў Болост, Боло, Номи ў хар чост боло.

Чои мо шўхрат тани ў, Ромишу рохат тани ў, Во ачаб! Чаннат тани ў, Номи ў Болост, Боло, Номи ў хар чост боло!

# **НОМАХО БА...**1

Эй реги мо тиллои ту, Дирузи мо фардои ту, Эй суди мо савдои ту, «Мо низ хам бад нестем!»<sup>1</sup>

Савдогари бозори хеш, Хафт ахтари пиндори хеш, Эй анкабути тори хеш, Мо низ хам бад нестем.

Дар гуши ту оханги туст, Дар дидаи ту ранги туст, Гар оламе посанги туст, Мо низ хам бад нестем.

Роҳе зи худ нобурдай, Мурдоби дар худ мурдай, Дар чилди худ афсурдай, Мо низ ҳам бад нестем.

Эй дар талоши чои кас, Эй неши хори пои кас, Эй кури худ, бинои кас, Мо низ хам бад нестем.

<sup>1.</sup> Моли Саъдист.

Дасте, ки аъмолат навишт, Дар хоки ту некй накишт, Эй бадниходи бадсиришт, Мо низ ҳам бад нестам.

2

Хор меруяд ба шахри дигарон, Лолаву себарга дар хоки шумост. Осмони дигаронро дуду бас, Чилваи ахтар ба афлоки шумост. Куру кар мехезад аз махди касон, Руи рах тифли баидроки шумост. Чомаи зарбафти ёри дигарон Лочарам аз домани чоки шумост. Хандахои беғубори хамчавор Аз хисоби чони ғамноки шумост. Оташи хомуши суғдони қадим Зинда дар чашмони бебоки шумост. Масткории ғазалҳои Ачам Аз раги сузандаи токи шумост. Хақ агар гуям, хама холи хароб Аз дили садрую нопоки шумост!

3

Эй он ки зи рохи кудсии шеър Ба чони гарон туро гузар буд, Ин гуфтану мурданат хунар нест, Ногуфтану мурданат хунар буд!

### ИЗХОР

Чунонат рох мепоям, Ки ҳамкорам маошашро. Чунонат дуст медорам, Ки пурхур деги ошашро, Чунонат мехурам афсус, Ки деҳқон наску мошашро. Чунонат мекашам андух, Ки хамсоя кулохашро, Чунонат пос медорам, Ки Чопон подшохашро, Чунонат сачда меорам, Ки хинду гови рохашро...

# РИШИ ДУРУЯ

Якзабону якдилам пеши дуруя, 3-ин рахам бегонаи хеши дуруя. Чилва аз хар бод дорад гуна-гуна, Шиквахо дорам ман аз риши дуруя. Не аз ў маргам расад, не умри човид, Зиндаам ё мурда аз неши дуруя? Чумла пастанду разиланду набинам Фарқи байни шоху дарвеши дуруя. Гуиё ларзад замини Точикистон, Мехурам таккон зи ташвиши дуруя. Сехру чодуе, ки дорад, бемисол аст, Гургбачча мекунад меши дуруя. Хар киро дидам дар ин хоки бихиштй, Чони бедораш бувад реши дуруя. Рў надорад, дил надорад, гап надорад, Коилам ман, коил аз кеши дуруя!

### ҚАЛАМ

Эй, ки осон гуфтай кори қалам, Ту сабук бигрифтай бори қалам. Бесамар монй зи озори қалам, Чун қалам гардй зи бемори қалам.

Як назар ошубу исёнро бубин, Чехраи хандону гирёнро бубин, Зумраи афтону хезонро бубин, Алхазар! Гарм аст бозори калам!

Хай гиребонхо хама доман шуда, Сад киёмат «аз туву аз ман» шуда, Табъи луч шайдои пирохан шуда, Хар касе бинй, талабгори калам.

Харфашон чуз манбаи ғайбат, ки нест, Чонашон чуз маншаи зулмат, ки нест, Чашмашон чуз чашмаи нафрат, ки нест, Бахра чуянд аз шаби тори қалам.

Аз ҳиҷо ҳаргиз мапурсу аз шиор, Чун қабои кӯҳна бе ранг асту бор, Гар ситам карданд моро бешумор, Хешро хонанд ғамхори қалам.

Чун ғубори осмони шахри ман Шеър меборад ба фарқи марду зан, Ман надидам ҳеч гулбоди сухан, Ман надидам ҳеч гулзори қалам.

Нашриёте, ки бувад кораш савоб, Дамнафас гардида дар зери «китоб». То рахо ёбад аз ин чабру азоб, Навбате даркор пайкори қалам!

Вақти он омад, ки дил якчо кунем, Садди рохи ҳарзаву коно кунем, Ё зи дарди сина вовайло кунем Бар сари тобути бебори қалам...

### **ДУО**

Душанбе монаду гардаш намонад, Давояш монаду дардаш намонад, Қатори мардхои чоннисораш Илоҳӣ номи номардаш намонад.

268 Гулназар

Душанбе монаду хораш намонад, Пасу паскўчаи тораш намонад, Агар бозори он монад, бимонад, Факат ханноти бозораш намонад.

Душанбе монаду фандаш намонад, Дукони холй аз қандаш намонад, Гиёҳи зери қираш зинда бошад, Паи пои гияҳмандаш намонад.

Душанбе монаду хомй намонад, Ба чуз шону накўномй намонад, Зи мехри шеърхохон дар магоза Китоби Хофизу Чомй намонад.

Душанбе монаду армон намонад, Дили бе шўру бе тўфон намонад, Агар точик надонад лафзи точик, Ба рўи хоки ачдодон намонад.

Душанбе монаду ғавғо намонад, Сари ному шараф савдо намонад, Маҳалҳои ватан поянда монанд, Маҳалбозӣ дар ин дунё намонад.

Душанбе монаду ғафлат намонад, Муҳаббат монаду нафрат намонад, Мурувват монаду меҳнат намонад, Камоне аз пайи ғорат намонад...

Халқи ман! Урёнии табъи ту чист? Аз харири ҳарфи Ҳофиз чома кун. Номаи иқболи ту афсурдааст, Рӯ ба шеъри қудсии «Шаҳнома» кун. Гапфурушонат дукон бикшодаанд Чои кони хикмати ту, сад дареғ. Дар қиёси хирмани ҳазёнашон Хас намояд давлати ту, сад дареғ.

Дар Зарафшону Бадахшони ту чист? Чони ман савдоии савдои туст! Носири Хусрав туро лаъл асту бас, Рудакият махзани тиллои туст.

Fам махур аз чилди кимхову самур, Чилди Мавлонои ту дунёй туст. Мисрае хулди баринат мебарад, Мисрае ҳафтони сар то пои туст.

Байни хушку тар агар қисмат кунанд Сарвати байту ғазалҳои туро, Оламе имрӯз тангӣ мекунад Лашкари Қоруни фардои туро.

Гар Арал мекоҳаду Омӯ, ҳанӯз Медамад дарёи шеърат лаб ба лаб. Обёрӣ кун, ки беобии дил Мезанад паҳлу ба саҳрои араб.

Халқи ман! Урёнии табъи ту чист? Аз ҳарири ҳарфи Ҳофиз чома кун. Номаи иқболи ту афсурдааст, Рӯ ба шеъри қудсии «Шаҳнома» кун.

\* \* \*

Кай ба чое меравам аз чои хеш? Гирдбоди хешаму сахрои хеш! Сайри дунё мекунй, фархунда бош, Ман тамошо мекунам дунёй хеш.

270 Гулназар

Баски дил дар сина дарё кардаам, Менишинам дар лаби дарёи хеш. Камшиносе кам бубинад моли ман, Ман ба худ савдо кунам колои хеш. Дасти гулпарвар ба додам мерасад, Хори худро мекашам аз пои хеш. Ғайри ман нуқсе надорад зиндагӣ, Ин манам кури касу бинои хеш! Як сафар танҳо бимирам дар сафар Чун Зарафшон бо ғами танҳои хеш. Чун парерам ҳасрати вомонда нест, Дар дилам мепарварам фардои хеш.

\* \* \*

Аз сўзу гудози офтоби саратон Шукрона ба лаб дораму тахсин ба забон, Дар хиттаи табгирифтаи мо, эй чон, Хам пахта сафеду хам рухи чонона.

Хобам набарад, ки субҳи рӯят бинам, Сабрам нарасад, ки шоми мӯят бинам, Сатрам начамад, ки роҳи кӯят бинам, Ҳам сафҳа сафеду ҳам сари ғамҳона.

Чун мисраи Мавлавй, ки шўрад ба нихон, Биншинаму сўзаму наоям ба забон, Дар махфили ошикони хар давру замон Хам шўъла сафеду хам пари парвона.

Бикшода рухат, дил накушой, чй кунам? Хамчун гули мах ба каф наой, чй кунам? Чашмам ба дарат, ки мебарой, чй кунам? Хам дида сафеду хам дили девона.

«Ин қофилаи умр ачаб мегузарад», Афсонаи ошиқ ба лаб мегузарад, Эй дил, накун шиква, ки шаб мегузарад, Хам субх сафеду хам ғами субхона...

Барги хазон, Барги хазон, Аз боғҳо то роғҳо Ҳарфи парешони манӣ.

Боди хазон, Боди хазон, Аз чодахо то ёлахо Охи ғамафшони манй.

Мурғи хазон, Мурғи хазон, Аз ин макон то ломакон Ту ишқи сарсони манй.

Оби хазон, Оби хазон, Аз чуйхо то куйхо Фарёди армони манй.

Абри хазон, Абри хазон, Аз бомхо то шомхо Ту ёди гирёни манй...

\* \* \*

Диле, ки ҳаст маро аз муҳаббати дерин, Чу мусҳафест расида зи муддати дерин. Ба мисли олими оламкушо ту ҳиммат кун, Кушо сафинаи рози маро, қироат кун. Чу нури чашми чавонат ба чони ман резад, Ғубори ҳасрати ман аз баёзи ман ҳезад. Ба барги чеҳра биёрӣ дами баҳоронам, Ба абри мӯи парешон ҳавои боронам. Чу донае, ки бувад интизори лутфи ҳамал, Ҳичои гунги дилам боз мерасад ба амал.

272 Гулназар

Сахои дасти туам чилд мекунад тоза, Бахои чашми туам кадр мекунад хоса. Мубораки дами эҳё, ки дил чу рози кадим Дар ихтиёри ту бошад ба сӯзу сози кадим. Вагарна ҳеч натонам чу сафҳаи тақвим Варақ —варақ бикунам дигараш ба ҳар мавсим. Агар китоби куҳан нусҳае ба чо дорад, Китоби асли дилам нусҳае ба чо дорад, Чу котибе паи ислоҳи номае рафта, Кучо ба саҳви дилам дасти хомае рафта? Мубораки дами эҳё, ки дил чуноне ҳаст, Варо шиноси ғаму ёри ҳамзабоне ҳаст. Ба мисли олими оламкушо муҳаббат кун, Кушо сафинаи рози маро, қироат кун.

\* \* \*

Зи чавшанпушии барги дарахтон Бахори сабзпуши ман рахо шуд. Нафасгирам, нафасгирам, нафасагир, Худоё, абри боронй кучо шуд?

Ғуборе, ки ба дил дорам, маро бас, Чароям боз гардун Карбало шуд? Ҳазорон чашма дар ёдам фуру монд, Худоё, абри боронӣ кучо шуд?

Лаби тар гуфтаму шуд дидаам тар, Шамими хулбаи гесў адо шуд. Адоям ман, адоям ман, адоям, Худоё, абри боронй кучо шуд?

Гули рўи мазори модари ман Хазин афтоду бо ман хамнаво шуд. Нами чашмам дами найсон надорад, Худоё, абри боронй кучо шуд? Хазони дафтарам дилро хазон кард, Сухан пажмурду хори дасту по шуд. Гулуи хомаам хушкид, хушкид, Худоё, абри боронӣ кучо шуд?

\* \* \*

Боғбон то менихад пайванди нав, Аз чудой ёд меояд маро. Нолаи мурғони кучи бишнавам, Бевафой ёд меояд маро. Чашм бусад ошике дар рахгузар, Рохпой ёд меояд маро. Бе матое гармии бозор бин! Худситой ёд меояд маро. Рубахии ту намегирад дилам, То рубой ёд меояд маро. Хонаро накши қафас бишнохтанд, Даркушой ёд меояд маро. Эй, ки дурй аз навои «Шашмаком», Бенавой ёд меояд маро. Ту магу аз зулмати даври қадим, Равшаной ёд меояд маро, Аз Камолу Буаливу Рудаки, Аз Саной ёд меояд маро. Нон ба руи хону чашмам суи дар, Ошной ёд меояд маро.

\* \* \*

Боди бепарво кулохамро рабуд, Рахзане ин накди рохамро рабуд, Баччагӣ буду гувохамро рабуд, То ҳанӯзаш интизор истодаам, Содаам ман, содаам ман, содаам.

Он ки оташ дар саропоям фиканд, Халқае бар гардани роям фиканд, Хамчу Салмон дар бари Ноям фиканд, Бахри эхсонаш зи по афтодаам, Содаам ман, содаам ман, содаам.

Модарам бигзашту гуфтам, ки фан аст, Рафтанаш рамз асту умре бо ман аст. Чонам аз мӯи сафедаш равшан аст, Сар кунун бар хоки ӯ бинҳодаам, Содаам ман, содаам ман, содаам.

Субҳи дерафтода дар мӯям дамид, Пина дар пои такопӯям дамид, Барги армон дар лаби чӯям дамид, Дафтари умри чавон бикшодаам, Содаам ман, содаам.

Мисраи оби Зарафшонам бас аст, Шуълаи лаъли Бадахшонам бас аст, Рудакиву файзи девонам бас аст, Содаги бин, бо қалам дил додаам, Содаам ман, содаам ман, содаам!

\* \* \*

Чу Фирдавсй ҳанӯз аз кини Маҳмуд Тақозо мекунад суду зиёнаш, Бубояд ҳайкале он сон пайафканд, Ки Рустам ҳезаду Раҳшу камонаш.

Агар хоне ба яғмо рафт, ғам нест, Ба дил дорам ҳароси Ҳафт Хонаш. Бубояд ҳайкале он сон пайафканд, Ки Рустам хезаду Рахшу камонаш.

Дареғогуй Эрон муя дорад Сари хоки парешони каёнаш. Бубояд хайкале он сон пайафканд, Ки Рустам хезаду Рахшу камонаш.

Агар бархе чу Туркистон шиносанд, Чй гўям ман зи Тўрону чахонаш? Бубояд ҳайкале он сон пайафканд, Ки Рустам хезаду Рахшу камонаш.

Замон Сухроби афгор асту Ковус Панохад нушдоруи равонаш. Бубояд хайкале он сон пайафканд, Ки Рустам хезаду Рахшу камонаш.

Дусад марде, ки майдон чокари ўст, Бурун хохад шудан аз хонадонаш. Бубояд хайкале он сон пайафканд, Ки Рустам хезаду рахшу камонаш.

Дар ин манзил, ки хамумри худохост, Худоё, тоза гардон достонаш, Ки аз хайкал рахо ояд умедам, Ки Рустам хезаду Рахшу камонаш.

\* \* \*

Дар он марзе, ки шоирхои мо бо сабза хамрозанд, Бигуфтй: «Як замонат хаст ин чо навбати хуфтан». Чу ман ду дидаро бикшодаам, бояст пушидан, Бахорон аз замин руидану бо ғунча бишкуфтан.

Касе харгиз намедонад, ки рохаш то кучо пайдост, Валекин дар Ватан мурдан бувад бемаргии инсон. Даме ки пуштаи ту мешавад аз хок болотар, Ту боло мекунӣ хоки Ватанро як вачаб алъон.

Ба он дарде, ки чун бори гаронаш мекашй умре, Ба ғайри шонаи меҳан дигар хоке наёрад тоб. Шигифти тифли одам, руи олам гирдгардон аст, Вале аз худ варо ҳаргиз раҳой нест чун гирдоб.

276 Гулназар

Намедонам, ки мехре мебарад суи мазори ман Ва ё аз ёд хохад шуд диёри ормони ман, Вале боди Ватан дорад шабу рузи маро обод, Вале санги Ватан монад хамон санги нишони ман.

Дар он марзе, ки шоирхои мо бо сабза хамрозанд, Бигуфтй: «Як замонат хаст ин чо навбати хуфтан». Чй бемаргист, зери чанбари гардуни бобой Бахорон аз замин руидану бо ғунча бишкуфтан.

\* \* \*

Шеър мегуфтам туро, аз ёд рафт, Барги гулхои тарам барбод рафт, Аз дили хар зарраам фарёд рафт, Шеър мегуфтам туро, аз ёд рафт.

Дафтари ман нусхаи руп ту буд, Байти ман тазмини абруп ту буд. Печутоби фикрам аз муп ту буд, Шеър мегуфтам туро, аз ёд рафт.

Боғи ман буд домани гулдузият, Сози ман буд хандаи наврузият, Рози ман буд мазхаби дилсузият, Шеър мегуфтам туро, аз ёд рафт.

Хар кадам буд як хичо дар рохи ту, Хар нафас буд як наво дар рохи ту, Нимидарде буд расо дар рохи ту, Шеър мегуфтам туро, аз ёд рафт.

Оби чуят сад равонам дода буд, Боми куят осмонам дода буд, Остонат достонам дода буд, Шеър мегуфтам туро, аз ёд рафт. Ёди деринам, фаромушам макун, Дарди ширинам, фаромушам макун, Байти таскинам, фаромушам макун, Шеър мегуфтам туро, аз ёд рафт...

### ДИЛ

Чу ҳамҳонае, ки варо сидқ нест, Начустам зи ту фарзи ҳамсоягй. Чу ноҳун задй бар дари синаам, Ба ёд омадам қарзи ҳамсоягй.

Агар бениёзй ба қавну макон Ахират ба ҳамсоя афтад ниёз. Аё дил, чй дарде ба чон кора кард, Ки дорй зи аҳволи ман пурсупос?

Бигуфтам лаби худ бубандам ба ноз, Ки донй ғурурам чй дорад зи пай, Вале бо ту фарёди ман шуд баланд, Чу оҳи дили ной аз чоки най.

Зи хам рехт девори бегонагй, Туро мисли худ ёфтам рў ба рў. Зи ту чун зи мактуби аъмоли хеш, Бихондам ғаму шодиам мў ба мў.

Дареғо, ки будам зи ту бехабар, Фиғоно, ки ногап будем аз нахуст. Чй гулҳои шодй, ки нашкуфту мурд, Чй тухми муҳаббат, ки ин чо наруст!

Чунон ки ду давлат мадоро кунанд, Алайҳи адуе зи роҳи хирад, Ману ту дигар човидон бо ҳамем, Кучо чабри дарде ба мо бигзарад!

Дар ёлаву пуштахои вахмида Имсол лола чиданй нест. Дар рўи рахе, ки сўи Хатлон аст, Балки сўи пойтахти армон аст, Ин ғуссагули Ватан ба савдо кашиданй нест.

Монед, ки доғчашми лола Бо чашми ситора рози дил гуяд. Ин майса бахоре шоире дошт, Ин чашма сабохе ошике дошт. Монед, ки боди сабзпуши навруз Бо худ бубарад шафакчароғи лола.

Шабхонаи кӣ фаромуши уммед аст? Чашми кӣ даричаи раҳи хуршед аст? Монед, ки ночавонии гардун Аз роиҳаи чавонӣ мастур шавад.

Бо лола дили чавони кӣ месӯзад? Дар оташи тар чахони кӣ месӯзад? Ин пуштаву ин ёла чавонистон аст, Ин сабзаву ин лола — ТОЧИКИСТОН аст!

Монед, ки лолахо ба хам оянд, Монед, ки лолахо даромезанд, Чуз чехраи ошно чй хохад буд? Чуз оинаи сафо чй хохад буд? Хар лола ман асту лолаам ман, Доғи дили ҳаждаҳсолаам ман!

Монед, ки лолахо пир шаванд, Аз оби вафои зиндагй сер шаванд. Накши Ватанам гури чавонмаргон аст, Бо лолаи хункафан магар осон аст?

Гул гирифта дидаи бинои точик, Гул фирор оварда аз дунёи точик, Хорбун хезад зи накши пои точик, Вои точик, вои точик.

Пахта гар руяд, бируяд арғувонй, Сабза гар руяд, бируяд заъфаронй, Точикистон хуфта дар сахрои точик, Вои точик, вои точик.

Абр гиряд дар ду чашми модари ман, Раъд нолад дар гулуи хохари ман, То киёмат ояд аз маъвои точик: «Вои точик!»

Панди Саъдӣ пунбаи гуши гарон аст, Бонги Хофиз лолии харфи забон аст, Ман надонам чист дар савдои точик, Вои точик, вои точик.

Хешро бегонаву бегонаро хеш, Мурғи озод асту дому донаро хеш, Шикваҳо дорам ман аз фардои точик, Вои точик, вои точик.

Чоми Чам омочгохи санги кин аст, Накши Рустам аз казо накши замин аст. Сул гурбат рах кашад Синои точик, Вои точик, вои точик.

Рафта дар ғарқоби Омуяш чағона, Монда дар ҳалқи Зарафшонаш тарона, Мотамобод аст чоҳу чои точик, Вои точик, вои точик...

Дилбари ман, Кишвари ман, Кишваре, ки буда марзаш тундии шарёни ман, Парчамаш хуни дили ман, Дар нишонаш шуру савдои сари ман.

Мон, ки кишвархои дунёро шиносанд, Обу хокашро рабоянду фазоянд, Кишвари ман бе мани дилдода афзун нест, Шохаобе ҳасту Ҷайҳун нест, Бе сарупои булӯри беғубораш, Номаҳои ҳасратамро Бесутун нест, Балки дар тандеси ҳастиям Гармии ҳун нест.

Гар ба чое киссаву афсонае мурда, Киссахои ман дар ин кишвар намурда. Ӯ ҳазорон Лайливу ман сад ҳазорон Қайси мачнунам, Аз барои мушки зулфаш бодпои дашту ҳомунам, Ман дар ин чо ҳамнишини оҳувонам, Ман дар ин чо роздони чодувонам. Ҳар гаҳе бо чони гардолуда бозоям, Аз нафасҳояш мубарро мешавам, мисли чанор аз бод, Ҳар гаҳе бо чони дардолуда бозоям, Хирмани дарди маро як ҳандаи ӯ мекунад барбод.

Аз гиёхи мехр озодам, ки мехраш хаст, Навчавонии мудоми дастгираш хаст. Ман дар ин чо фориғам аз марг, Ман дар ин чо ошиқам бемарг...

\* \* \*

Зи ҳарфи обшорон шикваам ҳаст, Зи гуши куҳсорон шикваам ҳаст. Намехоҳам ғубореро ба ғурбат, Зи лутфи оби борон шикваам ҳаст. Дар ин сахро агар хоре назояд, Зи ранчи навбахорон шикваам хаст. Fалат афтода оё номаи бахт? Зи номи номдорон шикваам хаст. Fами рахгум дар ин чо рохдор аст, Зи лутфи ғамгусорон шикваам хаст. Дили афтодаро бархостан нест, Зи поси посдорон шикваам хаст. Саре аз санги кулфатҳо раҳо нест, Зи точу точдорон шикваам хаст. Ба душман гӯ, ки дил осуда дорад, Зи хасмон не, зи ёрон шикваам хаст. Дар ин якрӯза умри бетафовут Хазор андар хазорон шикваам хаст.

\* \* \*

Аз паси абрхои зулмонй Ахтаре суй ман намехандад. Дили хокистаре ба гармй нест, Ахгаре суй ман намехандад. Ман хамон точики ғазалхонам, Санчаре суи ман намехандад. Рохи чанги чахон пур аз нашъ аст, Аскаре суи ман намехандад. Чашми токи бурида мегиряд, Соғаре суи ман намехандад. Гушаи боми ман хама дом аст, Кафтаре суи ман намехандад. Аз шукуфтан гузашт вақти сухан, Дафтаре суи ман намехандад. Тифли шеърам ба куча сарсон аст, Модаре суи ман намехандад.

\* \* \*

Дарёи дамидаи бахоронй, Лабрези таронахои мастона. Мадхуши шамими хулбаву райхон, Афсуни чавонихои афсона. 282 Гулназар

Хар қатраи ту ҳазор хуршед аст, Дар синаи ту ҳазор афлок аст. Роҳат зи ҳазор Каҳкашон болост, Рӯҳат чу рӯҳи фариштаҳо пок аст.

Чашмам зи шукуҳи мавчи ту дарёст, Чонам зи ту арғунуни нолон аст. Як пора замини ташнаи обам, Лутфе, ки баҳори ман пушаймон аст!

Бинвис ба рўи ҳар кафи хокам Девони қиёму шўру исёнат. Як рўз зи нақши сахраҳои ман Ёбӣ, ки чавонӣ буду армонат.

Хар гул, ки биёрадам сахои ту, Рузе зи бахори ту нишон монад. Дар барги хазон насими тирмохон Дилномаи мо ба чашми тар хонад.

Холо, ки ҳама талошу ҷавлонй, Холо, ки ҳама таронапирой, Хошо, ки чу Вахш ту ба банд ой! Хошо, ки чу Рахш дар каманд ой!

Он рўз мабод зери гардунам, К-ошўби дили туро фурў бинам, Дарёи дамидаи бахорамро Дилхаставу зору чў ба чў бинам!

\* \* \*

Эй ишқ, эй цавонии умрам, Бодоми пурцавонаи умрам! Хошо, ки бинамат сари урён Аз барфи безамонаи умрам, Эй ишқ, эй замонаи умрам. Набвад умеди мехри поизам, Оташгахам, ба оташе зорам. Харгиз намир дар сиришти ман, Сардӣ макаш ба руи кишти ман, Эй ишқ, эй нишонаи умрам.

Боди хазон, ки мечамад бедард, Чобуксавори Рахши саршох аст. Хайфам зи барги гунги паррон нест, Хайфам зи бенавоии боғ аст, Эй ишқ, эй хизонаи умрам.

Дарё асири доми симин аст, Хунёи мурда зери сим ин аст! Парвои лонаи тихиям нест, Афсуси мурғаки рахиям нест, Эй ишқ, эй таронаи умрам.

Савдо гузашту ин манам, ин ман, Дунё гузашту ин манам, ин ман, Бо ин хама хаке, ки ман дорам, Тифлам, ки бе фасона нодорам, Эй ишк, эй фасонаи умрам!

\* \* \*

Ту он шеърй, ки натвонам сурудан... Агарчй гуфтаам дар умри камбор Равону норавон абёти бисёр, Ту он шеърй, ки натвонам сурудан.

Чу дехконе, ки руёнад ба захмат Зи хоки тирару барчоши тилло, Вале бе рои «боло»-яш раво нест, Ки чинад хосили уммеди худро—Туро, эй кишти бо хун парварида, Наметонам, наметонам дурудан.

284 Гулназар

Ачаб кухсори мо ганчури мард аст, Ба ҳар ганчиначу дарро кушояд. Гумонаш он ки гар маъдан бикоҳад, Шукуҳу шуҳрати умраш фазояд. Ту он конй, ки натвонам кушудан. Ту он ганчй, ки натвонам намудан.

Чу дарёе, ки дар корез хуфта, Хама ошуби зотиро нухуфта, Наметонам, наметонам ғунудан. Ту он мавчй, ки шуратро зи хокам Касе ҳаргиз наметонад рабудан.

Дар ин дунё ба чуз накдинаи умр Надидам арзише аз бахри инсон. Агар умри манй, эй чони ширин, Ба рағми рўзгори бодчавлон Туро хохам ба ҳар соат фузудан, Ба бемаргии паймон озмудан, Ба бўи ишқи ту човид будан!

\* \* \*

Рухи моро ё киёме, ё карор, Хоки моро ё шиёре, ё шарор. Сабзаам соручро бар мезанад, Дар хамин ку ё хазоне, ё бахор. З-ин хама сохилшиносй бигзарам, Хастиамро ё каноре, ё канор. Хонаи пуроташат дар оташ аст, Эй дили ман, ё фиғоне, ё фирор! Дар хичои зиндае дил мезанад Ё Захире, ё Камоле, ё Бахор. Рахрави манзил ба чое мерасад, Шеъри моро ё димоғе, ё диёр. Точикистон, ёбй аз ҳар зарраам Ё Саразме, ё Хучанде, ё Ҳисор!

Сад рах дигар шуд пайрохи инсон, Фарсуду нав шуд попуши даврон, Он сон ки буда дар ахди Одам, Субх асту шом аст, васл асту хичрон.

Чуфти кабўтар хамдарду армон, Мурғе, ки танҳост, зор асту ҳайрон, Дарси ҳисоб аст ин рўзгорон, Чамъ асту тарҳ аст, васл асту ҳичрон.

Обе, ки чорист аз чашма гирён, Рохе наёбад то рудборон, Дар хар каноре, дар хар диёре, Боғ асту доғ аст, васл асту хичрон.

Сўзан, ки дўзад рахти арўсон, Дўзад кафан низ бахри хамўшон, Ин хонаи дахр занбўрхонаст, Нўш асту неш аст, васл асту хичрон.

Эй дил, набинй ту руй чонон, Чун кулчай хом дидори мехмон, Дунё танури бобойи мост, Гарм асту сард аст, васл асту хичрон.

То ман набуда як бахти осон, Монад пас аз ман ин путку сандон, Гар кисмате хаст, чун шеъри Хофиз Соз асту суз аст, васл асту хичрон.

\* \* \*

Абри бебор аз ҳавои шаҳр Мегурезад чу мурғи ҳӯсида, Менишинад ғубори тобистон Бар сари ёлаҳои ҳушкида.

Мурдаи нав чунон ки ангезад Гуссаву дардхои дерина, Сабзахои фасурда тоза кунанд Дар дилам доғхои порина.

Фасли ишқи ту гарму сўзон буд, Барфи тифлй маро зи тан меканд, То ба худ омадам аз ин мастй, Гармият пўст аз бадан меканд.

Аз табу тоб мезадам худро Руд бар руду чашма бар чашма, Чашми шайтони ту маро мехонд Аз лаби об бо лаби ташна.

Мерасид аз ҳавои кокули ту Нашъаи обшори шабҳангом, Дар биёбони тафтае гӯё Мекашидам сароби нофарчом.

Мисли барге, ки бар шарора фитад, Кафи поям адои обила буд, То паногохи мижжаи ту маро Машки фарсанг буду мархала буд.

Баски номи ту вирди роҳам буд, Чун фитила забони ман месӯхт, Айби гӯши гарони ту накунам, Дар даҳонам фиғони ман месӯхт.

Дуди муям ба бод мепечид, То фуру шуд чу мушти хокистар. Бахри ман аз хама шарори дилам Монда чашмони хирае дигар.

Ман надидам бахори сабзи туро, Эй нафасхои гарми тобистон! Кишти ман сухт беамал охир Дар рахи абру қатраи борон.

Абри бебор аз ҳавои шаҳр Мегурезад чу мурғи ҳӯсида, Ин манам, ки зи дард медонам Кулфати сабзаҳои ҳушкида!

\* \* \*

**Гуссахои** лонае дар шохи урёни ман аст, Меваи чонпарваре дар хотаи чони ман аст. Рузи растохез бедорй намедорам умед, То чунин хоби гароне бори мижгони ман аст! Мураке дон мекашад дар чоррохи пурачал, Зинда дораш, ай худо, к-он харфи девони ман аст! Зарраи барфе, ки аз гармои лаб бишкуфту рехт, Чилваи овозадори рози пинхони ман аст. Пояи девори Чину садди Искандар шикаст, Баъд аз ин номусу имонам нигахбони ман аст. Рудаки мехонду мегуфтам бухори бо фарах: Шеъри олй посдори оли Сомони ман аст! Бонги пои ошное мерасад аз хилватам, Мужда, ёрон! Пири Тусй дар хиёбони ман аст. Хар касе мепарварад дар сина фирдавси умед, Ман ғаме мепарварам, к-ў Точикистони ман аст.

### ПУРСИШЕ АЗ ХУД

1

Эй гули шафтолуи лабхои ёр, Навбахоронам кучост? Эй хинои шеъри Бедил, бозгуй? Лолазоронам кучост? Эй нигохи маст аз мавчи сароб, Хушёронам кучост?

Эй сари ошуфтаи ҳайрони ман, Сарбадоронам кучост? Эй биёбони хаёли бесамар, Чашмасоронам кучост? Эй кафи коҳи савори боди ғайр, Кӯҳсоронам кучост? Эй дили дар ошёни худ ғариб, Дӯстдоронам кучост? Эй нами хушкидаи мижгони ман, Фасли боронам кучост?

### 2

Пир шуд мурғи нафас дар синаам, Шохболи нав кучост? Пираҳан дар пайкарам чун шом мурд, Чомаи партав кучост? Гуши ман чун ҳалҳаи дар занг баст, Ҳиммати раҳрав кучост? Меҳри Ширин заҳр меҳоҳад зи ман, Кинаи Хусрав кучост? Шаҳри ман Юмгони дурафтодааст, Носири Хусрав кучост?!

#### \* \* \*

Ман аз худ чудоям, ки аз ту чудоям, Хама норасоям, ки аз ту чудоям. Бисўзам ба созам, бинолам ба холам, Дили норизоям, ки аз ту чудоям. Чу хокистаре, к-ў нишинад ба сардй, Саросар фидоям, ки аз ту чудоям. Бухорои хешам, фаросўи хешам, Худоё, кучоям, ки аз ту чудоям?! Чу обе, ки чорист зи мижгони хичрон, Наояд садоям, ки аз ту чудоям. Чу байти лаби ман гули ташнаком аст, Хамон бенавоям, ки аз ту чудоям. Вафо то ятими диёри чудоист, Вафои вафоям, ки аз ту чудоям. Хама ибтидоям, ки ёди ту дорам, Хама интихоям, ки аз ту чудоям...

\* \* \*

Кухсорам, қарори ман бингар, Нолаи чашмасори ман бингар. Боди афғониям умеди кист? Бе саворе ғубори ман бингар. Чомаи хок пардадорам нест. Дар Шарора шарори ман бингар. Буй гул медихад хаёли ман, Хасу хори мазори ман бингар. Такя бар сояи асоям чист? Хоку хишти Хисори ман бингар. Аз шукухе, ки дур афтода, Пайравии манори ман бингар. Хушкии сабза мекашад доман, Навбахорам, фирори ман бингар. Нест дасти дуо, ки дар чайб аст, Эътибори диёри ман бингар. Чун чигар дафтарам хама доғ аст, Бингару лолазори ман бингар.

\* \* \*

Сабзахоят арғувонист, Гунчахоят лолазор аст. Ту чй сахрой, ки хар як зарраи ту Мисли дарё нолабор аст, Эй дили оинаи ман, Эй Фаластини даруни синаи ман?!

Қитъа-қитъа гиря дорй аз ғами хеш, Пора-пора метапй дар мотами хеш. Барабас донистай нуши замонро Марҳами чони ками хеш,

Эй дили оинаи ман, Эй Фаластини даруни синаи ман.

Бонги майдон мекунад кар гуши овозат, Бори зиндон мефитад дар боли парвозат, Мехри ту дар халқаи дори баланд аст, Шавқи ту саркуби ин чархи нажанд аст, Эй дили оинаи ман, Эй Фаластини даруни синаи ман.

Аз кадомин сарви олам ту асо чуй? Аз кадомин муттачоне муттако чуй? Лаззати ҳалво ту аз мавчи ҳаво чуй? Нораво чуй, носазо чуй, Эй дили оинаи ман, Эй Фаластини даруни синаи ман.

Аз кучо чамъ оварам кишти парешонатро? Хирмани пурбори туфонатро? Аз кучо чамъ оварам ман порахоятро? Бечорахоятро? Оворахоятро? Аз аламхое чунин рузе бимирам, Чун Муин рузе бимирам, Эй дили оинаи ман, Эй Фаластини даруни синаи ман.

\* \* \*

Барои устод Мухаммадчон Шакурии Бухорой

Гиря кун, гиря кун чу абри бахор Дар сари гури бенишони падар. Магар аз хоки хуфта бархезад Лолахое чу доғи банди чигар.

<sup>1</sup> Муин Бсису шоири чавонмарги Фаластин аст.

Ин замин сар ба сар яке дахма-ст, Дахмаи шайху шоиру сарханг. Сари хар пушта метавон бигрист Аз ғами бенишонии фарханг.

Ин замин сар ба сар яке қабр аст, Марқади хашму шўру тўфонҳо, Оби чашмони ту магар шўяд Гарди даврону хоки насёнҳо.

Оби чашмат магар кунад лабрез Чашмахои дарии лаббаста, Сангхое магар кашад боре Хасрати кузахои бишкаста!

Точик ин чо агар асар дорад, Чуз мазори харобу яксон нест. Мадфани бепанохи Сомонй Пуштибони чалоли Сомон нест.

Кай зи дўши манорахои баланд Осмонхо фуруд меояд? Аз рахи оби Зарфишон рўзе Шоири Панчруд меояд?

Панчаи зарнисори настаълик Мекашад домани забони маро, Сабзае, к-аз сиришки ту сабз аст, Мекушад, мекушад хазони маро!

Гиря кун, гиря кун чу абри баҳор Дар сари гӯри бенишони падар. Хушксорӣ хушат намеояд Дар Бухорои човидони падар.

Бо ғаму озор одат кардаам, Мисли гул бо хор одат кардаам. Рост н-ояд харфи ман дар хонаам, Бо гапи бозор одат кардаам. Кай нишинам дар бари ёри азиз, Бо хаёли ёр одат кардаам. Дар дилам набвад ғами бисёри кам, Бо ками бисёр одат кардаам. Мешавам ошуфта, гар осудаам, Бо дили бемор одат кардаам. Дар Ватан ёди ғарибӣ мекунам, Бо Камоли зор одат кардаам. Пешпой мехурад фикрам хануз, Бо рахи хамвор одат кардаам. Сарбадоронро ба хидмат мерасам, Бо ғурури дор одат кардаам. Дурдаи дилро ба софй мекашам, Бо маоши кор одат кардаам!

\* \* \*

Эй шаб, эй шаб, Модари зангии ман, Дар миёни гохвори сояпушат, Дар хамин хилватсарои бедареғ, Сояи хоб аз тулуи чашми ман бигрехта, Шуълае бо чони ман овехта, Шӯълае, к-ў бо забони оташинаш Мекунад аз ман суол: «Кистӣ?» «Ё чистӣ?» Ман, ки медонам кӣ ҳастам, Баъди ин пурсиш намедонам кй хастам. Нарм-нармак мерасад бар гуши ман начвои хоболудаи баргон, Нолаи мурғи шабовезе шукуфо мешавад дар ман, Сад хазорон чашми оташзои ахтархо

Тӯ ба тӯ во мешавад дар ман. Кистам ман?

Зодаи тобу табам ман, Тифли бехоби шабам ман. Эй шаб, эй шаб, Модари зангии ман, Аллахои зангии ту хоб аз чашмони зангиам рабуда, Хастии якранги ту Накди пинхони дурангиам рабуда. Шири субхам дех, ки бедорам, Балки беморам, балки беморам...

\* \* \*

Соягиам агар зи рўзи азал, Сояи кас набудаам, зинхор. Камнамоям, ки худнамой нест Дар сириштам ба ҳар дару бозор.

Рудхо гарчи мекунанд ошуб, Чашмаи ноаёни деринам. Мон, дигархо чу мавч бархезанд, Сабзае бас зи оби ширинам!

Ман зи авчи баланд метарсам, Ки дарад дар гулу садопарда. Шури карно чу дархурам набувад, Ту бигирам чу нои дахмарда.

Дидаам куллахои ахтаргир, Дидаам ёлахои доманкаш. Ба саре лозим аст барфи сафед, Ба диле лолахои чун оташ.

Шаб хама шаб ба хоб мебинй, Бахри бедору мавчи туфонй. Ман насими мачозии субхам, Ба дарат омадам, намедонй...

Дида чор аст, ёр меояд? Ай хазон, навбахор меояд? Санг шуд боли мурғи синаи ман, Турнахои қатор меояд? Хамчу му ғуссаам зи тан сар зад, Дарди ман дар шумор меояд? Аз заминларзаам таваккуф нест. Дар дили ман қарор меояд? Тири душман ба чони ман нагрифт, Чахли хамтан ба кор меояд? Дори дунё на сахнаи лоф аст, Саркаше пои дор меояд? Аз ғурури пиёда дилтангам, Аз ғуборе савор меояд? Бод фарёд мекашад дар шахр, Сохиби ин диёр меояд? Равзани хона чашми мушток аст, Интизорй ба бор меояд? Таънаи бевафоиям чй занед? Гулназар суи хор меояд?!

\* \* \*

Танини қиргуни тири бетадбир Хаёли ширгуни шахрро аз нав парешон кард. Табассум дар лаби маҳтоб меҳмон буд, Табассумро пушаймон кард.

Харири обии гардун мушаббак шуд, Ғами ман бо ғами ноошнои ахтарон як шуд Ва оҳи сарди ман боло шуду бар ҷандаи садпора дарбеҳ шуд.

Насим –

Ин духтари таркокули бебоки варзобй— Ба худ печиду дар паскўча пинхон шуд. Ба армонхои армонй, ки аз дасти бало мераст, Яке бому дари хар хона зиндон шуд. Бидидам қомати ваҳмидаи гулдастаро<sup>1</sup> аз дур, Ки дар пушти шукӯҳи шаҳри беёвар панаҳ мебурд, Ғубори сояи худро зи раҳ мебурд.

Дареғ аз хоби захмиям, ки бефарёд Бинолад бо ғами ин хиттаи бетоб. Дареғ аз дасти симини сахаргоҳон, Ки накшояд саҳар чашми маро аз хоб.

\* \* \*

Ман, ки дар Нои сухан зиндониам, Саъди Салмони фиғонам дар гулуст. Рушанй аз сояам дорад харос, Гулшукуфти фасли ман бе рангу буст.

Осмон қофияи танги ман аст, Иртифои ҳарфи ман оҳи ман аст, Аз радифи ахтарон афтодаам, Моҳи ман парвардаи чоҳи ман аст.

Оташамро мекушад рухи аташ, Шоми хичрон хуфта дар хокистарам. Бенавой аргунуни пурнавост Дар фазои хастаи гуши карам.

Шавқи павозам заминмол асту ман Метапам дар хасрати руи хаво, Гуссазори хоки зорам будааст Қиссазори Одаму Момохаво!

Хамчу дехконе, ки кишташ сўхтаст, Чашм медўзам ба сатри бесамар, Алвидоъ, эй бозии чони азиз, Шод бош, эй хории хуни чигар!

<sup>1</sup> Манора

296 Гулназар

Бе асои мисраъ хам хоҳам шудан, Бе фурӯғи вожаам бинӣ ту кӯр. Бас бувад онам, ки дасти сарнавишт Байти армонам нависад рӯи гӯр.

\* \* \*

Эй, ки чун шаб хама сияхпушй, Чун сапеда сари сапедат ку? Дилам аз тангии ғамон бигрифт, Вусъатободи рузи идат ку?

Хар кучое, ки дида бикшоям, Махшари Рустам асту Сухроб аст. Дашт бар дашт бод нолон нест? Дар раги руди ту магар об аст?

Хайфи мардумгиёхи домонат! Талха руяд ба ёлаву пушта. Зинда буд Рудаки ба курияш, Курии мо кунун варо кушта.

Аз ниёми куруни хуношом Ханчари Санчарат ба сар омад. Дар қабои бародари ҳамтан Душмани ту туро ба дар омад.

Ман надонам чи гуна меъморй, Ки дару боми ту насибат нест. Хиттае нест дар чахон, к-он чо Гиряву хандаи ғарибат нест.

То чу Сайхун зи худ гурезонй, То чу Цайхун хама парешонй, Тушаи рохи мо нахохад буд Цуз дили пораву пушаймонй. Чанд гўям зи гарди гардунхо? Чанд нолам зи накши пешонй? Дигарон ношиноси дарди мананд, Ту факат очизам намедонй.

Эй Ватан, Модари сияхпушам, Эй дилу чони ман ба курбонат! Шеърхои сафеди ман гардад Кош вакфи сафедпушонат!

\* \* \*

Зангулаи хандахот хомуш аст, Бо гуши гарон чй метавонам кард? Ман барги ягонаи сари шохам, Бо боди хазон чй метавонам кард?

Ман гуфта будам, ки бо лабони ту, Чун хандаи субхидам нахохам мурд, Ман гуфта будам, ки хамнафас бошй, Аз сарддамии ғам нахохам мурд.

Он сон ки панах баранд инсонхо Аз тиру камон ба дайри маъбадхо, Ман пушту панохи хеш мехондам Кошонаи зарнигори ишкатро.

Кӣ пои муроди хастаам бишкаст? Кӣ пайраҳи хонаи туро дуздид? Дар доми хазон фитад гулистонаш, Он кас, ки хазонаи туро дуздид!

Эй поктар аз умеди навмедон, Олудаи ҳасратам, начотам деҳ. Чозибтарӣ аз ҳаёли муштоқон, Аз баҳри ҳудо, зи нав ҳаётам деҳ. Ман низ дар ин гузаргахи айём Субхе зи барои худ талабгорам, Ман низ дар ин куноми пурозор Бар силаи мехри ту сазоворам!

Аз муштариён чахон пур асту лек Чун ту нахарад касе матоямро, Бо чашми сиёххонаат мегўй: Бо дилсияхон магў бахоямро.

\* \* \*

Пунбаи танхоии гўшам Дастгири рози ёрам нест, Равзани чашмам, ки торик аст, Шўълаи шабхои торам нест.

Ман махуфам худ барои худ Хамчу кухе дар дили зулмат, Пушишам бар рухи урён нест Чуз матои ғуссаву қулфат.

Хоҳам аз чо хезаму гирам Раҳ ба сӯи субҳи нуронӣ, Пои ман чун реша хӯ карда Бо гилу бо оби зулмонӣ.

Лошахори фикри ман гардад Бар сарам чун бар сари лоша, Сояи маргафкани болаш Хуфта руи пайкари лоша.

Мисли толоби дили хок аст Дил даруни синаам имруз. Бозтоби офтобе нест Бар рухи оинаам имруз.

Аз бурунам шаш чихат зулмат, Аз дарунам тах ба тах торик, То сахар пайрохи ман дур аст, То ба шаб шахрохи ман наздик.

Рахна зан, эй ишки дунёсўз, То ба зиндонам зиё резад, Рахна зан, эй дузди эхсонкор, То Сурайё бар Саро резад.

Дар варои абри хичронсоз Васли ахтарро фусурдан нест. То кафан аз рахти нурам хаст, Аз бароям хеч мурдан нест.

\* \* \*

Эй кишвари беид, кучо шуд шафақи парчами идат? Эй пуштаи пурлола, чу поиз кӣ чидат? Эй чомаи зарбафт, даридӣ, ки даридӣ, Эй ранги биҳиштӣ, ту паридӣ, ки паридӣ!

Хузни ту ба андозаи танхоии кулест, К-у дар рахи лабташнагии мурге нигарон аст. Танхоии ту хамнафаси гуссаи гахвораи холист, Охи ту ба қадри хамушии лаби гунгон аст.

Шодии ту чун духтари афсона Дар пушти кадомин куху дар банди кадомин дев аст? Оё ки тилисми ту шикастан дорад? Он духтари нокоми ту растан дорад?

Гуфтам ки нанолам, ки ҳама рӯди ту гирён аст, Гуфтам, ки нагирям, ки ҳама боди ту нолон аст, Аммо чӣ тавон кард, ки ин рӯдаму ин бодам?!

Гулғунчаи боғи ту агар хандад, Хандад ба андозаи гирйидани як шабнам. Мурғи ту агар хонад, Хонад ба чокии гиребонкаши як гул.

Гар шоири ту дарди сухан дорад, Дорад ба қадри ғуссамаргии дили Шохин. Хоки ту пур аз чилваи хуршеди баланд аст, Аз боли хумо соя начуянду наёбанд...

Эй чомаи заррин, ки даридй, Оё ки руфўгар паи дарбех заданат хаст? Эй ранги бихиштй, ки паридй, Оё ки замоне сари бозомаданат хаст?

\* \* \*

Дар интихои чодаи кисмат Донам, ки ғайри ту бихиштам нест, Ман неку бад зиёда бинвиштам, Валлах, ки бе ту сарнавиштам нест.

Чун хоки мехрубони гулхона Чонам зи рушши ту пурбор аст, Чун оби бетакаллуфи дарё Хокам зи лахчаи ту саршор аст.

Гар зам кунанду кам маро сад бор, Чуз ту намешавад зи ман хосил. Борони лутф бар сарам борад, Чуз ишки ту намешавам коил.

Чун тифли навзабон, ки озаш нест, Номи ту мекунам ҳама такрор, Мӯи ту мекашад маро дар хоб, Рӯи ту мекунад маро бедор.

Хасрат намебарам, ки ёронам Сохибкулоху ризкпаймоянд, Ин бас, ки дасти ту ба каф дорам, Хакко, ки парчами шараф дорам!

Чашми ситора дуди ғам дорад, Рухи замин зи ғусса гирён аст. То бомдоди васли ту боқист, Шабҳои ғам зи ман гурезон аст.

Дар интихои чодаи кисмат, Донам, ки ғайри ту бихиштам нест, Ман неку бад зиёда бинвиштам, Валлах, ки бе ту сарнавиштам нест!

\* \* \*

Шахри бехоб чу ман бемор аст, Шахри бехоб чу ман зулмонист. Ман натонам, ки гусорам ғами  $\bar{y}$ ,  $\bar{y}$  надонад, ки маро дар дил чист.

Гар чудоему зи ҳам бехабарем, Ман дар ӯ ғарқаму ӯ ғарқи ман аст. Як гулӯ чилвагаҳи нолаи мост, Ҳарфи мо замзамаи як даҳан аст.

Гусса аз дидаи ман мечушад, Ашки шахр аст, ки ман мерезам. Оташе гунг маро месузад, Аз алам шишта, зи нав мехезам.

Ох, аз ин муягари беовоз! Вой аз ин хомушии беосор! Кафтари субх, ки беғам хоб аст, То дари ҳашр нагардад бедор!

Шахр беахтару ман беахтар, Осмон хастаи абри сиях аст. Ман надонам чй касе меояд, Нигахи обилапоям ба рах аст. 302 Гулназар

Бонги по мерасадам хоболуд Аз хами кучаи хоболуда. Балки ман чониби худ меоям, Хешро хамчу шабе паймуда!

Субҳ, эй субҳ, ки аз ман дурӣ, Шарфаи пои маро мешунавӣ? Бо ҳама беғамиву лоқайдӣ Оҳи ғамзои маро мешунавӣ?

Шахри бехоб чу ман бемор аст, Шахри бехоб чу ман зулмонист. Ман натонам, ки гусорам ғами  $\bar{y}$ ,  $\bar{y}$  надонад, ки маро дар дил чист.

\* \* \*

Дар дили зангулаи ман нолахое хуфтааст, Дар ғами бегонаи ман ошное хуфтааст. Дар заифии билоде, ки чахонаш хамсар аст, Шераке ё Рустаме бемуддаое хуфтааст. Вакти он омад, ки Восеъ хунбахо хохад зи чарх, Хайрате дорам, ки чун беиддаое хуфтааст? Дар парешонии махзуни насими ёвагард «Шашмақоме» бо навои бенавое хуфтааст. Хамрахи Ому бимуям, ки канори мавчхош Собири Тирмизии ман бо хичое хуфтааст. Аз нумуи шоха файзи такядори рафтааст, Сояи сарви равон бемуттакое хуфтааст. Аз лаби сузони Чуи Мулиёнам мерасад: «Сад дареғ аз оби Рудак! Дар кучое хуфтааст!» Хар кӣ бо гӯши гарон табли расоӣ мезанад, Нек бинй, дар сиришташ норасое хуфтааст. Аз рубоихои Хайём оби оташ чустаем, Эхтиёт, эй дил, ки ин чо порсое хуфтааст. Гард мерезад зи мичгони хисори кухнасол, Дар нигохи хастааш ахду вафое хуфтааст. Додгохе ғайри худ чое намедонам, зи бас Зери дарди бедавои ман давое хуфтааст.

Ман барои Точикистони азодор Хамчу Ому шеъри пурфарёд мехохам сурудан, То чу Ому сар занад бар сахрахои гунги сохилхо, Мӯяду ово кунад манзил ба манзилхо; То чу Ому рӯзу шаб бошад равона Бо ҷудоӣ,

Бо чавонй,

Бо чавона.

Лолахои хүн барад бар лолазорон, Сабзахои чон барад бар сабзазорон, Шури пешонй барад бар шуразорон. Гавхараш набвад ба ғайри мухрахои гохвора, Мохияш набвад ба ғайри тифлакони ширхора. Мавчхо – тобути саргардон – Рах ба гуристон наёбад. Об – ашки талхи модархо – То абад поён наёбад. Ман барои Точикистони парешон Шеър мехохам сурудан, Шеъри чун Ому парешон, То бигуяд Рудаки аз сохили дураш: «Оби Чайхун аз ғубори куи дуст Кинахоху чонситон ояд хаме». Наср аз хичрони Балхи бемисолаш Ру наорад бар Бухорои висолаш. Буй хунаш садди рох аст, Тушаи ачдодияш ох аст. Дар нишемангохи обиш Гулхани дилро фурузад Собири Тирмиз: «Оби Чайхун аз сухан мамлуст, Аз дареғи мову ман мамлуст!»

Ман барои Точикистони сияҳпӯш Шеър мехоҳам сурудан — Шеъри чун Ому сияҳпӯш, То равона гиряду гиряд, Бо замона гиряду гиряд, Чашмаи чашмони ман бошад, ки хушкад, Сабзаи хирмони ман бошад, ки хушкад...

\* \* \*

Ин субх ғубор афканда Бар шахри чавонии ғариби ман. Хоҳам нашавад ба гард олуда Ду қатраи шабнами насиби ман.

Харчанд кавири синахо кам нест, Харчанд аташ ба чони чандин аст, Донед, ки шабнами насиби ман Дар қисмати шури ман чи ширин аст!

Лабташнагие,

ки дар дилам бокист, Чуз оби бакои ту намехохад, Лабташнагие,

ки ишқ номи ўст, Чуз чашми сиёи ту намехохад. Дар олами равшане, ки бепояст, Дидй,

ки чӣ оламе ҳавас дорам? Гар чашми нигин муроди чанде ҳаст, Ман чашми туро фақат ҳавас дорам.

Гирам, ҳама кӯй хушксорон аст, Гирам,

хама рўз гардборон аст, Гар шабнами чашми туст полуда, Дар хоки хазони ман бахорон аст.

Ин субх ғубор чодар афканда Бар шахри чавонии ғариби ман. Хохам, ки худо бувад нигахбонат, Эй қатраи шабнами насиби ман!

Обхо чорист бо созу тарона, Мебарад барги хазонро— Сиккаи тиллои худро — бар хазона.

Қимати оби ҳаёт афтода аз бурчи фалакҳо, Ҳою ҳуи обдор ин дам басанда, Бонгу шӯри обҳоҳ акнун фасона.

Пирие, ки ҳеҷ дар ёду гумонам нест, Тӯҳфаи умре, ки сарбори гаронам нест, Мерасад новақт бар ёдам, Мекунад обу гиламро дардҳона.

Мебарад барги хазонро мавчи печон— Номаи аъмоли худро шодмона. Ман аз ин боге, ки парвардам, Мебарам барге нишона?

\* \* \*

Аз миёни боғи хушкида намеёрам пай афшурд, Хамчунон аз байни қабристон. Чони ман, бахшой бар ман, Бими ишқи мурда мегирад маро домон.

Ман ба растохези фардо дил натонам баст, Гар ҳама хезанд, ишки ман натонад хост. Кӯҳи Қофи бевафоӣ раҳ нахоҳад шуд, Ҳам ҳари Даҷҷол натвонад наво андохт.

Сабр кун, эй пайки ишки рафтаи ман! Сабр кун, эй лонаи мурге, ки бигрехт! Ончунон ки буи Юсуф мешамид аз пирахан Якуб, Хоки ту шури мухаббат дар дилам ангехт.

Ин чӣ савдое? Наметонам таҳаммул кардРӯ ба рӯям холики ишк, Рӯ ба рӯям котили ишк, Рӯ ба рӯям турбати ишк— Наметонам таҳаммул кард, Ончунон ки дар равони сабзи чӯбор Дидани барги хазонам мекушад ҳар бор.

Ман ба растохези фардо дил натонам баст, Ояте аммо паи таскини чонам ҳаст:

— Зинда бош, эй ҳайкали ишки фасурда!
Зинда бош, эй Навбаҳори ишки мурда!

\* \* \*

Чу дасти ману ту шавад шохапайванд, Зи боғи муҳаббат расад бори ширин. Илоҳӣ, бирезад сади бевафоӣ Чу девори Берлин, чу девори Берлин.

Суруде, ки парвардамаш, дар хавоят Натонад, ки боле фишонад чу шохин. Илохӣ, фурӯ бишканад доми сайёд Чу девори Берлин, чу девори Берлин.

Бидорад умеди бахори ту шодоб Ба чонам гули доғи армони дерин. Илоҳӣ, зимистони ҳичрон бимирад Чу девори Берлин, чу девори Берлин.

Рахи ту пур аз хори озори бадхох, Дари ту пур аз хорасанги суханчин. Илохӣ, ба саршон фитад осмонхо Чу девори Берлин, чу девори Берлин.

Чу моро барои ҳам овардаанд, Парешон чӣ бошем аз чархи пуркин,

<sup>1</sup> Навбахор – оташгахи машхури Балх.

Гарат ман наёбам, бирезад вучудам Чу девори Берлин, чу девори Берлин

Муҳаббат тамом асту мо ҳам тамомем, Сазое начӯем аз бахти камбин. Бубояд намонад ҳаде байни дилҳо, Чу девори Берлин, чу девори Берлин.

\* \* \*

Аз хушксори одамй одам намерасад, Сад шаб гузашту нам-нами шабнам намерасад... Ашке бирез бар сари Шахнома аз алам, Аз кухи нанги мо зи чй Рустам намерасад? Бар доди зодбуми худ айни расидан аст, Боре ба умки дарди ман олам намерасад. Тин руп тин ниходаву эъмори худ кунам, Ин давлати замона ба Хотам намерасад. Аз киссаву фасонаи дунё дилам гирифт, То чоми Чам намерасаду Чам намерасад. Дар хилвате чу чашмае шуриданат чй суд? Дамкутахиву бар хавасат дам намерасад. Васли маху ситораи гардун махол нест, Точики водию дара бо хам намерасад. Рохи миёни Балху Бухоро хаёли мост, То Насру чанги Рудаки ин дам намерасад. Аз пунбазор нафъи мани хаста пунбаест, К-аз сина то ба гуши ман охам намерасад.

\* \* \*

Номаатро рабудаанд аз ман, Сарватамро рабудаанд аз ман, Мисле шохе зи бахти вожуна Давлатамро рабудаанд аз ман.

Дарди ту бо кӣ ҳарф мегӯяд? Номаат бо кӣ мекунад овоз? Чун касе, ки забон намедонад. Номаат бо кӣ мешавад ҳамроз? 308 Гулназар

Аз ғами дил набуд парвоям, Ки давое ба накди чон дорам. Ман, ки мардумгиёх гум кардам, Шиквахое зи мардумон дорам!

Хайфи он лахзахои нотакрор! Номае дар суроғи номам нест. Чуз хаёли мухоли шабҳоят, Хаткашоне дигар ба комам нест.

Хамчу фарде, ки мекунад тачдид Хату харфи қадимаро бо мехр, Дар варақхои пораи ёдам Номаатро зи нав кунам тахрир.

Барфкуче, ки байни мо пайдост, Рах нагардад зи гармии хичрон. Номаат дар сиришти ман бокист, Дар рахи умр чун балогардон.

\* \* \*

Куҳан диёро, диёри ёро, дил аз ту кандам... Нодирпур

Худоё, ман ҳама доғам дар ин Техрони Нодирпур, Магар дар сина дорам лолаи ҳичрони Нодирпур? Зи начвои дарахтон мерасад бӯи дили маҳчур, Ба ҳар барге шиносам сафҳаи девони Нодирпур. Зи шаб то рӯз оби чӯйборон мекашад ҳасрат, Бигиряд ёди ман бо дидаи гирёни Нодирпур. Бубинам дар фарози осмон ҳудсӯзии анчум, Бигӯям: чарх набвад фориғи армони Нодирпур. Суруди ҳастаболи мурғакони ломакон имрӯз Зи дурам менамояд вожаи сарсони Нодирпур. Кушояд рози дилро ғунчаи накшуда бо шабнам, Ки дорам ташнагии дидаи ҳайрони Нодирпур.

Миёни раставу гулгаштхо пайваста гардон аст Хавои атрбези шеъри човидони Нодирпур. Чй шодоб аст ин чо мазраи дил дар масири бод, Сано бодо ба файзи кудсии дехкони Нодирпур. Наафтад дур харгиз, ай худо, тифл аз бари модар Ва Нодирпури Техрон аз бари Техрони Нодирпур!

\* \* \*

Замини мо аз он чунбад шаборўз, Ки рўзе оварад моро ба чунбиш, Ки афтад парда аз чашмони мардум, Ки резад гард аз домони мардум.

Замини мо аз он чунбад шаборўз, Ки чун мурдоб осоиш харом аст. Бубояд чунбише омўхт боре, Талоши арзише омўхт боре.

На он сон ки тахи бори фиканда Бимирад хандаи гарми Шарора. Ва ё аз шиддати хамёзаи мо Бимонад шахраги мо пора-пора.

Бубояд хамчу об омад ба чунбиш, Ки бахшояд ба гул хусни табассум, Агар бар қасди мо чав кишта буданд, Зи хоки мо дамад амвочи гандум.

Бубояд чунбише чун гохвора, Ки тифли мо шавад марди ватандор. Мабодо тундии мо чаппа созад Чахони орзухоро ба як бор.

Чу санги осиё бояст чунбид, Ба рағми гардиши ин чархи вожун, Ки тамкину гаронборӣ фазояд Навои рӯи дастархони мардум. 310 Гулназар

Бубояд чунбише чун доси дехкон, Ки аз шавки самар пошад шарора. Хумоюн чунбише бодо, ки зебост Мисоли чунбиши моху ситора.

Замин хонад шабу рузон ба чунбиш, Замон хонад шабу рузон ба сабзиш... Бубояд чунбише хамдасти хома, Ки монад баъди мо хам «Шохнома»!

\* \* \*

Ёри аввал, то ба ёдам мерасй, Ба ҳама дурй ба додам мерасй. Гар хазон асту ҳаво бигрифтааст, Бо дилу руи кушодам мерасй.

Шоми муятро сиёхй кардаам, Қад-қади ҳар мисраъ роҳй кардаам, Аз варақҳои сафеди дафтарам Як қалам субҳи муродам мерасй.

Руп ту лавхи мухаббат будааст, Чашми ту харфи садокат будааст. Чун ба ёди тифлакони синфи як Хамрахи дарси саводам мерасй.

Рузхо чун рудхо бигзаштаанд, Якраху гапнодаро бигзаштаанд, Хар гахе туғён кунад хун дар сарам, Бахри таскину начотам мерасй.

Халқи доно бо гузашта зиндааст, Пояе дорад, ки ў пояндааст. Гарчи таккон мехўрад дунёи ишк, Хамсари Тахти Қубодам мерасй.

Барги дунё сабзаи афсурдааст, Ганчи дунё кохи бодовардааст, Ишки аввал, давлати саршори ман, То саранчоми хаётам мерасй.

\* \* \*

Чу хорамро бувад майли шукуфтан, Тавони обу хоки гулшанам дех, Натонам ранги дарё ломакон буд, Мисоли чашма дар кух масканам дех, Дар ин мазраъ, ки танхо пунба руяд, Барои нуги хома оханам дех, Умедам чун рама хохад амонй, Ба сони марди чупон гулханам дех. Зи соку синаи урён нашарманд, Ало шеъри Ачам, пироханам дех. Чу Кухкан куххоро дар ба дар кард, Кунун як кухпарасти миханам дех, Агарчи кахти ёрй хам гарон аст, Барои санчиши дил душманам дех!

\* \* \*

Хокат ба фарши хонае монад, К-аз накши пои тифлакон мамлуст. Маъзурам аз муначчими даврон— Оғози каҳкашон зи кӯи туст.

Хар пораи замини эхсонат Тифле чу донае ба бар дорад. Боде намекунад туро барбод, То хоки қобилат самар дорад.

Тангй агар чу мактаб аз тифлон, Сад оламй зи вусъати армон: Синои ту ба синфи як рафта, Бикшода Рудакии ту девон.

Аз он нафас, ки кудакон доранд, Хусни бахори туст яздонй. Чун руи тифл лолае набвад, Чун хандааш сабохи нуронй.

Хомўшии сари мазорат нест, Бозорй аз сурури хамвора, Гўё замини поки ту чунбад Аз чунбиши мудоми гахвора.

Оғуши ту чу оғуши модар Лабрези буи тифли тақдир аст. Атре, ки хезад аз гиребонат, Ройихаи бихиштии шир аст.

\* \* \*

Чу гумрохе, ки аз бахри намоиш, Китобе дораду асло нахонда, Дилам бо чумла ганчи шохвораш Ба пеши руи ту бекора монда, Фаромуш кун, фаромуш.

Миёни равзаи нилуфарият Гули қоқуи ишқам чехра бикшод. Гузашт айёму тақдираш накардӣ, Парешон шуд зи боди домани бод, Фаромуш кун, фаромуш.

Пару болам буду чое нарафтам, Тахи айвони ту хондам ба такрор, Чу дидй кафтари роми ту хастам, Ба савдоям задй як рўзи бозор, Фаромуш кун, фаромуш кун, фаромуш.

Дирои ман туро корй наомад, Ки занге дар гулуи дигаре хаст. Сари афсона будам ё набудам, Туро афсонагуй дигаре хаст, Фаромуш кун, фаромуш кун, фаромуш.

Чу рустоям, ки дар хар зарраи ман Хавои тифлию лолоии туст. Туи шахрй намедонй, ки дар дех Фаромуш кулбаи бобоии туст, Фаромуш кун, фаромуш кун, фаромуш!

\* \* \*

То мухаббат чу зани Вахшзамин сарсон аст, Шеъри ман исён аст, То ба гахвораи ў нози ачал хандон аст, Шеъри ман гирён аст. Дидаи Рудакиву ғунчаи гулзор якест, Ин шаби тор якест, Боди афғонй агар офати ин бустон аст, Шеъри ман туфон аст. Байни мо марзу вале марзи ватан озод аст, Чои сад фарёд аст! То зи хамсоя факат соя дар ин майдон аст, Шеъри ман нолон аст. Аз кафи тифл агар шавки қалам афтода, Дил зи ғам афтода, То бинои сухан аз зилзилае ларзон аст, Шеъри ман вайрон аст. Дар дили хастаи Ому, ки парешон гузарад, Ё пушаймон гузарад, То фиғони мани шурида зи ман пинхон аст, Шеъри ман зиндон аст. Точикистон, ки саропардаи имони ман аст, Пушиши чони ман аст,

Пора то байни Хучанду Хуталу Раштон аст,

Дарди ман урён аст...

Беватанҳо аз ватан бигрехтанд, Аз чаман зоғу заған бигрехтанд. Ошёне аз сухан маъмур буд, Аз фурупоши сухан бигрехтанд. Бо ману мо меҳрбозй доштанд, Ҳамчунон аз мову ман бигрехтанд. Пушише аз сидқ мебояд ба тан, То кафан аз пираҳан бигрехтанд. Дар шикам буд рузгори беситам, Аз даҳан суи даҳан бигрехтанд, Боди ҳарчой намеёбад қарор, Беватанҳо беватан бигрехтанд.

\* \* \*

Точикистон бо кӣ ҳамсон аст? Точикистон Рӯдакии рӯзбон аст, К-аз ғами шабкӯрии пӯяндагон кӯр аст. Ё чу Синоест саргардони сарҳадҳо, К-аз Бухорои муроди хеш дур аст.

Точикистон балки Масъудест, Ё наистонаш ҳама Масъуди нолон аст. Ҳар замоне хоки гармаш мехӯрад таккон, Аз хурӯчи оҳи сӯзон аст.

Точикистон балки Сахбоест, К-ў ба дарёи шигифтй аз казо ғарқ аст. На ба шўре метавонад бо чадал омехт, На ба мавче метавонад лахзае овехт.

Точикистон Айнии дилхастаи пирест, Захмҳои шонааш пурсӯзу хуншор аст. Мӯмиёй нест дар мавлои барчояш, Эътиборе нест дар сехри Масеҳояш.

Точикистон бо кӣ ҳамсон аст? Точикистон чун мани бемор ҳайрон аст. Ман фиғони зори ӯро мекунам рӯпӯш, Мекунад ӯ нолаи зори маро хомӯш...

\* \* \*

Гуфта будам душманам нест, Бесутунам, Куҳканам нест. Оре, оре, душманам нест, То даме, ки махзанам нест, То даме, ки бо гароне Раъду барки гуфтанам нест, Пеши шамшери ҳасудон То ғурури гарданам нест, Байни ин урённасибон То Ватан ризқи танам нест. Баъд аз ин ҳад бояду садд, Варна ҳаққи миҳанам нест, Баъд аз ин сар бояду шур, Варна ҳайфи мурданам нест...

\* \* \*

Ояти рузу шабонам чашми ту, Посдори хонумонам чашми ту. Аз Алифбо сар шавад дарси савод, Харфи аввал дар забонам чашми ту. Як замон сузанду миранд ахтарон, Човидон монад ба чонам чашми ту. Бими рахзанхои имонам кучост? Рахнамои корвонам чашми ту. Гарчи чашмат дудрангй мекунад, Равшании дудмонам чашми ту. Пастии дунё намегирад маро, Рифъати хафт осмонам чашми ту. Аз гарончоне надорам чашми бад, Фазли тумори равонам чашми ту. Шеъри беунвон агар гуфтам, чй бок? Номи шеъру достонам чашми ту.

Оғуши сахар дорй, Нози гули тар дорй, Уммеди маро яксар Чун курта ба бар дорй, Оё ту хабар дорй?

Чашмони сиёхи ту— Шахтути панохи ту— Донад, ки ба чони ман Доруи дигар дорӣ, Оё ту хабар дорӣ?

Боде, ки сухан гуяд, Рози ту ба ман гуяд, Дуриву ба наздикам Хар шому сахар дорй, Оё ту хабар дорй?

Эй лаззати афсона! В-эй иффати субҳона! Бо умри чавониам Аз сина гузар дорӣ, Оё ту хабар дорӣ?

Гўяд ғами лабҳоят, Хузни таби шабҳоят, К-аз сўзи мани ошиқ Пайваста хабар дорй, Оё ту хабар дорй?

\* \* \*

Хандахоят лаъли нобанд, Ман Бадахшонам, Бадахшонам, Бадахшон. Ишвахоят атри субханд, Ман гулистонам, гулистонам, гулистон. Абрувонат байти Соиб, Ман Сипохонам, Сипохонам, Сипохон. Бо дилам муят чихо кард? Ман Зарафшонам, Зарафшонам, Зарафшонам, Зарафшон. Бо алифи комати ту Ман дабистонам, дабистонам, дабистон. Боли мижгонат рахо кун, Ман гарончонам, гарончонам, гарончон. Бе таби рухсорахоят Ман зимистонам, зимистонам, зимистон.

\* \* \*

Меравам, меравам, намедонам Ба кучо мебарад муроди ман. Пеши ту, эй саводи дидаи халк, Чй бувад, чй бувад саводи ман?! Ман, ки тифли замони пуршурам, Шура гирад замини ёди ман. Беш набвад зи мушти хокистар Хирмани ман ба рохи боди ман. Чун гунахгор парда мечуяд Ин замон мисраъхои шоди ман. Хеч кас нест муждаам орад Аз Фаредуну Кай-Қубоди ман. Аз ту харгиз намекунам афсус, Ай ғами дил, ай устоди ман! **Гайри** ман додрас ба олам нест, Чун барои ман аст доди ман!

\* \* \*

Бонги пои сабза меояд, Мархабои сабза меояд. Буи сабзи навчавониям Аз қабои сабза меояд.

Осмон девони Мавлоност— Саф ба саф байти парастухост. Дар дилам оханги човидон, Дар сарам тазмини ин савдост. Боду ғунча мераванд арғушт, Ғусса бар дил мезанад ангушт. Васли наврўзй хумоюн бод, К-охирам ҳачри азизе кушт!

Лола механдад ба сўи ман, Бехабар аз лоларўи ман. Фасли гулхезам накў омад, Ў чаро н-ояд ба кўи ман?

Абри найсон – ҳамраҳи гирён – Дар ду чашмам мешавад пинҳон. Дар дилаш дарёи сад ҳасрат, Дар дилам саҳрои сад армон.

\* \* \*

Забони ошикй гум кардаам, бикшо забонатро, Нишони зиндагй бинходаам, бинмо нишонатро. Дили озурдаам овардгохи нангу номус аст, Ало «Шахнома»-и ман, тоза фармо достонатро! Гули парвардаи ман дар масири боди харчоист, Ба байти хоксорам дех ғурури абрувонатро. Чу қаддат мисрае хохам, ки бо хам ошно созад Шабони гесувонатро, сабохи бозувонатро. Надонам дар аёни барки чашмонат чй пинхон аст? Фидо гардам аёнатро, адо гардам нихонатро. Чу умре дар чахони худ ғами руи ту парвардам, Сазоворам, ки бинам бегамихои чахонатро. Дар ин шахре, ки гардунаш ба чуз мушти ғуборе нест, Кушо аз синаи тангам шукухи Кахкашонатро! Дар ин умри парешон байни абёти парешонам Замоне бозхохй ёфт дунёи чавонатро...

\* \* \*

Эй ки нози ту медихад бар ман Накхати шеъри Хофизи Шероз, Дар нигохат хумори сад чом аст, Дар гунохат – савоби сад эъчоз.

Дузахиям, валек мехохам Дар бихишти навозишат бошам. Чун ба хокистарам бубояд сохт, Мон, ки холй дар оташат бошам!

Ман ба умри ҳазор ғаммозй Аз тани ошнои ту дурам, Ман аз узри ҳазор беморй Аз давои вафои ту дурам.

Метавон, метавон Бадахшон кард Синаро дар бахои лабхоят. Тифлаки субхи ман шафак гиряд Дар дили беғамии шабхоят!

Эй ки хичрони ту маро гуяд Киссаи талхи дурй аз михан, Зери ин осмони танхокуш Бе туам чанд метавон будан?

Дар ду чашмат дуои чони ман аст, Мон, ки рузам ба ошиқй гузарад, Аз дили ман гузар бикун, ки дигар Хама сузам ба ошиқй гузарад.

Нози масти ту медихад бар ман Накхати шеъри Хофизи Шероз, Дар нигохат хумори ин бодаст, Дар гунохат – савоби ин эъчоз.

\* \* \*

Дар паранди абрхои пора-пора Розхои пораи худро навиштам, Балки руп сафхахои ёвагарде Гуссаи овораи худро навиштам.

320 Гулназар

То нишони дури нозатро наёбам, Ин ғами садсолаам унвон надорад. Киштии ман меравад дарё ба дарё, Лангаре чуз боди саргардон надорад.

Гар ба чое пораабре бар ту борад, Дон, ки бо ту гуфтугу дорад дили ман. Дар панохи чатри бепарво чй бошй? Хамнишине чустучу дорад дили ман.

Мон, ки бўсад оташи рухсораатро Суғдии ман — оби борони баҳорӣ. Дасти пазмони хаёлам кокулатро Хуш биорояд ба марчони бухорӣ.

Қатраҳои ташнаро аз лаб маяндоз, То гули ҳичрон нарӯяд аз заминат. Мон, ки шӯяд ашки ман имрӯзу фардо Нақши беинсофи тақдир аз ҷабинат.

Нуш кун афсонаи ин катрахоро, Гуш кун исёни сабзи сабзахоро. Зери бороне, ки яксар аз дилам борад, Тар шаву як лахза ёдам кун, худоро!

Гар ҳама олам зи беобӣ бихушкад, Дар дили ман фасли борон асту борон. Сафҳаҳоям абрҳои пора-пора, Чашми шеърам бар ту гирён асту гирён...

\* \* \*

Ман имшаб мекушоям дафтари нав, Ки цуям аз хичое кайфари нав. Ба кафтархонаи боми баландам Нишинад нағмахои кафтари нав. Агарчи пур бувад домони гардун, Худоро, ворасонам ахтари нав.

Аз ин хоки куҳан Сино нахезад, Ду чашми ман ба роҳи модари нав. Ҳама исёнгари нав фавч дар фавч. Набинам дар миён инсонгари нав. Бигуфтам хешро аз нав бисозам, Кучо ёбам дилу чашму сари нав? Нигаҳбонат худо, эй мурғи озод, Начӯяд шаҳпари ман кишвари нав. Ба ҳар рӯзаш натонам кард табдил, Ватан набвад кулоҳу афсари нав. Ман аз сӯзи дарун охир бисӯзам, Надорам эҳтиёчи ахгари нав.

\* \* \*

Имшаб, ки чароғи хонаат хомуш аст, Чашмони ситорагон ҳама бенур аст, Нақши раҳи Каҳкашон саросар кур аст, Имшаб, ки чароғи хонаат хомуш аст.

Дар марзи фалак хирмани махтоб кучост? Дар хилвати боғ кирми шабтоб кучост? Дар домани кух гулхани Варзоб кучост? Имшаб, ки чароғи хонаат хомуш аст.

Дар шахри бузурги равшану ораста Пайрохаи ман чу мисрае бишкаста, Сарсону ҳазин нишастаам дилхаста, Имшаб, ки чароғи хонаат хомуш аст.

Чун маъдани Фон дарун-дарун месўзам, Бепарда наям, на аз бурун месўзам, Набвад хабарат, ки бе ту чун месўзам, Имшаб, ки чароғи хонаат хомўш аст.

Хоҳам, ки сари ту аз хатар эман бод, Он дарду ғаме, ки аз ту буд, аз ман бод, Тирезаи ту чу субҳгаҳ равшан бод, Имшаб, ки чароғи хонаат хомуш аст.

Зане аз чодае рохист, Зи дунболаш қатори тифлакони ў. Ту гўй меравад дарёи саршоре, Канораш пур зи мавчи беқарори ў.

Ва ё зан куллаи куҳ аст Ва чун куҳпора метобанд тифлонаш. Зи такконе, ки дунё меравад арғушт, Намеларзад дилу чонаш.

Диёрам, Точикистонам! Замини ту намесўзад, Ки ин сон рўдхои судмандат хаст, Сари болот зери по намеояд, Ки ин сон куллахои бегазандат хаст!

\* \* \*

Эй, ки муят буй чангал мекунад, Орзуямро мусалсал мекунад. Шуълай чашмони дардомузи ту Кори охир рузи аввал мекунад. Навбахороне, ки аз ман бигзарад, Лолай руй ту маътал мекунад. Байти бетахрири абрувони ту Бо дилам эъчози Туғрал мекунад. Гар нигохи ман дурушт афтодааст, Соқи симини ту сайқал мекунад. Санги бунёди маро чун Бесутун Бусахой гарми ту ҳал мекунад. Ишқ селоб асту чони ошиқам Ё таҳаммул, ё таваккал мекунад.

\* \* \*

Бибии дилфигори ман ба умед, Модари интизори ман пазмон. Бобии ман наомад аз Берлин, Додари ман наомад аз Бағлон. Пораи нон ба токи хона ҳанӯз, Рӯи ҳавлӣ арӯси гулгардон. Бобии ман наомад аз Берлин, Додари ман наомад аз Бағлон.

Сурати куҳнае назора кунад Сурати тозаро ба сад армон. Бобии ман наомад аз Берлин, Додари ман наомад аз Бағлон.

Бишнав, эй хоки шоирони шахир, Бишнав, эй тахти Рустами Дастон, Бобии ман наомад аз Берлин, Додари ман наомад аз Бағлон.

Ман зи бегонагон наменолам, Шиква дорам зи ёру пайвандон: Бобии ман наомад аз Берлин, Додари ман наомад аз Бағлон.

Оби чашмам намекунад шодоб Сабзаи хоки ғурбати ду чавон. Бобии ман наомад аз Берлин, Додари ман наомад аз Бағлон.

Зери айвони пасти бобой Тифли навзоди бехабар гирён: Бобии ман наомад аз Берлин, Падари вай наомад аз Бағлон.

Точикистон, диёри чонсўзам, Оташи дил чй сон кунам пинхон? Дехконат наомад аз Берлин, Посбонат наомад аз Бағлон!

Эй нахли пурчавонаи умрам, К-аз обу хоки ман нишон дорй, Умри чавони ман сафар омўхт, Моно, ки хастии чавон дорй!

Мӯъчизае, ки қодираш будам, Ин буд, ки парваридамат аз чон. Чун заргари ба моли худ мафтун Пеши ту мондаам кунун ҳайрон.

Ту аз замини мехри ман рустй, Гармии қалби ман туро бинвохт. Рузу шабони ман фиребаш кард—Дамсардии хазон туро нашнохт.

Бо дигарат чй сон кунам ҳамранг, К-аз тоби ранги ман зуҳурат буд. Реши тани ба ишқ тандода Таҳрешаи ҳаёли дурат буд.

Мавчи нигохи ман фуру мерехт, Бар сар туро чу панчаи борон. Бар души ту ҳануз наншаста Гарди касифии ҳаваскорон.

Баргони сабзи иштиёки ту Холй паи насими дерин аст. Уммеди бори хуфта дар нутфа Худ аз хазор мева ширин аст!

Эй нахли пурчавона, изнам дех, Дар сояи ту давлате ёбам. Хар он чй бохт умри безинхор, Аз юмни ту ба соате ёбам!

Эй оташи муқаддаси ишқам, Эй ормони қудсии чонам, Бе чашмаи сабохии руят Ман тирарою тирапаймонам.

Чашмат барои покии руз аст, Гушат паи навои табдор аст. Он тан, ки аз кумоши махтоб аст, Осудагии рухи бемор аст.

Домони ту зи рахти наврузист, Гулпарвар асту нест бозораш. Оинаи хаёли ту соф аст, Занге нахурда тоби бедораш.

Мичгони пахрадори ту маст аст, Ғайре равад ба хонаи чашмат, Ҳуш дору аз тачаллиаш парҳез, К-ӯ мебарад хизонаи чашмат.

Дар парда дор пардаи гушат, То неши ғайбатат наёзорад. Мохи танат ба чархи исмат каш, Доғи хиёнатат наёзорад.

Хору хасе, ки лутфи ту донад, Печад ба домани пурэхсонат. Қадри худу сафои худро дон, Афшон мисоли бахр домонат.

Куръон нахондаам мани ғофил, Бишносамат вале чу Қуръонам, Эй оташи муқаддаси ишқам В-эй ормони қудсии чонам!

Падару модарам зи ман рафтанд, Соябони сарам зи ман рафтанд. То дами вопасин ба хам буданд, Чорасози нишоту ғам буданд. Рах кушоданду хорхо чиданд, То маро рах ба рах равон диданд. Сарнавиштам – хати шиёри падар, Бори чонам – гули бахори падар. Сузани модарам хунар омухт, Бахяи пораи чигар омухт. Лолахое, ки буд ба боғи падар, Ман нишондам ба дил чу доғи падар. Шўълахои баланди оташдон Дар дилам зиндаанд рузу шабон, Равшание, ки гавхарам андухт, Чашми камбини модарам омухт. Саркашие, ки аз хунар дорам, Ман зи қадди хами падар дорам... Падару модарам зи ман рафтанд, Бахтбони сарам зи ман рафтанд. Аз чудой набудашон пиндор, Маргашон дод чоми безинхор. Дар деха монд хоки поки падар, Дар Душанбе дафинаи модар. Падар он чо ту гуй дехбон аст, Модар ин чо маро нигахбон аст.

\* \* \*

Эй гули бодоми ман, Хушгилу хушноми ман, Бо ту дамад субхи ман, Бе ту расад шоми ман.

Рузи сафеди дилам, Боли умеди дилам, Нағмаи иди дилам, Кафтараки боми ман. Дафтари садбарги ман, Хомакаши барки ман, Хастии бемарги ман, Номаву пайғоми ман.

Чашмаи дарёи ман, Маншаи савдои ман, Аввали дунёи ман, Рахзани анчоми ман.

Гавҳари пайдои ман, Кони таманнои ман. Оташи Мавлои ман, Нашъаи Хайёми ман!

Эй зи ту бунёди ман, Хиттаи ободи ман, Пухта кун, устоди ман, Ин дилаки хоми ман!

\* \* \*

Дар ин дунё, ки мехраш камнишон аст, Бувад шахре, ки бо ман чон ба чон аст. Надорам бими гармояш, ки ў хаст, Набинам дасти сармояш, ки ў хаст. Агар қахт аст барфи нукрасонаш, Маро бас руи софи духтаронаш. Агар фасли бахораш пуршитоб аст, Бихишти синаи ёрон ба тоб аст. **Губори** ў **губори** хотирам нест, Ба сар балки хавои дигарам нест. Мисоли муярагхои дили ман Рахи ў бигзарад з-обу гили ман, Хама мурғони хушгуе, ки дорад, Чу Чуй Мулиён чуе, ки дорад, Суханафрузи деринанд бо ман, Ғазаломузи ширинанд бо ман.

Дар ин чо хамзабону хамдиле хаст, Суруди Рудакиву Бедиле хаст. Дар ин чо хамчу точикам шиносанд, Чу тифли оли Сомонам навозанд. Дилам хохад, ки бошам посдораш, Чу дарёи Душанбе дар канораш. Агар чун катра дар хокаш равам ман, Бахорон сабзаи рохаш шавам ман...

\* \* \*

Мепарам, мепарам чу коғазбод Дар фазои кушоди беохир. Дар дилам доғҳои бедармон, Бар сарам шури боди домангир.

Тори байни ману ту меларзад, Гуй аз дард мекунад фарёд. То кучо медихй маро подош Шавки парвози бегаму озод?!

Ту маяндеш дар самои баланд Хампари бод ман сабукборам. Дар сириштам гаронии дунёст, То ба дастат бувад сари торам.

Балки гармиву нур меояд, Бо хамин нокилам зи дурихо. Хамчу лангар зи киштии чонам Мерабой ту носабурихо.

Ин чй хол аст, к-аз ту мехохам Даме озодиву наметонам. Бози ромам, ки дар шикори ҳавас Ғайри фармони ту намедонам.

Гар миёни ману ту пора шавад Риштае, ки мисоли шарён аст,

Мепарам суп ахтарони ғариб, Бо саре, ки ғарибу сарсон аст.

Хамчу абре бирез ашки фирок Дар замин дур аз мани шайдо. Бо саропои тар фуру афтам Пеши пои ту аз баландихо.

\* \* \*

Мисли он шохе, ки халқаш рондааст, Дар диёри хеш ғайраш хондааст, Кишваре гум кардаам, То дилбаре гум кардаам.

Чун муначчим дар самои бекарон Бо сари пурғафлату чони гарон Ахтаре гум кардаам, То дилбаре гум кардаам.

Ранги сармохурдаи бедасту по Дар кафи хокистари сарди казо Ахтаре гум кардаам, То дилбаре гум кардаам.

Хамчу мурғе, ки равад озурдачон Суп иклими мусоид бо фиғон, Хампаре гум кардаам, То дилбаре гум кардаам.

Мисли киштие, ки дар бахри кушод Хар канораш мебарад туфону бод, Лангаре гум кардаам, То дилбаре гум кардаам.

Хамнасиби Туғрали озодасар Дар кашокашҳои чарҳи беҳабар Дафтаре гум кардаам, То дилбаре гум кардаам. 330 Гулназар

\* \* \*

Хамчу таъбири хобхои пареш, Ки басе гуфтаам ба оби равон, Ту зи дарё бурун шудй ногах, Мила гирёну чехраат хандон.

Бўса мекард пои урёнат Реги тасфони сохили дарё. Бо лаби ташна дуд мекардам Чун гиёхи хушидаи сахро.

Хамрахи қатрахои афшонат Офтоби чавон мушавваш буд. Нигахи ту, ки сояе мечуст, Нигахи гарми ман пуроташ буд.

Атри му
и ту гирд мегардид Хамрахи гармбоди саргардон. Накши пои туро зи ман мебурд Офтоби баланди тобистон.

Набудам даст мисли дасти насим, То кашам тори кокули тари ту. Хамчу субхе, ки бахт мезояд, Монд дар сар сафои пайкари ту.

Меравад, меравад тамузи ҳаво, Тафти дил монаду ғами сари ман. Ҳамчу таъбири хобҳои пареш Ту барой зи мавҷи хотири ман.

\* \* \*

Аз паси тиреза духтар мегирист, Навнихоле ғунчаи тар мегирист. Захми носури муҳаббат дар дилаш, Дам ба дам бо сузи дигар мегирист.

Хамрахи боди сахар барги чанор Навха мекарду фузунтар мегирист. Мурғаки белонае дар шохи бед Пар кашида хамчу бепар мегирист. Оби чў чун мисраи шеъри фирок Дилгудозу сўзпарвар мегирист. Ёдам омад ошикихои сарам, Бому девори ман аз сар мегирист. Он сахар, пеш аз тулўи офтоб, Хома менолиду дафтар мегирист.

\* \* \*

Эй ёри аввал, эй мехри охир, Ман аз ту чуям тадбири охир. Ё дил физоям чун панди окил, Ё чон ситонам чун тири охир.

Донам, ки умрам бе ту хато буд, Ин киштии ман бе нохудо буд, Хар он чй бигзашт чун шеъри аввал, Акнун мухол аст тахрири охир.

Аз сарнавиштам чандат нависам? Узри гунох аст шархи хадисам! Аввал ғалат буд чун фаслу бобаш, Суде наорад тафсири охир.

Аз туст ёде дар хотири ман, Аз туст байте дар дафтари ман, Озодиам чист аз банди хичрон? Хошо, ки резад занчири охир!

Эй чашмаи соф, ту бо чй рудй? Оё камидй? Оё фузудй? Бо пои хуншор хоҳам расидан То саргаҳи ту охири охир!

Чу марде, ки хонад намози казоро, Бувад зикри номат илочи гунохам. Агар масчиди ишки мову ту барчост, Намо рохи имону бахшо панохам.

Гузаштам мани бехуд аз бехудой, Ба мехроби абрўи ту рў кунад дил. Маро дар мухаббат каманде расо нест, Ба тасбехи мўи расо хў кунад дил.

Ба чилланишинй махонам шабу рўз, Ки чил соли умрам фидои ту бодо. Лабам бе лаби ту агар рўзае дошт, Савоби тани ман барои ту бодо.

Маро аз манори баланди қади ту Азонгуй чашмат бихонад ба мачлис. Чй мачлис, ки нуқлаш хама мехру сидқ аст, Чй мачлис, ки доро шавад қалби муфлис.

Биосоядам дил тахи мижжахоят, Чунон чун кабўтар тахи боми масчид. Надорам харосе зи рўзи киёмат, Чу бемазхаби хира аз номи масчид.

Канорам нишину ба сехри нигохам Гунохе ту кам кун, савобе ту зам кун. Чу фирдавс пок аст оғуши покат, Ту фирдавсиам кун, ту фирдавсиам кун!

\* \* \*

Дар ин субҳи сафопарвар, дили бечораам, чунӣ? Ту хомушиву медонам, ки пурхуниву маҳзунӣ. Ҳавои созгорат навбаҳори навниҳолон аст, Туро боре намеорад ду шоҳи хушки Мақдунӣ.

Лабони ташнаи сохил таманнои дигар дорад, Чй суд аз нолахои ту, агар Сайхуну Чайхунй?! Маро бегонагии ошное мекушад рўзе, Дарунй мешавад оё Абўрайхони Берунй?! Зи хоки кўхнаи худ сар кашу нашвунамо омўз, Шикан ин кўзаро, аз ту намеояд Фалотунй! Дар ин хоки пуродам одами комил намебинам, Нигах дор, ай худо, хоки маро з-ин гуна афзунй!

\* \* \*

Гар мукофотам бихишт аст, ин туй, Гар бихиштамро фаришта-ст, ин туй. Аз камоли орзухоям худо Пайкареро гар сириштаст, ин туй. Лобалои ин хама «сахви қалам», Гар сарамро сарнавишт аст, ин туй. Сабза хонад ояти сабзи умед, Гар маро хам обу кишт аст, ин туй. Дар замини пургунах гар кудсие Хар гунохамро бихиштаст, ин туй. Дар чавоби хасми сангандози ман Хар кучое мушти хишт аст, ин туй. Мисраи барчастае дар умри хеш Гар хаёли ман навиштаст, ин туй. Зери ин гардун, ки саргардон бувад, Гар мукофотам бихишт аст, ин туй.

\* \* \*

Хама дар кори дирўзанду ман дилдори имрўзам, Хама махмури мозиянду ман хушёри имрўзам. Намедонам кучоям мебарад ин чони ноором, Паи Синои имрўзам, паи Аттори имрўзам. Маро аз хоби ғафлатгири Сомонй сабақ ин аст, Ки ман бедори имрўзам, ки ман девори имрўзам. Дар ин рохе, ки мебинй, ғуборе ҳамрикоби мост, Ки ман асрори имрўзам, ки ман осори имрўзам. 334 Гулназар

Дили Балху Самарқанду Бухоро хун шудан дорад Ба паҳлӯи Хуҷанду Фалғару Фархори имрӯзам. Гаронҷоне зи ман қасди гузаштан мекунад осон, Фарозе метавон будан, агар ҳамвори имрӯзам. Диламро мекунад хун ранги парчамҳои пажмурда, Ки хоре дар ҷигар дорам, агар гулзори имрӯзам, Ҳазорон достон парварда нангу ори поринам, Касеро бор хоҳад дод нангу ори имрӯзам? Маро то бехудо карданду аз фазли худо фориғ, Ба фарёдам расидан мекунад додори имрӯзам.

\* \* \*

Нест туфоне, ки Чайхунам кунад, Нест Лайлие, ки Мачнунам кунад. Шури Мавлоно бихохам, к-аз дилам Хамчунон ағёр берунам кунад. Ман сабухй мекунам чоми шафақ, Му ба му бошад, ки гулгунам кунад. Аз табори пунбаи сахро наям, Захри мардум аз чй афзунам кунад? Узр мехохам зи Рустам оқибат, То ба кай афсона афсунам кунад? Орзухоро ба зиндон мекашам, Ин сароб овори хомунам кунад. Шери ман дар сояи най хуфтааст, Нола кун, эй най, ки бечунам кунад!

\* \* \*

Аз кокули ту атри сухан резон буд, Дар мисраи ман буй чигар пинхон буд. Он шеъри кадом бахтпарвар буд? Ин хачри кадом ринди бесар буд?

Бигзашт замоне, ки яке дубайтй Ду чашми туро азизи ман мекард, Аз байни ҳазор ошиқи ҳушёр Танҳо туро аниси ман мекард. Бигзашт замоне, ки қофилаи шеър Зангулаи гушвори туро мехост, Чун ғоза узори тирамохии сухан Гарди мижаи бахори туро мехост.

Бигзашт замоне, ки ту беёд Аз тавфи ҳичо ҳочии дилҳо будӣ, Як байт будӣ агар ба вазни абрӯят, Ту соҳиби бениёзи дунё будӣ.

Бигзашт замонаву наметонам Шабҳои ситоразор хомуш бошам. Кӣ мулки хаёлии туро оташ зад? Бигзор, ки ман ҳам фаромуш бошам!

Ин сабза чаро хори чудоист? Ин об чаро мотам дорад? Ин абри баланд месўзаду гирён нест, Аммо донам, ки мисли ман ғам дорад.

Имшаб махи хаста хастаам кард, Харфи даханам заъфаронист. Эй ёри чавониам, бубахшой, Имшаб Гулназар бе чавонист!

\* \* \*

Бусаи чуфти кабутар гуядам: «Ошик кучост?» Рози танхогарди духтар гуядам: «Ошик кучост?» Мечакад чун ашк аз чашми сияхкори фалак, Ахтари паррони бепар гуядам: «Ошик кучост?» Ишкро ман менихам чун шуъла дар калби сухан, Мисрахои руи дафтар гуядам: «Ошик кучост?» Он ки шабхо аз ғамаш хоби маро бегона кард, Бо дили бегонапарвар гуядам: «Ошик кучост?» Дар тани девори мактабхонаи тифлии ман Номи он гулғунчаи тар гуядам: «Ошик кучост?»

336 Гулназар

Навчавоние, ки монда дар хаёли дури ман, Аз ҳамон дунёи пурфар гӯядам: «Ошиқ кучост?» Дил маро хоҳад, ки бошам даркушои оламе, Хори домангири Дар-Дар гӯядам: «Ошиқ кучост?»

\* \* \*

Дили тангам ба охи ту намеарзад, Сари сангам ба рохи ту намеарзад. Шукўхи осмонгири кулахдорон Ба як гарди кулохи ту намеарзад. Хама асрори ту дар тўи ин гардун Ба рози як нигохи ту намеарзад. Табассум кун даруни хонаи чашмам, Ғами олам ба охи ту намеарзад. Дусад дафтар агар шеъри сафедам хаст, Ба як холи сиёхи ту намеарзад. Дар оғушат хаёламро бахорон кун, Агарчи бар панохи ту намеарзад. Макун пинхон гунохи чашми мастатро, Ки дунё бар гунохи ту намеарзад.

\* \* \*

Наврўзи ман порина шуд, бими хазонам бахри кист? Умри чавонат даргузашт, ишки чавонам бахри кист? По мезанад андешаам дар рохи нохамвори хеш, Ин осмонам бахри чист? Ин остонам бахри кист? Минбар талаб дорад дилам, сад гап ба лаб дорад дилам, Бо ин хама шўри аён сўзи нихонам бахри кист? Савдо фурў мону даме андеш бар дунёи хеш, К-ин Хофизи ман аз кучо, Мавлои чонам бахри кист? Гармии хунро дидаам танхо ба шарёни шафак, Эй мурдахунхо, баъд аз ин теғи забонам бахри кист? Аз бурчи вайрони Хисор ояд ба гўшам ин фиғон: «Эй номбардори Ватан, ному нишонам бахри кист?!»

Гар ошиқам ба олами гардон, Бахри ту ошиқам мани сарсон. Субҳе, ки медамад, зи рӯи туст, Шоме, ки мерасад, зи мӯи туст.

Мурғе агар ба нағма пардозад, Донам, ки бо лаби ту мехонад, Гушам ба қавли чашмаи бедор, Гуям, ки лахчаи туро донад.

Домони навбахории бора Наврузи доманат ба ёд орад, Шохи шукуфабори арғушти Сабки чамиданат ба ёд орад.

Чашмам ба ранги панчаи гулхо, Дасти хиноии туро ёбам, Аз боди рахгузори бепарво Ахди хавоии туро ёбам.

Бо ман вафо намекунад олам, Хам ту вафо накардай бо ман. Хар ду суроғи ман намеоед— Мехри шумо намерасад то ман.

Чун мазҳабӣ, ки ошиқи кӯр аст, Дилдодаи шумо саропоям, Суде ба буди худ намехоҳам, То бедареғ ранги дарёям!

Хампои умр нагзаред аз дил, Ки бегузашта сафхаам холист. Оё кӣ қисмати маро хонад Аз дафтаре, ки як ҳиҷояш нест!

Аз он қалам, ки мекунӣ сиёх абрувони хеш, Сиёхӣ дех, Ки рӯи сафҳа оварам Шаби дарози фурқати гарони хеш.

Зи ғозае, ки гарди гул буда ба барги гул, Фишон ба дафтарам, Ки ранги хастаи хазон фитад зи хотирам. Ба шонае, ки мекашӣ ба мӯи рӯи шонаат, Агар чамолаки ҳавас занам ба кокули сухан, Чӣ чои марги ман!

Биё, ки номи ту дихам ба хар хичо, Ки мисли ту базебу дилрабо шаванд, Ба дида чо шаванд. Ба шеваи хироми ту Бимон, ки вожахо кадам зананд, Чахони аклу дил ба хам зананд Ва пушти по ба мулки Чам зананд!

Сухан бинех ту бар лаби сухан, Ки гунгии умеди ман гузар кунад. Ва бахти ман чу шеъри кудсиён Бувад, ки ру ба Гулназар кунад.

\* \* \*

Бо кй гул чидй, ки хораш мехалад дар синаам? Бо кй хандидй, ки гирён аст чони хастаам? Сад хазорон сол агар майли чудой кардай, Эй сипехри орзухо, бо ту ман пайвастаам!

Бонги ширини қадамҳои ту меояд ба гуш, Мерасад аз дури дур оҳанги гуфтори ту боз. Рузи Навруз асту нав-нав ошиқиҳо мекунанд, Дил маро дорад ҳавои сузи такрори ту боз.

Ман гунаҳгорам агар дар рузгори пургунаҳ, Дар таҳи борони мӯят пок мехоҳам шудан. Ман агар хокам, ба юмни ахтари чашмони ту Ҳамсару ҳампояи афлок мехоҳам шудан.

То мисе андар бағал дорам, зи ту фориғ наям, Умрҳо мепарварам афсонаи савдои ту. Меравад нақши раҳи абрешимини ишқи ту Аз дили шайдои ман то чони бепарвои ту.

Доғи ту чун қалъаи Муғ гар харобам мекунад, Номи ту чун номаи суғдй начотам медихад. Ман аз он харгиз намемирам, ки бар рағми ачал Ёди лабҳои тарат оби ҳаётам медиҳад.

Хар кучо бошй, дуоят мекунам, эй чони ман, Дар хами чархи барин осори ман осори туст. Хар касе дар зиндагй суде ба каф оварданист, Суди субху шоми ман дарди туву озори туст.

\* \* \*

Кокулони ту парешон шуд, Зарафшон гуфтамаш, Чон гирифт аз он Бухорои дилам, чон гуфтамаш. Сафхаи руят маро панди накуй додааст, Маъзарат мехохам аз Саъдй, «Гулистон» гуфтамаш. Шарми чашмони ту дорад гармии оташкада, Ман, ки аслам, оташи кудсии имон гуфтамаш. Аз сари зулфу баногуши ту мехохам чазо, То сияхгуши тару барфи зимистон гуфтамаш. Дидани руят гулуи хушки ман тар мекунад, 3-он ки шахтути сиёхи Боғизоғон гуфтамаш. Вой аз он мичгони болоят, бадахшй хондамаш, Дод аз он лабхои камёбат, Бадахшон гуфтамаш. Зарраи хоки ту дорад сад бахои чони ман, Хар чй мегуям, кам асту Точикистон гуфтамаш.

Холиам ман, холиам ман Хамчу мактаб вақти таътил. Фориғ аз ишқи ту будан Кулфати дил, офати дил.

Бе саводи дидаи ту Бесаводам, бесаводам. Бе хавои милаи ту Хоку бодам, хоку бодам.

То зи лабхои ту дурам, Шахди шеъри Хофизам нест, Чуз сабакхои нигохат Дарси воло харгизам нест.

Бе баёзи гардани ту Аз сафо кардам фаромўш, Бе хисори оғўши ту Бо бало гаштам хамоғўш.

То накардй имтихонам, Чавхари ман бебахо монд, Домани мехру вафоят Аз кафи бахтам рахо монд.

Занги даъватро рахо кун, То дилам занге нагирад, Чун хати ботил рухамро Хатти ожанге нагирад.

Холиам ман, холиам ман Хамчу мактаб вакти таътил, Фориғ аз ишки ту будан Кулфати дил, офати дил.

Узр агар оварам паи ғуфрон, Пеши худ ораму равони худ, Бо замину замон гуноҳам нест, Ман гунаҳ кардаам ба чони худ.

Фориғи ташнагии сохилхо, Хамчу руде, ки меравад саршор, Бемахал сухт дар мани шодоб Сабзаву лолахои нотакрор.

Нола мекард тифлаке дар ман, Балки мехост панчаи имдод, Қарнайи гуши ман лаболаб буд Аз фиғону шиори бодобод.

Аз сари дори сарнавишти ман Вах, ки Мансури ман сало медод, Зиндагӣ раҳми посдори маро Дар раҳи дӯст пешпо медод.

Шӯълаи субҳи равшани фардо Нигаҳамро ба дурҳо мебурд, Маъбади сабзи ман фурӯ мешуд, Оташе дар ниҳоди ман мемурд.

Дар мани пуршитобу бефурсат Ғамгусоре маро садо мекард, Бо сиришки фироки беохир Дарди чони маро даво мекард.

Рузу шаб ҳамчу марди пайкарасоз У маро зарра-зарра ғун мекард. Шавқи бебори ман чу боди ҳазон Баргу бори маро нагун мекард.

342 Гулназар

Аз дарун асли ман маро мехонд, Балки мечуст аз дарун Ватанам, Масти пайкору нахзату чунбиш Бурдам аз ёд, к-он ғариб манам.

У маро ёру гуямаш ағёр, Ки нишони варо намедонам, Мисли ҳаммиллатони бетадбир Ман забони варо намедонам.

Узр агар оварам пайи ғуфрон, Пеши худ ораму равони худ, Бо замину замон гуноҳам нест, Ман гунаҳ кардаам ба чони худ.

\* \* \*

Хаста шуд чашмам зи ранги хастаи фасли хазон, Сабзаи холи ту мехохам, ки чон бахшад ба чон. Лонае дар шохсоре холи ман овоза кард, Гиряхои мурғаки танхо ғамамро тоза кард. Дил ғунуда дар ҳарири ёди шабҳои баҳор, Бе танини гушвори ту намеояд ба кор. Сад хазор афсонаи гул бенишон афтодааст, Лаб кушо, ки дар лабони ту нихон афтодааст. Кокули афсурдаи бедам гулафшон мешавад. Чун ба ёдам милахои ту парешон мешавад. Буи райхон мекунад харфе, ки мегуй маро, Турнахоям мерасад, хар гах ки мечуй маро. Ман намоз орам ба нируе, ки борам додааст, Як бахорам бурдаву сад навбахорам додааст. Гар набошй, мисраи ман мекашад суи хазон, Мекунад умрам чу шоми тирамах буй хазон.

\* \* \*

Бори сангини ғамат Бишканад охир миёни мисраамро... Субҳидам, Вақте ки туғён мекунад шавқи шукуфтан, Хандаи ту дар лабони ту фусурда. Лаззати шодиву бӯи хуррамиро Аз сиришти беғашат ташвишҳои зиндагӣ бурда.

Баски ҳамчун хонаат танг аст, Баччагони ту намеғунчанд дар қофияҳои хастаи ман. Мечакад чун боми ту Боми пасти мисраи бишкастаи ман. Ҳар сухан, ки мекунам кашф, Кафши пои тифлакони ту нахоҳад буд...

Гохи мехмондории ту, Хамчунон ки мешавад хони ту аз анвои неъмат пур, (Лек рўзони дигар холист), Аз саною офарини лолапўши ман ба рўзи ид Рўзгорат чуз ба ранги заъфаронй нест.

Аз Авастои бихиштй То Алифбое, ки буй ту надорад, Ту хамидй, Боли ту дигар зи парвози баланд Он қадар бегона гашта, К-он хама эъчози бобой туро афсона гашта.

Ту гаронй, Хамчу хобида гаронй. То мадорат Боли шеъри ман набардорад, Эй хама мозии ту мағзи фасона, Эй хама имрўзи ту махзи фасона, Эй хама фардои ту айни фасона!

Мекунам андешаи шеъре, ки дармонат натонад буд, Руи хонат пораи нонат натонад буд, Чомаи номуси урёнат натонат буд. Хамчунон ту Шеъри ман хам нотавон аст, Тифли зори Точикистон аст!

Ё чу мўре мехазем аз кў ба кўе аз паси дона, Ё чу шахбозе ба гардун мегузорем ошёна.

\* \* \*

Он кахкашони гулфишон Дар боғи ман намонд, Чуз кохи хастаи хазон Дар боғи ман намонд, Хобам чу хоби аскарон Дур аз фароғат аст, Аз чонфишониам нишон Дар боғи ман намонд, Дасти кй латма мезанад Шохи баландро? Хун мехурам, ки посбон Дар боғи ман намонд, Боди хазон, ки мебарад Тобути ғунчаро, Чое паи фитодагон Дар боғи ман намонд, Доғам күнүн ба қавли он Зоғе, ки доштам, Гулбонги мурғи ломакон Дар боғи ман намонд, Чун лонаи тихӣ хама Ман лол мондаам, То хамнишину хамзабон Дар боғи ман намонд, Фарёди хеш мебарам, Эй шеър, бар дарат, **Гайри** ту обаке равон Дар боғи ман намонд.

Мохи шабгардам бар гардиш мекашад, Хонаи дилро ба оташ мекашад. Ин чй холест, Кучахо аз ошикон холист! Ту биё, Имшаб ба касди пахрадорон Бусабору ғуссаафшон бигзарем.

Мурғаке қонун шикастан мекунад, Шахрро лабрези шеван мекунад, Бодаке барги гуле пар медихад, Зар ба каф меораду зар медихад. Ту биё, Имшаб ба қасди пахрадорон Нолахо дар чон, Хурушон бигзарем.

Чуй об охи чигар мепарварад, Дар зулолаш шеъри тар мепарварад, Хусравониаш равои гуши кист? Хамзабону хамравонаш нест, нест! Ту биё, Имшаб ба қасди пахрадорон Ку ба ку Пахну парешон бигзарем.

Шавқи сахрогарди ошиқ хонагист, Аз чунунаш то саҳар бегонагист. Ҳамчу раҳпо, ки умеде мекунад, Чашми равзанҳо сафедӣ мекунад. Ту биё, Имшаб ба қасди паҳрадорон Аз раҳи мушкил Ба осон бигзарем.

Хайфи шахри ишки бедор! Дар харири мохтобй хуфтааст, Розхо дар хобхо бинхуфтааст. Ту биё, Имшаб ба касди пахрадорон Бонги бедорй ба лаб, Чун субхи хандон бигзарем...

\* \* \*

Ба курбони гули рўят, гули ман, Ту наврўзи маро дидй, надидй? Қатори турнахои ман гузар кард, Ту фарёди чудоиро шунидй?

Фидои чашми бехобат, гули ман, Ки бехобй зи нав омад бари ман. Мисоли навхатони дилсупурда Пур аст аз сузи ишкат дафтари ман.

Адои кокулони майдабофат, Ки сабрам мерабой майда-майда. Даре, ки баста будам ман пушаймон, Ту аз нав мекушой майда-майда.

Ман аз оташ фирор оварда будам, Ба куп гулханам рах менамой. Дилам дар зери хокистар нихон аст, Далераш мекунй бо ошной.

Нигохи мехрубонатро бинозам, Ки дарсам медихад аз мехрубонй. Маро бо ин дили фанхурдаи ман Ба нозе мекашй суи чавонй.

Замоне аз алам нолида будам, Ки домони мухаббатро нагирам. Чунинам кисмати пешонй буда, Ки ошик зодаам, ошик бимирам.

# ПАЙВАНД

Хандахоям чун суруди кудакон Аз дили бедард меояд бурун. Дар бахои хандахои хештан, Ох, ман чизе надодам то кунун! Бо лаби пурханда тавлид гаштаам Хамчу гул дар бустони зиндагй, Ман надидам чашми ашколудро, Рангзардии хазони зиндагй. Дар гумонам, офтоби босахо Бахри ман хар субх пайдо мешавад, Зиндагй чун дилбари дилхохи ман Дар назар хар руз зебо мешавад. Ман надонистам, ки мухои сиёх Дар азобу ранч мегардад сафед. Ман надонистам, ки қабри хомуш аст Мадфани уммеди садхо ноумед. Ман надонистам, ки ишки гарми ман Ишки нокоми чавонмарги дигар, Шохболи орзухои дилам Аз пари бишкастаи қалби падар. Ман надонистам, ки хар як хандаам Нолахои вопасини мурдаест, Хар шикасти ормонам дар хаёт Ормони марди армонбурдаест. Ман надонистам, ки ман ман нестам, Умри ман-умри шахидони Ватан. Гиряхои кист дар хар хандаам? Гавхари чашми кй дар чашмони ман?!

### ДАР САРИ ҚАБРИ САРБОЗИ ГУМНОМ

Даме ки дар дилат мехри Ватан хуршед мепарвард, Даме ки чони дар лаб олами човид мепарвард, Даме ки бори охир ёд кардй ёри чонатро, Чаро бо хун накардй сабт номатро ба руи санг, Ки то сарлавхаи шеърам кунам имруз номатро?

348 Гулназар

Надонам аз кучой, пораи калби кй хастй ту? Чароғи зиндагонии кадомин модарастй ту? Кадомин хомакашро шохбайти достонй ту? Надонам аз кучо омухти ин сон бузургиро, Ки бо ин зарраги дар пеши чашмонам чахони ту? Надонам чй хаёле дар дами маргат ба сар омад, Хаёли зиндагй омад ва ё қарзи падар омад? Ту шояд ёд мекардй навозишхои модарро, Садои қах-қахи тифлат-нишони зиндагиятро, Нигохи мехрбору бусахои гарми дилбарро? Ту шояд ёд мекардй бахору лолазоронро, Сукути кухсоронро, Суруди чашмасоронро. Ту шояд ёд мекардй ба чон он субхи содикро, Ки бар гушат намеояд дигар оханги чон кандан, Ки масти васл мебинй хама маъшуку ошикро. Ту масти хоби нозию ба суят мехр метобад, Вале модар туро хар лахза мечуяд, намеёбад. Ба хар як қабр мемонад ба сад уммед гулчанбар, Ки шояд дар хамин маъвост сузи қалби бетобаш, Ки шояд дар хамин гур аст нури дидаи модар. Ба хокат тус резад атри муи анбаринашро, Ба побусат фиристад мехр нури аввалинашро. Ба сони ишки поянда ба каф бигрифта кабратро, Замин бо сарфарозихо ба олам медихад чилва Нишони шермардиро,

мухаббатро,

садокатро...

### посьон

Шаби торики зимистони гарон, Дашти хомушу тали реги равон, То сахар дасти туву дасти камон, Дасти бурону шаби сахрой. Тумани ғафс фурояд ба замин, Лашкари сард барояд зи камин, Ту наларзй қадаре лек аз ин, Баски дар поси Ватан инчой.

То саҳар хуш шавӣ, гӯш шавӣ, Мӯ ба мӯ ҳарфиву хомӯш шавӣ, Баҳри худ боз фаромӯш шавӣ–Бонии хоби хуши дунёй.

Ахтарон базми арўсй доранд, Ошикон масти висоли ёранд, Чашмхои ту вале бедоранд Ба рахи субхдами тиллой.

Чашми ҳар деҳаи обод ба туст, Чашми ҳар келину домод ба туст, Чашми ҳар кӯдаки навзод ба туст, Ту мапиндор, ки ҳуд танҳой!

#### ГУЗАШТАГОН

Гузаштагон, гузаштагон, Ки хоки пок гаштаед, Ба он шароразодагй Чи тавр хок гаштаед?! Замин гувох бар шумост, Ки номдорй кардаед, Вале начустаед ном, Чй хоксорй кардаед! Агар замин ба сад забон Зи коратон рақам кунад, Кучост интихои роз—Зи бахр қатра кам кунад. Ба сехр не, ба зўри худ Зи санг ганч бурдаед, Ба дашт бо сиришки худ

350 Гулназар

Нихол сабз кардаед. Даме ки бар худой хам Замон гаронй менамуд, Дилу ниходи покатон Сутуни кохи давр буд. Зи нури чашмхои чор Ситора гашт баркзан, Зи мехри синахои пок Шарора гашт баркзан.

Хар он чй хаст дар само, Хар он чй хаст дар замин, Зи ғайрати шумост он, Зи кудрати шумост ин! Гузаштагон, гузаштагон, Ки хоки пок гаштаед, Ба он шароразодагй Чй тавр хок гаштаед?!ъ Замин гувох бар шумост, Ки номдорй кардаед, Вале начустаед ном, Чй хоксорй кардаед!

### ДАР РОХИ ОХИРИН

# Ох, модар!

Гарчи охи сард қалби гармро бегона буд, Ин сафар бо ох кардам шеъри худро ибтидо. Ох сард асту вале уммед дорам дар дилам Мехри ту бахшад ба шеърам гармии хуршедро. Вақти тифлиям чу дил руи кафат бардошта, Зиндагонй додиям бо қатраи шири сафед. Лек ин дам ман туро руи кафам бардошта, Мебарам бо он рахе, ки он надорад боздид. Ман гуселат мекунам, Аммо надорам боварй,

К-аз барам ту меравй, дигар намебинам туро. Меравй чун нурхои офтоби дар ғуруб, Нест зўре боздорам, дар дили худ чо кунам. Дар адои қарзи фарзандй, аё модар, даме Бахш зўрам, то туро дар шеъри худ эҳё кунам.

#### БЕВАТАН

Замин дар зери по бегона мечунбад, Ба ранги кирмаки шабтоб барки чашми ахтархо Ба руят сард метобад, Нигохи офтоби ошики гулхову одамхо Туро бегона меёбад. Суруди обшорону сукути сарди чангалхо, Лаби пурхандаи гулхо Туро боре намехонанд, Туро бегона медонанд. Ба пои хонахои сарбаланд имруз Ту сарпасти, ба хоки рох яксонй. Кучо ёбӣ ватан дур аз Ватан, фарзанди инсонӣ?! Нигохе нест суи ту, Ду дасте нест бардорад Туро чун пораи ноне зи хоки рох. Харос афтад ба андомат. Ки байни одамон имруз чун санги мазоре ту Ачаб сарди, Ачаб танхо.

# ШАБИ БАХОР

Бо мехр шона мекашад бар зулфи бедхо Гулбоди навбахор, Гулшан зи тоби қатраи болои сабзхо Гуё ситоразор.

Дар чашмҳои шабнами гулранги ғунчаҳо Маҳ лона мекунад, Ҳусни навбаҳорро Афсона мекунад. Мурғон суруди ошиқӣ оғоз мекунанд Бо сози чашмасор... Ёдат чу ғунча дар дили ман зинда мешавад Аз файзи навбаҳор. Афтода ҳамчу шабнаме, аз рӯи сабзаҳо, Ҷӯям нишони ту. Пурсам зи боди ҳарза раҳи ошёни ту: Хоҳам, ки сар чу лола кашам рӯи боми ту Имшаб ба номи ту!

#### **ДЕХКОН**

Замини сабзу дилхои шукуфта, Навои мурғу сози обшорон, Қиёми бӯи хоку бӯи гулҳо, Хадиси кокули сабзи баҳорон.

Сари куху хаёли мусафедй, Дили руду суруди навчавонй, Туву ёди чавонии гузашта, Туву андешахои зиндагонй.

Ба сони кафтарони осмонй Дилат як дам сари парвоз чуяд. Замини сабзу гулпирохани ман Туро чун ишк беовоз чуяд.

Мисоли қатраи поки чабинат Чавонй бо замин омехт, деҳқон. Ба ранги лолаву себаргаи тар Чавонй мекунад имруз чавлон! Қиёми буй хоку буй гулхо, Навой мурғу сози обшорон... Ту амсоли замини бостони Чавон гарди зи файзи навбахорон.

#### ШОИРА

Барои Жола Бадеъ

Шоира шеър ба лаб ораду ман масти ваям, Масти хар як суханаш, Масти дар шеър чу дил сухтанаш. Гох чун қатраи шабнам бувад ў, Ки ба сад ранг кунад чилвагарй, Ки дар он акс шавад олами ишку уммед. Хусни олам, ки варо нашъаи чоми бода-ст, Аз сари хар суханаш мерезад. Сузи дилхои ба хичрону фирок олуда Аз бари ҳар суханаш мехезад. Шоира шеър ба лаб ораду дар фасли хазон Навбахору харами гул бинам. Зи сафову зи навои суханаш Сузу сози дили булбул бинам. Шоира шеър ба лаб ораду гардад равшан Пеши чашмам баду неки олам. Дустон, ин хама эъчоз, бигуед ба ман, Кудрати шеър бувад ё олам?!

#### **НАВР**ЎЗЙ

Ба оханги насими навбахорон Бирақсад ғунча андар шохсорон, Ки сехри дилбари аттор кардам, Бахори хуснро бедор кардам.

Ба дилбозй миёни куҳсорон Бинозад чашма ҳамчун дустдорон. Ки имшаб сози худ такрор кардам, Баҳори ҳуснро бедор кардам.

Барояд лола андар марғзорон Ба сони духтарони куртаалвон, Ки қалби хешро гулнор кардам, Бахори хуснро бедор кардам.

Нихода даст бар китфи биёбон, Бигуяд бо табассум марди дехкон, Ки бо ёрон замин шудгор кардам, Бахори хуснро бедор кардам.

### МОДАР

Кунун вақти сафар шуд, модари чон, Бароям мепазй ту тушаи рох. Чу ахгар тоб дорй, суз дорй, Ки дар нон гармии дилро гузорй. Ба сони барф шуд муи сиёхат Миёни ин гуселу интизорй. Чаро чун барг аз боди хазонрез Дили ту боз дорад бекарорй? Ба сад рах мебарад андешахоят, Намедонй кучо хезй, нишинй. Бихохй тифл гардам аз сари нав, Ки аз домони худ дурам набинй. Гуселам мекунй хомуш, хомуш, Панах бинмуда чашмони тари худ. Фидои чашмхои интизорат! Назодй охирам танхо бари худ...

### ВОХЎРЙ ДАР РОХ

Ист як дам, сер бинам руй ту, Комати хамгаштай дилчуй ту, Сер бинам чилвай муй сафед, Чашми бенури пур аз нури умед. Зехн монам чини руятро, ки он Мекунад аз сузи пинхонат баён. Омадам бо мехр чун фарзанди ту, Ташнаи як ҳарфи ту, як панди ту. Ҳамчу модар гуш кун овози ман, Пурс аз сузи дили носози ман, Бишканад то лаҳзае армони дил, Гул кунад чун муп ту бустони дил. Ист як дам, сер бинам руп ту, Қомати ҳамгаштаи дилчуп ту. Ин қадар ҳастӣ маро дилбанд ту! Ин қадар бо модарам монанд ту!

#### ХАДИСИ ИШК

Бахорон буду дунёй кухан майли чавонй дошт, Гахе чун чашма меболид, Гахе чун лола мераксид. Ба сони дил чанори пир хам дар худ чахоне дошт,

Зи асрори нихони мо, Зи оханги чахони мо. Суруди ишк будему фидои ишкбозихо Дар он шабхои бехобй, Дар он шабхои махтобй. Чанори пир меболид чун дил аз суруди мо, Барои мо панохе буд. Ба ишки мо гувохе буд. Вале дар имтихони зиндагй, Гармиву сардихо Надидам бурдборият, Надидам пойдорият. Чу дандонхои тифлй бебақой кард ишқи мо, Бирафтй аз канори ман, Чу ишки нобарори ман, Намесозем ёди лахзахои рафтаро дигар Ба сони хоби мудхише.

356 Гулназар

Чанори пир пайваста вале бо селаи ахтар Хадиси ишк мегуяд ба чои ту, ба чои ман, Ба ёди хандахои ту, Ба ёди бусахои ман.

### ТАНХОЙ

Миёни хонаи худ чун сутунам, Хамушам,

безабонам,

бесадоям,

На бар ман мерасад холо навое, На бар кас мерасад холо навоям. Ба танхоии ман имруз ханданд Дару девори сарди хонаи ман. Ачаб наздик,

ачаб дуранд онхо,
Кучо донанд дарди синаи ман!
Ба ногах духтари хамсояи мо
Фурояд аз пари андешахоям.
Чу торе руй каф чилтори муяш,
Суруди тозае хонад бароям:
— Азизам,шохи умрат тар намонад,
Туро ин ганч то махшар намонад.
Чавониро мисоли як гуле дон,
Ки гул то хафтаи дигар намонад.
Худоро, хоб хастам, ё ки бедор?
Парешон карда мухои чу шираш,
Ба ногах аз дарам модар дарояд,
Ғами садсолаам аз дил барояд.
Бигуяд:

 Мо надидему ту бинй Хаёти рангаи тирукамонй.
 Азиз астй чахонро,

дор азизаш, Ки бо ў хусн дорад навчавонй. Чавоне ногах аз қабри шахидон Бигуяд:

Мо ту будему ту мой.
 Кушо худро,

дили парвозчуро Бидех парвоз чун мурғи ҳавоӣ! Бурун гардам чу тир аз хонаю боз Ҷаҳони равшану поянда ёбам. Миёни хубу зишти рузгорон Зи нав худро чавони зинда ёбам!

#### **АНДЕША**

Нагирам домани садсолахоро, Ман охир одамам, рузе бимирам. Гар имрузам чавони бистсола, Вале фардо бубинй, марди пирам.

Манам имрузу фардои ҳаётам, Дигар кӣ мешавад пешомади ман? Зи дасти худ кучо ман мегурезам? Зи ман бошад ҳама неку бади ман.

Ман имрузам чавони бистсола, Саропо орзуям,

чустучўям. Вале чун қосиди фардои умрам Сафедй медамад дар тори мўям.

Дигар бо як нигохи кудакона Нагуям ин сиёху он сафед аст, Маро навболии гунчишк бигзашт, Кунун парвози шахбозам умед аст.

Мани хокӣ баландӣ ҷӯям акнун, Ки пастӣ аз русуми зиндагон нест. Баландихои хоки одамизод Баландихои қабри мурдагон нест.

Чавонмаргон чавон рафтанд харчанд, Чавониро касе бо худ набурдаст, Ба марги қахрамонон қахрамонй Барои одамй ҳаргиз намурдаст.

Чавонам ман, Чавони бистсола, Маро чуз орзу болу паре нест. Сафедй медамад дар тори муям, Нишон аз пирй ё аз баркамолист?..

### ШАРШАРА ВА МАЧНУНБЕД

Аз сари санге чу Лайло шаршара Сунбули муро парешон кардааст. Бо гиёху гул насимаш бехта, Оламеро анбарафшон кардааст. Беди Мачнунро ки чои ёр гуфт? Ашкафшон огах аз Лайло шудаст, Бо сари хам, як чахон рози нихон Дар бари Лайлои худ пайдо шудаст.

# ДАР ОСТОНИ ЁР

Қабулам кун, ки аз дур омадам ман, Ба ёдат чоми мақсад ношикаста. Ба даргохи чавонй омадам ман, Зи банди тифливу хомй гусаста. Қабулам кун на мисли қахри бечо, Қабулам кун чу гулханди лабонат, Ки дар пасту баланди зиндагонй Бувад як умр пайванди лабонат. Наям дар остонат дастхолй, Бароят ишқи пок овардаам ман.

Варо дар олами уммедворй Ба оханги вафо парвардаам ман. Бикун аз мижжахоям чангро пок, Ба лутфи хеш бишкан орзуям, Нишин, то дар нишемангохи такдир Чавониро бубинам ру ба руям, Равонй бахш шеъри норавонро, К-аз ишкат пур кунам руи чахонро! Кабулам кун, ки аз дур омадам ман, Ба ёдат садди навмедй шикаста. Ба даргохи чавонй омадам ман, Зи хадди тифливу хомй гузашта.

# ЁДИ МОЗЙ

Ишқбозй нест дунёи ҳавас, Бар дарат як бор меҳмон мешавад, Дар самои умр чун барқи баҳор Баҳри кас як бор рахшон мешавад.

Бехабар аз имтихони рузгор Дар сари хар кори ту дил бохтам. Бехабар з-он ки ту ёре доштй, Аз умедам олами нав сохтам.

Рузхое, ки ба ёди оразат Гах аёну гах нихон месухтам, Рузхое, к-аз нигохат калбро Як чахон уммед меандухтам,

Аз самои сина чун барке нарафт, Чун ситора сабт шуд, човид шуд. Ноумедихои рохи ишки ту Дар хаётам машъали уммед шуд...

Ин замон, ки меравӣ бо ёри худ Бахти комил меравад ҳамроҳи ту. Дида руятро зи нав беихтиёр Аз барам дил меравад хамрохи ту.

Кабкро дар хона гар хуб аст хол, Боз ёди кухсорон мекунад, Қалбро харчанд мехри оламест, Боз ёди кухнаёрон мекунад.

#### САРНАВИШТИ ТУ

Чаро сўям намеой, ки мисли халқаи мўят Биёвезам ба даври гардани ту хар ду дастамро?! Чаро бо як нигохат зўри парвозам намебахшй, Ки то даргохи ахтархо барам ман ишки одамро?

Дилат чун тифл мечўяд навозишхои ошикро, Вале дигар надорй боварй ту ишки дилхоро. Чй сон охир кунй бовар? Ту дил бар нокасе додй, Ки ишки аввалинатро ба сардй кард зери по.

Умедат буд бинй дар мухаббат шахди оламро, Вале дидй шикасти аввалини зиндагониро. Кунун андешае дорй, ки аз бадкории такдир Намебинй дигар ишку сурури навчавониро.

Вале ман сурати ишқам,

парастиш омадам наздат, Ба хилватхонаи қалбат чу нури зиндагониям, Наям нокас, ки озорам турою талх хандам боз, Бурун кун шикваи дилро, ки ман сидқи чавониям!

Навозам торхои розпарварди дилатро боз, Даруни синаи ту зинда бинмоям мухаббатро. Магу бадкор бошад сарнавишти ботилам имруз, Ки бо дастони худ аз нав нависам сарнавиштатро.

### ДЕР ШУД

Кори душвор набуд дилёбй Пеши рую нигахи сайёдат. Бар ту з-ин ру дили ман қадр надошт, Номи ман сабт нашуд дар ёдат.

Лек бо васвасаи сармастй Байни дилхо рахи худ гум кардй, Мурғи уммед надодй парвоз, Бо ҳавас гарчй варо парвардй.

Ту кунун монда ба зону сарро Рохи гумкардаи худ мечуй. То шавй руй ба ру бо такдир, Дашти хотир ба алам мепуй.

Ту ачаб не, ки маро ёд орй, Он ки пеши нигахат қадр надошт, Он ки қалбаш ба ҳама ганчи равон Мисли як санги раҳат қадр надошт.

Аз паси пардаи хотир ногах Боз пеши назарам меой, Ки сари рох ситода хомуш, Ба умеде рахи ман мепой.

Задани қалби туро мешунавам, Барқи чашмони туро мебинам. Боз дар чанги насими гузарон Муи афшони туро мебинам.

Шӯр афтад ба дилам, хоҳам ман Хезаму зуд равам маскани ту, Лек дил зор бинолад: — Бозист, Дер шуд вақти ба пас гаштани ту!

# ЁДИ КЙ ТЎШАИ ЯКУМРАИ ТУСТ?

Ту бахорй магарам? Чун гузарй, Кучаи шахр гулобод шавад, Суз афтад ба дили муштокон, Хирмани сабр тани бод шавад.

Бигзариву нафасе кам нашавад Дар ниходи ману мо оташи ту. Лек чашмат нашавад ахтари мо, Нашавад ром дили саркаши ту.

Бигзарй аз бари мо ту хомўш, Шўр дода ба дили ошики мо, Ист боре зи сари лутфу вафо, Гўш кун харфи дили содики мо.

Дар рахат дидаи чорему вале Мазҳаби нози туро лутфе нест. Ёди кӣ тӯшаи якумраи туст? Он дили нозуки ту хонаи кист?

## ТИРАМОХ

Мох дар фонуси абри симгун Хира месўзад ба токи осмон, Барги тиллоранг мерезад кунун Бар сари мо хамчу сели ахтарон. Айни чўши навчавонию умед Ёди пирй мерасад моро ба сар. Ох мехезад ба тори осмон, Мефитад андешаи дунё ба сар: «Навчавонй меравад чун навбахор, Барги сабзи мо шавад рўзе хазон, Мо намеафтем лек аз шохсор Зери пои одаму ноодамон!»

Мевазад боди хазону рўи ту Чун бахори гулбасар гул мекунад, Дил миёни тирамоху навбахор Хешро чун турна хар сў мезанад. Бўсаи гарму хаёи духтарй, Мастии чашмону дилхои чавон... Хайр, эй боди хазони даргузар! Мархабо, эй навбахори човидон!

\* \* \*

Духтарон имшаб чу гул бишкуфтаанд Хар яке бо ишваю нозу итоб. Мисли шабнам шаддаи марчонашон Медурахшад дар шуои мохтоб.

Хотирамро чун суруди чашмасор Менавозад хандаи гулдухтарон, Нози онхо ёд меорад маро Мехрубонихои чуфти кафтарон.

Зиндагй сахл аст дар чашмонашон, Сода метобад саволи рўзгор, То сахар сад бор мегарданд арўс, Хонда бо шодй суруди «ёр-ёр!»

То сахар мастанд аз чоми хавас, Вазни кокул нест бори зиндагй. Бар гули рухсорахои покашон Ранг мерезад бахори зиндагй...

Модарон биншаста дур аз духтарон, Ёд меоранд умри рафтаро, Сила месозанд бо сузи нихон Мавчхои дар чабинхо хуфтаро...

# СУБХИ БЕДОРЙ

## Либретто иборат аз се парда ва шаш намоиш

Ба 20-солагии Истиқлолияти Точикистон бахиида мешавад

### Иштироккунандагон:

Рохбар: – пешвои кишвари Нурхохон

**Истиклолиён:** — сардори дастаи Нурхохон **Озодагул**: — духтари нурхох, сокини Махал

**Саодат**: – модари Озодагул **Равшан**: – падари Озодагул

**Некр\bar{y}з**: – узви дастаи Нурхохон

Зулмонй: - пешвои Махал ва махалбозон

**Махалзода**: — пайрави Зулмонй **Кинаой**: — маъшукаи Зулмонй

Шабзод ва Табохй: – нукарони Зулмонй

Дастаи Нурхохон, н<del>у</del>карону пайравони Зулмон<del>й</del>, издихом

Воқеа дар ибтидои солхои 90-уми асри гузашта сурат мегирад.

#### ПАРДАИ АВВАЛ

## Намоиши якум

Охири тобистон. Боги хурраму шодоб. Шохаҳои дарахтони себу анору биҳӣ, току анҷир аз бори расида хамидаанд. Хониши мургакон ба гуш мерасад. Озодагул бо ҳавас ба атроф назар меафканад.

## Озодагул:

Номи ман Озодагул монданд бо садхо умед, То гуле озод бошам, бахти ман бошад сафед. Чашмаи мехру вафо сар мезанад аз синаам, Маншаи нуру сафо бошад дили бекинаам. Чун назар меафканам бар хар дарахти пурсамар, Мерасад бар ёди ман нахли муродам гулбасар. Ман агарчи навнихолам, решаи ман мехурад Об аз дарёи нанги рафтагон шому сахар. Ох, мехохам, ки хамчун мевахои шохсор Меваи уммеди ман хам ранг гирад бегубор. Ох, мехохам ки бошад богбони мехрубон, То панах дорад маро аз панчаи сарди хазон. Вале афсус, ин сон мунисам нест, Ки фахмад дарди ман...

Ногох Махалзода бо либоси сиёх пайдо мешавад, рохи Озодагулро мегирад.

## Махалзода:

Озодагул?!

## Озодагул:

Xa!

Хамеша мешавӣ новақт пайдо.

### Махалзода:

Чаро новақт? Дар чонам туй чо.

### Озодагул:

Ачаб! Ман бахру ту ҳастӣ пиёла, Аз ин нукта бихон чандин рисола.

Маҳалзода аз ин суханон худро гум намекунад. Дили Озодагулро ба худ моил кардан мехоҳад.

## Арияи Махалзода:

Аё Озодагул, эй чони ширин, Барои ман ту хастй ёри дерин. Туро ман дар дилу чон парваридам, Чунин зебову хандон парваридам. Махал чои дамидан, сар кашидан, Зи домони маху ахтар кашидан. Махал чои шукуфтан, ноз кардан, Зи як анчом сад оғоз кардан. Махал дорад касу нокас ба дунё, Гулу хору гиёху хас ба дунё. Агар набвад махал, оғоз хам нест, Укобонро сари парвоз хам нест. Махал дорй агар, озода хастй, Мисоли ғунчаи бикшода хастй. Махал бошад маро дурри ягона, Ба мисли он наёбй дар замона. Ту болотар бидонаш аз чахонхо, Дигар машнав гизофи ину онхо. Махалзода аз онам, ки ба дунё Набинам чуз махал чои дигарро.

Маҳалзода ба Озодагул наздиктар меояд.

Агар бахрй, ба чоми ман фурў рез, Махалро дар бағал гиру даромез. Ба чашми кам мабин ҳаргиз Махалро, Бикун, эй чон, фаромўш он масалро. Зи чанги ман нахоҳй гашт озод, Ҳамин ҳарфи маро медор дар ёд!

Маҳалзодаи шоду болида хез зада-хез зада меравад. Озодагул ғарқи андеша танҳо мемонад.

## Гуфтор ва арияи Озодагул:

Рафтӣ, эй банди Маҳал, вақти ту хуш, вақти ту хуш, Ман натонам будан ин лаҳза чу як мурда хамуш. Буд вақте ки писанди дили зорам будй, Кӯдаке будаму қанди дили зорам будй. Ман, ки имрӯз ба тақдири Ватан месӯзам, Бар маҳалбозиву тангии назар пирӯзам.

### Баъди каме таваққуф

Не, намехохам Махалзода бувад хамрози ман, Хамнишину хамдилу дар зиндагй анбози ман. Ёри ман бояд, ки бошад бо нигохи тозае, То маро бо худ барад бо шохрохи тозае. Ман намехохам Махалзода ба тангии назар Вусъати рухи маро бандад ба хангоми сафар. Ман, ки озодам, бубояд густарам болу парам, Гарм дар оғуш гирам обу хоки кишварам. Ман гули озодаму дар хоки кишвар гул кунам, На барои як Махал, як бому як дар гул кунам. Эй Махалзода! Барои як Махал набвад гулам, Аз барои марди худхоху дағал набвад гулам. Ох! Мехохам, ки бошад боғбони мехрубон, То маро аз ҳамлаи боди хазон дорад амон.

Ду нафар намоён мешаванд ва хаёлхои ширини Озодагулро парешон мекунанд. Онхо дар тарафи чапи синахояшон чарогакхои фурўзон доранд. Яке Истиклолиён аст, ки сардори дастаи Нурхохон аст, дигаре пайрави ў — Некрўз. Духтар бо харос ба онхо менигарад.

#### Истиклолиён:

Хохари чон!

### Некруз:

Ту макун аз мо ҳарос, Мо наем аз зумраи худношинос. Гуши мо бар гуфтаи бегона нест, Марди бегона ба мо ҳамҳона нест.

## Озодагул:

Не, бидонистам, шумо хели дигар, Аз шумо акнун надорам ман хазар.

# Некрўз:

Он ки аз зури Махал гап мезанад, Дон, ки аз фикри касал гап мезанад.

# Озодагул:

Оре, оре, ҳарфи онҳо аз Маҳал, Ин ҳама фарёду ғавғо аз Маҳал. Гар бурун оий ту аз марзи Маҳал, Бар сарат резанд алфози дағал. Сарваре доранд, Зулмонй насаб, Марди ҳудбин, бемуросо, беадаб.

## Некруз:

Дидай Зулмониро дар ин Махал?

#### Истиклолиён:

Дар ин Маҳал? Дар ин Маҳал?! Субҳ ояд, мебарояд офтоб, Мешавад бунёди Зулмонӣ хароб. Мегурезад аз саҳар шоми Маҳал, Ҳам намонад дар миён номи Маҳал.

# Некрўз:

Мегурезад аз сахар шоми Махал, Хам наояд бар забон номи Махал.

# Истиклолиён:

Равему субхро бедор созем, Ки то бунёди Зулмонӣ бисӯзем.

## Некруз:

Намонад аз назар Зулмонй пинхон.

# Озодагул:

Магар Зулмонй осон медихад чон?

### Истиклолиён:

Агар хурду калон бедор бошем, Ба рохи бахти худ подор бошем,

Агар бахри Ватан фарзанд бошем, Варо ғамхораву дилбанд бошем, Кучо Зулмониро дигар мачолест? Хама уммеди ў хобу хаёлест! Махал Зулмониро чои нишот аст, Варо шавки махалбозй хаёт аст. Варо андеша тор асту назар танг, Махал гўяд аз ин рў ранг дар ранг. Варо бадхохи мо ангеза бахшад, Чу бар хайли гадо нонреза бахшад. Тамаъ афсурдааст имони ўро, Намак охир занад ёрони ўро!

Гуруҳи сиёҳпуш бо шиорҳои «Зинда бод Маҳал!», «Маҳал-дунёи мо!», «Маҳал дорем, амал дорем!» намоён мешавад.

## Некруз:

Истиқлолиён! Зудтар! Мо аз ин чо зудтар бояд равем. Хайли Зулмонй бувад бас бешумор. Холиё гардем пинхон дар канор. Вақташ ояд, боз бо ёрони хеш Мекунем урдуи Зулмонй пареш.

Истиқлолиёну Некруз пинхон мешаванд. Гурухи сиёхпуши Маҳал пеш меояд. Ба гурух Шабзод ва ёвари у Табоҳӣ роҳбарӣ мекунанд. Онҳо Озодагулро мебинанд.

## Шабзод:

Эй гули шодоби наврўзи Маҳал, Дидй оё хасми бадрўзи Маҳал? Гўй: ин чо кй буду гапаш чй буд? Нияту азми раҳи чапаш чй буд?

# Озодагул:

Дидам, оре.

### Шабзод:

Аз чй сухбат доштанд?

## Озодагул:

Хеч! Рохи рушанй пурсон шуданд.

#### Шабзод:

Рох? Рохи рушанй? Суи кадом?

## Озодагул:

Аз кучо донам?

#### Шабзод:

Бикун андеша ту, Дидай субҳи дурӯғин рӯ ба рӯ. Аз чаҳон гап мезананду аз Ватан, Мурдае ҳастанд, бе гӯру кафан. Бе Маҳал оё касе обод ҳаст? Аз ғамаш оё касе озол ҳаст?!

### Озодагул:

Ман намедонам. Вале ин ду нафар Рахт бастанд аз алам суи сахар. Хобро бедор кардан азмашон, Мастро хушёр кардан азмашон.

## Шабзод:

Рах гирифтанд аз алам суи сахар?!

## Озодагул:

Ман намедонам. Чунин буд ҳарфашон.

## Шабзод:

Эй! Ба по шав хайли Зулмонй, ба по, То шавад руп сахар аз мо сиё!

Гуруҳи сиёҳпӯш меравад. Аз пинҳонгоҳ Истиқ-лолиёну Некруз мебароянд. Ба назди Озодагул меоянд.

# Истиклолиён:

Сад ташаккур, нури дил! Номи ту чист?

# Озодагул:

Номи ман Озодагул. Номи ту чист?

#### Истиклолиён:

Номам Истиклолиён аст, эй азиз, Боз хохем дид.

Истиқлолиёну Некруз шитобзада мераванд.

## Озодагул:

Шабзоди палид Шуд ба фанди ман аз ин чо нопадид. Офтоби субху Зулмонй кучо? Рушанию шоми нодонй кучо?

Каме ба андеша фур $\bar{y}$  меравад. Сар мебардорад, чехрааш хандону равшан аст.

Номаш Истиклолиён! Номи ачиб, Вах! Чй номи дилфиреб асту начиб!

Модари Озодагул Саодат ба суроги духтараш меояд, парешону ошуфта аст.

#### Саодат:

Чаро, Озодагулчон, дер кардй? Маро аз интизорй пир кардй! Чахон аз дасти Зулмонй шаби тор, Хама мардум ба торикй гирифтор. Намебинад касе рўи рахашро, Намеёбад ғарибе даргахашро. Махал гуфтанду дар зулмот монданд, Ба кори хеш мардум мот монданд.

Озодагул ҳанӯз ба худ наомадааст. Хаёлаш ба Истиқлолиён банд аст.

### Озодагул:

Номаш Истиклолиён! Номи ачиб! Вах! Чй номи дилфиреб асту начиб.

### Поёни намоиши аввал

# Намоиши дуввум

Қароргоҳи Зулмонй. Зулмонй дар либоси сиёҳ рўи кўрпача, такя ба болишт дода, нишастааст. Ҳозирин сияҳпўшанд. Чароғҳо хира месўзанд. Базм гарм асту айни фароғат. Бо ишораи Зулмонй базмгоҳ холй мешавад. Маҳбубаи таннози ў Кинахон мемонаду бас. Зулмонй лоф мезанад.

### Зулмонй:

Бо чунин ёрони якрую матин Човидон монам ба пахнои замин. Хар чй хохам, мекунам. Хастам чунин! Ман бакодорам, забардастам чунин!

Нўкари вафодораш Шабзод медарояд.

#### Шабзод:

Агар хохед, раққос аст тайёр.

# Зулмонй:

Бирав, набвад маро майле ба ин кор.

Ба Кинахон, ки он чост, ишорат мекунад.

Талаб дорад фароғат чисму чонам, Суруде хон ба ман, эй Кинахонам.

Кинахон бо нозу адову тамаллуқ ба сурудхон сар мекунад.

## Таронаи Кинахон:

Туй, ту ёри ман, Зулмонии ман, Азизу мехрубони чонии ман. Ту хастиву ба олам Кинахон хаст, Бувад бахри ту чонафшонии ман. Ба хар чое туро дидам музаффар, Надидам як дамат ночору музтар. Туро хамфикру хампаймон зиёданд, Бирезанд аз сари ту хирмани зар.

Ту ҳастиву шарафдори Маҳал ҳаст, Дар атрофи умеди ту мағал ҳаст. Наёбад раҳ ба комат талхии умр, Ки пешат Кинахони чун асал ҳаст.

## Зулмонй:

Зи лабхоят асал борад.

#### Кинахон:

Ки шояд хазратамро лахзае форад.

## Зулмонй:

Ба пахлуям нишин, эй чон!

#### Кинахон:

Итоат!

*Ханўз Кинахон нанишаста аз берун садои шўру қиём меояд. Зулмон*й безобита мешавад.

### Зулмонй:

Чӣ ғавғо?

Шабзоди ошуфта давида медарояд.

## Шабзод:

Омада халқи намаккур! Агар амр аст, з-ин чо мекунам дур!

## Зулмонй:

Намон ин мардуми нодону манфур!

Гурўхи мардуми шўрида бо рохбарии падари Озодагул— Равшани мўсафед ба қароргох зада медарояд. Нўкарон рохи онхоро гирифта наметавонанд.

### Xop:

Зи дасти нукаронат доду фарёд, Ба сармон аз кучо ин руз афтод? Бикарданд ончунон моро ихота, Ки набвад як дару рохи кушода! Зи торикй дилу чонхо сиё шуд, Махалбозй барои мо бало шуд.

Сахар хохему дасти рушаной, Вафо хохему фасли дилкушой.

# Зулмонй:

Шумо аз рўи кўриву табоҳй Бихонед оини моро сиёҳй. Маҳал моро бувад боло зи дунё, Маҳал моро кунад зўру тавоно. Надорад гар Маҳал эмин шуморо, Кй мебахшад раҳо аз кин шуморо?! Ҳама ранчи Маҳал бояд кашидан, Ба соҳибдавлатй бояд расидан. Шумо аз рўи кўриву табоҳй Бихонед оини моро сиёҳй!

## Арияи Равшан:

Дод аз дасти шумову зи Маҳал, Вой бар мову сари пур зи мағал! Дил чу танг асту назар танг, ачаб Давлату сарварй доред талаб. Он ки зар медиҳад аз баҳри шумо, Домҳо мениҳад аз баҳри шумо. Чашми худ боз кун, эй Зулмонй, Орад андешаи ту вайронй. Сару руи табаҳи мо бинигар, Рузгори сияҳи мо бинигар. Мо талабгори сафоему саҳар, Дар дили мо набувад сабр дигар!

Аз газаб дасту пои Зулмонй меларзад. Ба нукаронаш фармон медихад.

### Зулмонй:

Баред ўрову зиндонй намоед!

*Нукарон ба Равшани мусафед дармеафтанд. Озо-дагул бо фигон зада медарояд.* 

# Озодагул:

Намемонам шуморо, эй падарчон, Ки Зулмонй фиристонад ба зиндон. Зулмонū ба цамолу цасорати Озодагул мафтун мешавад.

### Зулмонй:

Туро дидам, бишуд қахрам фаромуш, Ғазаб дар синаам гардид хомуш.

Зулмонй ба Шабзоди нўкараш мурочиат мекунад.

Рахо кун мусафеди бехирадро, Гузаштам аз гунохаш бо муросо.

#### Шабзод:

Ба чашм!

Мусафеду ҳамроҳонашро аз қароргоҳ берун мекунанд. Озодагул ҳам рафтан мехоҳад. Ҳамин вақт Кинахон меояд, Озодагулро мебинаду рашк мекунад.

#### Кинахон:

Чӣ мехоҳӣ ту, эй таннози манфур, Ба нохун мекунам чашми туро кӯр!

Дар берун мағал мехезад. Зулмон<del>й</del> боз ошуфта мешавад. Кинахону Озодагул мераванд.

## Зулмонй:

Ин чй шўр асту чй ғавғо?

Маҳалзодаи ғарқи обу арақ зада медарояд. Дар китф як баста симхор дорад.

## Xop:

Бале, симхор бошад он!

## Зулмонй:

Ачаб! Симхор?

### Махалзода:

Бале, симхор овардам шуморо, Вале дар рах бидидам сад балоро. Зи хасмони Махал набвад рахой, Басо душвор будам рахкушой.

## Зулмонй:

Чаро симхор?

#### Махалзода:

Мебояд кашидан Ба атрофи Махал симхор...

## Зулмонй:

Ахсан!

Худои мехрубонат ком додаст, Махалзода бароят ном додаст. Туро акли расо, аз ман мукофот, Талаб акнун намо аз ман мукофот.

### Арияи Махалзода:

Чу ту ман ҳам Маҳал мегӯяму бас, Барояш ному шон меҷӯяму бас. Бихоҳам тахту тоҷи бемисолаш, Бихоҳам эътибори безаволаш. Фақат хоҳам Маҳал бошад ҷаҳонгир Ва бошад мардумаш аҳлу батадбир. Касе монанди мо доно набошад, Касе як ҷав зи мо боло набошад. Чаро бо ин ҳама ақлу фаросат Намеояд маро икрому иззат? Маро ҳам ҳуш бувад боре калонй, Шукӯҳмандй, салобат, даврронй.

### Зулмонй:

Хар чӣ мегӯӣ, барои ман хуш аст, Меравад поят ба пои ман, хуш аст.

## Махалзода:

Меравам пои ба поят, эй азиз, Аз паси ҳар муддаоят, эй азиз. Ту магардонам зи давлат бенасиб, Аз салобат, аз фароғат бенасиб.

### Зулмонй:

Марди майдонй, маро гардид аён, Нест дигар чои тафсиру баён. Хезу атрофи Махал симхор каш, Дар рахи бадхохии ағёр каш.

Маҳалзода шоду қаноатманд бо бастаи симхораш меравад. Шабзод Озодагулро кашола карда, ба қароргоҳи Зулмонӣ медарорад.

### Шабзод:

Чаноб! Ин духтари махруи симтан Дил аз мехри Махал хохад гусастан.

Зулмонй Озодагул — духтари Равшани мўсафедро мешиносад. Бо ишора Шабзодро берун мекунад.

## Зулмонй:

Туй, духтар?! Бигў чй накша дорй? Чаро ту аз Махал хастй фирорй?

### Озодагул:

Аз ин маҳбас ҳамехоҳам раҳоӣ, Ба сӯи субҳ, сӯи рӯшаноӣ.

# Зулмонй:

Туро ҳарфи падар гумроҳ кардаст, Туро сарзинда зери чоҳ кардаст.

### Озодагул:

Суханхои падар шуд рахнамунам, Бичуяд равшанй хар қатра хунам. Намехохам нафасгардон бимирам, Ба зери зулми номардон бимирам.

# Зулмонй:

Чй гуфтй ту? Киро номард гуфтй?!

Кинахони ошуфтаву парешон зада медарояд. Зулмониро чунин рафтораш ба қахр меорад. Фарёд мезанад.

Барои омадан рухсат гирифтй?!

#### Кинахон:

Лашкаре омад, пур аз нуру сафо, Сархади поки Махал шуд зери по! Зуд бошед!

### Зулмонй:

Аблахони бичигар! Кй дихад акнун чавоби симу зар?!

*Шабзоди худро гумкарда ҳаросону парешон давида* медарояд.

#### Шабзод:

Зуд бошед! Аз рахи тори Махал Як ба як гардем берун бехалал.

## Зулмонй:

Зудтар бинмо маро рохи начот!

Зулмонй саросема бо нўкаронаш мегурезад. Озодагул пинхон мешавад. Ба қароргох Истиклолиён, Некрўз ва Рохбар медароянд. Дар тарафи чапи синахояшон чарогакхо фурўзон аст.

## Истиклолиён:

Мужда, эй Рахбар, Махал озод шуд, Мардум аз ш<del>у</del>ру мағал озод шуд.

## Некруз:

Аз Маҳал Зулмонии чоҳил гурехт, Нури шодӣ бар сари мардум бирехт.

Истиқлолиён бо шодй Рохбарро ба оғуш мегирад. Некруз ҳам ба онҳо ҳамроҳ мешавад. Ногоҳ аз паноҳгоҳ Озодагул мебарояд. Чашми Истиқлолиён ба ӯ меафтад.

## Истиклолиён:

Ин туй, Озодагул?!

## Озодагул:

Оре, манам.

#### Истиклолиён:

Ту дар ин чо?

### Озодагул:

Ох, Зулмонии шум Бо чадал мехост аз рохам занад, Дар Махал як умр зиндонам кунад.

## Рохбар:

Гарчи Зулмонй бикард аз мо фирор, Гардад охир сарнагуну торумор. Ту дигар ободй, эй Озодагул, Аз Махал озодй, эй Озодагуд. Чоят оғуши бахори кишвар аст, Дар рахат чашмони чори кишвар аст.

#### Истиклолиён:

Бори аввал дидаму мафтун шудам, Хоки рах будам, яке гардун шудам.

# Озодагул:

Бори аввал дидаму дил рафт, рафт, Мавчи пуршурам зи сохил рафт, рафт.

# Рохбар:

Розатон аз дидахотон чилвагар, Ишк равшан мерасад мисли сахар.

# Истиклолиён ва Некруз:

Гарчи Зулмонй бикард аз мо фирор, Гардад охир сарнагуну торумор.

### Поёни намоиши дуввум

# ПАРДАИ ДУВВУМ

### Намоиши саввум

Шаб. Ширмаҳтоб. Озодагул бо изтироб Истиқлолиёнро интизор аст.

## Озодагул:

Аз ў ман пештар ин чо расидам, Зи дасти дил чунин шайдо расидам. Намедонам чй хохад буд гумонаш, Худоё, зудтар ин чо расонаш.

# Ариозаи Озодагул:

Мани озод хохам бахти озод. Дар оғуши диёри сабзу обод. Ба Истиклолиён гуям, нагуям, Тамоми ормону орзуям? Набошад хочате, ў хуб донад, Ки асрори диламро нек хонад. Зи торикӣ рахидам, аз Махал хам, Аз он Зулмонии зўъму дағал ҳам. Набинам, кошкй, руи варо боз, Шаби тулонии дарбастаро боз. Сипоси ман ба Истиклолиён бод. Ки рахамро ба суи нур бикшод. Сипоси ман ба номи Рохбар бод, Талоши ў хамеша бозафар бод! Ба Истиклолиён гуям, нагуям, Тамоми ормону орзуям?!

Аз дур шарфаи по мебарояд ва Озодагулро умедвор месозад.

Хуморам гуяд: омад бодаи ман!

Истиқлолиён пайдо мешавад. Аммо ҳанӯз Озода-гулро надидааст.

## Истиклолиён:

Кучо бошад гули озодаи ман?

## Озодагул:

Ман ин чо!

## Истиклолиён:

Ох, тарсондй маро ту...

### Озодагул:

Дар Истиклолиён оё харос аст? Маро ин шеваи ў ношинос аст!

#### Истиклолиён:

Бимирам пеши чашмони хуморат, Дар оғуши пур аз буи баҳорат. Чудой гарчи меояд паёпай, Валекин ман ҳамеша интизорат.

### Озодагул:

Чаро ту аз чудой гуфтиам боз?

#### Истиклолиён:

Бале, фардо равам бо дустонам Пайи Зулмонии бадхохи чонам. Ба хар чо як Махал барпо намояд, Мисоли каргасон ғавғо намояд. Бихохад кишвари мо пора бошад, Ғарибу муфлису бечора бошад.

# Арияи Истиклолиён:

Чу дидам бори аввал чехраатро, Дилам дарё шуду омад ба туғён. Ба худ гуфтам: агар ёре бихохй, Бичу васли варо пайдову пинхон. Қасам, Озодагул, бар ишқи покам, Ки мисли ту надидам нозанине, Далеру пурғуруру ростқавле, Ба ёрон мехрубону дилкарине. Рахи ту дар Махал пур аз мағал буд, Сиёхӣ буду торикиву зулмат. Ба ёди нури поки бомдодон, Ба Зулмонй накардй ту итоат. Дилам хохад, ки пахлуи ту бошам, Дилам хоҳад, ки ёри ман ту бошй. Чу рохи зиндагй пастобаланд аст. Хамеша ғамгусори ман ту бошй.

## Озодагул:

Агарчи духтаронро пеши дилдор Набошад дилкушой расму ойин, Бигуям: зинда бошу дар барам бош, Маро хушбахт кун, эй ёри ширин!

Бадехаи Истиклолиён ва Озодагул:

#### Истиклолиён:

Мӯят шаби тору чехраат субҳи сафед, Аз дидани ту дилам занад таблаки ид. Қаддат, ки бувад ба чилва чун шохаи бед «Сад кас ба ту ошиқ асту ман ҳам ба умед».

# Озодагул:

Сад ошики худ ба як нигохат надихам, Кони зарашон ба хоки рохат надихам. Рузе, ки туро дидаму дилдода шудам, Гуфтам, ки ба чуз сина панохат надихам.

#### Истиклолиён:

Дигар ману домани ту дар рохи хаёт,

## Озодагул:

Дигар туву бахти ман ба даргохи хаёт.

### Истиклолиён:

Харгиз накунад чудо қазо мову туро,

## Озодагул:

Донам, ки ману туем дилхохи хаёт.

### Истиклолиён:

Озодагули шукуфтаи хуррами ман,

## Озодагул:

Аз хандаи ту равад зи сина ғами ман.

### Истиклолиён:

Мо пои ба по ба суи фардо биравем,

### Озодагул:

Ман хамдами ту хастаму ту хамдами ман.

#### Истиклолиён:

То ишқи ту ҳаст, ман зафар хоҳам кард,

### Озодагул:

Бо номи накуи ту сафар хохам кард.

#### Истиклолиён:

Аз зулмати шаб, ки нафратам меояд,

### Озодагул:

Ман руй ба чониби сахар хохам кард.

#### Истиклолиён:

Дар ишки ту бовафо манам, бовар кун,

## Озодагул:

Як сина пур аз сафо манам, бовар кун.

### Истиклолиён:

Гар ахду вафои хештанро шиканам, Андар ғазаби Худо манам, бовар кун.

## Истиклолиён ва Озодагул:

Гар ахду вафои хештанро шиканам, Андар ғазаби Худо манам, бовар кун.

Садои нақораи дастаи Нурхохои баланд мешавад. Даста бояд ба рох барояд.

## Истиклолиён:

Даъватам доранд ёрон, меравам.

## Озодагул:

Боз як дам ист бо ман, чони ман.

Ин манзараро Маҳалзода аз паси харсанге бо рашку газаб наззора мекунад.

#### Махалзода:

Бори охир ёри худро кун назар, Эй гули озодаи болоназар.

Дилдодагон *чудоиро* эхсос мекунанд ва ба изтироб меоянд.

### Озодагул:

Ту бигирам хамсафар дар ин сафар.

#### Истиклолиён:

Не, азизам, ин сафар дорад хатар.

Маҳалзода аз рашку ҳасад печутоб мехӯрад ва аз камараш ханҷарро берун мекашад.

#### Махалзода:

Бори охир ёри худро кун назар.

Ногох дар пахлуи Махалзода Шабзод пайдо мешавад. Вай дасти Махалзодаро нигах медорад.

## Шабзод:

Сабр бинмо, лахзае манмо шитоб, Мекунӣ ту нақшаи моро хароб.

## Махалзода:

Бахри чй ин чо ту, Шабзод, омадй? Накшаамро дода барбод, омадй.

## Шабзод:

Кист ин марди чавон?

## Махалзода:

Уст Истиклолиён!

## Шабзол:

Супориш аз худи Зулмонй дорем, Ки бояд зиндааш дар банд орем.

#### Махалзода:

Чй хосил аз чунин рафтору кирдор?

#### Шабзод:

Каме пурсиш кунемаш, баъд... куштор.

#### Махалзода:

Чй подош аст?

#### Шабзод:

Подош аст тайёр!

### Махалзода:

Ризо хастам, ризо хастам ба ин кор!

## Поёни намоиши саввум

### Намоиши чахорум

Дараи куҳистон. Дастаи Нурхоҳон таҳти сарварии Роҳбару Истиқлолиён барои аз хоки кишвар берун афкандани Зулмониву думравонаш равон аст. Маҳалзодаи хоин, ки худро хайрхоҳи Нурхоҳон вонамуд кардааст, роҳбалад аст. Роҳбар ба мавзеъе ишорат мекунад.

## Рохбар:

Андаке ин чо фароғат мекунем.

## Xop:

Замоне ёд меояд хамин руз, Набарди мо паи фардои фируз.

### Махалзода:

Мисли ман рахбалад дигар набвад, Марди бебоку пурчигар набвад.

#### Равшан:

Пешакй худситой ойин нест.

#### Махалзода:

Хамрахи мо чаро сафар кардӣ? Мӯсафедӣ, ба худ зарар кардӣ.

#### Равшан:

То Махал хасту хаст Зулмонй, Ту шиносам чу марди майдонй.

*Некруз барои фарогати даста ба ҳазлу шуҳй сар* мекунад.

# Гуфтор ва суруди Некруз:

Намонад то зи ранчи рах нишона, Бигуям бар шумо андак фасона. Бигуфто Шох Афандиро замоне: Хари ту зур ё ман? Ту надонй. Афандй гуфт: Бахри ин муаммо Саворй карданам лозим шуморо.

Садои хандаву хушхолй баланд мешавад. Рохбару Истиклолиён дар канорае нақшаи амалиётро мухокима мекунанд.

## Рохбар:

Басо Зулмонй бошад марди маккор, Ба ҳар чое равад, он чо шаби тор. Битарсад аз саҳар, аз чашми бедор, Аз ӯ мардум гирифтори шаби тор. Ман аз ин сӯ бирезам ногаҳонй, Ту аз он сӯй бо ёрон ниҳонй. Чу раҳ ёбад ба он чо рӯшанй боз, На Зулмонй бимонад, на маҳалбоз.

# Истиклолиён:

Ачаб як нақшаи пухта.

## Рохбар:

Амал кун!

Истиқлолиён ба назди дастааш меравад. Рохбар танхо мемонад.

## Арияи Рохбар:

Ох аз захри Махал, шўри Махал, Ох аз андешаи кўри Махал. Кишварам садпора аз дасти вай аст, Пастии мо аз сари пасти вай аст. Мекашад атрофи худ симхорхо, Мекушад дар худ ривочи корхо. Чун назар танг асту танг аст ормон, Танг метобад варо рўи чахон. У набинад чуз худу дунёи худ, Аз хама боло барад савдои худ. Хасми мо аз ин самар орад ба каф, Домани моро кашад бар хар тараф.

Истиклолиён барои дилдорй ба назди Рохбар меояд.

### Истиклолиён:

Оре, оре, вакти бедорй расид, Вакти хушмандиву хушёрй расид. Пора-пора мешавад симхорхо, Мефитад аз байни мо деворхо. Мо хама парвардаи як кишварем, Хўрда нон аз суфраи як модарем. Вакти Зулмонй гузашту макри ў, Мемурад чун душмани мо фикри ў. Кишвари мо ягона, Кишвари мо фасона. Шодона мо сароем Аз бахти худ тарона.

## Рохбар:

Меравему муждаи субҳи музаффар мебарем, Аз маҳалҳо дастагул баста, ба кишвар мебарем!

## Некрўз:

Рафиқ Рахбар! Хама омодабошем!

#### Истиклолиён:

Рохи сафед!

## Рохбар:

Худо нигахбон!

Дастахо ба ду гурух тақсим шуда, ба рох мебароянд. Чароғакхои пеши барашон фурузон аст.

# Суруди даста:

Дар бари мо офтоб, Бар сари мо офтоб. Ба мо расад бедорй, Равшанию хушёрй. Зулмат аз мо гурезон, Зулмонй хам харосон. Дар бари мо офтоб, Бар сари мо офтоб!

Ногох, аз тарафе, ки дастаи Истиклолиён ба он чо равон аст, шуру магал бармехезад.

## Истиклолиён:

Ин чй шўр асту мағал?

### Равшан:

Зулмонихо!

## Истиклолиён:

Дӯстон! Моро кунун ор аст тарсидан! Макру найранги Маҳалзода бишуд равшан.

Дастаи сершумори сиёҳпуши Зулмонй одамони Истиқлолиёнро муҳосира мекунанд. Чароғакҳо ба хомушй моил мешаванд.

#### Шабзод:

Зинда онхоро ба банд оред! Дастхошонро бубандед!

#### Истиклолиён:

Машав наздик! Нахохам шуд туро таслим.

#### Махалзода:

Аё дилдодаи Озодагул, таслим хоҳӣ шуд, Вале ҳоли туро ёрат намедонад.

#### Истиклолиён:

Агар донад, ба руят туф меандохт!

#### Шабзол:

Ба Маҳал душман чароед? Чоҳиледу норасоед! Аз Маҳал боло чӣ бошад? Пеши ӯ дунё чӣ бошад! Умратон як лаҳзаву бас, Маргатон меояд аз пас. Беҳ, ки пайвандед бо мо, То Маҳал гардад тавоно.

Одамони даста ба гуфтахои ў таваццўх намекунанд. Шабзод ба газаб меояд.

Дар миёнтон оқиле нест!

Ба ёварони сияхпушаш фармон медихад.

Баред он суй! Горе хаст.

Чои боб,

Ки ин бедорхо доранд майли хоб.

Маҳалзодаи хоин ба падари Озодагул Равшани мӯсафед бо тамасхур назар мекунад ва ба Шабзод рӯ меорад.

#### Махалзода:

Ба ман биспор ин пири качалро!

Ба Равшан мегуяд:

Кунун тақдири ту дар дасти ман. Хо!

#### Равшан:

Чй мехохй?!

#### Махалзода:

Халосат мекунам ман, Агар бар ваъдаат бошй вафодор.

#### Равшан:

Чй ваъла?

## Махалзода:

Ваъдаи Озодагулро, Ки бошад муниси ман рузу шабхо.

#### Равшан:

Ба ту бахшам ягона духтарамро? Ба ту, эй марди хоин! Точири сад расму ойин!

## Махалзода:

Хамуш, эй пири беимон!

### Равшан:

Туй номарду беимон! Ту зулмотй, ту шабрангй! Ачаб беору бенангй! Саропо макру найрангй!

#### Махалзода:

Ачаб як пири нодониву аблах, Бирав, маргат ситода дар сари рах!

#### Табохи:

Чӣ чойи гап? Бикун кӯтах!

## Xop:

Мо фидои нафаси бедорем, Мо адои сахари хушёрем. Равшанй гуфтаву равшан мурдем, Дар рахи равшани механ мурдем.

#### Истиклолиён:

Ман бо шумоям!

## Xop:

Эй шумо, бори качи Зулмонй, То ба манзил нарасед аз хомй. Субх дар роху шумо ларзонед, Маргатон омада, худ медонед!

Одамони Зулмонй Истиқлолиёнро аз дастааш цудо карда, бурданй мешаванд.

### Истиклолиён:

Дустон! Ман бехи зулмат меканам, Нестам одам, агар сар хам кунам! Рушанй охир музаффар мешавад, Рузи иду чашни кишвар мешавад.

## Шабзод:

Мезанӣ бехуда лоф!

Шабзод ба Маҳалзода ҳамёнро дароз мекунад.

Гир инро!

#### Махалзода:

Чист ин?

#### Шабзол:

Гиру з-ин чо бенишон шав!

#### Махалзода:

Ин қадар ночиз подоши ман аст?

#### Шабзод:

Эй гадо! Инат кифоят мекунад, Дафъ шав з-ин чо! Худоят мезанад!

#### Истиклолиён:

Эй Маҳалзода! Бубин, гумраҳ шудӣ, Молу пул гуфта, чунин аблаҳ шудӣ.

#### Махалзода:

Ваъда дигар буд – мукофоти калон, Харфи Зулмонй чй буд? Набвад нишон!

## Шабзод:

Гуфт Зулмонй, ки ронедаш чу саг! Дех мукофоти ҳалоламро! Ту саг!

### Шабзод:

Эй Табоҳӣ! Ин саги бадхӯйро Аз чарӣ партоб кун!

### Табохи:

Аз чарӣ партоб хоҳад шуд, Бар шағолон луқмаи сероб хоҳад шуд.

Маҳалзода бо ханҷар ба Шабзод ҳуҷум мекунад. Нӯкарони Зулмонӣ ӯро боздошта, ба сӯи ҷарӣ мебаранд. Шабзод ба Истиқлолиён рӯ меорад.

#### Шабзод:

Истиклолиён! Пеш гузар!

Нукарон Истиклолиёнро пеш андохта мебаранд.

### Поёни намоиши чахорум

## ПАРДАИ САВВУМ

## Намоиши панчум

Қароргоҳи нави Зулмонй. Вай руи курпача, ба болишт такя дода нишастааст. Базм идома дорад. аммо уро хуш намеояд. Бемор аст. Сари синаашро пайваста молиш медиҳад.

## Зулмонй:

Раксу бозитон намефорад ба ман, Мехалад неши навохотон ба тан.

Шабзод медарояд. Чехрааш афрухта аст. Хабари хуше овардааст.

## Шабзол:

Хазратам! Аз кишвари хамсоямон Омада марде, табиби нуктадон.

### Зулмонй:

Ку, биёраш, то бигуяд, ки маро Чист андар сина дарди бедаво.

*Хамин дам маъшуқаи таннози Зулмон Кинахон бо нозу адо медарояд*.

### Кинахон:

Хазратам!

## Зулмонй:

Чй муддаоят хаст?

#### Кинахон:

Ту бемориву месўзй дар оташ, Дилат аз дарду хасрат мекунад ғаш. Давои ту вафои Кинахон аст, Хамин нозу адои Кинахон аст. Агар гирам туро як дам дар оғўш, Шавад сўзи дилат якбора хомўш. Чаро аз ман ту рў тобй? Надонам! Ту бех аз ман магар ёбй? Надонам! Бубин рўю бубин чашми хуморам, Худоро шукр, ман нуксе надорам. Бувад нуксам ҳамин ки номуродам, Ки дилро бар ту, эй бемехр, додам.

## Зулмонй:

Зи ту, эй Кинахон, безор гаштам!

#### Кинахон:

Ба кӣ дил додаӣ? Бикшо дилатро, Ки донам он нигори хушгилатро.

Шабзод меравад. Кинахони ранчида ҳам аз қароргоҳ мебарояд.

### Кинахон:

Маро таҳқир кард ин марди чоҳил, Ситонам интиқомашро ман охир!

Шабзоду Табоҳӣ Истиқлолиёни зарбдида ва даступобастаро меоранд.

# Гуфтор ва арияи Зулмонй:

Омадй? Шабро чи сон кардй сахар? Хамрахи мо рохат аст, эй бехабар! Хешро оқил шуморй, гуш күн, Харфи хоми хешро хомуш кун. Бар Махал ғолиб наой хеч гох. Чунки дар хар кас Махал дорад панох. Сад хазорон кас Махал дорад ба худ, Точу аврангу амал дорад ба худ. Кай туро рах медихад суи Махал? Пайрахи суи Махал дорад ачал. Кимате дорад агар умри азиз, Бар Махал дидода шав акнун ту низ. Ту дар ин чо мешавй сохибамал, Сохиби як зиндагии чун асал. Ту бигўй: равшанй орам ба халқ, Нангу ори механӣ орам ба халк. Бо чароғи хирасузе, ки турост, Кай тавонй зулмати дилхо бикост?! Пуф кунам гар бар чароғат андаке, Мешавад хомуш он дам бешаке. 3-ин сабаб ёрони моро ёр шав, Лаб кушову дар сари гуфтор шав. Гу шумори пайравони хешро, Қудрату зуру тавони хешро.

#### Истиклолиён:

Ту мазан лофи ба як пуф куштанам, Ки намемирад чароғи равшанам. Ин чароғи ормони мардум аст, Равшании чисму чони мардум аст. Офтоб аст ин чароғи шуълавар, Ту, ки хаффошй, битарс, эй бадгухар!

## Зулмонй:

О, чй мегуй?!

Ба Шабзод рў меорад.

Ту қамчини маро Зудтар ору бубин кини маро!

Шабзод ба Табоҳӣ ишора мекунад. Табоҳӣ аз девор қамчини овезонро мегираду ба Зулмонӣ медиҳад. Зулмонӣ бо қаҳру ғазаб ба сару рӯи хуншори Истиқлолиён қамчин мезанад.

#### Истиклолиён:

Ман наметарсам зи ту, эй мири шаб!

## Зулмонй:

Ту надидастй ҳанӯз авчи ғазаб!

#### Шабзол:

Бас, бас, эй ҳазрат, шумо танхастаед, Чунки бемору ба таб биншастаед. Ман кунам, ман ақли ӯро чо ба чо!

## Зулмонй:

Бар, ба зиндонаш биафкан хору зор, Пас, калидашро барои ман биёр!

Шабзоду Табоҳӣ Истиқлолиёни хуншорро кашолакунон мебаранд. Зулмонӣ ҳанӯз дар ғазаб аст.

Ман чароғашро ба як пуф мекушам, Пайравонашро ба зиндон мекашам! Бепадар! Хаффош мегуяд маро, Мекунам акнун хамуш ҳатман варо!

Зулмонй бехолона рўи кўрпача дароз мекашад. Шабзод бармегардад.

### Шабзод:

Табохӣ бурд душманро ба зиндон. Табиб истода пушти дар. Чӣ фармон?

# Зулмонй:

Бикун даъват, ки чонам мебарояд, Шифо бахшад ба дарди сина шояд.

Шабзод табибро даъват мекунад. Ў ҳамроҳи наберааш медарояд. Табиб дар асл Некруз асту наберааш Озодагул, ки тагйири либосу симо кардаанд. Зулмонй ба нолиш медарояд. Кинахон ҳам он чост.

Мусафеди бозаковат менамой, Боядо банди диламро ту кушой. Синаамро медихад чизе фишор. Ох! Дасту поям гашта бехолу мадор. Ох! Гар маро бахшй шифо, ганчат бубахшам, Музди лоик бахри хар ранчат бубахшам.

### Табиб:

Ту рухсат дех, бубинам синаатро, Шиносам иллати деринаатро.

Табиб сари синаи Зулмониро палмосида мебинад.

Туро хасми ту чоду карда будаст, Ба қасди давлати ту карда будаст.

# Зулмонй:

Ту мегуй ҳақиқатро, ки душман Бувад дар қасди чону давлати ман.

#### Табиб:

Даруни синаат муште сиёхист, Аз ин ру дар танат оромие нест. Ичозат дех, ки хамрохи набера Ба дарди чони ту ёбем чора.

Табиб сари синаи Зулмониро молидан мегирад ва набераашро ба ёрӣ даъват мекунад.

Гиёхоро ба ҳам омезу дар деҳ Ва дудашро ба сақфи хона сар деҳ.

## Xop:

Назар кунеду бинед! Назар кунеду бинед!

Табиб аз дасти наберааш лагани пур аз гиёхи сухтаистодаро мегирад.

#### Табиб:

Ба ман дех, пуф кунам дуди шифокор Ба чашму рую бар андоми бемор.

Зулмонй аз ранчи дуди ғализи гиёҳҳо беқарорй ме-кунад, ба сулфа меояд.

Даме тоқат бикун, то синаи ту Рахояд аз шиканчи сехру чоду.

# Набера:

Бобарор афтад агар ин кори мо, Чони Истиклолиён гардад рахо.

### Кинахон:

Аз ин чодугарии марди фозил Муроди ман шавад, эй кош, хосил.

# Шабзод:

Зи рафтораш нашуд маълум бар ман, Табиб аст  $\bar{y}$  ва  $\ddot{e}$  як марди пурфан.

# Xop:

Назар кунеду бинед! Назар кунеду бинед!

Табиб аз халтачааш шишачаеро берун меорад. Дар даруни шиша доруи обакии хоб аст.

#### Табиб:

Давои ҳафтчўш омода кардам, Барои ақлу ҳуш омода кардам. Агар нўшй, саҳар гардй саломат, Намонад дар танат як зарра иллат.

## Зулмонй:

Сари доруи ту андеша бояд.

Табоҳӣ меояд. Дар дасташ калиди зиндон. Ба Зулмонӣ дароз мекунад. Табиб инро ба мушоҳида мегирад.

#### Табохй:

Калид овардам аз зиндони баста, Ки Истиклолиён он чо нишаста.

# Зулмонй:

Нафас гирам кунун орому озод, Ки Истиклолиён дар банд афтод. Сахар хурду калонро чамъ оред, Варо бар дасти чаллодон супоред. Хама бинад, хама донад, ки аз ман Рахо харгиз нахохад гашт душман.

Табиб доруи хобро ба Зулмонй дароз мекунад.

## Табиб:

Ризо хастй? Ризо хастй?

# Зулмонй:

Ризоям, Бимон, доруи ту бахшад давоям.

## Табиб:

Худо хохад, шавй фардо саломат, Равад аз синаи ту дарду иллат. Вале шарт он бувад, ки то сахаргох, Бихобй фориғ аз ғавғои дунё. Биё, рафтем акнун чои хобат, Ки чисму чонат озоре наёбад.

# Xop:

Ачаб донишвар асту покгавхар, Табибе мисли ў набвад ба кишвар. Шифо бахшад давои ў ба бемор, Чаноби мо набинад хеч озор.

Табиб аз дасти бемор мегирад. Пеш аз он ки ба хобгохи Зулмонй равад, ба хозирин ру меорад.

#### Табиб:

Шумо моро дигар танхо гузоред, Ба бемор ин қадар ташвиш н-оред.

Набера (Озодагул) аз дунболи табибу бемор меравад. Дар дасташ ҳанӯз ҳамон лагани пур аз гиёҳи сӯхта. Дилаш парешони маҳбубаш – Истиҳлолиён аст.

# Озодагул:

Ман дар ин чову намедонам, ки холат чун бувад, Дил даруни синаам бо ёди ту пурхун бувад. Номи Истиклолиён то чун сахар пур аз сафост, Холи бадхохони мо монанди шаб вожун бувад. Лашкари мо нангу номус асту бедории акл, Руз то рузон сафи бедори мо афзун бувад. Хар кй миллатро кунад чо дар дили танги Махал, Бадниходу нокас асту аз Ватан берун бувад. Рохбар бахри начоти ту равонам кардааст, Аз барои чони ту пайкори ман акнун бувад!

Некруз аз хобгохи Зулмони саросема бармегардад, дар дасташ калиди зиндон.

# Некруз:

Зудтар! Мо чустучу бояд равем.

# Озодагул:

Бахри озодии ў бояд равем!

Онҳо гурехтанӣ мешаванд. Кинахон меояду онҳоро мебинад.

#### Кинахон:

Ман чй мебинам дар ин чо? Хам табиб, Хам набера. Холати бисёр ачиб! Аз чй байни хеш сўхбат доштед? Ё маро девонае пиндоштед? Ман шуморо як ба як бишнохтам, Парда аз рўтон вале н-андохтам. Чунки Зулмонй маро дилхох нест, 3-оташи пинхони ман огох нест. Зишт метобад ба чашмам, зишт ў, Дар дилам ин донаро худ кишт ў. Чун шумо аз ў бигирам интиком!

Кинахон ба Некрузу Озодагул рохи махфии гурезро нишон медихад.

Бо хамин рах мераведу... Вассалом!

Хамин ки Некрузу Озодагул бо рохи махфи мегурезанд, Кинахон фарёд мезанад.

Посбонҳо! Зуд аз пушти табиб, Бо набера дод ӯ моро фиреб! Ёри Истиклолиён мебошад ӯ, Бар начоташ чонфишон мебошад ӯ.

Кинахон аз ин найранги худ шодй мекунад, мерақсад.

Шуд табиби хиллагар дар доми ман, Охири охир барояд коми ман. Кам набошад аз барои хазратам Ин шучоат, ин талош, ин хизматам. Бояд ў аз нав шавад дилдори ман, Мехрубону мўнису ғамхори ман. Аз манй, Зулмонии ман, аз манй, Эй рафики чонии ман, аз манй!

Каме таваққуф мекунад. Гуш ба садои берун медихад.

Посбонхо! Зудтар! О зудтар, Даст гиред он табиби хиллагар!

## Поёни намоиши панчум

## Намоиши шашум

Зиндон. Дар гушае Истиқлолиён занчирбанд ва хаста пушт ба девор нишастааст. Вай интизори ҳукми қатл аст ва рузгори кутоҳи худро бо алам ба ёд меорад.

# Гуфтор ва ручуи Истиклолиён:

Рохи ман осон набуд дар зиндагй, Хирманам бедона буд дар зиндагй. Кишвари озод буд армони ман, Ба Ватан, бо халк буд имони ман. Равшанй мехостам дар синахо, То рабоям тирагию кинахо. Орзуям буд фитад деворхо. Тора гардад пеши рах симхорхо, То ки мардум аз Махал берун шаванд, Даст бо хам додаву афзун шаванд. Аз Махал хезад чудой бахри мо, Худпарастй, худгирой бахри мо. То махалбозист, мо садпораем, Пораему ку ба ку овораем. То махалбозист, душман ғолиб аст, Порагаштанхои моро толиб аст. Мо ба такдири Ватан бозй кунем, Зумраи бадхохро розй кунем.

Аз Маҳал бояд бадар ояд ҳама, Аз дили шаб бар саҳар ояд ҳама, Дар кучой, чони ман Озодагул? Духтари поки Ватан, Озодагул! Дар Маҳал банд аст озодии ту, Хуррамй, боландагй, шодии ту, Чаҳд кун, озод шав, парвоз кун, Дигаронро бо худат анбоз кун. Гарчи зиндон мешавад ториктар, Бинамат ҳар лаҳза ман наздиктар. Бо ту ҳастам, бо ту ҳастам то абад, Эй Худо, дораш паноҳ аз қасди бад!

Аз беруни дари зиндон шарфаи по мебарояд. Истиқлолиён гумон мекунад, ки цаллодони Зулмон<del>й</del> меоянд.

Ман наметарсам, биё, эй хасми ман! Кист он чо?

Овози Некруз мебарояд.

# Некруз:

Мо, рафикони туем.

# Истиклолиён:

Некруз?!

# Некруз:

Ин чо ману Озодагул. Кулфи дарро мекушоям, зуд бош, Хасм дорад холати омодабош. Тезтар!

Некрузу Озодагул ба пеши Истиқлолиён медароянд.

## Истиклолиён:

Озодагул? Цонам, туй?! Бемухобо марди майдонам туй! 404 Гулназар

# Некруз:

Дӯстон, душман ситода пушти дар, Зудтар! Рафтем з-ин чо, зудтар!

Истиклолиёну Озодагул хамдигарро ба огуш мегиранд.

# Истиклолиён ва Озодагул:

Харчанд ки душманон чу девор Печонда гирифтаанд моро, Озодии мо зи по наафтад, Бехуда бувад талоши онхо.

# Некруз:

Дӯстон! Душман ситода пушти дар, Зудтар рафтем з-ин чо, зудтар!

Аммо дер шудааст. Шўру қиёми нўкарони Зулмонй баланд мешавад. Дар остона Шабзод ва чанд нафар посбон пайдо мешаванд.

### Шабзод:

Баред аз ёд уммеди рахой, Шуморо марг дорад рохпой.

Ба назди Некруз меояд.

Табиби хиллагар! Рузат сиёх аст, Туро танхо ба хоки гур рох аст. Гумон кардй, ки Зулмонй ба хоб аст? Агар хоб аст, урдуяш ба тоб аст!

Ба Озодагул наздик меояд, ба  $\bar{y}$  даст меёзонад. Биё, санчем нармии танатро.

# Истиклолиён:

Нарас ўро, разили хар ду дунё!

# Шабзод:

Шуморо, ошикони шоду фирўз, Чаханннам интизорй дорад имрўз. Аз берун нидои «Зинда бод озодй!», «Мо цонибдори саҳарем!», «Нест бод Маҳалу маҳалбозй!», «Зулмат барои Зулмонй!», «Ваҳдат зинда бод!» шунида мешаванд. Табоҳй ҳаросону парешон давида меояд.

#### Табохй:

Махалро сархаду девор бишкаст, Сади Зулмонй аз анвор бишкаст.

# Некруз:

Ачаб шуд, чоҳкан дар зери чаҳ шуд, Ҳаёти хайли Зулмонӣ табаҳ шуд.

#### Шабзол:

Ту холо мекунй новакт шодй.

# Озодагул:

Нидо ояд, нидои халки озод, Шавад ин зулматистон нур-обод!

Дуртар, аз пушти дари зиндон садои Рохбар меояд.

# Рохбар:

Дар ин чо зиндачоне хаст?

Овози Рохбарро Истиқлолиён мешиносад, шод<del>й</del> мекунад.

# Истиклолиён:

Рахбар!

Рохбар бо дастааш ба зиндон медарояд. Шабзоду Табохию посбонхо ларзидаву тарсида дар кунче менишинанд.

## Рахбар:

Ту Истиклолиёнй? Ҳастй зинда? Хушам аз диданат, эй ёри чонй! 406 Гулназар

Ташаккур, Некруз, Озодагул ҳам, Худо моро зи нав овард бо ҳам.

Аз дур садои пуршукуҳи шодиву сурур мерасад. Садои тантана, меояд аз дур, Ба майдон, дустон, бар маҳфили нур!

## **АНЧОМ**

Майдони пуриздихом, чарогакхои сари синаи хозирин равшан, дар якцоягй мисли офтоби субхгохй медурахшанд. Дар дасти мардум Парчаму Нишони Тоцикистон цилвагар аст. Рохбар хамрохи Озодагулу Истиклолиён ба минбар мебарояд.

# Рохбар:

Дустон, шодй кунед, омад ба чони мо сахар, Нест зулмат дар диёри нозанини мо дигар. Аз сафои синахои мо Махал шуд бемахал, Рафт тангии назар, худхохиву шуру мағал. Пора шуд аз химмати якчои мо симхорхо, Шуд ба хоки рох яксон ҳайбати деворхо. Душмани мо аз бари мо чун шаби ялдо гурехт, Пайраве бо худ надиду бо сари танхо гурехт. Миллати шоистаи ман! Субҳи бедорй расид, Точдоро! Хушмандо! Айни хушёрй расид. Мулки Истиклолиёну кишвари Озодагул Мекунад фардо ба азми мардуми озода гул. Точикистонро ба нури дил мунаввар мекунем, Дар рахи пурзаҳмати дунё музаффар мекунем!

Майдонро нидохои шодиву ифтихор фаро мегирад. Суруди Миллӣ баланд мешавад. Ҳама якцоя, даст ба рӯи дил, месароянд.

## Поёни намоиш

# МУНДАРИЧА

Равам, аз ишқ пурсам манзилатро (шеърҳо)	3
Лолахо дар ёлахо (шеъррезахо)	72
Бо дўстон (мехрнома)	87
Тараннум кун, дило (таронахо)	100
Аз «Дафтари Хусравонй» (шеърхои сафед)	127
Се тарчума	179
Аз сафархо, аз назархо (шеърхои раховард)	188
Ман зи хушбахтии худ метарсам (шеърхо)	194
Субҳи бедорӣ (либретто)	364

# Гулназар

### ТУВУ ХУБИВУ РАЪНОЙ

(Гулчини ашъор)

Мухаррири ороиш *Ромиш Шералй* Мухаррири сахифабандй *Мехрй Саидова* Хуруфчини компутерй *Раъно Атоева* 

Ба матбаа 05.07.2010 супорида шуд. Чопаш 12.07.2010 ба имзо расид. Чопи офсет. Чузъи чопй 12,75. Андозаи 84х108 1/32. Адади нашр 1000 нусха.

Муассисаи нашриявии «Адиб»-и Вазорати фарханги Чумхурии Точикистон 734018, ш. Душанбе, кучаи Н. Қаробоев, 17а.

Дар матбааи ЧДММ «Эр-граф» ба табъ расидааст. 734036, ш.Душанбе, кучаи Р.Набиев, 218.